လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 1

1 စီၤအၤမိာ် အဖိခွါ စီၤယၡါယၤ အတၢ်ထံၣ်တၢ် လၢအထံၣ်ဘၣ် လၢယူဒၤ ဒီးယရူၤၡလ့ၣ်
အဂ့ၢ်အကျိၤ, လၢယူဒၤ အစီၤပၤ စီၤဒူးစံယါ, ဒီးစီၤယိၤသၣ်, စီၤအၤဃး, စီၤဃံးစကံယၤ
အမုၢ်နံၤတဖၣ် အတီၢ်ပူၤလီၤ. 2 ကနၣ် တက့ၢ်, မူခိၣ်ဧၫ, ဒိကနၣ် တက့ၢ်, ဟီၣ်ခိၣ်ဧၫ,
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ ကတိၤတၢ်လီၤ. ယလုၢ် ဒီးဒုးဒိၣ်ထိၣ် ဖိတဖၣ်, ဒီးအဝဲသ့ၣ် ပူထိၣ်ယၤလီၤ.
3 ဂီၤဘုၣ်ဂီၤဖံး သ့ၣ်ညါ အကစၢ်, ဒီးကသ့ၣ်ယီၤ အကစၢ် ဒုးအီၣ်ဆၣ်အကျိုးလီၤ. အံၣ်စရ့လး
တသ့ၣ်ညါဘၣ်, ယပှၤဂီၢ်မုၢ် တဆိကမိၣ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်. 4 အၣ်လါ, ပှၤတၢ်ဒဲးဘးဖိ
တကလုာ်သ့ၣ်ဧၫ, ပှၤဝံဃၢဝဲ ဒီးတၢ်အၢအၢ်သီ, ပှၤမၤတၢ်အၢဖိ အချံအသၣ်, ဖိတဖၣ်
လၢအမၤဘၣ်အၢလီၤအသးလီၤ. လဲၤသဒၣ်လံ ယွၤလံ. မၤတရီတပါလံ အံၣ်စရ့လး အတၢ်စီဆှံ
တဂၤလံ. ဟ်လံ အသး လၢပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိလံ. 5 သုကပူထိၣ်ဒံး, ဒီးဘၣ်တၢ်တီၢ်ဒံး
သုဘၣ်မနုၤလဲၣ်. အခိၣ်နူၣ် ဆါဝဲ ဒီဖျၢၣ်ညါ, ဒီးအသးနူၣ် လီၤဘှါဝဲ ဒီဖျၢၣ်ညါလီၤ. 6
လၢအခီၣ်ညါသး ပၢ်လၢအခိၣ်နူၣ် တၢ်အလီၢ်ဆး တအိၣ်ဘၣ် လၢအပူၤဘၣ်.
မ့ၢ်တၢ်ဘၣ်ဆဲးအလီၢ်, တၢ်ပူၤလီၢ်, ဒီးတၢ်တီၢ်အလီၢ်လီၤ. တဘၣ်တၢ်စံၢ် အီၤဘၣ်, ဒီးတဘၣ်
တၢ်ဘိၣ်ထိၣ်အီၤဘၣ်, ဒီးတဘၣ် တၢ်မၤစၢ်ဘၣ်အီၤ ဒီးသိဒီးချါဘၣ်. 7 သုကီၢ် အိၣ်သယုၢ်,
သုဝ့ၢ်ဘၣ် တၢ်အီၣ်ကွံာ်အီၤ လၢမ့ၣ်အူ, သုဟီၣ်ခိၣ်နူၣ် ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိ အီၣ်ကွံာ်ဝဲ လၢသုမဲာ်ညါ,
ဒီးအိၣ်သယုၢ် ဒ်ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိ မၤလူၤတၢ် အသိးနူၣ်, 8 ဒီးစံယိၣ် အဖိမုၣ် အိၣ်လီၤတဲာ်
ဒ်တကူးတဖျၢၣ် လၢစပံးအလီၢ်ပူၤ အသိး, ဒ်ဒဲတဖျၢၣ် လၢဒံအလီၢ်ပူၤ အသိး, ဒ်ဝ့ၢ်
လၢအဘၣ် တၢ်ကဝီၤဃာ်အီၤ အသိးနူၣ်လီၤ. 9 ယွၤ မ့ၢ်တဟ်လီၤတဲာ်နူ့ၢ် ပှၤ
လၢတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ် တစဲးဘၣ်ဒီး, ပကမၤပသး ဒ်စဒိၣ်, ပကလီၤက် လၢဂမိရၤ လီၤ. 10
ကနၣ် ယွၤအကလုၢ်ကထါ တက့ၢ်, စဒိၣ် အပဒိၣ်သ့ၣ်ဧၫ, ဒိကနၣ် သုကစၢ် အတၢ်သိၣ်တၢ်သီ
တက့ၢ်, ဂမိရၤ အပှၤဂီၢ်မုၢ်သ့ၣ်ဧၫ. 11 သုလုၢ်ယၤ လၢတၢ်အါအါကလာ်နူၣ်မ့ၢ်
အဘၣ်မနုၤလဲၣ်, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်. ယဘျဲးအီၣ် ဒီးသိဖါ အတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ, ဒီးဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ
အဘီၣ်အသိလီၤ. ဒီးတဘၣ်ယသး လၢဂီၤဖံး, ဒီးသိဖိ, ဒီးမဲာ်တဲးလဲးဖါ အသွံၣ်ဘၣ်. 12 တုၤ
သုဟဲ အိၣ်ဖျါ လၢယမဲာ်ညါဒီး, မ့ၢ်မတၤဃ့ တၢ်နူၣ်တမံၤ လၢသုစုပူၤ ဒ်သိး သုကယီၢ်
ယဂၢၤပူၤတဖၣ်နူၣ်လဲၣ်. 13 ဟဲစိာ်လၢၤ တၢ်မၤဘူၣ် ကလီကလီ တဂ့ၤ.
တၢ်ဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူနူၣ်မ့ၢ် တၢ်သးဘၣ်အၢ ဒီးယၤလီၤ. လါထီၣ်သီအနံၤ, ဒီးအိၣ်ဘှံးအနံၤ,
ဒီးကိးဖှိၣ်တၢ်နူၣ် ဒ်နူၣ်သိး လီၤ. သုတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် ဘူၣ်တၢ်ဘါတၢ် ဒၣ်လဲာ် မ့ၢ်တၢ်အၢတၢ်သီလီၤ.
14 သုလါထီၣ်သီအနံၤ, ဒီးသုတၢ်သ့ၣ်ဟ်အဘူၣ်နူၣ် ယသးဟ့အီၤလီၤ. ကဲထီၣ် တၢ်တံာ်တာ်
လၢယလိၤလံ, ယဝံယယိးအီၤနူၣ်, တၢ်ဘှံးယသးလံ. 15 ဒီးတုၤ သုယူာ်ထီၣ် သုစုဒီး,
ယကဟ်တဒၢ ယမဲာ်ဒီး သု, ဒီးတုၤ သုမၤအါထီၣ် သုတၢ်ထုကဖၣ်ဒီး,
ယတဒိကနၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်. သုစု ပှဲၤဝဲ ဒီးတၢ်သွံၣ်လီၤ. 16 သ့စီကွံာ်သုသး, မၤကဆှိထီၣ်သုသး,
သုးကွံာ် တၢ်အၢ လၢသုမၤတၢ်နူၣ် လၢယမဲာ်ညါ တက့ၢ်. မၤလၢၤ တၢ်အၢ တဂ့ၤ. 17
မၤလိမၤ တၢ်ဂ့ၤ တက့ၢ်. ဃု တၢ်စံၣ်ညီၣ်တီ, မၤ တၢ်လိၤ လၢပှၤ လၢအဘၣ် တၢ်မၤအၢအီၤ,

စံၣ်ညီၣ် ပှၤဖိုၣ်ဃဲ, မၤစၢၤ ပှၤမုၣ်ကမဲ တက့ၢ်. 18 ဟဲမီၣ်, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်,
စံးကတိၤလိာ်သကိးပသး တက့ၢ်. သုတၢ်ဒဲးဘး မ့ၢ်ဒ်တၢ်ဂီၤ ကယဲၢ် အသိး ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,
ကဝါထီၣ်ဝဲ ဒ်မူခိၣ်ဖီ အသိးလီၤ. မ့ၢ်ဂီၤ ဒ်တၢ်ဂီၤဆူၣ်ကလာ် အသိး ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ကမၤသး
ဒ်သိအဆူၣ် အသိးလီၤ. 19 သုသးမ့ၢ် အၢၣ်လီၤအီလီၤ, ဒီးသုမ့ၢ် ဒိကနၣ်တၢ်ဒီး, သုကအီၣ်
ထံစီၤကီၢ်စီၤနၣ် အတၢ်ဂ့ၤလီၤ. 20 မ့မ့ၢ် သုမ့ၢ်ဂ့ၢ်လိာ်, ဒီးပူထီၣ်ဒီး, နးစီၤဘီစီၤ
ကအီၣ်ကွံာ်သုလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအထးခိၣ်နၣ် ကတိၤတၢ်နၣ်လီၤ. 21 ဝ့ၢ်
လၢအကလုၢ်တီနၣ် ကဲထီၣ်လံ ပှၤဃဲသဲမုၣ် မးလဲၣ်. ပှဲၤကွ့ၢ်ဝဲ ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်တီ,
တၢ်တီတၢ်လိၤ အိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢအပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ခဲကနံၣ်အံၤ ပှၤမၤသံပှၤကညီတဖၣ်လီၤ. 22
နကျိၣ်စီၤစ့စီၤ ကဲထီၣ် အအ့ၣ်, နစပံးထံနၣ် ဃါဃုာ် ဒီးထံလီၤ. 23 နပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်မ့ၢ်
ပှၤလၢအပူထီၣ်တၢ်, ဒီးဒီတံၤဒီသကိး ဒီးပှၤဟုၣ်တၢ်ဘျၣ်တၢ်လီၤ. အဲၣ်ဒိး ခိၣ်ဖး ကိးအဂၤဒဲး,
ဒီးဃု တၢ်ဟ့ၣ်လီၤ. တစံၣ်ညီၣ်နှၤ် ပှၤဖိၣ်ဃဲအကွိၢ်ဘၣ်. ဒီးပှၤမုၣ်ကမဲ အတၢ်လိာ်ကွိၢ်နၣ်
တဟဲဘၣ် ဆူအအိၣ်ဘၣ်. 24 မၤသးဒ်နၣ်ဒီး ကစၢ်, တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ, အံၣ်စရ့လး
အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဆူၣ် တဂၤ စံးဝဲဒၣ်, အၣ်လါ, ယကမၤမုာ်ထီၣ်က့ၤ ယသး ဒီးပှၤထီဒါယၤ,
ဒီးယကမၤဆၢ တၢ်အၢ လၢယဒုၣ်ယဒါတဖၣ်နၣ်လီၤ. 25 ယကဃၣ်ယစုဆူ နအိၣ်,
ဒီးယကပံၢ်ထီၣ်ကွံာ် နစ့အအ့ၣ်, ဒီးဟံးထီၣ်ကွံာ် နဟ့ၣ်စီၤတြၤစီၤ ခဲလၢာ်, 26
ဒီးယကဒုးအိၣ်ထီၣ်က့ၤ နပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွိၢ် ဒ် လၢအဂံၢ်ခိၣ် အသိးနၣ်, ဒီးနပှၤကူၣ်လိာ်အသး ဒ်
လၢအခီၣ်ထံး အသိးနၣ်လီၤ. လၢတၢ်နၣ် အလီၢ်ခံ တၢ်ကကိးနၤ လၢတၢ်တီတၢ်လိၤ
အခူအဝ့ၢ်, ဝ့ၢ် လၢအကလုၢ်တီလီၤ. 27 တၢ်ကပှ့ၤက့ၤစံဃိၣ် လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်, အပှၤ
လၢအဟဲက့ၤတဖၣ် လၢတၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ. 28 ပှၤမၤကမၣ်တၢ်ဖိ, ဒီးပှၤတၢ်ဒဲးဘးဖိနၣ် ကတုၤ
လၢတၢ်ဟးဂီၤ တပူၤဃီ, ဒီးပှၤ လၢအလဲၤသဒၣ် ယွၤနၣ် ကလၢာ်ဝဲလီၤ. 29 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အမဲာ်ကဆုး လၢသ့ထိးဖၣ် လၢအဘၣ် သုသးတဖၣ် အဃိ, ဒီးသုကဟ်ဆုး သုမဲာ်
လၢတၤသၣ်အလီၢ် လၢသုဃုထၢအီၤ အဃိနၣ်လီၤ. 30 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, သုကမၤသး ဒ်သ့ထိးဖၣ်
တထံး လၢအလၣ် လီၤညံ့း အသိး, ဒီးဒ်တၤသၣ်အလီၢ် လၢထံ တအိၣ်လၢအပူၤဘၣ်
အသိးနၣ်လီၤ. 31 ဒီးပှၤအဂံၢ်ဆူၣ်နၣ် ကကဲထီၣ် ဒ်လုၣ်ခီမၤအအ့ၣ် အသိး, ဒီးအမၤတၢ်
ဒ်မ့ၣ်ဖီအသိး, ဒီးမ့ၣ်အူ ကအီၣ်ကွံာ်အီၤ တပူၤဃီ, ဒီးတၢ်တမၤလီၤပံာ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 2

1 တၢ် လၢစီၤအၤမိာ် အဖိခွါ စီၤယၡါယၤနၣ် ထံၣ်ဘၣ်ဝဲ လၢယူဒၤ, ဒီးယရူၤၡလ့ၣ် အဂ့ၢ်. 2
ဒီး လၢမုၢ်နံၤ လၢခံတဖၣ်နၣ် တၢ်ကမၤအသး လၢယွၤအဟံၣ် အကစၢၢ်နၣ်
ကအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ လၢကစၢၢ်ဒီခိၣ်, ဒီးကဘၣ် တၢ်ဟ်အီၤထီၣ်ထီနှၤ် တၢ်စိခိၣ်တဖၣ်,
ဒီးပှၤကိးကလုာ်ဒဲး ကယွၤလီၤဝဲဆူ အအိၣ်လီၤ. 3 ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်အါကလုာ် ကလဲၤဒီးစံး, ဟဲ,
လဲၤထီၣ်သကိးဆူ ယွၤအကစၢၢ်, ဆူ စီၤယၤကိာ် အကစၢ်အဟံၣ်နၣ် တက့ၢ်. ဒီးကနဲၣ်လိပှၤ

လၢအကျဲတဖဉ်, ဒီးပကပိာ် အကျဲဒီၤကပူၤဒီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢစံယိဉ် အပူၤန့ဉ်
တၢ်သိဉ်တၢ်သီ ကလဲၤထီဉ်, ဒီးယွၤအကလုၢ်ကထါ လၢယရူၤရှလ့ဉ် အပူၤလီၤ. 4
ဒီးကစံဉ်ညီဉ် လၢပှၤကလုာ်တဖဉ် အကျါ, ဒီးကသိဉ်ယိဉ် ပှၤဂိၢ်မုၢ် အါကလုာ်, ဒီးအဝဲသ့ဉ်
ကပိာ်က့ၤအနး လၢထဲဉ်အကနဉ်, ဒီးအဘီ လၢဒီပဲာ်ယိတၢ်လီၤ. ဒီးပှၤတကလုာ် တယၤထီဉ် နး
လၢပှၤတကလုာ် အဖီခိဉ်ဘဉ်, ဒီးတမၤလိ တၢ်ဒုးသုးလၢၤဘဉ်လီၤ. 5 ယၤကိာ်
အဟံဉ်ဖိသ့ဉ်ဧၢ, ဟဲ, လဲၤသကိးတၢ် လၢယွၤ အတၢ်ကပီၤ အပူၤန့ဉ် တက့ၢ်. 6 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
နလဲၤသဒဉ်လံ နပှၤဂိၢ်မုၢ်, စီၤယၤကိာ် အဟံဉ်ဖိလံ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှဲၤဝဲ ဒီးတၢ်ဟဲ
လၢမုၢ်ထိဉ်တခီ, ဒီးပှၤမၤကဒါပမဲာ် ဒ်ပှၤဖလ့ၡ့သးဖိ အသိးန့ဉ်, ဒီးဒဲအစု ဒီးပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိလီၤ.
7 ဒီးအထံအကိၢ် ပှဲၤဝဲ ဒီး ကျိဉ်ဒီၤစ့ဒီၤ, ဒီးထူဒီၤလ့ဒီၤ, ဒီးအတၢ်ဟ်ဖိုဉ်တၢ်န့ဉ် အကတၢၢ်
တအိဉ်ဘဉ်. ဒီးအထံအကိၢ် ပှဲၤဝဲ ဒီးကသ့ဉ်တြၢ, ဒီးအလှဉ်ကဟဉ်တဖဉ်န့ဉ် အကတၢၢ်
တအိဉ်ဘဉ်. 8 ဒီးအထံအကိၢ် ပှဲၤဝဲ ဒီးတၢ်ဂီၤတၢ်ဖှိဉ်လီၤ. တၢ် လၢအစုမၤဝဲ, တၢ်
လၢအစုမုၢ်တ့ဝဲန့ဉ် ဘူဉ်ဝဲဘါဝဲလီၤ. 9 ဒီးပှၤအဖှိဉ် ဆုးလီၤအခိဉ်, ဒီးပှၤအဒိဉ်
ဆီဉ်လီၤအသးလီၤ. မၤသးဒ်န့ဉ်ဒီး သုတပျ်အတၢ် တဂ့ၤ. 10 လဲၤနုာ် လၢလၢၢ်ပူၤ,
ဒီးမၤဘံဉ်မၤဘၢ နသး လၢဟီဉ်ခိဉ် အကမူဉ်ကျါန့ဉ် လၢယွၤ အမၤပျံၤတၢ်, ဒီး
လၢအကဟုအကညီၢ် အလၤအကပီၤ အမဲာ်ညါ တက့ၢ်. 11 တၢ် လၢမုၢ်တနံၤန့ဉ် ပှၤကညီ
အမဲာ်ထိဉ်ထီန့ဉ် ကဘဉ် တၢ်ဆီဉ်လီၤအီၤ, ဒီးပှၤသပျၢၤ ပှၤကညီ အတၢ်ထိဉ်ထီ ကဘဉ်
တၢ်ဆီဉ်လီၤအီၤ, ဒီးယွၤ ကအိဉ်ထိဉ်ထီဝဲ တဂၤဃီလီၤ. 12 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်သုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်
အယွၤ အမုၢ်တနံၤ ကဘဉ် လၢကယဲၢ် တၢ်ဟ်ကဖိအသး, ဒီးဟ်ထိဉ်ထီအသး, ဒီး လၢကယဲၢ်
တၢ်အိဉ်ထိဉ်ထီ အဖီခိဉ် ခဲလၢာ်, ဒီး ကလီၤဝဲလီၤ. 13 ကဘဉ် လၢကယဲၢ် လဘၤနိဉ်
အသ့ဉ်ဆိုအ့းရှး လၢအထီ, ဒီးကဘဉ် ဘၤရှဉ် အသ့ထိးဖဉ် ခဲလၢာ်, 14 ဒီးကဘဉ်
လၢကယဲၢ်ကစၢၢ်ထီ, ဒီး ကယဲၢ် တၢ်စိခိဉ်ဖး ထီ, 15 ဒီးကဘဉ် လၢကယဲၢ် တၢ်းထီ, ဒီး
ကယဲၢ် တၢ်အခိဉ်ဒူ လၢပှၤထိဉ်တသ့, 16 ဒီး ကယဲၢ် တၢ်ရှံဉ် အကဘီ, ဒီးကယဲၢ် တၢ်ဖျါဂ့ၤ
ခဲလၢာ် အဖီခိဉ်လီၤ. 17 ဒီးပှၤကညီ အတၢ်ထိဉ်ထီန့ဉ် ကဘဉ် တၢ်တ့ၢ်လီၤကွံာ်အီၤ,
ဒီးပှၤသပျၢၤပှၤကညီ အသးထိဉ်ထီန့ဉ် ကဘဉ် တၢ်ဆီဉ်လီၤအီၤ, ဒီး လၢမုၢ်တနံၤန့ဉ် ယွၤ
ကအိဉ်ထိဉ်ထီဝဲ တဂၤဃီလီၤ. 18 ဒီးတၢ်ဂီၤတၢ်ဖှိဉ်န့ဉ် ကဟါမၢ်ကွံာ်ဝဲ ခဲလၢာ်လီၤ. 19
ဒီးပှၤကလဲၤဆူ လၢၢ်အိပူၤ, ဒီးဟီဉ်ခိဉ် အအိပူၤ, လၢယွၤ အတၢ်ပျံၤအလီၢ် အမဲာ်ညါ, ဒီး
လၢအကဟုကညီၢ် အလၤအကပီၤ အအိဉ်ဖဲ အဂဲၤဆၢထၢဉ် မၤဆုံးဆိုး ဟီဉ်ခိဉ်
အကတိၢ်န့ဉ်လီၤ. 20 တၢ် လၢမုၢ်တနံၤန့ဉ် ပှၤကကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ် အတၢ်ဂီၤစ့, ဒီးအတၢ်ဂီၤထူ
လၢအတ့ဝဲ လၢအကဘါဝဲ အဂိၢ် ဆူ ခီဃဖၢ် အအိဉ်, ဒီးဘျါ အအိဉ်, 21 ဒ်သိး အကလဲၤနုာ်
လၢလၢၢ် သ့ဉ်ဖးအပူၤ, ဒီး လၢလၢၢ်ဒီၤလ့ဒီၤ အဖီခိဉ်, လၢယွၤ မၤပျံၤတၢ် အမဲာ်ညါ,
ဒီးအကဟုအကညီၢ် အလၤအကပီၤ, ဖဲအဂဲၤဆၢထၢဉ် မၤဆုံးဆိုး ဟီဉ်ခိဉ်အကတိၢ်န့ဉ်လီၤ. 22
သနု့လၢၤနသး လၢပှၤကညီ လၢအသါ အိဉ်ဝဲ လၢအနါဒ့ပူၤန့ဉ် တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပကဟ်အီၤ လၢမနုၤတမံၤလဲဉ်.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 3

1 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ကစၢ်, တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤန့ၣ် ဒုးဟးထီၣ်ကွံာ်, လၢယရူၤၡလ့ၣ်,
ဒီးယူဒၤ အပူၤ, တၢ်သန့ၤအသးအလီၢ်, ဒီးတၢ် လၢပှၤသန့ၤအသး လၢအီၤ လီၤ. ကိၣ်
သန့ၤအသးအလီၢ် ခဲလၢာ်, ဒီးထံ သန့ၤအသးအလီၢ် ခဲလၢာ်, 2 ပှၤအဆူၣ် ဒီးပှၤဒုးသုးဖိ,
ဒီးပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ် ဒီးဝံဧၤမိၣ်ဧၤ, ပှၤဖးတၢ်ဖိ ဒီးပှၤသူၣ်ကဲ့သးပှၢ်, 3 ပှၤယဲၢ်ဆံအခိၣ် ဒီးပှၤဘၣ်
တၢ်အမဲာ်, ပှၤကူၣ်လိာ်အသး ဒီးပှၤမၤတၢ်သ့, ဒီးပှၤမၤကဒါပမဲာ်လီၤ. 4 ဒီးယကဟ် ဖိဒံဖိသၣ်
လၢအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒီးဖိသၣ်အီၣ်နုၢ် ကပၢအီၤလီၤ. 5 ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် ကမၤအၢလိာ်အသး
သကိးသကိး ဒီးတဂၤ ဒီးတဂၤလီၤ. ပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါ ကမၤတရီတပါ ပှၤသူၣ်ကဲ့သးပှၢ်, ဒီးပှၤ
လၢအလၤကပီၤ တအိၣ်ဘၣ်န့ၣ် ကမၤတရီတပါ ပှၤ လၢအလၤအကပီၤအိၣ်လီၤ. 6 တုၤန့ၤတစု
ပှၤတဂၤ ကဟံးဃာ် အဒီပုၢ်ဝဲၢ် လၢအပၢ် အပှၤဟံၣ်ဖိ အကျါ, ဒီးစံး, နအိၣ်ဒီး
တၢ်ကူတၢ်သိး, မ်နကဲထီၣ် ပဒိၣ်, ဒီးတၢ်လီၤပိၢ်အံၤ ကအိၣ်လၢနစု အဖီလာ် တက့ၢ်. 7 တၢ်
လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် ကထုထီၣ် အကလုၢ် ဒီးစံး, ယတကဲဘၣ် ပှၤမၤဘျါက့ၤတၢ်ဘၣ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ကိၣ် မ့ၢ်ဂ့ၤ တၢ်အကူအသိး မ့ၢ်ဂ့ၤ, တအိၣ်ဘၣ် လၢယဟံၣ်ပူၤဘၣ်. ဟ်ယၤ
လၢပှၤပၢပှၤဂီၢ်မုၢ် တဂ့ၤ. 8 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယရူၤၡလ့ၣ် ဟူးဝးဝဲ, ဒီးယူဒၤ လီၤဃံၤဝဲ လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အပျု့ၤ ဒီးအမၤတၢ်န့ၣ် ထီဒါယွၤ ဒ်သိး အကမၤဆါ အတၢ်လၤကပီၤ အမဲာ်လီၤ.
9 အမဲာ်ဖျါထီၣ်န့ၣ် အုၣ်အသးထီဒါအီၤလီၤ. ဒီး ဒုးနဲၣ် အတၢ်ဒဲးဘး ဒ်စဒိၣ် အသိးန့ၣ်,
တဟ်ခူသူၣ်ဘၣ်အသးန့ၣ် ဘၣ်အဖှိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤအၢလီၤအသးလီၤ. 10 စံး
လၢပှၤတီပှၤလိၤ အဂ့ၢ်န့ၣ် လၢတၢ်ကဂ့ၤ လၢအဂီၢ်န့ၣ် တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကအီၣ် အမၤတၢ်
အတၤသၣ် လီၤ. 11 ပှၤအၢဖိန့ၣ် ဘၣ်အဖှိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ကမၤ ဘၣ်အီၤ ဒ်အစုမၤဝဲ
အသိးန့ၣ်လီၤ. 12 ယပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၤ, အပှၤမၤအၢအီၤန့ၣ်မ့ၢ် ဖိဒံဖိသၣ်ဒီး
ပိာ်မုၣ်ပိာ်မၢပၢအီၤလီၤ. ယပှၤဂီၢ်မုၢ်ဧၢ, ပှၤလၢအဆှၢ နၤတဖၣ်န့ၣ် ဒုးဟးဖျိးနၤ,
ဒီးယူၢ်လီၤကွံာ် နလဲၤတၢ်အကျဲလီၤ. 13 ယွၤ ဆၢထၢၣ်ဝဲ ဒ်သိး အကကတိၤလိာ်ကွီၢ်,
ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲ ဒ်သိး အကစံၣ်ညီၣ် ပှၤကလုာ်တဖၣ်လီၤ. 14 ယွၤ ကလဲၤနုာ် လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်
အပူၤ ဒီးအပှၤဂီၢ်မုၢ် အသူၣ်ကဲ့သးပှၢ်, ဒီးအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်လီၤ. မ့ၢ်သုဝဲသ့ၣ်
လၢအအီၣ်ကွံာ်လံ စပံးမုၢ်အလီၢ်လံ. တၢ်ကုၢ်နု့ၢ် လၢပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိန့ၣ် အိၣ်ဝဲ လၢသုဟံၣ်ပူၤလီၤ.
15 သုတီၢ်လီၤကလဲ ယပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီးသုကုၢ်ကျ့ ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ အမဲာ် ဘၣ်မနုၤလဲၣ်, ကစၢ်,
တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ စံးဝဲဒၣ်. 16 ဒီးယွၤ စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ် လၢစံယိၣ် အဖိမုၣ် အသးထီၣ်ထီ,
ဒီးလဲၤ ဒီးအကိာ် ယူာ်ထီၣ်အသး, ဒီးလွဲတၢ် လၢအမဲာ်, ဒီးထွဲတၢ်ဒုး လၢအလဲၤတၢ်,
ဒီးမၤသီၣ်ပှ့ၤသၣ် လၢအခီၣ် ဒီး, 17 ယွၤ ကမၤကျၢၤ စံယိၣ် အဖိမုၣ် အခိၣ်ဒီ, ဒီးယွၤ
ကလီၣ်ဖျါထီၣ် အတၢ်ဘ့ၣ်ဆ့လီၤ. 18 တၢ် လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် ယွၤ ကဟံးထီၣ်ကွံာ်
အကယၢကယဲပှ့ၤဘၣ်, ဒီးအခိၣ်ဖျိၣ်, ဒီးတၢ်ကဝီၤ ဒ်လါ အသိးန့ၣ်, 19 တၢ်လီၤစဲၤ.
ဒီးထံဖှံၣ်တိၢ်ပီၤ. ဒီးတၢ်မၤဘၢမဲာ်ခိၣ်ကျိၤ, 20 ဒီးခိၣ်အသွဲ, ဒီးနိၣ်ဘိၣ်, ဒီးတၢ်နၢမူ

အကိဧၤဂိၢ်ဧၤ, ဒီးအပစၢ်ပစီၢ်, 21 ပသံး, ဒီးနါဒ့အကွီၢ်, 22 တၢ်အကူအသိး
လၢအလုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ် ဒီးဆ့ဖးထိ, ဒီးယၣ်ဖးလဲၢ်, ဒီးစ့ အထၢၣ်, 23 ဒီးမဲာ်ထံကလၤ ဒီးဆ့ဖှိခိမၤ
ဒီးခိၣ်ဖၢၣ်, ဒီးတၢ်မၤဘၢမဲာ်လီၤ. 24 ဒီးတၢ်ကမၤအသး လၢနၢမူအလီၢ်နၠၣ် နၢအုၣ် ကအိၣ်, ဒီး
လၢယီၢ်တကိးအလီၢ်နၠၣ် ပျံၤ တဘိ, ဒီး လၢခိၣ်သူသံၣ် အလီၢ်နၠၣ် ကျၤခိၣ်, ဒီး
လၢတၢ်အကူအသိး ဖးလဲၢ်အလီၢ်နၠၣ် ယီၢ်တကိးထၢၣ် တၢ်ကံးညာ်လီၤ. ကိၢ်ဃိာ်အလီၢ် ကအိၣ်
လၢတၢ်အဃံအလၤအလီၢ်လီၤ. 25 နဖိခွါ ကလီၤဃံၤ လၢနး, နပှၤအဆူၣ်နၠၣ် လၢဒုးသုး
အပူၤလီၤ. 26 အပဲတရိ ကဟီၣ် ဒီးယၢၤလီၤ. ဒီးအိၣ်ကလီဝဲ, ဒီးကဆ့ၣ်နီၤ
လၢဟီၣ်ခိၣ်လိၤလီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 4

1 ဒီးတၢ် လၢမုၢ်တနံၤနၠၣ် ပိာ်မုၣ် နွံဂၤ ကဟံးဃာ် ပိာ်ခွါ တဂၤ ဒီးစံးဝဲ, ပကအီၣ်
ပကိၣ်ဒၣ်ပဝဲ, ဒီးပကကူသိး ပတၢ်ကူတၢ်သိးဒၣ်ပဝဲလီၤ. ထဲဒုးယုၢ် ပှၤ လၢနမံၤ တက့ၢ်.
မၤပူၤမၤဖျဲး တၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်ပှၤ တက့ၢ်. 2 တၢ် လၢမုၢ်တနံၤနၠၣ် ယွၤ အဒ့အဖိ
ကအိၣ်လၢတၢ်အဃံအလၤ ဒီးတၢ်လၤကပီၤ. ဒီးဟီၣ်ခိၣ် အတၤသၣ် လၢတၢ်ဂ့ၤတၢ်ဝါ,
ဒီးတၢ်ကယၢကယဲ လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ လၢအပူၤဖျဲးတ့ၢ်လံ အဂီၢ်လီၤ. 3 ဒီးတၢ်ကမၤအသး
လၢပှၤ လၢအအိၣ်လီၤတဲာ် လၢစံဃိၣ် အပူၤ, ဒီးပှၤ လၢအအိၣ်ဒံး လၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤနၠၣ်
ကဘၣ် တၢ်ကိးအီၤ လၢပှၤစီဆှံ, ကယဲၢ် ပှၤလၢအမံၤကွဲးအသး လၢပှၤမူ လၢယရူၤရှလ့ၣ်
အပူၤ, 4 ဖဲယွၤ သ့စီကွံာ် စံဃိၣ် အဖိမုၣ်တဖၣ် အဃံၣ်အဃူး, ဒီးမၤစီကွံာ် ယရူၤရှလ့ၣ်
အသွံၣ် လၢအသးကံၢ်ပူၤ လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်အသး, ဒီး လၢမ့ၣ်အူ အီၣ်တၢ်အသးနၠၣ်လီၤ. 5 ဒီး
လၢကစၢၢ် စံဃိၣ် အတၢ်အိၣ်တၢ်ဆိးအလီၢ် ခဲလၢာ် အဖီခိၣ်, ဒီး လၢအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်တဖၣ်
အဖီခိၣ်နၠၣ် ယွၤကတ့ တၢ်အၢၣ် ဒီးမ့ၣ်အူခုၣ် လၢမုၢ်ဆၢ, ဒီးမ့ၣ်လၣ် ကကဲၤကပီၤ
လၢမုၢ်နၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢတၢ်လၤကပီၤ ခဲလၢာ် အဖီခိၣ်နၠၣ် တၢ် ကျၢၢ်ဘၢ
ကအိၣ်ဝဲလီၤ. 6 ဒီးဒဲ လၢတၢ်ကဒုအလီၢ် လၢတၢ်ကိၢ် လၢမုၢ်ဆၢ အဃိ, ဒီး လၢတၢ်ဃ့ၢ်ဆူ
အအိၣ်အလီၢ်, ဒီး လၢတၢ်အိၣ်တဒၢ အလီၢ် ဒီးတၢ်တဒၢ လၢကလံၤမုၢ် အဃိ, ဒီး
လၢတၢ်ဟဲစူၤ အဃိနၠၣ် ကအိၣ်ဝဲ တဖျၢၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 5

1 ပျဲသးဝံၣ်ယၤ လၢပှၤ လၢယအဲၣ်အီၤ တဂၤ အဂီၢ်, လၢပှၤ လၢယအဲၣ်အီၤ အတၢ်သးဝံၣ်
လၢအစပံးအလီၢ် အဂ့ၢ်အကျိၤ တက့ၢ်. ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤ တဂၤ အိၣ်ဒီး အစပံး အလီၢ်
လၢကစၢၢ်ဖိ အလိၤ ဖဲဟီၣ်ခိၣ်ဂ့ၤ ဒိၣ်မးလီၤ. 2 ဒီးခူၣ် ကဖိထီၣ်ဝဲ, ဒီးထၢထီၣ် လၢၢ်ဧၤမဲးဧၤ,

ဒီးသူဉ်စပံးမှၢ်စိရှ့, ဒီးမၤဒဲခိးတၢ် လၢအသးကံၢ်ပူၤ တဖျၢဉ်, ဒီးခူဉ်လီၤ စပံးထံ အပူၤလီၤ.
ဒီးကွၢ်လၢ်ဝဲ လၢအကသ့ဉ်ထီဉ် စပံးသဉ်, ဒီးသဉ်ထီဉ်ဝဲ လၢစပံးသဉ်မံၤလီၤ. 3 ဒီးခဲကနံဉ်အံၤ,
ပှၤအိဉ်ဝဲဆိးဝဲ လၢယရူၤရှလ့ဉ် အပူၤ, ဒီးပှၤ လၢယူဒၤအကျါတဖဉ်ဧၢ, စံဉ်ညီဉ်လၢ်ယၤ
ဒီးယစပံးအလီၢ်န့ၣ် တက့ၢ်.' 4 တၢ်မၤ လၢယစပံးလီၢ် အဂီၢ် လၢယတမၤဘဉ်နှဉ်မှ့ၢ်
အအိဉ်ဒံးမနုၤလဲဉ်. ယကွၢ်လၢ် လၢအကသ့ဉ်ထီဉ် စပံးသဉ်, ဒီးသဉ်ထီဉ် စပံးသဉ်မံၤန့ၣ်မှ့ၢ်
အဘဉ်မနုၤလဲဉ်. 5 ဒီးခဲကနံဉ်အံၤ, ဟဲမီဉ်, ယကဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါသု လၢတၢ် လၢယကမၤ
ယစပံးအလီၢ်လီၤ. ယကထုးထီဉ်ကွံာ် အကရၢ, ဒီးကကဲထီဉ် တၢ်အီဉ်ဆဉ်အလီၢ်,
ယကမၤလီၤပှိၢ် အခိဉ်ဒူ, ဒီးကကဲထီဉ် တၢ်ယီၢ်တံၢ်အလီၢ်လီၤ. 6 ဒီးယကဟ်အီၤ
လၢတၢ်အိဉ်သယုၢ်, ဒီးတၢ်တပဲာ်ဃိအီၤဘဉ်, တၢ်တကတဲာ်ကတီၤဘဉ်အီၤဘဉ်. ဒီးတၤဆူဉ်တၤမဲ
ကမဲထီဉ်, ဒီးယမၤလိာ် တၢ်အၢဉ် လၢအသု တဟဲစူၤဟဲစီဉ် လၢအဖီခိဉ် တဂ့ၤ. 7 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ အစပံးအလီၢ်နှဉ်မှ့ၢ် အံဉ်စရ့လး အဟံဉ်, ဒီးယူဒၤ အပှၤကညီနှဉ်မှ့ၢ်
အတၢ်သူဉ်အသး တမံၤ လၢအဘဉ်အသးလီၤ. ဒီးကွၢ်လၢ် တၢ်စံဉ်ညီဉ် အကျဲ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,
တၢ်လူလီၤသွံဉ်, ကွၢ်လၢ် တၢ်တီတၢ်လိၤ အကျဲ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, တၢ်ကိးပသူထီဉ် လီၤ. 8
ပှၤလၢအမၤစဲဘူး တဟံဉ် ဒီးတဟံဉ်, လၢအဟ် စံာ်တပူၤ ဒီးစံာ်တပူၤ တုၤအလီၢ်
တအိဉ်လၢၤဘဉ်, ဒီးတၢ်ဒုး အိဉ်ဒုးဆိးသု တပူၤဃီ လၢကီၢ် အသးကံၢ်ပူၤန့ၣ် ဘဉ်အဖှိဉ်လီၤ.
9 အိဉ်လၢယနၢ်ပူၤ, တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ စံးဝဲ, မ့ၢ်မး ဟံဉ် အါဖျၢဉ် ကအိဉ်သယုၢ်, အဒိဉ်
ဒီးအဂ့ၤ, လၢပှၤ တအိဉ်လၢအပူၤ နီတဂၤဘဉ်လီၤ. 10 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စပံးလီၢ်အဆိ တဆံ
ကဟ့ဉ်ထီဉ် တဘၤသး, ဒီးတၢ်ချံအဃိ မ့ၢ်ကဟ့ဉ်လီၤ တအ့ဖးလီၤ. 11 ပှၤလၢအဂဲၤဆၢထၢဉ်
လၢမုၢ်ဆ့ဉ် ဂီၤဂီၤ ဒ်သိး အကလူၤအီသံး, အိဉ်ဝဲ တုၤ မုၢ်ဟါ တုၤ စပံးထံ မၤကိၢ်ထီဉ်အီၤန့ၣ်
ဘဉ်အဖှိဉ်လီၤ. 12 ဒီးတနၢ်တဖိ, ဒီးသိဘုဉ်သိတူၢ်, ဒီး ဒၢဧိၤမိၤဧိၤ, ဒီးပံဧိၤတြၤဧိၤ,
ဒီးစပံးထံစပံးနိန့ၣ် အိဉ်ဝဲ လၢအတၢ်ဒုးအိဉ်ဒုးအီ အပူၤလီၤ. ဒီးယွၤအမၤတၢ်နှဉ် တကွၢ်
ဆိကမိဉ်ဘဉ်, ဒီးတၢ် လၢအမၤ လၢအစုန့ၣ် တထံဉ်ဘဉ်ဝဲဘဉ်. 13 မၤသးဒ်နှဉ်ဒီး ယပှၤဂီၢ်မုၢ်
လဲၤကဲကုၢ် လၢတၢ်သ့ဉ်ညါ တအိဉ်ဘဉ် အဃိ, ဒီးအပှၤ လၢအလၤကပီၤအိဉ်တဖဉ်နှဉ် ကဲထီဉ်
တၢ်သဉ်ဝံၤလီၤဒိအပှၤ, ဒီးအပှၤဂီၢ်မုၢ် ဃ့ထီဉ်ကွံာ် လၢတၢ်သူအသး လၢထံ အဃိန့ၣ်လီၤ. 14
မၤသးဒ်နှဉ်ဒီး ပျုၤပူၤ မၤလဲၢ်ထီဉ်အသး, ဒီးအဲးထီဉ် အထးခိဉ် ဆံးလဲၢ်ဆံးလဲၢ် အနီဉ်ထိဉ်
တအိဉ်ဘဉ်, ဒီးအတၢ်လၤကပီၤ, ဒီးအသိဉ်အသဲ, ဒီးအပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီးပှၤ လၢအသူဉ်ဖှံသးညီ
လၢအပူၤန့ၣ် လဲၤလီၤဝဲ ဖဲနှဉ်လီၤ. 15 ဒီးပှၤအဖှိဉ် ဘဉ် တၢ်ဆီဉ်လီၤအီၤ ဒီးပှၤအဒိဉ် ဘဉ်
တၢ်တ့ၢ်လီၤကွံာ်အီၤ, ဒီးပှၤဟ်ကဖိအသး အမဲာ်ဘဉ် တၢ်ဆီဉ်လီၤအီၤလီၤ. 16
ဒီးတၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ ထီဉ်ထီဝဲ လၢတၢ်စံဉ်ညီဉ် အပူၤ, ဒီးယွၤ တၢ်စီဆှံတဂၤ ကဘဉ်
တၢ်ဟ်စီဆှံအီၤ လၢတၢ်တီတၢ်လိၤ အပူၤလီၤ. 17 ဒီးသိဖိတဖဉ် ကအီဉ်တၢ်
လၢအတၢ်အီဉ်ဆဉ်အလီၢ်, ဒီးတၢ်အဘိဉ်အလီၢ် အိဉ်သယုၢ်နှဉ် ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိ ကအီဉ်ဝဲလီၤ.
18 ပှၤလၢအမိၤ တၢ်အၢတၢ်သီ လၢတၢ်ကလီကလီ အပျံၤ, ဒီးမၤ တၢ်ဒဲးဘး ဒ်
လၢလှဉ်အပျံၤ အသိးန့ၣ်, ဘဉ်အဖှိဉ် လီၤ. 19 လၢအစံး, မ်အမၤချ့ချ့, ဒုးအိဉ်ထီဉ် အမၤတၢ်
လၢအဆိအချ့ ဒ်သိး ပကထံဉ်ဘဉ်အီၤ တက့ၢ်, ဒီးအံဉ်စရ့လး အတၢ်စီဆှံ တဂၤ

အတၢ်ကူၣ်ထီၣ်ဖးလီၤန့ၣ် မ်အသုးဘူးအသး ဒီးဟဲ ဒ်သိး ပကသ့ၣ်ညါအီၤ တက့ၢ်န့ၣ်လီၤ. 20
ပှၤလၢအကိးတၢ်အၢ လၢတၢ်ဂ့ၤ, ဒီးတၢ်ဂ့ၤ လၢတၢ်အၢ, လၢအဟ် တၢ်ခံး လၢတၢ်ကပီၤ,
ဒီးတၢ်ကပီၤ လၢတၢ်ခံး, လၢအဟ် တၢ်ခၣ် လၢတၢ်ဆၢ, ဒီးတၢ်ဆၢ လၢတၢ်ခၣ်န့ၣ်
ဘၣ်အဖှိၣ်လီၤ. 21 ပှၤလၢအမ့ၢ် ပှၤကူၣ်သ့ လၢအမဲာ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးပှၤ လၢအသူၣ်ဆးအသးဆး
လၢအမဲာ်ညါဒၣ်ဝဲန့ၣ် ဘၣ်အဖှိၣ် လီၤ. 22 ပှၤလၢအဆူၣ်ဝဲ ဒ်သိး အကအီ စပံးထံ, ဒီးပှၤ
လၢအဂံၢ်ဆူၣ်အဘါဆူၣ် ဒ်သိး အကမၤဃါဃုာ် သံးဧိၤက်ဧိၤ, 23 လၢအဟ် ပှၤအၢဖိ
လၢပှၤအတၢ်ကမၣ် တအိၣ်ဘၣ် လၢခိၣ်ဖး အဃိ, ဒီးထုးထီၣ်ကွံာ် ပှၤတီအတၢ်တီန့ၣ်
ဘၣ်အဖှိၣ်လီၤ. 24 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ဒ်မ့ၣ်လၣ်မ့ၣ်ပျု အီၣ်ကွံာ် လီၢ်ဧိၤဒံးဧိၤ အသိး,
ဒီးဒ်နီၣ်ဧိၤမံၤဧိၤ လၢမ့ၣ်အူ အီၣ်ဝဲ ဒီး လီၤပၢၢ်ဝဲ အသိးန့ၣ် အဂံၢ် ကဲထီၣ် တၢ်အုၣ်သံကျၣ်သံ,
ဒီးအဖီ ကဒံထီၣ် ဒ်ဟီၣ်ခိၣ် အကမူၣ် အသိးန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ညိကွံာ်လံ
တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ အတၢ်သိၣ်တၢ်သီ, ဒီးတပးကဲဘၣ် အံၣ်စရ့လး အတၢ်စီဆှံ တဂၤ
အကလုၢ်ကထါဘၣ်လီၤ. 25 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ယွၤအသးထီၣ် ကဲၤထီၣ်ဘၣ် အပှၤဂီၢ်မုၢ်,
ဒီးယၤထီၣ် အစုထီဒါအီၤ, ဒီးတီၢ်အီၤ, ဒီးကစၢၢ်ကလိ ဟူးဝးဝဲ, ဒီးအစိၣ် အိၣ်ဝဲ လၢကျဲ
အသးကံၢ်ပူၤ ဒ်တၢ်အ့ၣ်သိးန့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်ခဲလၢာ် အဃိန့ၣ် အသးထီၣ် တစၢ်လီၤဘၣ်,
ဒီးအစု ယၤထီၣ်ဒံးအသးလီၤ. 26 ကယူာ်ထီၣ် သုးဖိအလၣ် လၢပှၤကလုာ်တဖၣ် လၢအအိၣ်
လၢတၢ်ယံၤ အဂီၢ်, ဒီးညိၣ်နှၢ်အီၤ လၢဟီၣ်ခိၣ် အကတၢၢ်တဖၣ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ကဟဲဝဲချ့ချ့လီၤ.
27 တၢ်တဘှံးဘၣ်အသး နီတဂၤဘၣ်, ဒီးအခီၣ် တဘၣ်တိၢ်ဘၣ်ထံး နီတဂၤဘၣ်.
ပှၤတမံသပ့ၤ, တမံခ့ဘၣ် နီတဂၤဘၣ် ဒီးအယီၢ်တကိး တလီၤဃ့ၣ်ဘၣ်, ဒီးအခီၣ်ဖံးပျံၤ
တထီၣ်တဲာ်ဘၣ်. 28 အပျၢ် အကနၣ် အ့ၣ်ဝဲ, ဒီးသူထီၣ် ချံၣ် ခဲလၢာ်, အကသ့ၣ်အခီၣ် မၤသး
ဒ် လၢၢ်မ့ၣ် အသိး, ဒီးအလ့ၣ်ကဟၣ် ဒ်ကလံၤသဝံး အသိးန့ၣ်, 29 ကိးရုၢ်ရုၢ် ဒ်ခံယုၢ်
အမိၢ်အသိး ဒီး ကိးရုၢ်ရုၢ် ဒ်ခ့ယုၢ်အဖိ အသိး, ဒီးအူကြူၢ် ဖိၣ်နှ့ၢ်တၢ်, ဒီးလဲၤစိာ်ပူၤကွံာ်တၢ်,
ဒီးတၢ်မၤထူၣ်ဖျဲး တအိၣ်ဘၣ်. 30 တၢ် လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် ကအူကြူၢ်ထီဒါအီၤ ဒ်ပီၣ်လဲၣ် အသီၣ်
သွးသွး အသိးန့ၣ်လီၤ. ဒီးပှၤကကွၢ်ဆူ ဟီၣ်ခိၣ်, ဒီး ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်ခံးတၢ်နၤ, တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ,
ဒီးတၢ်ကပီၤခံး လီၤဝဲ လၢအတၢ်အၢၣ်န့ၣ်လီၤ.

လံာ်ယရှါယၤ Isaiah 6

1 လၢစီၤပၤ ဧူးစံယါ သံဝဲ တနံၣ်န့ၣ် ယထံၣ် ကစၢ် ဆ့ၣ်နီၤဝဲ လၢလီၢ်ပစိာ်ထီဒီး ဟ်ထီၣ်ထီ
အဖီခိၣ်, ဒီးအဆ့ဖးထီ အခီၣ်ထံးန့ၣ် ပှဲၤ နူၢ်ဧိၤစီၤဧိၤလီၤ. 2 စ့ရၤဖးတဖၣ် ဆၢထၢၣ်
လၢအဖီခိၣ်လီၤ. တဂၤ အိၣ်ဒီး အဒံးဆ့ ဃုဘ့ၣ်, တဂၤ အိၣ်ဒီး အဒံးဆ့ ဃုဘ့ၣ်လီၤ. မၤဘၢ
အမဲာ် လၢခံဘ့ၣ်, မၤဘၢ အခီၣ် လၢခံဘ့ၣ်, ဒီးယူၤဝဲ လၢခံဘ့ၣ်လီၤ. 3 ဒီးအဝဲတဂၤအံၤ
ကိးဝဲဆူ အဝဲတဂၤန့ၣ် ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီဆှံ, စီဆှံ, စီဆှံမ့ၢ် တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ, ဟီၣ်ခိၣ်
ဒီဘ့ၣ်ညါ ပှဲၤဝဲ ဒီးအလၤကပီၤလီၤ. 4 ဒီးကျဲစၢၤ အကျိၤထံး ဟူးဝးဝဲ လၢပှၤ လၢအကိးထီၣ်

အသိၣ် အဃိ, ဒီးဟံၣ် ပှဲၤဝဲ ဒီးမ့ၣ်အူခုၣ်လီၤ. 5 ဒီးယစံး, ယဘၣ်အဖှိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယဘၣ် တၢ်မၤဟးဂီၤယၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ ယမ့ၢ် ပှၤလၢအပျူၤ တကဆှိဘၣ် တဂၤ,
ဒီးယအိၣ်ယဆိး လၢပှၤ လၢအပျူၤ တကဆှိဘၣ် တကလုာ် အကျါန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမဲာ်
ထံၣ်ဘၣ်လံ စီၤပၤ တဂၤ, တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤလံ. 6 ဒီးစ့ရၤဖး တဂၤ ယူၤဝဲဆူ ယအိၣ်,
ဒီးမ့ၣ်အူကဖး အိၣ်ဝဲ လၢအစုပူၤ လၢအဟံးန့ၢ် လၢတၢ်လုၢ်လီၢ် အဖီခိၣ်ဒီး နီၣ်တံာ်, 7
ဒီးဒုးထိးအီၤ လၢယထးခိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်အံၤ ထိးလံ နပျူၤလံ. ဒီးတၢ်ပျၢ်လံ
နတၢ်ကမၣ်လံ. ဒီးနတၢ်ဒဲးဘး ကပူၤဖျဲးလီၤ. 8 ဒီးယ နၢ်ဟူ ယွၤအကလုၢ်စံးဝဲဒၣ်,
ယကမၢလီၤ မတၤ တဂၤလဲၣ်. ဒီးမ့ၢ်မတၤ ကလဲၤ လၢပဂီၢ်လဲၣ်. ဒီးယစံး, ကွၢ်ကွၢ်,
ယၤလီၤ. မၢလီၤယၤ တက့ၢ်. 9 ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤ, ဒီးစံးဘၣ် ပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၤ, နၢ်ဟူတၢ် ဒီး
နၢ်ဟူတၢ်, ဘၣ်ဆၣ်ဒီး နၢ်သုတပၢၢ် တဂ့ၤ. ဒီးထံၣ်တၢ် ဒီးထံၣ်တၢ်, ဘၣ်ဆၣ်ဒီး သုတသ့ၣ်ညါ
တဂ့ၤ. 10 မၤ ပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၤ အသးဘီၣ်သိ, မၤဃၢ အနၢ်, ဒီးမၤဘံၣ် အမဲာ် တက့ၢ်. ကထံၣ်
ဘၣ်ဖုး လၢအမဲာ်, ဒီး နၢ်ဟူ ဘၣ်ဖုး လၢအနၢ်, ဒီးနၢ်ပၢၢ် ဘၣ်ဖုး လၢအသး, ဒီးဃၣ်လိၤ
ဘၣ်ဖုးအသး, ဒီးဘျိၣ်က့ၤဘျါက့ၤဝဲလီၤ. 11 ဒီးယစံး, ဆံးယံာ်လဲၣ်, ကစၢ်ဧၢ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
တုၤလီၤ ခူဧိၤဝ့ၢ်ဧိၤ ကအိၣ်သဃုၢ် လၢပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ တအိၣ်ဘၣ် အဃိ, ဒီးဟံၣ်ဧိၤဃီဧိၤ
ကအိၣ်သဃုၢ် လၢပှၤကညီ တအိၣ်ဘၣ် အဃိ, ဒီးထံဧိၤကီၢ်ဧိၤ ကအိၣ်သဃုၢ်အိၣ်သညိ, 12
ဒီးတုၤ ယွၤ ကဟၢ်ကွံာ် ပှၤကညီ လၢအယံၤ, ဒီးတၢ်လဲၤသဒၣ်ဖးဒိၣ် ကအိၣ်လၢကီၢ်
အသးကံၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. 13 ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ဆံဆဲၣ်ပူတပူ ကအိၣ်လီၤတဲာ် လၢအပူၤ လီၤ. ဒီးအဝဲန့ၣ်
ကဟဲက့ၤဒီး တၢ်ကမၤလၢၢ်အီၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ဒ်ဃီမုၢ်ပျဲၢ်, ဒီးဒ်သ့ထိးဖၣ် လၢအကၢ်လီၤဝဲ,
ဒီးအခိၣ်ဆၢၣ် အိၣ်လီၤတဲာ် အသိးန့ၣ် တၢ်အချံစီဆှံ ကအိၣ်ဒံးဝဲ ဒ်န့ၣ်သိးလီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 7

1 ဒီး လၢယူဒၤ အစီၤပၤ စီၤဧူးစံဃါ အဖိခွါ, စီၤယိၤသၣ် အဖိခွါ, စီၤအၤဃး
အမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ် တၢ်မၤအသး လၢပှၤစူၤရံ အစီၤပၤ ရစံၣ်, ဒီးအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ
စီၤရမါလယၤ အဖိခွါ စီၤပ့ကးန့ၣ် ဟဲထီၣ်ဝဲဆူ ယရူၤရှလ့ၣ် ဒ်သိး အကဒုးတၢ် ဒီးအီၤ,
ဒီးဒုးန့ၢ်ဝဲ တသ့ဘၣ်လီၤ. 2 ဒီးပှၤစံးဘၣ် စီၤဒၤဝံး အပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စူၤရံ သန့ၤအသး
လၢအ့ဖရဲၣ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးစီၤပၤအသး, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်အသးန့ၣ် ဝးဝဲ ဒ်သ့ၣ် လၢပှၢ်လၢ်ကျါ
လၢကလံၤ အမဲာ်ညါ အသိးန့ၣ်လီၤ. 3 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤအၤမိာ် အဖိခွါ စီၤယၡါယၤ,
လဲၤသဂၢၢ် စီၤအၤဃး, နဲဒၣ် ဒီးနဖိခွါ စီၤရှယၤရှူၣ် ဖဲန့ၣ် လၢထးခီ တပူၤ အထံကျိၤ
အကတၢၢ်, ဖဲပှၤစုၣ်တၢ်ကံးညာ် အဟီၣ်ခိၣ် အကစီၤ အကျဲမုၢ် တက့ၢ်. 4 ဒီး စံးဘၣ်အီၤ,
ပလိၢ် နသး, ဒီးအိၣ်ဃိကလာ် တက့ၢ်. ပျံၤတၢ် တဂ့ၤ. ဒီးသုတဟ်စၢ်လီၤနသး လၢမ့ၣ်အူခံ
လၢအခုၣ်ထီၣ် အမဲၢ် ခံဘိန့ၣ် လၢစီၤရစံၣ်, ဒီးပှၤစူၤရံဖိ, စီၤရမါလယၤ အဖိခွါ အသးကဲၤထီၣ်
အဃိန့ၣ် တဂ့ၤ. 5 မ့ၢ် ပှၤစူၤရံဖိ ကူၣ်ထီၣ် တၢ်အၢထီဒါနၤ, အ့ဖရဲၣ်, ဒီးစီၤရမါလယၤ

အဖိခွါ စ့ၢ်ကီး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 6 လဲၤထီဒါသကိး ယှူဒၤ, ဒီးမၤအၢအီၤ, ဒီးမၤနိၤဖးနူ့ၢ်အီၤ
လၢပဂီၢ်ဒၣ်ပဝဲ, ဒီးဟ် စီၤပၤ တဂၤ လၢအသးကံၢ်ပူၤ, စီၤတၤဘအ့လး အဖိခွါန့ၣ် တက့ၢ်န့ၣ်
ဒီး, 7 ကစၢ်ယွၤ စံးဒ်အံၤ, တအိၣ်ဂၢ်ဆိးကျၢၤဘၣ်, တမၤဘၣ်အသးဘၣ်. 8 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
စူၤရံ အခိၣ် မ့ၢ် ဒၤမ့ၤစ့း, ဒီးဒၤမ့ၤစ့း အခိၣ် မ့ၢ် စီၤရစံၣ်, ဒီး လၢဃုဆံယဲၢ်နံၣ်
အတီၢ်ပူၤန့ၣ် အ့ဖရဲၣ် ကလီၤကၢ်ဝဲ, ဒီးတကဲလၢၤဘၣ် ပှၤတကလုာ်ဘၣ်. 9 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အ့ဖရဲၣ် အခိၣ် မ့ၢ်ရှၤမရံ, ဒီးရှၤမရံ အခိၣ်မ့ၢ် စီၤရမါလယၤ အဖိခွါလီၤ. သုမ့ၢ်တနာ်ဘၣ်ဒီး,
သု တအိၣ်ဂၢ်ဆိးကျၢၤဘၣ်. 10 ဒီးယွၤ ကတိၤတၢ် ဒီးစီၤအၤဃး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 11 ဃ့
တၢ်ပနီၣ်တမံၤ လၢယွၤ နကစၢ် လၢနဂီၢ်ဒၣ်နဲ တက့ၢ်. လၢတၢ်ယိာ်ပူၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ, လၢတၢ်ထိၣ်ထီ
လၢထးခိ မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဃ့အီၤ တက့ၢ်. 12 ဒီးစီၤအၤဃး စံးဝဲဒၣ် ယတဃ့ဘၣ်, ဒီးယတလ့ပစီ
ယွၤဘၣ်. 13 ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ခဲကနံၣ်အံၤ ကနၣ် တက့ၢ် စီၤဒၤဝံး အပှၤဟံၣ်ဖိသ့ၣ်ဧၢ, မၤတံာ်တာ်
ပှၤကညီန့ၣ်မ့ၢ် တၢ်အဆံးတမံၤ သတးဒီး, သုကမၤတံာ်တာ် ယကစၢ် စ့ၢ်ကီးဧါ. 14
မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး, ယွၤ အကစၢ်ဒၣ်ဝဲ ကဟ့ၣ်လီၤသု လၢတၢ်အပနီၣ်တမံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ပမုၣ်ကနီၤ
တဂၤ ကဒၢထိၣ်ဝဲ, ဒီး ဆံးစၢ်နူ့ၢ် အဖိခွါ, ဒီးယုၢ်ဝဲအမံၤ လၢဧ့းမၤနူၤအ့လးလီၤ. 15
တၢ်နုၢ်ထံ လီၤသကၤ, ဒီးကနဲစီန့ၣ် ကအီၣ်ဝဲ တုၤအသ့ၣ်ညါ ညီက်ွာ် တၢ်အၢ, ဒီးဃုထၢ
တၢ်ဂ့ၤလီၤ. 16 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တချုး အသ့ၣ်ညါညီက်ွာ် တၢ်အၢ, ဒီးဃုထၢ တၢ်ဂ့ၤန့ၣ် ဒီး,
ကီၢ်တဘ့ၣ် လၢနပျံၤ အစီၤပၤ ခံဂၤန့ၣ် ကအိၣ်သယုၢ်ဝဲလီၤ. 17 ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ယွၤ
ကဒုးဘၣ်နၤ, ဒီးနပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီးနပၢ် အပှၤဟံၣ်ဖိန့ၣ် လၢမုၢ်နံၤတဖၣ် လၢအတဟဲဘၣ်
လၢအ့ဖရဲၣ် ဟးဖး ဒီးယှူဒၤ လံၤလံၤ, ဒ်ပစံးတၢ်အသိး, အၤရှူၣ် အစီၤပၤလီၤ. 18 ဒီး
လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် တၢ်ကမၤအသး လၢယွၤ ကညိၣ်နူ့ၢ် သၣ်ဘုလါ လၢအအိၣ် လၢအဲၤကူပတူး
အထံမိၢ်ပှၢ် အနံၤတဖၣ်, ဒီးကွဲဧိၤကနဲဧိၤ လၢအအိၣ်ဝဲ လၢအၤရှူၣ် အကီၢ်ပူၤလီၤ. 19
ဒီးကဟဲဝဲ, ဒီးစီၢ်လီၤဝဲ ခဲလက် လၢအကစၢါကဆူး အိၣ်သယုၢ် အပူၤ, ဒီး လၢလၢါကဆူးပူၤ,
ဒီး လၢအကရၢတၤဆူၣ် ခဲလက် အကျါ, ဒီး လၢကယဲၢ် တၢ်အီၣ်ဆၣ်အလီၢ် ခဲလက် အပူၤလီၤ.
20 တၢ် လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် ယွၤ ကလူၤ တၢ်ခိၣ်သူ, ဒီးခိၣ်အဆူၣ် လၢဒီလူၤတၢ်
လၢအဒိးလဲအသး တဘ့ၣ်, လၢတၢ်အိၣ် လၢထံမိၢ်ပှၢ် ဝၢ်ဘးခိ, လၢအၤရှူၣ် အစီၤပၤ,
ဒီးကမၤလက်ကွံာ်ဝဲ အခၣ်ဆူၣ် စ့ၢ်ကီး လီၤ. 21 ဒီး လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် တၢ်ကမၤအသး
လၢပှၤတဂၤ ကဘုၣ် ဂီၤဖံးမိၢ် တဒု, ဒီးသိ ခံဒုလီၤ. 22 ဒီးတၢ်ကမၤအသး လၢအကအီၣ်
နုၢ်ထံလီၤသကၤ လၢတၢ်နုၢ်ထံအါ လၢအကဟ့ၣ်ဝဲ အဃိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပှၤလၢအအိၣ်လီၤတဲာ် လၢကီၢ်ပူၤန့ၣ် ကအီၣ် တၢ်နုၢ်ထံလီၤသကၤ, ဒီးကနဲစီ ကိးဂၤဒဲးလီၤ. 23
ဒီး လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် တၢ်ကမၤအသး လၢဖဲအလီၢ် လၢစပံးမုၢ် တကထိကြၢး ဒီးစ့တကထိ
တပူၤလၢ်လၢ်န့ၣ်, ကကဲထိၣ် တၤဆူၣ်တၤမဲ အလီၢ်လီၤ. 24 ပှၤကဟဲဖဲန့ၣ် ဒီးပျၢ် ဒီးချံၣ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကီၢ် ဒီဘ့ၣ်ညါန့ၣ် ကအိၣ်ဒီး တၤဆူၣ်တၤမဲလီၤ. 25 ဒီး ကယဲၢ်ကစၢါကလိ
လၢပှၤခူၣ်အီၤ ဒီးတဟူာ်န့ၣ် နတလဲၤဘၣ် လၢအလိၤ လၢတၢ်ပျံၤတၢ်ဆူၣ်တၤမဲ အဃိလီၤ.
ဒီးကကဲထိၣ် ဂီၤဖံးလဲၤတၢ်အလီၢ်, ဒီးသိယီၢ်တၢ်အလီၢ် လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 8

1 ဒီးယွၤ စံးဘၣ်ယၤ, ဟံးန့ၢ် တၢ်ဘ့ၣ်ဘၣ်ဖးဒိၣ် တဘ့ၣ် လၢနဂိၢ်, ဒီးကွဲး
မဟၢ်ၡလးဃၤၡဘး လၢအလိၤ လၢပှၤကညီ အထိၣ်ဒံး တက့ၢ်. 2 ဒီးယကဟံးန့ၢ် လၢယဂိၢ်
ပှၤအုၣ်အသး အမ့ၢ်အတီ, ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤအူၤရံၤယၤ, ဒီးစီၤယဘ့းရ့ကယၤ အဖိခွါ
စီၤစကၤရယါ ဒ်သိး အကအုၣ်အသးလီၤ. 3 ဒီးယသုးဘူးယသး ဆူ ဝံပိာ်မုၣ် အအိၣ်,
ဒီးဒၢထီၣ်ဝဲ, ဒီးဆံးစၢ်န့ၢ် အဖိခွါ တဂၤလီၤ. ဒီးယွၤ စံးဘၣ်ယၤ, ယုၢ်အမံၤ
လၢမဟၢ်ၡလးဃၤၡဘးန့ၣ် တက့ၢ်. 4 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဖိသၣ် တချုး သ့ၣ်ညါ ကိး ယပၢ်
ဒီးယမိၢ်န့ၣ် ဒီး, ပှၤကစိၢ်ထီၣ်ကွံာ် ဒၤမ့ၤစ့း အစုလိၢ်အခိၣ်ခိၣ်, ဒီးၡၤမရံ အတၢ်ကုၢ်န့ၢ်
လၢအၤၡူၢ် အစီၤပၤ အမဲာ်ညါလီၤ. 5 ဒီးယွၤ ကတိၤကဒီးတၢ် ဒီးယၤ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 6 မ့ၢ်
လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၤ ညိကွံာ် ၡံလိၤ အထံတဖၣ် လၢအယွၤ ကယီကယီ, ဒီးသးခုဝဲ လၢစီၤရစံၣ်,
ဒီးစီၤရမါလယၤ အဖိခွါ အဂ့ၢ်ဒီး, 7 ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤကဒုးဟဲ လၢအဖီခိၣ် လၢထံမိၢ်ပှၢ်
အထံဆူၣ် ဒီးအါ, ဒ်ပစံးတၢ်အသိး, အၤၡူၢ် အစီၤပၤ, ဒီးအကဟုကညီၢ် ခဲလၢာ်, ဒီးကထိၣ်
လၢအကျိၤ ခဲလၢာ် အဖီခိၣ်, ဒီးလုၣ်ဘၢအနံၤ ခဲလၢာ်လီၤ. 8 ဒီးကခီက်တၢ်ဆူ ယူဒၤ,
ကလုၣ်ဘၢတၢ်, ဒီးလဲၤတၢ် လၢအဖီခိၣ်လီၤ. ကထိၣ်ဘးပှၤ ပၢၢ်လၢအကိာ်, ဒီးအယၤထိၣ်
အဒံးဆ့နၣ် ကပှဲၤ နကိၢ်, ဧံးမၤနူၤအ့လးဧၢ. 9 ကအၢဒၣ်သုဝဲ တက့ၢ်, ပှၤဂိၢ်မုၢ်သ့ၣ်ဧၢ,
ဒီးလီၤကၢ် တက့ၢ်, ပှၤအိၣ်လၢကိၢ်ယံၤသ့ၣ်ဧၢ, ကနၣ် တက့ၢ်. ကံၢ်တူာ် သုယီၢ်ဒ့, ဒီးလီၤကၢ်
တက့ၢ်. ကံၢ်တူာ် သုယီၢ်ဒ့, ဒီးလီၤကၢ် တက့ၢ်. 10 ကူၣ်လိာ်တၢ် တက့ၢ်. ဒီးကကဲထိၣ်
တၢ်ကလီကလီလီၤ. ကတိၤ တၢ်ကတိၤ တက့ၢ်. ဒီးတအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယွၤအိၣ်ဒီးပှၤလီၤ. 11 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ စံးဘၣ်ယၤ ဒ်အံၤ လၢအစုဆူၣ်န့ၣ် ဒီး သိၣ်က့ၤယၤ
ဒ်သိး ယသုတပိာ် ပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၤ အကျဲ တဂ့ၤ, 12 ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စံး လၢတၢ်ကရၢထိၣ်အၢ
လၢကယဲၢ် တၢ် လၢပှၤဂိၢ်မုၢ် စံး လၢတၢ်ကရၢထိၣ်အၢ အဂ့ၢ်န့ၣ် တဂ့ၤ. ဒီးပျံၤ အတၢ်ပျံၤ
အလီၢ်န့ၣ် တဂ့ၤ. ဒီးဘၣ်ယိၣ်တၢ် တဂ့ၤ. 13 တၢ်သုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်အယွၤန့ၣ် ဟ်စီဆှံအီၤ တက့ၢ်.
ဒီးမ် အဝဲဒၣ် ကဲထိၣ် သုပျံၤတၢ်အလီၢ်, ဒီးသုဘၣ်ယိၣ်တၢ်အလီၢ် တက့ၢ်. 14 ဒီးအဝဲဒၣ်
ကကဲထိၣ် တၢ်စီဆှံအလီၢ်, ဒီး လၢၢ် ဘၣ်တိၢ်ဘၣ်ထံးအလီၢ် ဒီး လၢလၢၢ် လီၤဃံၤ အလီၢ်
လၢအံၣ်စရ့လး ခံဟံၣ် အဂီၢ်, လၢပှာ်ဧိၤစၤဧိၤ, ဒီးပျံၤသကွိၤအလီၢ် လၢပှၤယရူၤၡလ့ၣ်ဖိ
အဂီၢ်လီၤ. 15 ဒီးပှၤအါဂၤ လၢအကျါန့ၣ် ကဘၣ်တိၢ်ဘၣ်ထံး, ဒီး ကလီၤဃံၤ,
ဒီးကလီၤကၢ်ကွံာ်, ဒီးကဘၣ်ပျံၤသကွိၤ, ဒီး တၢ်ကဖိၣ်န့ၢ်အီၤလီၤ. 16 ထူထိၣ် တၢ်အုၣ်အသး,
စဲဃာ်ပနီၣ် တၢ်သိၣ်တၢ်သီ လၢယပျဲၢ်ယဘိၣ် အကျါ တက့ၢ်. 17 ဒီးယကအိၣ်ခိး ယွၤ
လၢအဟ်တဒၢ အမဲာ် ဒီး စီၤယၤကိာ် အပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒီးယ ကကွၢ်လၢ် အကျဲလီၤ. 18 ကွၢ်ကွၢ်,
ယဲဒၣ် ဒီးယဖိတဖၣ်, လၢယွၤ ဟ့ၣ်လီၤ ယၤအံၤ, မ့ၢ် လၢတၢ်ပနီၣ်လီၤလး,
ဒီးတၢ်လီၤလိၢ်လီၤလး အဂီၢ် လၢအံၣ်စရ့လး အကျါ, လၢတၢ်သုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်အယွၤ အအိၣ်,
လၢအအိၣ်ဝဲ လၢကစၢၢ် စံယိၣ် အလိၤလီၤ. 19 ဒီးတုၤ ပှၤစံးဘၣ်သု, ဃုတၢ် လၢပှၤအိၣ်

ဒီးပှၤသံအကလၤ, ဒီးပှၤ လၢအမဲာ်ထံၣ်ဝံ, ပှၤလၢအပံးပံး, ဒီးပှၤကတိၤတၢ် ကသွံဒံဒီး, စံးသုဝဲ,
ပှၤဂီၢ်မုၢ် ကဃုဘၣ် တၢ် လၢအကစၢ် အအိၣ်နှၣ် တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. တၢ်ဘၣ်ဃးဒီး ပှၤမူနှၣ်
ကဃုဘၣ်တၢ် လၢပှၤသံ အအိၣ်ဧါ. 20 ဃုတၢ် လၢတၢ်သိၣ်တၢ်သီ အအိၣ်နှၣ် တက့ၢ်.
မ့ၢ်တကတိၤဘၣ် ဒ်တၢ်ကတိၤနှၣ် အသိးဘၣ်ဒီး, မ့ၢ် လၢမုၢ်ဆ့ၣ် အတၢ်ကပီၤ တအိၣ်ဘၣ်
လၢအပူၤဘၣ်လီၤ. 21 ဒီးကခီက်ဝဲဘၣ် တၢ်ကီတၢ်ခဲ ဒီးတၢ်သၣ်ဝံၤလီၤဒိ, ဒီး တၢ်ကမၤအသး
လၢတုၤ တၢ်သၣ်ဝံၤအသးဒီး, ကမၤကိၢ်ထီၣ်အသး, ကဆိၣ်အၢ အစီၤပၤ ဒီး အကစၢ်,
ဒီးကကွၢ် တၢ်ဆူတၢ်ထီၣ်ထီ, 22 ဒီးဆူ ဟီၣ်ခိၣ်နှၣ် ကကွၢ်တၢ်, ဒီး ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ
ဒီးတၢ်ခံးတၢ်နၤ, တၢ်သူၣ်ကိၢ်သးဂီၤ အတၢ်ခံး, ဒီးကဘၣ် တၢ်ဟီထီၣ်ကွံာ်အီၤဆူ
တၢ်ခံးသူလီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 9

1 ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တၢ်ခံးနှၣ် တအိၣ်ဘၣ် ဒီးပှၤ လၢအဘၣ် တၢ်မၤအၢအီၤဘၣ်. ဒ်အဆၢအကတီၢ်
အခီၣ်ထံး မၤတရီတပါ ကီၢ်စဘူလိၣ် ဒီးကီၢ်နးသၤလံ အသိးနှၣ်, အဆၢအကတီၢ်
လၢအလီၢ်ခံနှၣ် ကမၤလၤကပီၤ ပီၣ်လဲၣ် အကျဲ, ယၢ်ဒ့ၣ် အနံၤ, ကၤလံၤလါ ဘၣ်ဃးဒီး
ပှၤကလုာ်တဖၣ် ဒ်နှၣ်သိးလီၤ. 2 ပှၤလၢအဆ့ၣ်နီၤ လၢတၢ်ခံးကျါနှၣ် ထံၣ်ဘၣ်လံ
တၢ်ကပီၤဖးဒိၣ်လံ. ဒီးပှၤ လၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢတၢ်သံ အကဒု အကီၢ်ပူၤနှၣ်
တၢ်ကပီၤထီၣ်ဘၣ်လံ အီၤလံ. 3 နမၤအါထီၣ် ပှၤတကလုာ်အံၤ, နမၤဒိၣ်ထီၣ် အတၢ်သးခုလီၤ.
သးခုဝဲ လၢနမဲာ်ညါ ဒ်တၢ်ကူးဘု အကတီၢ် အတၢ်သးခု အသိး, ဒီးဒ်ပှၤသးခု လၢအနီၤဖး
တၢ်ကုၢ်နှ့ၢ် အဖၢမုၢ် အသိးနှၣ်လီၤ. 4 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အတၢ်ယိး အနိၣ်ယိးဘိ, အဖံဘၣ်ခိၣ်
အနိၣ်ယိးဘိ, အပှၤဟီထီၣ်အီၤ တဂၤ အနိၣ်တီၢ်နှၣ်, နမၤကၢ်အီၤ ဒ် လၢမံၤဒယၣ် အမုၢ်တနံၤ
အသိးနှၣ်လီၤ. 5 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤအိၣ်ဒီး အစုကဝဲၤ လၢဒုးသုး အသိၣ်ပူၤနှၣ် အစုကဝဲၤ
ခဲလက်, ဒီးဆ့ၣ်ဧၤစီၤဧၤ ထူထီၣ်အသး လၢတၢ်သွံၣ်နှၣ် ကကဲထီၣ်ဝဲ လၢတၢ်ဆိၣ်ကဲၤမ့ၣ်အူ,
လၢမ့ၣ်အူ အီၣ်တၢ် အဂီၢ်လီၤ. 6 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဖိသၣ် တဂၤ အိၣ်ဖျဲၣ် လၢပဂီၢ်, တၢ်ဟ့ၣ်လီၤ
ပှၤ လၢဖိခွါ တဂၤလီၤ. ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ် ကအိၣ်လၢအဖံဘၣ်ခိၣ်, ဒီးတၢ်ကကိး အမံၤ
လၢတၢ်လီၤလး, ပှၤကူၣ်လိာ် တဂၤ, တၢ်ဆူၣ် ကစၢ်, အစိၤစိၤအဃၣ်ဃၣ် အပၢ်,
တၢ်ဃူတၢ်ဖိး အပဒိၣ်ဖးဒိၣ် တဂၤလီၤ. 7 ဒီးအဘီအမုၢ် ဒိၣ်ထီၣ်လဲၢ်ထီၣ်နှၣ်,
ဒီးအတၢ်ဃူတၢ်ဖိးနှၣ် အကတၢၢ် တအိၣ်ဘၣ်. လၢစီၤဒၤဝံး အလီၢ်ပစိာ် အဖီခိၣ်, ဒီး
လၢအဘီအမုၢ် အဖီခိၣ် ဒ်သိး အကမၤအီၤ လၢအဂၢၢ်အကျၢၤ, ဒီးမၤအီၤ ခၢၣ်သနၢၢ်
လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်, ဒီးတၢ်တီတၢ်လိၤ, တုၤအံၤဆူညါ လီၤစိၤလီၤထီလီၤ. တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ
အသးဆူၣ် ကမၤတၢ်နှၣ်လီၤ. 8 ယွၤ မၢလီၤ တၢ်ကတိၤ တထံၣ် ဆူ ယၤကိာ်, ဒီးလီၤဘၣ်ဝဲ
လၢအံၣ်စရ့လး, 9 ဒီး ကယဲၢ် ပှၤဂီၢ်မုၢ် ကသ့ၣ်ညါ အ့ဖရဲၣ်, ဒီးပှၤရှၤမရံဖိ လၢအသးထီၣ်ထီ,
ဒီးဟ်ကဖိအသးနှၣ် စံးဝဲ, 10 အူးခဲတဖၣ် လီၤပိုၢ်လံ, ဒီးပကမၤက့ၤ လၢလၢၢ်စိးပျၤအသးလီၤ.

သ့ၣ်သိတံၢ်ဒၢန့ၣ် ဘၣ် တၢ်ကူၢ်ကွံာ် အီၤလံ, ဒီးပကဟ် သ့ၣ်ဆိအ့ရး လၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ. 11
မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ယွၤ ကဟ်ထီၣ်ထီ စီၤရစံၣ် အဒုၣ်အဒါ ထီဒါအီၤ, ဒီးကထိၣ်ဂဲၤ
အဒုၣ်အဒါတဖၣ်လီၤ. 12 ပှၤစူၤရံဖိ လၢမုၢ်ထီၣ်, ဒီးပှၤဖလ့ရှသးဖိ လၢမုၢ်နုာ်, ဒီးကအီၣ်ကွံာ်
အံၣ်စရ့လးဒီး အထးခိၣ် အိးထီၣ်အသးလီၤ. လၢတၢ်အံၤ ခဲလၢာ် အဃိန့ၣ် အသးထီၣ်
တစၢ်လီၤဘၣ်, ဒီး အစု ယၤထီၣ်ဒံးအသးလီၤ. 13 ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ပှၤဂီၢ်မုၢ် တဃၣ်ဘၣ်အသးဆူ
ပှၤ လၢအတီၢ်အီၤ အအိၣ်ဘၣ်, ဒီးတဃုဘၣ် တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤဘၣ်. 14 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး
ယွၤ ကဒီၣ်တဲၢ်ကွံာ် လၢအံၣ်စရ့လး, အခိၣ် ဒီးအမဲၢ်, အဒ့ ဒီးအဆှဲ လၢမုၢ်တနံၤဃီလီၤ. 15
ပှၤသးပှၢ် ဒီးပှၤအိၣ်ဒီးအလၤကပီၤ, အဝဲဒၣ် မ့ၢ်အခိၣ်, ဒီးဝံ လၢအသိၣ်ကူ့ၤ
တၢ်ကဘျံးကဘျဲၣ်, အဝဲဒၣ်မ့ၢ် အမဲၢ်လီၤ. 16 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢအဆှၢ ပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၤ
ဒုးဟးဖှိုးအီၤ လၢကျဲ, ဒီးပှၤ လၢအဘၣ် တၢ်ဆှၢဝဲ လၢအီၤန့ၣ် ဘၣ် တၢ်ယူၢ်လီၤကွံာ်အီၤလီၤ.
17 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ယွၤ တသးခုဘၣ် လၢအပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါ အဖီခိၣ်ဘၣ်. ဒီးအသး တအိၣ်ဘၣ်
အပှၤဖိၣ်ဃဲ ဒီးအပှၤမုၣ်ကမဲဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ် ပှၤအၢ, ဒီးပှၤမၤတၢ်အၢ ကိးဂၤဒဲး, ဒီး
ကယဲၢ် ပှၤအထးခိၣ် ကတိၤ တၢ်ကလီကလီ လီၤ. လၢတၢ်ခဲလၢာ် အဃိန့ၣ် အသးထီၣ်
တစၢ်လီၤဘၣ် ဒီးအစု ယၤထီၣ်ဒံးအသးလီၤ. 18 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်အၢ အီၣ်ကွံာ်တၢ် ဒ်မ့ၣ်အူ
အသိး, ဒီး အီၣ်ကွံာ် တၤဆူၣ်တၤမဲန့ၣ်, ဒီးဆိၣ်ကဲၤတၢ် လၢသ့ၣ်တီၣ် အကျါ, ဒီးထီၣ်ထီ
ဒ်မ့ၣ်အူခုၣ် အထီၣ်ထီ အသိးန့ၣ်လီၤ. 19 လၢတၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ အသးကဲၤထီၣ် အဃိန့ၣ်
တၢ်ခံးန့ၢ် ထံဓိၤကီၢ်ဓိၤ, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်န့ၣ် မၤသး ဒ်သ့ၣ်မုၣ် လၢမ့ၣ်အူ အဂီၢ်လီၤ.
ပှၤတသးလီဘၣ် အဒီပုၢ်ဝဲၢ်ဘၣ်. 20 ဒီးကအ့ၣ်တဲၢ်တၢ် လၢအစုထွဲ, ဒီးတၢ်ကသၣ်ဝံၤအသး,
ဒီးအီၣ်ကွံာ်တၢ် လၢအစုစ့ၣ်, ဒီးတဘျဲးအီၣ်ဘၣ်, ဒီးအီၣ် အစုဒုၣ်ဒၣ်ဝဲ အညၣ် ကိးဂၤဒဲးလီၤ.
21 မနၤရှ့ၤန့ၣ် အ့ဖရ့ၣ်, ဒီးအ့ဖရ့ၣ်န့ၣ် မနၤရှ့ၤ, ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ် တပူၤဃီန့ၣ်
ထီဒါယူဒၤလီၤ. လၢတၢ်ခဲလၢာ် အဃိန့ၣ် အသးထီၣ် တစၢ်လီၤဘၣ်, ဒီးအစု
ယၤထီၣ်ဒံးအသးလီၤ.

လံာ်ယရှါယၤ Isaiah 10

1 ပှၤ လၢအမၤလိာ် တၢ်မၤလိာ်အအၢ, ဒီးပှၤကွဲးလံာ် လၢအကွဲး တၢ်မၤအၢ
လၢအစံၣ်ညီၣ်ဝဲန့ၣ်, 2 ဒ်သိး အကဘီးဃၣ်ကပၤ ပှၤဖှိၣ်ဖိ လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်, ဒီးဒ်သိး
အကမၤန့ၢ်ဆူၣ် ယပှၤဂီၢ်မုၢ် အပှၤဘၣ်ဖှိၣ်ဘၣ်ယာ် အကွီၢ် ဒ်သိး ပှၤမုၣ်ကမဲ ကကဲထီၣ်
လၢအတၢ်ကိုန့ၢ်, ဒီးဒ်သိး အကမၤန့ၢ်ဆူၣ် ပှၤဖိၣ်ဃဲ အတၢ်န့ၣ် ဘၣ်အဖှိၣ်လီၤ. 3 ဒီး
လၢတၢ်အိၣ်သကိး အမုၢ်တနံၤန့ၣ်, ဒီး လၢတၢ်မၤသယုၢ်တၢ် လၢအကဟဲ လၢအယံၤန့ၣ်
သုကမၤဒ်လဲၣ်. သုကယ့ၢ် လၢတၢ်မၤစၢၤ အဂီၢ် ဆူ မတၤ တဂၤ အအိၣ်လဲၣ်.
သုကဟ်လီၤတဲာ် သုလၤကပီၤန့ၣ် ဖဲလဲၣ်ပူၤလဲၣ်. 4 ယၤ တအိၣ်ဘၣ်ဒီး, ကကိာ်လီၤဝဲ
လၢပှၤဘၣ်စၢဃာ် အဖီလာ်, ဒီးကလီၤဃံၤ လၢပှၤဘၣ် တၢ်မၤသံအီၤ အဖီလာ်လီၤ.

လၢတၢ်ခဲလၢာ် အဃိန့ၣ် အသးထိၣ် တစၢ်လီၤဘၣ်, ဒီးအစု ယၤထိၣ်ဒံးအသးလီၤ. 5 အၣ်ဟါ,
ပှၤအၤၡူၢ်ဖိ, ယသးထိၣ် အနိၣ်တီၢ်, ဒီးနိၣ်ထိး လၢအစုန့ၣ်မ့ၢ် ယသးကဲၤထိၣ်, 6
ယကမၢလီၤအီၤဆူ ပှၤလီတၢ် တကလုာ်, ဒီးယကမၤလိာ်အီၤ လၢယတၢ်သးထိၣ် အပှၤတကလုာ်
အဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်, ဒ်သိး အကကုာ်န့ၢ် တၢ်ကုာ်ဆူၣ်, ဒီးကုာ်န့ၢ်အတၢ်, ဒီးဒ်သိး အကယီၢ်တံၢ်အီၤ
ဒ်ကပံာ် လၢကျဲပူၤ အသိးန့ၣ်လီၤ. 7 ဘၣ်ဆၣ်ဒီး အဝဲဒၣ်န့ၣ် တတိာ်ဘၣ် ဒ်န့ၣ်ဘၣ်.
ဒီးတဆိကမိၣ် လၢအသး ဒ်န့ၣ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ် တၢ်အိၣ်ဝဲ လၢအသး လၢအကမၤဟးဂီၤတၢ်, ဒီး
လၢအကဒိၣ်တဲာ်ကွံာ် ပှၤကလုာ် တစှၤဘၣ်လီၤ. 8 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးဝဲ, ယပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်
စီၤပၤ သပှၢ်တၢၢ်, တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. 9 ကးလနိၤန့ၣ် မၤသး ဒ်ကၢ်ကမံၣ် အသိး, တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
ဃမါသးန့ၣ် မၤသး ဒ်အၢ်ပး အသိး, တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ၡၤမရံန့ၣ် မၤသး ဒ်ဒၤမ့ၤစ့း အသိး,
တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. 10 ဒ်ယစု မၤန့ၢ် တၢ်ဂီၤတၢ်ဖိၣ် အဘီမုၢ် ဒီးအတၢ်ဂိၢ်တၢ်ဖိၣ် လၢအအါန့ၢ်
ယၡူၤၡလ့ၣ် ဒီးၡၤမရံ အတၢ် တက့ၢ် အသိးန့ၣ်, 11 ဒ်ယမၤၡၤမရံ ဒီးအတၢ်ဂီၤ အသိးန့ၣ်,
ယကမၤ ယၡူၤၡလ့ၣ် ဒီးအတၢ်ဂီၤ ဒ်န့ၣ်အသိး, တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. 12 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး
တၢ်ကမၤအသး လၢတုၤ ယွၤ မၤဝံၤ အတၢ်မၤ ခဲလၢာ် လၢကစၢၢ် စံယိၣ် အလိၤ, ဒီး
လၢယၡူၤၡလ့ၣ် အပူၤ ဒီး, ယကဒုးအိၣ်သကိးတၢ် လၢအၤၡူၢ် အစီၤပၤ အဟ်ကဖိအသးဒီး
အမဲာ်ထိၣ်ထိ အတၤသၣ် အလိၤန့ၣ်လီၤ. 13 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးဝဲဒၣ်, ယမၤ တၢ်အံၤ
လၢယစုဆူၣ်, ဒီး လၢယတၢ်ကူၣ်သ့လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယကူၣ်သ့ကူၣ်ဘၣ်လီၤ.
ယသုးပှၤကလုာ်တဖၣ် အပနိၣ် လၢအဃၢၤ, ယမၤန့ၢ်ဆူၣ် အတၢ်ဟ်ဖှိၣ်, ယဆိၣ်လီၤ
ပှၤကီၢ်ဖိတဖၣ် ဒ်ပှၤအဂံၢ်ဆူၣ် တဂၤ အသိးန့ၣ်, 14 ဒီးယစု ထံၣ်န့ၢ်လံ ပှၤဂိၢ်မုၢ်
အစုလိၢ်အခိၣ်ခိၣ်, ဒ်ထိၣ် အသွံ အသိး, ဒီးဒ်ပှၤထၢဖှိၣ် ထိၣ်ဒံၣ် လၢအအိၣ်လီၤတဲာ် အသိးန့ၣ်,
ယထၢဖှိၣ်လံ ဟီၣ်ခိၣ် အတၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးတၢ်ဝၢ် အဒံးဆ့ မ့ၢ်ဂ့ၤ, အဲးထိၣ် အထးခိၣ် မ့ၢ်ဂ့ၤ,
ပံးပံး မ့ၢ်ဂ့ၤ, တအိၣ်ဘၣ်. 15 ကွါ ကဟ်ကဖိအသး လၢပှၤ လၢအကူာ်တၢ် ဒီးအီၤ အဖီခိၣ်န့ၣ်
စ့ၢ်ကီးဧါ. လွး ကဟ်ဒိၣ်အသး လၢပှၤ လၢအဘူးအီၤ အဖီခိၣ်န့ၣ် စ့ၢ်ကီးဧါ. မၤသး ဒ်နိၣ်တီၢ်
ယၤထိၣ် ပှၤလၢအယၤထိၣ်အီၤ အသိးန့ၣ်, မၤသး ဒ်နိၣ်ထိး ယူာ်ထိၣ် ပှၤ
လၢတၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်သ့ၣ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 16 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး, ကစၢ်, တၢ်သုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်အယွၤ,
ကမၢလီၤ တၢ်ဃဲၤသူဃဲၤလါ လၢအပှၤအဘိၣ်တဖၣ် အလိၤ, ဒီး လၢအလၤကပီၤ အဖီလာ်
တၢ်ကဆိၣ်ကဲၤတၢ် ဒ်မ့ၣ်အူ အီၣ်တၢ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 17 ဒီးအံၣ်စရ့လး အတၢ်ကပီၤ
ကအိၣ်လၢမ့ၣ်အူ အဂီၢ်, ဒီးအတၢ်စီဆှံ လၢမ့ၣ်လၣ် အဂီၢ်, ဒီးကဆူးထိၣ် ဒီးအီၣ်ကွံာ်
အတၤဆူၣ်တၤမဲ လၢမုၢ်တနံၤဃီလီၤ. 18 ဒီးအသ့ၣ်ဓိၤဝၣ်ဓိၤ တဖု, ဒီးအဟီၣ်ခိၣ် အကစီၤ
လၢအသၣ်ထိၣ်တဖၣ် အလၤအကပီၤ လၢအသး ပၢၢ်လၢအညၣ်န့ၣ် ကလၢာ်ကွံာ်ဝဲ, ဒီးကမၤသး
ဒ်ပှၤစိာ်သုးအလၣ် လီၤဘှါ အသိးန့ၣ်လီၤ. 19 တၢ်အိၣ်လီၤတဲာ် လၢအသ့ၣ်ဓိၤဝၣ်ဓိၤတဖု
ကအိၣ် စှၤထံး, ဒီးဖိသၣ်တဂၤ ကကွဲးအီၤလီၤ. 20 ဒီးတၢ် လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် တၢ်ကမၤအသး
လၢပှၤအိၣ်လီၤတဲာ် လၢအံၣ်စရ့လး ဒီးယၤကိာ် အပှၤဟံၣ်ဖိ လၢအပူၤဖျဲးတၢ်တဖၣ်န့ၣ်
တသန့ၤလၢၤဘၣ်အသး လၢပှၤ လၢအတိၢ်အီၤဘၣ်. မ့မ့ၢ် အကသန့ၤအသး လၢယွၤ
အံၣ်စရ့လး အတၢ်စီဆှံ တဂၤန့ၣ် နီၢ်နီၢ်လီၤ. 21 တၢ်အိၣ်လီၤတဲာ် ကဟဲကဒ့ၤ. ယၤကိာ်

အတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဆူ တၢ်ဆူၣ်ကစၢ် တဂၤ အအိၣ်လီၤ. 22 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အံၣ်စရ့လးဧၢ,
နပှၤဂီၢ်မုၢ် မ့ၢ်မၤသး ဒ်ပိၣ်လဲၣ် အမဲး အဟိၣ် အသိးနှၣ် ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ထဲ တၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်
ကဟဲက့ၤလီၤ. တၢ်မၤလၢာ်ဝဲနှၣ် စံၣ်ညီၣ်လံ အသးလံ. လုၣ်ဘၢဝဲ လၢတၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ. 23
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်မၤလၢာ်ဝဲ လၢအစံၣ်ညီၣ်လံ အသးလံနှၣ် ကစၢ်, တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ,
ကမၤဝဲ လၢကိၢ် ဒီဘ့ၣ်ညါ အသးကံၢ်ပူၤလီၤ. 24 မၤသးဒ်နှၣ်ဒီး ကစၢ်,
တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ စံးဝဲဒၣ်, ယပှၤဂီၢ်မုၢ် အိၣ်ဝဲ လၢစံယိၣ် အလိၤသ့ၣ်ဧၢ, ပျံၤ
ပှၤအၤရှူၢ်ဖိ တဂ့ၤ, ကတိၢ်နၤ လၢနိၣ်တိၢ်, ဒီးကယၤထီၣ် နိၣ်ထိးထီဒါနၤ ဒ်အဲၤကူပတူး
အသိးနှၣ်လီၤ. 25 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အိၣ်ဒံး တစိၢ်ဖိ, ဒီးတၢ်သူၣ်ဒိၣ်သးဟ့ ကလၢာ်, ဒီးယသးထီၣ်
လၢအဝဲသ့ၣ် ကလၢာ်ဝဲ အဂ့ၢ်နှၣ်လီၤ. 26 ဒီးတၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ ကဒုးအိၣ်ထီၣ်
နိၣ်တိၢ်တဘိ လၢအဂီၢ်, ဒ်တၢ်တိၢ် မံးဒယၣ် ဖဲ လၢၢ်ဇီရ့ာ် အသိးနှၣ် ဒီးဒ် အနိၣ်တိၢ် အိၣ်ဝဲ
လၢပိၣ်လဲၣ် အဖီခိၣ် အသိးနှၣ်, ကယၤထီၣ်အီၤ ဒ် လၢအဲၤကူပတူး အလိၤ အသိးနှၣ်လီၤ. 27
ဒီး လၢမုၢ်တနံၤနှၣ် တၢ်ကမၤအသး လၢတၢ်ကစိာ်ကွံာ် အတၢ်ဝံတၢ်ယိး လၢနဖံဘၣ်ခိၣ်
အဖီခိၣ်, ဒီးအနိၣ်ယိးဘိ လၢနကိာ်လိၤ ကကၢ်လီၤကွံာ် လၢတၢ်ဖှူ လၢသိ အဃိလီၤ. 28 ဟဲ
တုၤလံ လၢဧၤယံး, လဲၤပူၤကွံာ်လံဆူ မံးကြိၣ်, လၢမံးကမၣ်နှၣ် ဟ်ဖှိၣ်လံ အတၢ်ဖိတၢ်လံၤ, 29
ပူၤကွံာ်လံ တၢ်ကဆူးလံ, အိၣ်ဝဲ လၢမုၢ်နၤ လၢက့ဘၤ အပူၤလီၤ. ရၤမါ ကနိးကစုာ်ဝဲ,
ကံးဘဧၤစီလူး ဃ့ၢ်ဝဲလီၤ. 30 ကးလံၣ် အဖိမုၣ်ဧၢ, ထုထီၣ် နကလုၢ်, လ့ရှ့ၣ်ဧၢ, ကနၣ်
တက့ၢ်. ဧၤနသိး လၢအဘၣ်နးဘၣ်ဖှီၣ်ဧၢ. 31 မၤဒမ့ၤနၤ ဟးဝဲ, ပှၤက့ဘံၣ်ဖိ ဃ့ၢ်ဝဲ
ဒီးအတၢ်ဖိ အတၢ်လံၤလီၤ. 32 ဘၣ်ဆၣ်ဒီး တၢ် လၢမုၢ်တနံၤအံၤ အိၣ်ဝဲ လၢနိၤဘး
အပူၤလီၤ. ကဝၢ်အစုဆူ စံယိၣ် အဖိမုၣ် အကစၢၢ်, ယရူၤရှလ့ၣ် အတၢ်စိခိၣ်နှၣ်လီၤ. 33
ကွၢ်ကွၢ်, ကစၢ်, တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ, ပဲာ်တဲာ်တၢ် အဒ့နှၣ် လၢတၢ်ပျံၤတၢ်ဖုး,
ဒီးသ့ၣ်အထီနှၣ် ကဘၣ် တၢ်ကျူာ်လီၤကွံာ်အီၤ, ဒီးတၢ်အထီတဖၣ်နှၣ် ကဘၣ်
တၢ်ဆီၣ်လီၤအီၤလီၤ. 34 ဒီးကကျူာ်လီၤကွံာ် သ့ၣ်ဇၤဝၣ်ဇၤ အဖုတီၣ်တဖၣ် လၢထး,
ဒီးလၤဘၤနိၣ်အံၤ ကလီၤဒါဝဲ လၢပှၤအဆူၣ်နှၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 11

1 ဒီးသ့ၣ်ပဒၢ တဘိ ကမဲထီၣ် လၢယံးရှဲ အခိၣ်ဆၢၣ်, ဒီးဒ့တဒ့ ကမဲထီၣ် လၢအဂံၢ်လီၤ. 2
ဒီးယွၤအသး ကအိၣ်ဘှံး လၢအလိၤ, တၢ်ကူၣ်သ့ဒီး သူၣ်ဆးသးဆးအသး, တၢ်ကူၣ်လိာ်
ဒီးတၢ်အစိအကမီၤအသး, တၢ်သ့ၣ်ညါအသး, ဒီးတၢ်ပျံၤယွၤအသးလီၤ. 3 ဒီးကမှာ်လၤတၢ်
လၢတၢ်ပျံၤယွၤ အပူၤ, ဒီးတစံၣ်ညီၣ်ဘၣ် တၢ် ဒ်တၢ် လၢအထံၣ် လၢအမဲာ် အသိးဘၣ်နှၣ်, ဒီး
တစံၣ်ညီၣ်တဲာ်ဘၣ် တၢ် ဒ်တၢ် လၢအနၢ်ဟူ လၢအနၢ် အသိးဘၣ်. 4 ဒီးကစံၣ်ညီၣ်
ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ လၢတၢ်တီ, ဒီး ကစံၣ်ညီၣ်တဲာ် ပှၤဟိၣ်ခိၣ်ဖိ လၢအဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်
လၢတၢ်လိၤလီၤ. ဒီးကတိၢ် ဟိၣ်ခိၣ် လၢအထးခိၣ် အနိၣ်တိၢ်, ဒီး လၢအပျူၤအသါနှၣ်

ကမၤသံ ပှၤအၢဖိလီၤ. 5 ဒီး တၢ်တီတၢ်လိၤ ကကဲထီဉ် အယီၢ်ဒ့ အယီၢ်တကိး,
ဒီးတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ အယီၢ်တကိးလီၤ. 6 ဒီးထွံဉ်မံၤ ကအိဉ်ကဆိး ဒီးသိဖိ, ဒီးခ့စံဉ်ပိဉ်
ကကိၥ်လီၤ ဒီးမဲၥ်တဲးလဲးဖိ, ဒီးဂီၤဖံးဖိ, ဒီးခ့ယှၤ်ဖိ, ဒီးတၢ်ဘီဉ်ဖိ ကအိဉ်ဆိး တပူၤဃီ,
ဒီးဖိဒံဖိသဉ် ကဆှၢအီၤလီၤ. 7 ဒီးဂီၤဖံးမိၢ် ဒီးတၤသူ ကအီဉ် အဆဉ် တပူၤဃီ, အဖိတဖၣ်
ကကိၥ်လီၤ တပူၤဃီ, ဒီးခ့ယှၤ် ကအီဉ် လီၢ်ဧိၤဒံးဧိၤ ဒ်ဂီၤဖံးဖါ အသိးန့ၣ်လီၤ. 8
ဒီးဖိသဉ်အီဉ်နုၢ် ကလိၥ်ကွဲ လၢဂုၢ်သိ အပူၤ အဖီခိဉ်, ဒီးဖိသဉ်ဖှါနုၢ် ကဟ်ၢ အစု လၢဂုၢ်မိၥ်အိး
အတၢ်အိပူၤ အဖီခိဉ်လီၤ. 9 တမၤအၢဘၣ်, ဒီးတမၤဟးဂီၤဘၣ်ဘၣ် လၢယကစၢ်စီဆှံ
ဒီဖျၢဉ်ညါ အလိၤ ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဟီဉ်ခိဉ် ကပှဲၤဝဲ ဒီးတၢ်သ့ဉ်ညါယွၤ ဒ်ထံ ကျၢၢ်ဘၢ
ပီဉ်လဲဉ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 10 ဒီးတၢ် လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် တၢ်ကမၤအသး လၢယံးရှဲ အဂံၢ်
ဟ်ဆၢထၢဉ်အသး ကကဲထီဉ် သုးဖိအလဉ် လၢပှၤကလုၥ်တဖၣ် အဂီၢ်လီၤ. ပှၤကလုၥ်တဖၣ်
ကဃ့ၢ်ဆူ အအိဉ်, ဒီးအအိဉ်ဘှံးအလီၢ်န့ၣ် ကအိဉ်ဒီး အလၤအကပီၤလီၤ. 11 ဒီး
လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် တၢ်ကမၤအသး လၢယွၤ ကယှူၥ်ထီဉ် အစု ပှဲၤထီဉ် ခံဘျီတဘျီ, ဒ်သိး
အကမၤန့ၢ်က့ၤ အတၢ်အိဉ်လီၤတဲၥ် လၢအအိဉ်လီၤတဲၥ် လၢအၤရှူၢ်, ဒီး လၢအဲၤကူပတူး, ဒီး
လၢပၤသြိဉ်, ဒီး လၢကူၤရှး, ဒီး လၢဧ့ၤလဉ်, ဒီး လၢရှံနၢ်, ဒီး လၢဃမါသး, ဒီး လၢပီဉ်လဲဉ်
အကီးတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. 12 ဒီးကသူဉ်ထီဉ် သုးဖိအလဉ် လၢပှၤကလုၥ်တဖၣ် အဂီၢ်,
ဒီးကဒုးအိဉ်ဖှိဉ် အံဉ်စရ့လး အပှၤဟးဝ့ၤဝီၤဖိ, ဒီးကဟ်ဖှိဉ် ယူဒၤ အပှၤလီၤမုၢ်လီၤဖး
လၢဟီဉ်ခိဉ် လွံၢ်နၢဉ်န့ၣ်လီၤ. 13 အ့ဖရဲဉ် အသးကဲ့ဉ်န့ၣ် ကဟးထီဉ်ကွံၥ်, ဒီးယူဒၤ
အဒုဉ်အဒါန့ၣ် ကဘၣ် တၢ်ဒီဉ်တဲၥ်ကွံၥ်အီၤလီၤ. အ့ဖရဲဉ် တသးကဲ့ဉ်ဘၣ် ယူဒၤ, ဒီးယူဒၤ
တမၤအၢဘၣ် အ့ဖရဲဉ်ဘၣ်. 14 ဒီးအဝဲသ့ဉ်တဖၣ်န့ၣ် ကယူၤဘၣ် ပှၤဖလ့ရှသးဖိ
အဖံဘၣ်ခိဉ်ဆူ မုၢ်နုာ်တခီ, ကကုၢ်န့ၢ် ပှၤမုၢ်ထီဉ်ဖိ အတၢ် တပူၤဃီ, ကယှူၥ်ထီဉ်အစု ဆူ အဒိဉ်
ဒီးမိၤအး အဖီခိဉ်, ဒီးပှၤခ့ၣ်မိဉ်ဖိ ကစူၢ်အီၤလီၤ. 15 ဒီးယွၤ ကမၤဟးဂီၤ အဲၤကူပတူး
အပီဉ်လဲဉ် အပျ့ၤ, ဒီး ကဝၢ် အစု လၢထံမိၢ်ပှၢ် အဖီခိဉ် လၢကလံၤဆူဉ်, ဒီးကျိဖး ဒ့အီၤ
လၢနွံကျိၤ, ဒီးဒုးလဲၤ ပှၤ လၢခီဉ်ဖံးန့ၣ်လီၤ. 16 ဒီးကျဲမုၢ် ကအိဉ် တဘိ လၢအပှၤဂံၢ်မုၢ်
အအိဉ်လီၤတဲၥ် အဂီၢ် လၢအကအိဉ်လီၤတဲၥ် လၢအၤရှူၢ်, ဒ်အအိဉ် လၢအံဉ်စရ့လး အဂီၢ်
ဖဲမုၢ်နံၤ လၢအဟးထီဉ် လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤ အသိးန့ၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 12

1 ဒီးတၢ် လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် နကစံး, ယွၤဧၢ, ယကစံးထီဉ်ပတြၢၤနၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
နသးထီဉ်ယၤ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, နသးထီဉ်န့ၣ် ဟးထီဉ်ကွံၥ်, ဒီးနမၤမှာ်ထီဉ်က့ၤယၤလီၤ. 2 ကွၢ်ကွၢ်,
ယွၤမ့ၢ် တၢ်အုဉ်က့ၤခီဉ်က့ၤယၤလီၤ. ယကသန့ၤယသး, ဒီးတပျံၤဘၣ်တၢ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယွၤမ့ၢ် ယဂံၢ်ယဘါ, ဒီးယတၢ်သးဝံဉ်, ဒီးကဲထီဉ် တၢ်အုဉ်က့ၤခီဉ်က့ၤယၤလီၤ. 3
မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး, သုကဒၢဉ်ထီဉ်ထံ လၢတၢ်အုဉ်က့ၤခီဉ်က့ၤ အထံပူၤတဖၣ် ဒီးတၢ်သူဉ်ခုသးခုလီၤ.

4 ဒီး လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် သုကစံး, စံးထီၣ်ပတြၢၤ ယွၤ, ကိးထီၣ် အမံၤ, ဒုးသ့ၣ်ညါ အမၤတၢ်
လၢပှၤကလုာ်တဖၣ် အကျါ, ဒုးသ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကွၤ အီၤ လၢအမံၤ အိၣ်လၢတၢ်ထီၣ်ထီ တက့ၢ်. 5
သးဝံၣ်ထီၣ် ယွၤ တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤဝဲ လၢတၢ်ထီၣ်ထီလီၤ. သ့ၣ်ညါတၢ်အံၤ လၢဟီၣ်ခိၣ်
ဒီဘ့ၣ်ညါ တက့ၢ်. 6 ကိးပသူတၢ်, ဒီးသးဝံၣ်တၢ်, ပှၤစံယိၣ်ဖိဧၢ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အံၣ်စရ့လး
အတၢ်စီဆှံ တဂၤန့ၣ် ဒိၣ်ဝဲ လၢနသးကံၢ်ပူၤလီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 13

1 တၢ်အကလုၢ်လီၤ လၢဘၤဘူၤလိၣ် အဂ့ၢ် လၢစီၤအၤမိာ် အဖိခွါ စီၤယၡါယၤ
ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလီၤ. 2 လၢကစၢၢ် အဒီခိၣ်ပျိန့ၣ် သူၣ်ထီၣ် သုးဖိအလၣ်, ထုထီၣ် အကလုၢ်ဆူ
အအိၣ်, ဝၢ် လၢသုစု, မ်အလဲၤနုာ် လၢပဒိၣ်ဖးဒိၣ် အပဲတရိပူၤန့ၣ် တက့ၢ်. 3 ယဲဒၣ်အံၤ
ယမၤလိာ်လံ ပှၤ လၢယဟ်စီဆှံအီၤတဖၣ်လံ. ယကိးထီၣ်လံ စ့ၢ်ကီး ယပှၤအဆူၣ်တဖၣ်
လၢယသးကဲၤထီၣ် အဂီၢ်, ပှၤလၢအသးခု လၢယတၢ်ထီၣ်ထီ အပူၤ လီၤ. 4 ပှၤဂိၢ်မုၢ်အသီၣ်
အိၣ်ဝဲ လၢကစၢၢ်ကလိ, မၤသး ဒ်ပှၤဂိၢ်မုၢ် အါဂၤ အသိး, ပှၤကလုာ်တဖၣ် အဘီမုၢ်
အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် အသီၣ် တၢထီၣ်တၢလီၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်သုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ် အယွၤ ဟ်ဖှိၣ် တၢ်သုးမုၢ်ဖိ
လၢဒုးသုး အဂီၢ်လီၤ. 5 ဟဲဝဲ လၢထံယံၤကီၢ်ယံၤ လၢမူခိၣ် အကတၢၢ်, ယွၤဒီး
အတၢ်သးကဲၤထီၣ် အစုကဝဲၤ, ဒ်သိး အကမၤဟးဂီၤ ကီၢ် ဒီဘ့ၣ်ညါလီၤ. 6 ဟီၣ် တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ အမုၢ်တနံၤ အိၣ်ဘူးထီၣ်လံ, ကဟဲ ဒ်တၢ်ဟးဂီၤ လၢတၢ်သ့တၢ်လၢၢ် အအိၣ်
အသိးန့ၣ်လီၤ. 7 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ကယဲၢ် ပှၤအစု ကလီၤစၢ်, ဒီး ကယဲၢ် ပှၤအသး ကပံၢ်လီၤ.
8 ဒီးအသး ကတုၤဝဲ, ဒီး တၢ်ဆိးကဲး ဒီးတၢ်ဃဲ ကဖိၣ်နှ့ၢ်အီၤ, ဒ်ပိာ်မုၣ် လၢအဟုးဆါ
အသိးန့ၣ် ကဘၣ် တၢ်ဆိးကဲးလီၤ. ကမၢကမၣ်လိာ်အသး တဂၤ ဒီးတဂၤလီၤ. အမဲာ်
ကကဲထီၣ် မ့ၣ်လၢ် အမဲာ်လီၤ. 9 ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤ အမုၢ်တနံၤ ဟဲဝဲ, တၢ်ပျံၤအလီၢ်, အိၣ်ဒီး
တၢ်သးထီၣ်, ဒီးတၢ်သးကဲၤထီၣ်, ဒ်သိး အကဟ် ကီၢ် အိၣ်သယုၢ်, ဒီးကမၤဟးဂီၤကွံာ်
အပှၤဒဲးဘးဖိ လၢအပူၤလီၤ. 10. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မူခိၣ် အဆၣ်ဧိၤဖိဧိၤ, ဒီးအဆၣ်ယိးမါတဖၣ်န့ၣ်
တကပီၤဘၣ်. တုၤ မုၢ် လဲၤထီၣ်ဒီး, ခံးလီၤဝဲ, ဒီး လါန့ၣ် တဒုးကပီၤထီၣ်ဘၣ်လီၤ. 11
ဒီးယကဒုးအိၣ်သကိး ပှၤဟီၣ်ခိၣ်ဖိ လၢအတၢ်အၢ, ဒီးပှၤအၢဖိ လၢအတၢ်မၤအၢ, ဒီးပှၤ
လၢအဟ်ထီၣ်ထီအသးန့ၣ် ယကဒုးတုာ်အဟ်ကဖိအသး, ဒီးပှၤမၤပျံၤတၢ် အတၢ်ထီၣ်ထီန့ၣ်
ယကဆီၣ်လီၤလီၤ. 12 ယကမၤ ပှၤကညီ စှၤန့ၢ် ထူစိ တက့ၢ်, ဒီးပှၤသပျၢၤ ပှၤကညီ စှၤန့ၢ်
အိဖ့ၢ် အထူ တက့ၢ်လီၤ. 13 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ယကမၤဟူးဝး မူခိၣ်, ဒီးဟီၣ်ခိၣ် ကဘၣ်
တၢ်ဝးသုးအလီၢ် လၢတၢ်သုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်အယွၤ အသးထီၣ် အဃိ, လၢအသးကဲၤထီၣ်
အမုၢ်တနံၤန့ၣ်လီၤ. 14 ဒီးတၢ်ကမၤအသး ဒ်တၤဟိစဘံ လၢတၢ်လူၤအီၤ အသိးန့ၣ်,
ဒီးမၤအသး ဒ်သိ လၢပှၤဒုးအိၣ်ဖှိၣ်အီၤ တအိၣ်ဘၣ်, ဒီးပှၤကဃၣ်အသးဆူ အပှၤတကလုာ်ဒၣ်ဝဲ,
ဒီး ကဃ့ၢ်ဆူ အကီၢ်ဒၣ်ဝဲ စုာ်စုာ်လီၤ. 15 ကယဲၢ် ပှၤ လၢတၢ်ထံၣ်နှ့ၢ်အီၤ ကဘၣ် တၢ်ဆဲးအီၤ

ဒီး ကယဲၢ် ပှၤ လၢအစဲဘူး ဒီးပှၤတဖၣ်နၣ် ကလီၤဃံၤ လၢနးလီၤ. 16 ဒီးအဖိတဖၣ်နၣ်
ကဘၣ် တၢ်တ့ၢ်လီၤကလဲဝဲ လၢအမဲာ်ညါ, အဟံၣ်တဖၣ် ကဘၣ် တၢ်ကုၢ်နှ့ၢ်, ဒီးအမါတဖၣ်
ကဘၣ် တၢ်ဖိးနှ့ၢ်ဆူၣ်ဝဲလီၤ. 17 ကွၢ်ကွၢ်, ယကထိၣ်ဂဲၤ ပှၤမၤဒဲဖိ ထီဒါအီၤ
လၢအတပးကဲဘၣ် ကျိၣ်ဧိၤစ့ဧိၤဘၣ်, ဒီးတဘၣ်အသး လၢထူဧိၤလွဲဧိၤဘၣ်. 18
ဒီးချံၣ်ဧိၤပျၢ်ဧိၤ ကတိၢ်လီၤကလဲ ဖိၣ်သၣ်ပိာ်ခွါ ဒီးတသးအိၣ်ဘၣ် တၢ်ဒၢလီၢ်အသၣ်,
ဒီးဖိဒံဖိသၣ်နၣ် တသးလီဘၣ်ဝဲဘၣ်. 19 ဒီးဘၤဘူၤလိၣ်, ဘီဧိၤမုၢ်ဧိၤ အလၤအကပီၤ,
ပှၤကၠ့ၤစ့းဖိ အဟ် အသးထိၣ်ထီအလီၢ် အကယၢကယဲနၣ် ကမၤသး ဒ်ယွၤ မၤဟးဂီၤ စဒိၣ်
ဒီးဂမိရၤ အသိးနၣ်လီၤ. 20 ပှၤ တအိၣ်တဆိးဘၣ် လၢအပူၤ လီၤထူလီၤယိာ်, ဒီးပှၤအလီၢ်
တလီၤစံာ်ဘၣ် လၢအပူၤ အစိၤစိၤအဃၣ်ဃၣ်လီၤ. ဒီးပှၤဧ့ရ့းဖိ တသူၣ်အဒဲ ဖဲနၣ်ဘၣ်,
ဒီးပှၤကွၢ်သိ တဒုးကိာ်လီၤတၢ် ဖဲနၣ်ဘၣ်. 21 တၢ်ဒူတၢ်ဃိၤ ကကိာ်လီၤ ဖဲနၣ် ဒီးအဟံၣ်
ကပှဲၤဒီး တၢ်ကိးကဒံပျိၢ်ကဒီ, ဒီးထိၣ်ကီၤလၤအူး ကအိၣ်ကဆိး ဖဲနၣ်, ဒီးတၢ်အဖံးဆူၣ်ထီဖိ
ကဂဲၤကလံၣ် ဖဲနၣ်, 22 ဒီးထွံၣ်မံၤ ကမီၤဆၢလိာ်အသး လၢအနူၢ်အစီၤပူၤ, ဒီးထွံၣ်ဟီၣ်ခိၣ်
လၢအဟံၣ်မုာ်တဖၣ် အပူၤလီၤ. ဒီးအဆၢအကတီၢ် ဘူးထီၣ်လံ. ဒီးတၢ်တသုးဘၣ်
အနံၤအသီဘၣ်.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 14

1 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ ကသးကညီၤ ယၤကိာ်, ဒီးဃုထၢဒံး အံၣ်စရ့လး, ဒီးကဒုးအိၣ်ဘှံးအီၤ
လၢအကီၢ်ဒၣ်ဝဲ အပူၤ, ဒီးတခီဘီမုၢ်ဖိ ကရ့လိာ်အသး ဒီးအီၤ, ဒီးကစဲဘူး ဒီးယၤကိာ်
အဟံၣ်လီၤ. 2 ဒီးပှၤကလုာ်တဖၣ်နၣ် ကဟံးန့ၢ်အီၤ, ဒီးဟဲစိာ်အီၤဆူ အလီၢ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးအံၣ်စရ့လး
အဟံၣ်ဖိ ကမၤန့ၢ်အီၤ လၢယွၤ အကီၢ်ပူၤ လၢအကုၢ်အပှၤ ပိာ်ခွါ အဂီၢ်, ဒီး လၢအကုၢ်အပှၤ
ပိာ်မုၣ် အဂီၢ်, ဒီးကပၢပှၤ လၢအမၤဆူၣ်မၤစိးအီၤ လီၤ. 3 ဒီးတၢ်ကမၤအသး လၢမုၢ်တနံၤ
လၢယွၤ ဒုးအိၣ်ဘှံးနၤ လၢနတၢ်သူၣ်အုးသးအုး, ဒီးနတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ, ဒီးနမၤ တၢ်ကီ
လၢတၢ်ဒုးမၤနၤဒီး, 4 နကစံၣ်ဃဲၤ တၢ်ကတိၤဒိအံၤ လၢဘၤဘူၤလိၣ် အစီၤပၤ အဂ့ၢ်အကျိၤ,
ဒီးနကစံး, ပှၤမၤအၢတၢ်နၣ် လာ်ကွံာ် ဒ်လဲၣ်, ဝ့ၢ်ထူနၣ် လာ်ကွံာ် ဒ်လဲၣ်. 5 ယွၤ မၤကၢ်လံ
ပှၤအၢဖိ အနီၣ်တီၢ်, ပှၤပၢတၢ် အနီၣ်ထိး, 6 ပှၤလၢအတီၢ် ပှၤကလုာ်တဖၣ် လၢအသးထီၣ်,
ဒီး တအိၣ်ကတီၢ်ဘၣ်. ဒီးပၢဝဲ ပှၤကလုာ်တဖၣ် လၢအသးကဲၤထီၣ်, ဒီးတၢ်တြီအီၤ တအိၣ်ဘၣ်.
7 ပှၤဟီၣ်ခိၣ်ဖိ အိၣ်ဘှံး, ဒီးအိၣ်ဃိကလံာ် ခဲလာ်လီၤ. သးဝံၣ် သံကျံထီၣ်တၢ်လီၤ. 8 သ့ၣ်ဆှိ
သးခု စ့ၢ်ကီး လၢနဖီခိၣ်, လဘၤနိၣ် အသ့ၣ်ဆှိအ့ရး စံးဝဲ, လၢနတကူၢ် အလီၢ်ခံနၣ်
ပှၤကူာ်လီၤတၢ် တဟဲထီၣ်ထီဒါပှၤဘၣ်. 9 ပျုၤပူၤ လၢလာ်ခီ ဟူးဝးဝဲ လၢနဂ့ၢ်နကျိၤ ဒ်သိး
တုၤ န ဟဲဒီး, အကသဂၢၢ် နၤလီၤ. ထိၣ်ဂဲၤဝဲ ပှၤနီၢ်ဒိၣ်ဖိ လၢနဂီၢ်, ကယဲၢ် ဟီၣ်ခိၣ် အဒိၣ်
ခဲလာ်, ဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ် ပှၤကလုာ် အစီၤပၤ ခဲလာ် လၢအလီၢ်ပစိာ်နၣ်လီၤ. 10 အဝဲသ့ၣ်
ခဲလာ် ကကတိၤတၢ် ဒီးစံးဘၣ်နၤ, နဲဒၣ်, န လီၤစၢ် စ့ၢ်ကီး ဒ်ပဝဲ အသိးနၣ် ဧါ,

နကဲထိၣ်တၢ် ဒ်ပဝဲ အသိးန့ၣ် စ့ၢ်ကီးဧါ. 11 နတၢ်ထိၣ်ထိန့ၣ် ဘၣ် တၢ်ဒုးလဲၤလိၤ အီၤဆူ
ပျုၤပူၤ, ဒီးနတနၢ် အသိၣ်လိၤ. လၢၣ်ဧိၤဆှးဧိၤ ဒါလိၤအသး လၢနဖိလာ်,
ဒီးတၢ်ကျၢၢ်ဘၢနၤန့ၣ်မ့ၢ် လၢၣ်ဧိၤဆှးဧိၤလိၤ. 12 နလိၤတဲာ် လၢမူခိၣ်ဒ်လဲၣ်, ဆၣ်တူၢ်ဂိၤ,
မုၢ်ဆ့ၣ်အဖိဧ, နဘၣ် တၢ်ကူာ်လိၤတ့ၢ် လၢဟီၣ်ခိၣ် အဖီခိၣ်ဒ်လဲၣ်, ပှၤ လၢအမၤဃၣ်
ပှၤကလုာ်တဖၣ်န့ၣ် နဲဧၤ. 13 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နစံး လၢနသးကံၢ်ပူၤ, ယကထိၣ်ဘးဆူ မူခိၣ်,
ယကဟ် ယလိၢ်ပစိာ် လၢကစၢ် အဆၣ်ဧိၤဖီဧိၤ အဖီခိၣ်, ယကဆ့ၣ်နီၤ လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်
အကစၢၢ်ကလိ လၢကလံၤစိး ကတၢၢ်လိၤ. 14 ယကထိၣ်ဘး တၢ်အၢၣ် အတၢ်ထိ အဖီခိၣ်,
ယကဟ်ယသး ဒ်တၢ်ထိကတၢၢ် တဂၤ အသိးန့ၣ်လိၤ. 15 ဘၣ်ဆၣ်ဒီး တၢ်ကဒုးလဲၤလိၤနၤဆူ
ပျုၤပူၤ, ဆူ တၢ်ယိာ်ပူၤ အခံဒးလိၤ. 16 ပှၤ လၢအထံၣ်ဘၣ်နၤ ကကွၢ်ထံနၤ, ဒီးကွၢ်ဆိကမိၣ်
နၤ, ဒီးစံး, ပှၤလၢအမၤဟီၣ်ခိၣ် ဆှဲးဆှိး, လၢအမၤဟူးဝး ဘီမုၢ်တဖၣ်မ့ၢ် ပှၤတဂၤအံၤဧါ. 17
ဒုးကဲထိၣ် ဟီၣ်ခိၣ် ဒ်ပှၢ်မုၢ်ကနၢ အသိး, မၤဟးဂီၤ အခူအဝ့ၢ်, ဒီးတပျၢ်ဘၣ် ပှၤ
လၢအဖိၣ်နု့ၢ်ဝဲ, ဆူ အဟံၣ်ဘၣ်. 18 ပှၤကလုာ်တဖၣ် အစီၤပၤ ခဲလၢာ်, အဝဲသ့ၣ် ခဲလၢာ်န့ၣ်
မံလိၤ လၢတၢ်လၤကပီၤ အပူၤ, တဂၤ လၢအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ အပူၤ, တဂၤ လၢအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ
အပူၤလိၤ. 19 မ့မ့ၢ်နဲဒၣ် နဘၣ် တၢ်ကွံာ်ထိၣ်ကွံာ် လၢနသွၣ်ခိၣ် အပူၤ ဒ်တၢ်အဒ့အဖီ
လၢတၢ်တပးကဲဘၣ်အီၤ အသိး, ဒ်ပှၤ ဘၣ် တၢ်မၤသံအီၤ အကူအသိး ဆဲးဖျိ လၢနး,
လဲၤလိၤဆူ တၢ်ပူၤအလၢၢ် အမဲး အကျါ အသိး, ဒ်တၢ်အစိၣ် လၢပှၤယီၢ်တံၢ်အီၤ
လၢအခီၣ်ဖီလာ် အသိးန့ၣ်လိၤ. 20 နတဘၣ်ဟ်ဖှိၣ်ဃုာ်ဒီးအီၤ လၢတၢ်ခူၣ်လိၤကွံာ်ဘၣ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမၤဟးဂီၤ နထံနကီၢ်, နပှၤဂီၢ်မုၢ်န့ၣ် နမၤသံကွံာ်အီၤလိၤ. ပှၤမၤတၢ်အၢ
အချံအသၣ်န့ၣ် တဘၣ် တၢ်ပ့ၤဘၣ် အမံၤ လိၤထူလိၤယိာ်ဘၣ်. 21 ကတဲာ်ကတီၤ တၢ်မၤသံ
လၢအဖိတဖၣ် အဂီၢ် လၢအပၢ်တဖၣ် အတၢ်အၢ အဃိန့ၣ် တက့ၢ်. မ်အသုတဂဲၤဆၢထၢၣ်
ဒီးနု့ၢ်သါ ကီၢ်န့ၣ်, ဒီးမၤပှဲၤ ဟီၣ်ခိၣ် လၢခူဧိၤဝ့ၢ်ဧိၤ တဂ့ၤ. 22 ဒီးယဲဒၣ်
ယကဂဲၤဆၢထၢၣ်ထီဒါအီၤ, တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ စံးဝဲဒၣ်, ဒီးယကဒီၣ်တဲာ် ဘၤဘူၤလိၣ်
အမံၤ, ဒီးတၢ်အိၣ်လိၤတဲာ်, ဒီးအဖိအလံၤ, ဒီးအစၢၤအသွဲၣ်, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်လိၤ. 23
ဒီးယကဟ်အီၤ လၢသူၣ်ဧိၤဘါဧိၤ အလိၢ်, ဒီးနိၣ်ဧိၤအီဧိၤ, ဒီးယကခွဲသိၣ်အီၤ ဒီးနိၣ်ခွဲသိၣ်
မၤဟးဂီၤတၢ်လိၤ. တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ စံးဝဲဒၣ်လိၤ. 24 တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ ဆိၣ်တၢ်
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မး ဒ်ယဆိကမိၣ်တၢ် အသိးန့ၣ် တၢ်ကမၤအသး ဒ်န့ၣ်, ဒီး ဒ်ယကူၣ်တၢ်
အသိးန့ၣ် ကအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤလိၤ. 25 ယကမၤကၢ်လိၤ ပှၤအၤရှူၢ်ဖိ လၢယကီၢ်ပူၤ, ဒီး
လၢယကစၢၢ်လိၤ ယကယီၢ်တံၢ်အီၤ, ဒီးအနိၣ်ယိးဘိ ကဟးထိၣ်ကွံာ် လၢအဖီခိၣ်,
ဒီးအတၢ်ဝံတၢ်ယိး ကဟးထိၣ်ကွံာ် လၢအဖံဘၣ်ခိၣ်လိၤ. 26 အအံၤမ့ၢ် တၢ်တိာ် လၢတၢ်တိာ်ဝဲ
လၢဟီၣ်ခိၣ် ဒီဘ့ၣ်ညါ အဂ့ၢ်, ဒီးအအံၤမ့ၢ် တၢ်အစု လၢအယှူာ်ထိၣ်အသး လၢပှၤကိးကလုာ်ဒဲး
အဖီခိၣ်လိၤ. 27 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ တိာ်ဝဲလံ, ဒီးမ့ၢ်မတၤ ကမၤအီၤ
ကလီကလီ တဂၤလဲၣ်. ဒီးအစု ယှူာ်ထိၣ်အသးလံ, ဒီးမ့ၢ်မတၤ ကဒုးထုးလိၤက့ၤအီၤ တဂၤလဲၣ်.
28 တၢ် လၢမုၢ်တနံၤ လၢစီၤအၤဃး သံဝဲဒၣ်, တၢ်အကလုၢ် လိၤ ဒ်အံၤ, 29 မ့ၢ်
ပှၤလၢအတီၢ်နၤ အနိၣ်တီၢ်ကၢ် သတးဒီး, သးခုတဂ့ၤ, ဖလ့ရှသး ခဲလၢာ်နၤဧၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,

လၢဂုၢ်ဧိၤဒးဧိၤ အဂံၢ်နၣ် ကုၢ်မိာ်အိး တဘိ ကဟဲလီၤ, ဒီးအတၤသၣ် ကမ့ၢ် ဂုၢ်မ့ၣ်
လၢအယူၤဝဲ တဘိလီၤ. 30 ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိ အဖိဝဲၢ်ကိ ကအီၣ်တၢ်, ဒီးပှၤဘၣ်ဖှိၣ်ဘၣ်ယာ်
ကမံလီၤအိၣ် ခၢၣ်သနၢၢ်လီၤ. ဒီးယကမၤသံ နဂံၢ် လၢတၢ်သၣ်ဝံၤလီၤဒိ, ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်
လၢနၤနၣ် ကဘၣ် တၢ်မၤသံအီၤလီၤ. 31 ဟီၣ်ပသူထိၣ်, ပဲတရိဧၢ, ကိးပသူထိၣ် ဝ့ၢ်ဧၢ,
နပှံၢ်ကွံာ်လံ တုၤအလၢာ်, ဖလ့ၡ့ၡသးဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၣ်အူခုၣ် ဟဲထီၣ် လၢကလံၤစီး,
ဒီးပှၤလီၤမုၢ်လီၤဖး လၢအပှၤသုးမုၢ် အကျါ တအိၣ်ဘၣ် နီတဂၤဘၣ်. 32 ဒီးပှၤကစံးဆၢ
ပှၤတကလှာ် အကလူး ဒ်လဲၣ်. လၢယွၤ ဟ်လီၤလံ စံယိၣ် အခီၣ်ထံး, ဒီးပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်
လၢအပှၤဂီၢ်မုၢ် အကျါနၣ် ကဃ့ၢ်ဆူ အအိၣ်လီၤ.

လံာ်ဃၡါယၤ Isaiah 15

1 တၢ်အကလုၢ်လီၤ လၢမိၤအး အဂ့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဧၢ် ဘၣ်ဃးဒီး မိၤအး ဘၣ်
တၢ်မၤသယုၢ်အီၤ လၢမုၢ်တနၤ, တၢ်မၤဟးဂီၤဝဲ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကံၢ် ဘၣ်ဃးဒီး မိၤအး ဘၣ်
တၢ်မၤသယုၢ်အီၤ လၢမုၢ်တနၤ, တၢ်မၤဟးဂီၤဝဲလီၤ. 2 ပှၤလဲၤထီၣ်ဝဲဆူ ဘၤယံး, ဒီးဒံၤဘိၣ်ဆူ
အလီၢ်ထီၣ်ထီတဖၣ် လၢအကဟီၣ်ဝဲ အဂီၢ်လီၤ. လၢနဘိ အလိၤ, ဒီး လၢမ့ဒဘၤ အလိၤနၣ်
မိၤအး ဟီၣ်ဝဲ, ပှၤအခိၣ် ကိးဖျၢၣ်ဒဲး မ့ၢ် ကျၢၤခိၣ်, ဒီး ကယဲၢ် ပှၤခၣ်ဆူၣ် ဘၣ်
တၢ်တံာ်တဲာ်ဝဲလီၤ. 3 လၢအကျဲတဖၣ် အပူၤနၣ် ပှၤကံၢ်တူာ်အယီၢ်ဒ့ လၢထၢၣ် အတၢ်ကံးညာ်,
လၢအဟံၣ်ခိၣ် အဖီခိၣ်, ဒီး လၢအလီၢ်ဖးလဲၢ် အပူၤနၣ် ဟီၣ်ဝဲ ခဲလၢာ်, ဟဲလီၤ ဒီးဟီၣ်
အါအါကလဲာ်, 4 ဒီးဃ့ၡ့ဘိၣ် ကိးပသူထိၣ်, ဒီးအ့လဧၤလ့ၤလီၤ. အကလုၢ် ဟူထီၣ်ဝဲ
ပၢၢ်လၢယါဟးလီၤ. မၤသးဒ်နၣ်ဒီး မိၤအး အပှၤသုးဖိ ကိးပသူထိၣ်, အသး လၢအပူၤ ဘၣ်
တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤလီၤ. 5 ယသး ကိးပသူထိၣ် လၢမိၤအး အဂီၢ်လီၤ. ပှၤလၢအဃ့ၢ်တၢ်
လၢအကျါနၣ် ပၢၢ်လၢစိၤဧၢ်, ဒ်ဂီၤဖံးမိၢ် အသးပှၢ် သၢနံၣ် အသိးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပှၤလၢအထီၣ်ဘး လူဃံးနၣ် လဲၤထီၣ်ဘးအီၤ ဒီးဟီၣ်ဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢဃိရနဲၣ်
အကျဲပူၤနၣ် ထုထီၣ် တၢ်မၤဟးဂီၤ အကလုၢ်လီၤ. 6 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နံးမရံ အထံတဖၣ်
ကကဲထီၣ် တၢ်အိၣ်သယုၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တီၢ်မုၢ် ဃ့ထီၣ်ကွံာ်လံ, နီၣ်ဧိၤမံၤဧိၤ အသံကစဲာ်နၣ်
တအိၣ်လၢၤဘၣ်. 7 မၤသးဒ်နၣ်ဒီး, တၢ်အါ လၢတၢ် လၢပှၤမၤန့ၢ်အီၤ, ဒီးတၢ်
လၢအဟ်ဖှိၣ်တၢ်နၣ် ကစိာ်ခီက်ကွံာ် ထံပံၢ်သလီ အကျိနၣ်လီၤ. 8 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်ကိးပသူထိၣ်နၣ် အိၣ်ဝးတရံး မိၤအး အဃၢၤလီၤ. အဟီၣ်တၢ်ယၢၤတၢ် ဟူဝဲ
ပၢၢ်လၢအ့ကလံၣ်, ဒီးဟူဝဲ ပၢၢ်လၢဘ့ၣ်အ့လံၣ်လီၤ. 9 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒံမိၣ် အထံတဖၣ်နၣ် ပှဲၤဝဲ
ဒီးတၢ်သွံၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယကဟ် တၢ်အါထီၣ်ဒံး လၢဒံမိၣ် အလိၤ, ခ့ယုၢ် လၢပှၤ
လၢအဃ့ၢ်ပူၤဖျဲး လၢမိၤအး အလိၤ, ဒီးပှၤ လၢအအိၣ်လီၤတဲာ် လၢကီၢ်ပူၤ အလိၤနၣ်လီၤ.

1 ဟ့ၣ်ယု႑် သိဖိ လၢပှၤပၢ ထံဓိၤကီ႑်ဓိၤန္ၣ် လၢစ့လၤဆူ ပှ႑်မု႑်ကနၢ, ဆူစံယိၣ် အဖိမုၣ်
အကစၢ႑် တဖျၢၣ်န္ၣ် တက့႑်. 2 ဒီး ကမၤအသး ဒ်ထိၣ် လဲၤဝ့ၤဝီၤတ႑် တဘ့ၣ်, ဒ်ထိၣ်သွံ
ကွံာ်တ့႑်ကွံာ်အသး အသိးန္ၣ်, မိၤအး အဖိမုၣ်တဖၣ်, လၢအၤနိၣ် အတ႑်ခိက် အလီ႑်
ကဒ်န္ၣ်သိးလီၤ. 3 ကူၣ်ထိၣ်တ႑်, မၤ တ႑်တီတ႑်လိၤ, ဟ် နကဒု ဒ်မု႑်နၤ အကဒု အသိး
လၢမု႑်ထူၣ်အခါ, ဟ်ခူသူၣ် ပှၤဘၣ် တ႑်ဟီထိၣ်ကွံာ်န္ၣ် တက့႑်. ပှၤလၢအလဲၤဝ့႑်ဝီၤတ႑်န္ၣ်
ဒုးနဲၣ် အီၤ တဂ့ၤ. 4 ယပှၤ ဘၣ် တ႑်ဟီထိၣ်ကွံာ်တဖၣ်န္ၣ် ဒုးအိၣ်ဒုးဆိး အီၤ ဒီးနၤ,
မိၤအးဧၢ, ကဲထိၣ် တ႑်အိၣ်တဒၢအလီ႑် လၢအဂီ႑် လၢပှၤမၤအၢတ႑် အမဲာ်ညါ တက့႑်.
အဂ့႑်ဒ်အံၤ, ပှၤ အိၣ်ကဘျံးအိၣ်ကဘျၣ်န္ၣ် လာ်ကွံာ်လံ. မၤအၢတ႑်န္ၣ် အိၣ်ဆိတ့႑်လံ.
ပှၤယီ႑်တံ႑် ထံဓိၤကီ႑်ဓိၤန္ၣ် လာ်ကွံာ်လံဝဲလံ. 5 ဒီးလီ႑်ပစိာ် တဖျၢၣ် ကအိၣ်ဂၢ႑်ဆိးကျၢၤ
လၢတ႑်အဘျုးအဖှိၣ် အပူၤ, ဒီးပှၤကဆ့ၣ်အနီၤဝဲ လၢအဖိခိၣ် တဂၤ လၢတ႑်မ့႑်တ႑်တီ အပူၤ
လၢစီၤဒၤဝံး အဒဲပူၤလီၤ. ကစံၣ်ညီၣ်တ႑်, ဒီးဃု တ႑်စံၣ်ညီၣ်, ဒီးမၤ တ႑်တီတ႑်လိၤချ့ချ့လီၤ. 6
ပ န႑်ဟူလံ လၢမိၤအး အသးထိၣ်ထိ အဂ့႑်အကျိၤန္ၣ်, လၢအဟ် အသးထိၣ်ထိ နးမး,
လၢအဟ်ကဖိအသး, ဒီး လၢအဟ်အသးကဖိလိ, ဒီး လၢအသးကဲၤထိၣ်, အဟ်ကဖိအသးန္ၣ်
တမ့႑်ဘၣ် တ႑်ဘၣ်န္ၣ်လီၤ. 7 မၤသးဒ်န္ၣ်ဒီး မိၤအး ကဟီၣ်ပသူထိၣ် လၢမိၤအး အဃိ,
ပှၤကဟီၣ်ဝဲ လၢအကျါ ကိးဂၤဒဲးလီၤ. သုကအုကစွါ လၢကံ႑်ဃရ့ၡး အစပံးသၣ် ဘၣ်ကျိကွံာ်
စီဖ့ကလ့ၤ အဃိ လီၤ. 8 အဂ့႑်ဒ်အံၤ, ဃ့ၡဘိၣ် အဟီၣ်ခိၣ် အကဝီၤတဖၣ် ဃ့ထိၣ်ကွံာ်လံ,
စပံးမု႑် စံးဘမၤလီၤ. ပှၤကလုာ်တဖၣ် အကစၢ႑်န္ၣ် မၤကၢ႑်လီၤကွံာ် အစပံးမု႑် စိရ့း လၢအလဲၤ
ပၢ႑်လၢယၤစ့႑်, လဲၤဝ့ၤဝီၤတ႑် လၢပှ႑်မု႑်ကနၢ, အဒ့ ထိၣ်ထိဝဲ, တုၤဝဲ လၢပီၣ်လဲၣ်
ဝ႑်ဘးခီလီၤ. 9 မၤသးဒ်န္ၣ်ဒီး ယကဟီၣ် လၢယၤစ့႑် အတ႑်ဟီၣ် လၢစပံးမု႑် စံးဘမၤ အဃိ,
ယကမၤဘၣ်စီၣ်နၤ လၢယမဲာ်ထံ, ဃ့ၡဘိၣ်, ဒီးအ့လဧၤလ့ၤဧၢ အဂ့႑်ဒ်အံၤ, တ႑်ကိးပသူထိၣ်
လီၤဘၣ် နတၤသၣ် အလိၤ, ဒီး လၢနကူးဘု အလိၤန္ၣ်လီၤ. 10 ဒီးတ႑်ဟံးထိၣ်ကွံာ်
တ႑်သူၣ်ခုသးခု, ဒီးတ႑်သူၣ်ဖှံသးညီ လၢတၤသၣ်အလီ႑်, ဒီး လၢစပံးအလီ႑်န္ၣ် ပှၤ
တမၤလၢၤဘၣ်ထါဘၣ်, တကိးပသူထိၣ်လၢၤဘၣ်. စပံးထံ လၢနီၣ်စံ႑်စပံးသၣ် အပူၤန္ၣ်
ပှၤယီ႑်တ႑်ဖိ တယီ႑်လၢၤဘၣ်. ယဒုးအိၣ်ဘှိၣ် တ႑်ကိးပသူန္ၣ်လီၤ. 11 မၤသးဒ်န္ၣ်ဒီး ယသး
သီၣ်ထိၣ် ဒ်တန႑် အသိး လၢမိၤအး အဃိ, ဒီးတ႑်အိၣ်လၢယသအိပူၤ လၢကံ႑်ဃ့ရ့း အဃိလီၤ.
12 ဒီးတုၤ မိၤအး လီၣ်ဖျါထိၣ်အသး, တုၤ အမၤဘှံးလီၤအသး လၢအလီ႑်ထိ အလိၤ ဒီး,
တ႑်ကမၤအသး လၢအကလဲၤနုာ် လၢအလီ႑်စီဆှံ အပူၤ ဒ်သိး အကဘါထုကဖၣ် တ႑်,
ဒီးတန့႑်ဘၣ်လီၤ. 13 တ႑်န္ၣ်မ့႑် တ႑်ကတိၤ လၢယွၤ ကတိၤဝဲ လၢမိၤအး အဂ့႑်အကျိၤ
လၢပျၢၤန္ၣ်လီၤ. 14 ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ခဲကနံၣ်အံၤ, ယွၤ ကတိၤတ႑် ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လၢသၢနံၣ်
အတီ႑်ပူၤ, ဒ်ပှၤဒီးလဲဖိ အနံၣ်တဖၣ် အသိးန္ၣ်, မိၤအး အလၤကပီၤ ကဘၣ်
တ႑်မၤတရိတပါအီၤ, ဒီးပှၤဂိ႑်မု႑်အါ ခဲလာ်, ဒီးတ႑်အိၣ်လီၤတဲာ်န္ၣ် ကဆံးဝဲ, ဒီး စှၤဝဲ, ဒီး
တအါဘၣ်န္ၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 17

1 တၢ်အကလုၢ်လီၤ လၢဒၤမ့ၤစ့း အဂ့ၢ်. ကွၢ်ကွၢ်, ဒၤမ့ၤစ့း တမ့ၢ်လၢၤဘၣ် ဝ့ၢ်တဖျၢၣ်ဘၣ်,
ဒီးကကဲထီၣ်ဝဲ လၢတၢ်လီၤပိၢ်အပူလီၤ. 2 တၢ်လဲၤသဒၣ် ဧရိစ့ၢ် အဝ့ၢ်တဖၣ်လီၤ. ကကဲထီၣ်
တၢ် လၢသိ ဒီးမဲာ်တဲးလဲး အဖုတဖၣ် အဂီၢ်, ဒီးကကိၢ်လီၤဝဲ, ဒီးတၢ်မၤပျံၤအီၤ တအိၣ်ဘၣ်. 3
ဒီးတိာ်ဓိၤတၢ်ဓိၤနူၣ် တအိၣ်လၢၤဘၣ်ဒီး အ့ဖြ့ၣ်ဘၣ်, ဒီးဘီဓိၤမုၢ်ဓိၤ တအိၣ်လၢၤဘၣ်
ဒီးဒၤမ့ၤစ့း, ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ် လၢစူၤရံနူၣ်ဘၣ်. ကမၤသး ဒ်အံၣ်စရ့လး အလၤကပီၤ
အသိးနူၣ်, တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ စံးဝဲဒၣ်လီၤ. 4 ဒီးမုၢ်တနံၤနူၣ် တၢ်ကမၤအသး လၢယၤကိာ်
အလၤကပီၤ ကလီၤစၢ်, ဒီးအညၣ် အတၢ်ဘီၣ်နူၣ် ကဃဲၤလီၤဝဲ လီၤ. 5 ဒီး ကမၤအသး
ဒ်ပှၤဟ်ဖှိၣ်တၢ်ကူးဘု, ဘုဆၢထၢၣ်အသး, ဒီးအစုဒုၣ် ကူး ဘုအစဲၤ အသိးနူၣ်, ဒီးကမၤသး
ဒ်ပှၤကူးဘု လၢကစၢၢ်ကဆူး ရၤဖၤ အသိးနူၣ်လီၤ. 6 ဒီးတၢ်ကအိၣ်လီၤတဲာ် လၢအပူၤ
ဒ်တၢ်တိၢ်သ့ၣ်စၤဃံး အသိး, အသၣ် ခံဖျၢၣ် သၢဖျၢၣ် လၢဒ့အထီကတၢၢ် အခံ, လွံၢ်ဖျၢၣ်
ယဲၢ်ဖျၢၣ် လၢသ့ၣ် လၢအသၣ်ထီၣ် အလိၤနူၣ်လီၤ, ယွၤ, အံၣ်စရ့လး အကစၢ်, စံးဝဲဒၣ်. 7
တၢ် လၢမုၢ်တနံၤနူၣ် ပှၤကကွၢ် ဆူ ပှၤတ့အီၤ အအိၣ်, ဒီးအမဲာ် ကကွၢ်ဆူ အံၣ်စရ့လး
အတၢ်စီဆုံ တဂၤလီၤ. 8 တကွၢ်ဘၣ်ဆူ တၢ်လုၢ်အလီၢ်တဖၣ်, တၢ် လၢအမၤ လၢအစု,
ဒီးတကွၢ်မဲာ်ဘၣ် တၢ် လၢအစုမုၢ်စုနၢမၤအီၤ, ဒီးဆူ အရှ့ရၤ, ဒီးဆူ မုၢ် အတၢ်ဂီၤဘၣ်. 9
တၢ် လၢမုၢ်တနံၤနူၣ် အဝ့ၢ် အိၣ်ဒီး အခိၣ်ဒူတဖၣ်နူၣ် ကမၤသး ဒ်တၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်
လၢသဃာ်ကျါ, ဒီး လၢကစၢၢ် အဒိခိၣ် လၢပှၤလဲၤသဒၣ် လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အမဲာ်ညါ
အသိးနူၣ်, ဒီးတၢ်ကအိၣ်သယုၢ်လီၤ. 10 မ့ၢ် လၢနသးပ့ၤနီၣ် တၢ်အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤနၤ အကစၢ်,
ဒီးနဂံၢ်နဘါအလၢၢ်နူၣ် နတသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤဘၣ် အီၤဘၣ်ဒီး, နကသူၣ် သ့ၣ်ဖိ အဂ့ၤ,
ဒီးနကသူၣ် တခီဘီမုၢ် အဒ့အဖိလီၤ. 11 တၢ် လၢမုၢ်တနံၤ လၢနသူၣ်တၢ်နူၣ် နကကရၢအီၤ,
ဒီး လၢမုၢ်ဂီၤနူၣ် နကဒုးဆိုးထီၣ် နချံလီၤ. တၢ်ကူးတၢ်နူၣ် ကယူၤထီၣ်ကွံာ် လၢတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ
ဒီးတၢ်သးအုး နးမး အမုၢ်တနံၤလီၤ. 12 အၣ်လါ ပှၤအါကလုာ် အသီၣ် လီၤ. ဒ်ပီၣ်လဲၣ်
အသီၣ် အသိးနူၣ် သီၣ်ထီၣ်ဝဲလီၤ. ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် အဃ့ၢ် အသီၣ်လီၤ. ဒ်ထံအါ သဖှိထီၣ် အသီၣ်
အသိးနူၣ် သီၣ်ထီၣ်ဝဲလီၤ. 13 ဒ်ထံအါ သဖှိထီၣ် အသီၣ် အသိးနူၣ် ပှၤကလုာ်တဖၣ်
သီၣ်ထီၣ်ဝဲလီၤ. ဒီးယွၤ ကသိၣ်ဃီၣ်ဝဲ, ဒီးအဝဲသ့ၣ် ကဃ့ၢ် လၢအယံၤ ဒီးတၢ်ကလူၤ
ဟီထီၣ်ကွံာ်အီၤ, ဒ်ကစၢၢ်ကလိ အဖ့ဓိၤဃာ်ဓိၤ ဘၣ် တၢ်လူၤဟီထီၣ်ကွံာ်အီၤ လၢကလံၤ
အမဲာ်ညါအသိး, ဒီးဒ်တၢ် လၢအတလ့ၣ်အသး လၢကလံၤသဝံး အမဲာ်ညါ အသိးနူၣ်လီၤ. 14
လၢမုၢ်ဟါ အကတိၢ်နူၣ် ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်မၤပျံၤမၤဖုးနူၣ်လီၤ. မုၢ်တချုး ဆ့ၣ်ထီၣ်ဒံးဘၣ်ဒီး,
တအိၣ်လၢၤဘၣ်. ပှၤ လၢအကုၢ်နှ့ၢ် ပတၢ်တဖၣ် အဂီၢ် မ့ၢ်အနူၣ်, ဒီးပှၤ လၢအကုၢ်ဆူၣ်ပျီဆူၣ်
ပတၢ်တဖၣ် အဂီၢ် မ့ၢ်အနူၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 18

1 အဲၣ်လါ, ကီၢ် အိၣ်ဒီး အဒံးဆ့ လၢအသီၣ်ထီၣ်ဧၢ, ကီၢ် လၢအအိၣ် လၢကူၤရှး
အထံမိၢ်ပှၢ်တဖၣ် ဝၢ်ဘးခီ, 2 လၢအမၢလီၤ အကလူးတဖၣ် လၢပီၣ်လဲၣ်, ဒီး လၢထံဖံးခိၣ်
လၢချံဆှဲကိမ့ၤ အပူၤလီၤ. ကလူး လဲၤတၢ်ချ့သ့ၣ်ဧၢ, လဲၤဆူ ပှၤတကလုာ်ထီ ဒီးဘျ့ အအိၣ်,
ဆူ ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢအမၤပျံၤတၢ် လၢအခီၣ်ထံး တုၤ ခဲကနံၣ်အံၤ, ပှၤတကလုာ်
လၢအဂံၢ်ဆူၣ်အဘါဆူၣ်, ဒီးယီၢ်လီၤတၢ်, ဒီးထံကျိတဖၣ် နီၤဖး အကီၢ်ဆၢနှၣ် တက့ၢ်. 3
ပှၤဟီၣ်ခိၣ်ဖိ ခဲလၢာ် သ့ဝဲသ့ၣ်ဧၢ, ပှၤအိၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢ ခဲလၢာ်သ့ၣ်ဧၢ, ဖဲပှၤယူာ်ထီၣ်
သုးဖိအလၣ် လၢကစၢၢ်လိၤဒီး, ကွၢ်တက့ၢ်. ဖဲပှၤအူကွဲၤ ဒီး, ကနၣ် တက့ၢ်. 4 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယွၤ စံးဘၣ်ယၤ ဒ်အံၤ, ယကအိၣ်ဃိကလာ်, ဒီးယကကွၢ်တၢ် လၢယအိၣ်ယဆိး အလီၢ်ပူၤ,
ဒ်တၢ်ကိၢ်ဆှံ လၢနီၣ်ဧိၤမံၤဧိၤ အလိၤ အသိး, ဒ်ပစီၤထံ အတၢ်အၢၣ် လၢကူးဘုအကတီၢ်
အတၢ်ကိၢ်ခါ အသိးနှၣ်လီၤ. 5 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကူးဘုအကတီၢ် တချူး ဘၣ်ဒံးဘၣ်ဒီး, ဖဲ
အဆိုးဖျိထီၣ်, ဒီးအဖီ ကဲထီၣ် စပံးသၣ်အမံဒီး, ကပဲာ်တဲာ်ဝဲ အဒ့ လၢဒီပဲာ်ဃိတၢ်,
ဒီးအဒ့သလၣ်ထီၣ်အသး ကညိကွံာ်ဝဲ, ဒီးပဲာ်တဲာ်ဝဲလီၤ. 6 ဒီးကအိၣ်လီၤတဲာ် တပူၤဃီ
လၢထိၣ်ဧိၤလံၣ်ဧိၤ လၢကစၢၢ်လိၤ အဂီၢ်, ဒီးဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ လၢဟီၣ်ခိၣ် အဂီၢ်လီၤ. ဒီး
ထိၣ်ဧိၤလံၣ်ဧိၤ ကအိၣ်လၢတၢ်ကိၢ် အကတီၢ် လၢအလိၤ, ဒီးဟီၣ်ခိၣ် အဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ ခဲလၢာ်
ကအိၣ်လၢတၢ်ဂိၢ် အကတီၢ် လၢအလိၤလီၤ. 7 တၢ် လၢမုၢ်တနံၤနှၣ်, ပှၤကဟဲစိာ် ခိၣ်ဖးဆူ
တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ, လၢပှၤတကလုာ်ထီ ဒီးဘျ့, ဒီးပှၤတကလုာ် လၢအမၤပျံၤတၢ်
လၢအခီၣ်ထံး တုၤ ခဲကနံၣ်အံၤ, ပှၤတကလုာ် လၢအဃီၣ်တၢ် ဒီးယီၢ်လီၤတၢ်, ဒီးထံကျိတဖၣ်
နီၤဖး အကီၢ်အဆၢ ဆူ တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ အမံၤ အလီၢ်, ကစၢၢ် စံယိၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 19

1 တၢ်အကလုၢ်လီၤ လၢအဲၤကူပတူး အဂ့ၢ်. ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤ ဒိး တၢ်အၢၣ်ယူၤချ့, ဒီးလဲၤဝဲဆူ
အဲၤကူပတူး အပူၤ, ဒီးအဲၤကူပတူး အတၢ်ဂီၤတၢ်ဖိၣ် ဟူးဝး လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးအဲၤကူပတူး
အသးနှၣ် ပံၢ်ဝဲ လၢအပူၤလီၤ. 2 ဒီးယကထိၣ်ဂဲၤ ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ ထီဒါ ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ,
ဒီးကဒုးလိာ်အသး, ပှၤတဂၤ ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်, ပှၤတဂၤ ဒီးအတံၤအသကိး, ဝ့ၢ်တဖျၢၣ်
ဒီးဝ့ၢ်တဖျၢၣ်, ဘီမုၢ်ဒီး ဘီမုၢ်လီၤ. 3 ဒီးအဲၤကူပတူး အသး ကလီၤဘှါ လၢအပူၤ
ဒီးအတၢ်ကူၣ်ထီၣ်ဖးလီၤနှၣ် ယကဃူၢ်လီၤကွံာ်, ဒီးကဃုဝဲ လၢတၢ်ဂီၤတၢ်ဖိၣ် အအိၣ်, ဒီး
လၢပှၤသ့တၢ်အူတၢ်သမူ အအိၣ်, ဒီး လၢပှၤအိၣ်ဒီး ပှၤသံအကလၤ အအိၣ်ဒီး
လၢပှၤမဲာ်ထံၣ်ဝံသ့ အအိၣ်လီၤ. 4 ဒီးယကဟ့ၣ်လီၤ အဲၤကူပတူးဆူ အကစၢ်ကီ တဂၤ, ဒီး
စီၤပၤဆူၣ် တဂၤ ကပၢအီၤလီၤ, တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ စံးဝဲဒၣ်. 5 ဒီးထံ ကလီၤသံးကွံာ်

လၢပိၣ်လဲၣ်ပူၤ, ဒီးထံမိၢ်ပှၢ်အထံ ကလၢာ်ကွံာ်ဝဲ, ဒီးလီၤသံးကွံာ်လီၤ. 6 ထံမိၢ်ပှၢ် ကနၢအုၣ်သံ,
အဲၤကူပတူး အထံကျိၤ ကအိၣ်ကလီ ဒီးလီၤသံးကွံာ်, ဒီးတပိၢ် ဒီးဆှဲကဃ့ထိၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ. 7
ဒီးစံာ်ဧၤပှဲၤဧၤ လၢထံမိၢ်ပှၢ်အနံၤ, လၢထံထၣ်, ဒီးဟီၣ်ခိၣ် လၢတၢ်ချံ ဖှံအသး လၢအပူၤ,
လၢထံနံၤ ခဲလၢာ်နၣ် ကဃ့ထိၣ်ကွံာ်, ဘၣ် တၢ်ဟီထိၣ်ကွံာ်, ဒီး တအိၣ်လၢၤဘၣ်. 8
ဒီးပှၤမၤညၣ်ဖိ ကသးအုး, ဒီး ကယဲၢ် ပှၤလၢအတခွဲတၢ် လၢထံမိၢ်ပှၢ် အပူၤ ကဟီၣ်ဝဲ, ဒီးပှၤ
လၢအဟုးပှာ် လၢထံဖံးခိၣ်နၣ် အဂံၢ်အဘါ ကလီၤစၢ်ဝဲလီၤ. 9 ဒီးပှၤ လၢအမၤတၢ်
လၢလုၣ်ခီမၤ, ဒီးပှၤ လၢအထါထၣ်ဖှိဝါနၣ် ကဟ်ဆုး အမဲာ်လီၤ. 10 ဒီးအတၢ်ခိၣ်ထံးတဖၣ်
ဟးဂီၤကွံာ်, ကယဲၢ် ပှၤဒီးလဲဖိ အသူၣ်ကိၢ်အသးဂီၤ ခဲလၢာ်လီၤ. 11 စိၤဧၣ် အပဒိၣ်ဖးဒိၣ် မ့ၢ်
ထဲ ပှၤဟးဂီၤဖိလီၤ. ဖၤရိၤ အပှၤကူၣ်လိာ်အသးဖိ အတၢ်ကူၣ်လိာ်နၣ်မ့ၢ် ဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိ
အတၢ်လီၤ. သုစံးဘၣ် ဖၤရိၤ, ယမ့ၢ် ပှၤကူၣ်တၢ်သ့အဖိ, စီၤပၤ လၢပျၢၤ အဖိခွါနၣ်
ကသ့ဒ်လဲၣ်. 12 အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နၣ် အိၣ်ဖဲလဲၣ်. နပှၤကူၣ်တၢ်သ့နၣ် အိၣ်ဖဲလဲၣ်. မ်အစံးဘၣ်နၤ,
ဒီးမ်အသ့ၣ်ညါတၢ် လၢတၢ်သုးမုၢ်ဂံၢ်မုၢ်အယွၤ ကူၣ်ထိၣ်ဖးလီၤ လၢအဲၤကူပတူး
အဂ့ၢ်အကျိၤနၣ် တက့ၢ်. 13 စိၤဧၣ် အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်နၣ် ကဲထီၣ်လံ ပှၤဟးဂီၤဖိ, တၢ်လီနံ့ၢ် နိဖး
အခိၣ်တဖၣ်လီၤ. ဒုးလီၤကမၣ် အဲၤကူပတူး, လၢအမ့ၢ် အဒူၣ်တဖၣ် အလၢၢ်သနၢၣ်လီၤ. 14
ယွၤ လူလီၤ သးကဒံကပျိၤ တမံၤ လၢအကျါ, ဒီးပှၤဒုးလီၤကမၣ် အဲၤကူပတူး လၢအမၤတၢ်
ခဲလၢာ် အပူၤ, ဒ်ပှၤအီၤမူၤအသး လဲၤကနူၤကပၤတၢ် လၢအဘိုးတၢ် အပူၤ အသိးနၣ်လီၤ. 15
ဒီးတၢ်မၤ တအိၣ်ဘၣ်ဒီး အဲၤကူပတူး လၢခိၣ်ဂ့ၤ, မဲၢ် ဂ့ၤ, တၢ်အဒ့ဂ့ၤ, ဆှဲဂ့ၤ,
ကမၤဘၣ်ဝဲလီၤ. 16 တၢ် လၢမုၢ်တနံၤနၣ် အဲၤကူပတူး ကမၤအသး ဒ်ပိာ်မုၣ် အသိးနၣ်လီၤ.
ဒီးကကနိး ဒီးပျံၤတၢ်ဖုးတၢ် လၢတၢ်သုးမုၢ်ဂံၢ်မုၢ်အယွၤ ဝၢ် အစု အမဲာ်ညါ လၢအဝၢ်ဝဲ
လၢအဖီခိၣ် လီၤ. 17 ဒီးယူဒၤ အကိၢ် ကကဲထိၣ် တၢ်ပျံၤအလီၢ် လၢအဲၤကူပတူး အဂီၢ်လီၤ.
ကယဲၢ် ပှၤလၢအသ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်က့ၤ အီၤနၣ် ကကနိးဝဲ လၢတၢ်သုးမုၢ်ဂံၢ်မုၢ်အယွၤ အကူၣ်တၢ်
လၢအကူၣ်ထိၣ်ထီဒါအီၤ အဃိနၣ်လီၤ. 18 တၢ် လၢမုၢ်တနံၤနၣ် ဝ့ၢ် ယဲၢ်ဖျၢၣ် လၢအကတိၤ
ကနၤဧၣ် အကျိာ် ကအိၣ် လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤ, ဒီးကဆိၣ်တၢ်
လၢတၢ်သုးမုၢ်ဂံၢ်မုၢ်အယွၤ အမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးဝ့ၢ်တဝ့ၢ်နၣ် တၢ်ကိးအီၤ လၢတၢ်ဟးဂီၤ
အဝ့ၢ်လီၤ. 19 တၢ် လၢမုၢ်တနံၤနၣ် တၢ်လုၢ်လီၢ် လၢယွၤ အဂီၢ် ကအိၣ် လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး
အသးကံၢ်ပူၤ တဖျၢၣ်, ဒီးအထူၣ် လၢယွၤ အဂီၢ် လၢအဃၢၤ တထူၣ်လီၤ. 20 ဒီးကကဲထိၣ်
တၢ်အပနိၣ်, ဒီးတၢ်အုၣ်အသး လၢတၢ်သုးမုၢ်ဂံၢ်မုၢ်အယွၤ အဂီၢ်, လၢအဲၤကူပတူး အကီၢ်ပူၤ,
ဒီးပှၤကကိးဆူ ယွၤ လၢပှၤမၤအၢတၢ် အဃိ, ဒီးကမၢလီၤ ပှၤမၤပူၤဖျဲးတၢ် ပှၤအဒိၣ်တဂၤ,
ဒီးအဝဲဒၣ် ကအုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤအီၤလီၤ. 21 ဒီးပှၤ ကသ့ၣ်ညါ ယွၤ လၢအဲၤကူပတူး အပူၤ, ဒီး
လၢမုၢ်တနံၤနၣ် ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ ကသ့ၣ်ညါ ယွၤ, ဒီးကမၤ အတၢ် ဒီးတၢ်လုၢ်,
ဒီးတၢ်မၤဘူၣ်, ဒီးကဆိၣ်တၢ် လၢယွၤ အဂီၢ် ဒီးမၤတီ အကလုၢ်လီၤ. 22 ဒီးယွၤ ကတိၢ်
ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ, ကတိၢ်ဝဲ ဒီးကမၤဘျါက့ၤဝဲ, ဒီးအတၢ်ကဟဲက့ၤဆူ ယွၤအအိၣ်, ဒီးကဒိး
တၢ်ယ့ကညးတၢ် လၢအဂီၢ်, ဒီးကမၤဘျါက့ၤဝဲလီၤ. 23 တၢ် လၢမုၢ်တနံၤနၣ် ကျဲမုၢ် ကအိၣ်
လၢအဲၤကူပတူး ပၢၢ်လၢအၤရှူၢ်, ဒီးပှၤအၤရှူဖိ ကလဲၤနုာ် လၢအဲၤကူပတူး,

ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးဖိ ကလဲၤနှၣ် လၢအၤရှူၢ်, ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးဖိ ကမၤဃုာ်တၢ်
ဒီးပှၤအၤရှူၢ်ဖိလီၤ. 24 တၢ် လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် အံၣ်စရ့လး ကကဲ လၢတၢ်သၢမံၤတမံၤ
ဒီးအဲၤကူပတူး ဒီးအၤရှူၢ်, တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤ လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢ အသးကံၢ်ပူၤ, 25
လၢတၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယပှၤဂီၢ်မုၢ် အဲၤကူပတူး ဒီးအၤရှူၢ် တၢ်မၤ
လၢယစု, ဒီးအံၣ်စရ့လး ယတၢ်န့ၢ်သါန့ၣ် မ့ၢ်အဘၣ် တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤအီၤ တက့ၢ်.

လံာ်ယရှါယၤ Isaiah 20

1 တၢ် လၢနံၣ် လၢစီၤတၢ်တၣ် ဟဲဆူ အၤစဒိာ် (တုၤ အၤရှူၢ် အစီၤပၤ စၤရကိၣ်
မၢလီၤအီၤ) ဒီးဒုးတၢ် ဒီးအၤစဒိာ် ဒီးမၤန့ၢ်အီၤန့ၣ်လီၤ. 2 တၢ် လၢအကတီၢ်န့ၣ် ယွၤ
ကတိၤတၢ် လၢစီၤအၤမိာ် အဖိခွါ စီၤယရှါယၤ အစုပူၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤဘ့ၣ်ကွံာ်ထၢၣ်
အတၢ်ကံးညာ် လၢနယီၢ်ဒ့လိၤ, ဒီးဘ့ၣ်ကွံာ် နခီၣ်ဖံး လၢနခီၣ် တက့ၢ်. ဒီးမၤဝဲ ဒ်န့ၣ်, ဒီးဟး
အိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့, ဒီးအိၣ်ဘ့ၣ်ခီၣ်လီၤ. 3 ဒီးယွၤ စံးဝဲဒၣ်, ဒ်ယခ့ယပှၤ စီၤယရှါယၤ ဟးအိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့
ဒီးအိၣ်ဘ့ၣ်ခီၣ် သၢနံၣ်, လၢတၢ်ပနီၣ် ဒီးတၢ်အဒိအတဲာ် လၢအဲၤကူပတူး အဂ့ၢ်, ဒီးကူၤရှး
အဂ့ၢ် အသိးန့ၣ်, 4 အၤရှူၢ် အစီၤပၤ ကမိၤ ပှၤ လၢတၢ်ဖိၣ်န့ၢ်အီၤ လၢအဲၤကူပတူး, ဒီးပှၤ
လၢတၢ်မၢကဲကုၢ်အီၤ လၢကူၤရှး ပှၤအသးစၢ်, ဒီးပှၤအသးပှၢ်, အိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့, အိၣ်ဘ့ၣ်ခီၣ်,
အခံကီၢ်ဘ့ၣ်ဆ့, အဲၤကူပတူး အတၢ်မဲာ်ဆုးန့ၣ်လီၤ. 5 ဒီးပှၤကပျံၤဝဲ, အသး ကတုၤဝဲ
လၢကူၤရှး လၢအသန့ၤအသး လၢအီၤ အဃိ, ဒီး လၢအဲၤကူပတူး လၢအဟ်ကဖိအသး လၢအီၤ
အဃိလီၤ. 6 ဒီးတၢ် လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် ပှၤပိၣ်လဲၣ်နံၤဖိ ကစံး, ကွၢ်ကွၢ်တၢ် လၢပကွၢ်လၢ်
အကျဲန့ၣ်, တၢ် လၢပဃ့ၢ် ဆူအအိၣ် လၢတၢ်မၤစၢၤ အဂီၢ် လၢပတပူၤဖျဲး ဒီးအၤရှူၢ်
အစီၤပၤ အမဲာ်ညါန့ၣ်မ့ၢ် ဒ်န့ၣ်, ဒီးပကထူၣ်ဖျဲး ပကစၢ်ဒၣ်ပဝဲ ဒ်လဲၣ်.

လံာ်ယရှါယၤ Isaiah 21

1 တၢ်အကလုၢ်လီၤ လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢပိၣ်လဲၣ် အဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒ်ကလံၤသဝံး အူဆူၣ်ထီၣ်
လၢကလံၤထံးတခီ အသိးန့ၣ် ဟဲထီၣ်ဝဲ လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ လၢကီၢ်မၤပျံၤတၢ် တဘ့ၣ်လီၤ. 2
တၢ်ထံၣ်တၢ်ကီ တမံၤန့ၣ် တၢ်ဒုးနဲၣ်အီၤ လၢယၤလီၤ. ပှၤလီန့ၢ်တၢ်န့ၣ် လီန့ၢ်ဝဲ,
ဒီးပှၤကိုဆူၣ်ပျိဆူၣ်န့ၣ် ကို ဆူၣ်ပျိဆူၣ်ဝဲလီၤ. လဲၤထီၣ်, ဧ့ၤလၣ်ဧၤ, ကဝီၤဃာ်တၢ်, မၤဒဲဧၤ,
ယဒုးအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ် တၢ်ကအုကစွါ ခဲလၢာ် လီၤ. 3 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ယယီၢ်ဒ့ ပှဲၤဒီး တၢ်ဆါ,
တၢ်ဆိးကဲး မၤန့ၢ်ယၤ ဒ်တၢ်ဆိးကဲး လၢအဘၣ်ပိာ်မုၣ် လၢအဟုးဆါ အသိး, ယအိၣ်
တကဲဘၣ် လၢနၢ်ဟူတၢ် အဃိ, ယကနိး လၢထံၣ်တၢ် အဃိလီၤ. 4 ယသး ကတုၤ,
တၢ်ပျံၤတၢ်ဖုး မၤပျံၤမၤဖုးယၤ, တၢ်ဟ် ယတၢ်မှာ်တၢ်လၤ အမုၢ်ဟါန့ၣ် လၢတၢ်ကနိး

လၢယဂီၢ်လီၤ. 5 ကတဲာ်ကတီၤ စီၢ်နီၤခိဉ်, ဒါလီၤတၢ်, အီဉ်တၢ်, အီတၢ်, ဂဲၤဆၢထၢဉ်,
ပဒိဉ်သ့ဉ်ဧၢ, ဖှူကတီၤနၠဉ် တက့ၢ်. 6 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ စံးဘဉ်ယၤ ဒ်အံၤ, လဲၤဟ် ပှၤခိးတၢ်,
တၢ် လၢအထံဉ်ဘဉ်ဝဲနၠဉ် မ်အစံး တက့ၢ်. 7 ဒီးမ့ၢ်ထံဉ်ဘဉ် ပှၤဒိးကသ့ဉ် တဆိတဆိ,
ပှၤဒိးကသ့ဉ်ယီၤတဖဉ်, ပှၤဒိးကီၤလၤအူးတဖဉ်ဒီး, ဘဉ်ကနဉ်ဝဲ လၢတၢ်ဒိကနဉ်
လီၤတံၢ်လီၤဆဲးလီၤ. 8 ဒီးကိးထီဉ်ဝဲ ခ့ယုၢ်တဒုလီၤ. ကစၢ်ဧၢ, ယဆၢထၢဉ် တထံဉ်ဃိ
သ့တနံၤကျၢၤ လၢခိးတၢ်အလီၢ် အဖီခိဉ်, ဒီး ယအိဉ်လၢ ယကွၢ်တၢ်အလီၢ် သီတနၤကျၢၤလီၤ.
9 ဒီး ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်အံၤဟဲ, ပှၤဒိးကသ့ဉ်, ပှၤဒိးကသ့ဉ် တဆိတဆိလီၤ. ဒီးကတိၤဒံးဝဲ,
လီၤပိၢ်လံ, ဘၤဘူၤလိဉ်လီၤ ပိၢ်လံ. ဒီး အကစၢ် အတၢ်ဂီၤ ခဲလၢာ်နၠဉ် တၢ်တ့ၢ်လီၤကၢ်ကွံာ်
လၢဟီဉ်ခိဉ်လီၤ. 10 ယဘုယဟု လၢအဘဉ်ယီၢ်အီၤ ဒီး ယယီၢ်ဘုအလီၢ်ဖိဧၢ, တၢ် လၢယ
နၢ်ဟူ လၢတၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ, အံဉ်စရ့လး အကစၢ်နၠဉ် ယစံးဘဉ်လံသုလံ. 11
တၢ်အကလုၢ်လီၤ လၢဒူမၤ အဂ့ၢ်. တၢ်ကိးထီဉ်ယၤ လၢစ့ၣ်, ပှၤခိးတၢ်ဖိဧၢ, တၢ်
လၢမုၢ်နၤနၠဉ်မ့ၢ် အဂ့ၢ်မနုၤလဲဉ်. ပှၤခိးတၢ်ဖိဧၢ, တၢ် လၢမုၢ်နၤနၠဉ်မ့ၢ် အဂ့ၢ်မနုၤလဲဉ်. 12
ဒီးပှၤခိးတၢ်ဖိ စံးဝဲဒဉ်, မုၢ်ဂီၤ ဟဲဝဲ, ဒီးမုၢ်နၤ စ့ၢ်ကီး လီၤ. သုမ့ၢ်သံကွၢ်ဒီး, သံကွၢ် တက့ၢ်.
က့ၤက့ၤ, ဟဲက့ၤ တက့ၢ်. 13 တၢ်အကလုၢ်လီၤ လၢရေး အဂ့ၢ်. လၢသ့ဉ်ပှၢ် အကျါ လၢဒ့ရေး
အပူၤနၠဉ် သုကအိဉ်လၢမုၢ်နၤ, ပှၤလၢအပိာ်ကျဲအဖုတဖဉ် လၢဒဒဉ်သ့ဉ်ဧၢ, 14 ပှၤကီၢ်တ့မၤဖိ
ဟဲစိာ် ထံ ဒီးသဂၢၢ် ပှၤသူအသး လၢထံ, လဲၤဘျီ ပှၤဃ့ၢ်တၢ် အမဲာ်ညါ ဒီးတၢ်အီဉ်လီၤ. 15
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဃ့ၢ်ဝဲ လၢနး အမဲာ်ညါ, လၢနးဘ့ဉ်ထီဉ်ကွံာ်အသး အမဲာ်ညါ, လၢချံဉ်သူထီဉ်အသး
အမဲာ်ညါ, ဒီး လၢတၢ်ဒုးသုး အတၢ်ဃၢ အမဲာ်ညါလီၤ. 16 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ စံးဘဉ်ယၤ
ဒ်အံၤ, အိဉ်ဒံး တနံဉ် အတီၢ်ပူၤ, ဒ်ပှၤဒိးလဲဖိ အနံဉ် အသိးနၠဉ် ဒီး, က့ဒၢ် အလၤကပီၤ
ကလၢာ် ခဲလၢာ်လီၤ. 17 ဒီးပှၤချံဉ်ဖိ လၢအအိဉ်လီၤတဲာ်တဖဉ်, ပှၤက့ဒၢ်ဖိ အပှၤဆူဉ်နၠဉ်
ကစှၤလီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ အံဉ်စရ့လး အကစၢ် စံးတၢ်နၠဉ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 22

1 တၢ်အကလုၢ်လီၤ လၢတၢ်ထံဉ်တၢ်အကစၢၢ်ကဆူး အဂ့ၢ်အကျိၤ. တၢ်ဘဉ်နၤ
လၢနလဲၤထီဉ်ဆူ ဟံဉ်ခိဉ် ခဲလၢာ်ခဲဆ့နၠဉ် လၢမနုၤတမံၤလဲဉ်. 2 ပှဲၤဒီး တၢ်တၢထီဉ်တၢလီၤ, ဝ့ၢ်
လၢအသီဉ်တၢ် တဖျၢဉ်, ဝ့ၢ် လၢအသးခုတၢ် တဖျၢဉ်ဧၢ, နပှၤ လၢအဘဉ် တၢ်မၤသံ
အီၤတဖဉ် တဘဉ် တၢ်မၤသံအီၤ လၢနးဘဉ်. တမ့ၢ်ဘဉ် အသံဝဲ လၢဒုးတၢ်အပူၤဘဉ်. 3
နပဒိဉ် ဃ့ၢ်ဝဲ တပူၤဃိ လၢချံဉ်ဓိၤပျၢ်ဓိၤ အမဲာ်ညါ, ဘဉ် တၢ်စၢဃာ်ဝဲ, ကယဲၢ် ပှၤ
လၢတၢ်ထံဉ်နှၢ်အီၤ လၢနပူၤနၠဉ် ဘဉ် တၢ်စၢဃာ်အီၤ တပူၤဃိ, ဃ့ၢ်တၢ် လၢအယံၤလီၤ. 4
မၤသးဒ်နၠဉ်ဒီး ယစံး, ကွၢ်ကဟ်ယၤ တက့ၢ်. ဒုးဟီဉ် ယၤ နးနးကလဲာ် တက့ၢ်.
ကုာ်မၤမုာ်ထီဉ်က့ၤယၤ လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ် အဖိမုဉ် အတၢ်အိဉ်သယုၢ် အဃိနၠဉ် တဂ့ၤ. 5
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ, ဒီးတၢ်ယီၢ်တံၢ်လီၤ, ဒီး တၢ်သးဒ့ဒီ အမုၢ်တနံၤ အိဉ်ဒီး

တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ, လၢတၢ်ထံၣ်တၢ်အကစၢ်ကဆူး အပူၤန့ၣ်လီၤ. မၤလီၤပှိၢ်ကွံာ်
တၢ်အခိၣ်ဒူ, ဒီးတၢ်ကိးထီၣ်ဆူ ကစၢ်ကလိန့ၣ်လီၤ. 6 ဧၤလၣ်စိာ် လၢပီၤ, အိၣ်ဒီး လ့ၣ်ကဟၣ်,
ပှၤခိၣ်သုးဖိ, ဒီးပှၤဒိးကသ့ၣ်လီၤ. ဒီးကံၢ်န့ၣ် ဘ့ၣ်ထီၣ်ကွံာ် ကတီၤ လီၤ. 7 ဒီးတၢ်မၤအသး
လၢနကစၢ်ကဆူး လၢအဘၣ် တၢ်ဃုထၢအီၤန့ၣ် ပှဲၤဝဲ ဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီးပှၤဒိးကသ့ၣ်န့ၣ်
ဟ်လီၤအသး ဖဲပဲတရိန့ၣ်လီၤ. 8 ဒီးတၢ်ထုးထီၣ်ကွံာ် တၢ်ကျၢၢ်ဘၢ ယူဒၤ, ဒီးတၢ်
လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်, နကွၢ် ဆူပှၢ်လၢ်ကျါ အဟံၣ် အစုကဝဲၤလီၤ. 9 ဒီးတၢ်လီၤပှိၢ်အလီၢ်
လၢစီၤဒၤဝံး အဝ့ၢ်ပူၤန့ၣ် သုထံၣ်ဘၣ်ဝဲ လၢအအိၣ် အါပူၤလီၤ. ဒီးသုဒုးအိၣ်ဖှိၣ် နိၣ်
လၢလာ်ခီတပူၤ အထံလီၤ. 10 ဒီးဟံၣ် အိၣ်ဝဲ လၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤ သုဂံၢ်ဝဲ,
ဒီးသုရှၢ်လီၤကွံာ် ဟံၣ်တဖၣ် ဒ်သိး သုကမၤကၠၤ အခိၣ်ဒူလီၤ. 11 ဒီးသုမၤကမါ တပူၤ
လၢခိၣ်ဒူ ခံတီၤ အဘၢၣ်စၢၤ လၢနိၣ်လီၢ်လံၤ အထံ အဂီၢ်လီၤ. ဒီးပှၤ လၢအတ့ဝဲ တဂၤန့ၣ်
သုတကွၢ်ဆူ အအိၣ်ဘၣ်, ဒီးပှၤ လၢအမၤအီၤ တဂၤန့ၣ် သုတထံၣ်ဘၣ်အီၤဘၣ်. 12 ဒီးတၢ်
လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ် အကစၢ်ယွၤ မၤလိာ် တၢ်ဟီၣ်တၢ်ယၢၤ,
ဒီးတၢ်သူၣ်အုးသးအုး, ဒီးခိၣ်ကျူၤနၢ်ကျူၤ, ဒီးတၢ်ကံၢ်တူာ်တၢ်ယီၢ်ဒ့ ဒီးထၢၣ် အတၢ်ကံးညာ်လီၤ.
13 ဒီးကွၢ်ကွၢ်, တၢ်သူၣ်ဖုံသးညီ, ဒီးတၢ်သူၣ်ခုသးခု, တၢ်မၤသံဂီၤဖံး, ဒီးတၢ်ကျီသံသိ,
တၢ်အီၣ်တၢ်ညၣ်, ဒီးတၢ်အီ စပံးထံလီၤ. အီၣ်သကိး, ဒီးအီသကိး တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ခဲဂီၤကိာ် ပကသံလီၤ. 14 ဒီးတၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ လီၣ်ဖျါထီၣ်အသး လၢယနၢ်ပူၤ,
တၢ်အၢအံၤ တၢ်တမၤပူၤမၤဖျဲးဘၣ် တုၤ သုသံန့ၣ် လ့ၤတက့ၤဘၣ်, ကစၢ်,
တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ စံးဝဲဒၣ် လီၤ. 15 ကစၢ်, တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ် အယွၤ စံးဝဲ ဒ်အံၤ,
လဲၤတၢ်, လဲၤနုာ်ဆူ ပှၤပၢၤတၢ်ဟ်ဖှိၣ်, စီၤရှၤဘနၤ, လၢအအိၣ် လၢဟံၣ် အဖီခိၣ် တဂၤ
အအိၣ်န့ၣ် တက့ၢ်. 16 နတၢ်အိၣ် ဖဲအံၤ မ့ၢ်မနုၤတမံၤလဲၣ်. ပှၤအိၣ်ဒီးနၤ ဖဲအံၤ လၢနစိး
တၢ်သွၣ်ခိၣ် တပူၤ လၢနဂီၢ် မ့ၢ်မတၤ တဂၤလဲၣ်. စိး အသွၣ်ခိၣ်ပူၤ လၢအလီၢ်ထီၣ်ထီ, ဘၢၣ်
အအိၣ်အလီၢ် လၢလၢၢ်ပူၤလီၤ. 17 ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤ ကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်နၤ လၢတၢ်ကွံာ်တ့ၢ်,
ပှၤကညီဧၢ, ဒီးလုၢ်ဘၢနၤ လၢတၢ်လုၢ်ဘၢလီၤ. 18 တလ့ၣ်ဒီး ကတလ့ၣ်နၤ,
ဒ်တၢ်ဖျၢၣ်သလၢၣ် တဖျၢၣ်ဆူ ကီၢ်ဖးလဲၢ် အပူၤ အသိးန့ၣ်လီၤ. ဖဲန့ၣ် နကသံ, ဒီးဖဲန့ၣ်
နလ့ၣ်ကဟၣ် အိၣ်ဒီး အလၤကပီၤလီၤ. နကစၢ်အဟံၣ် ကမဲာ်ဆူးလီၤ. 19
ဒီးယကဟီထီၣ်ကွံာ်နၤ လၢနအိၣ်အလီၢ်န့ၣ်, ဒီး လၢနမၤတၢ်အလီၢ်န့ၣ် ကထုးလီၤကွံာ်နၤလီၤ.
20 ဒီး လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် တၢ်ကမၤအသး လၢယကကိးန့ၢ် ယခ့ယပှၤ စီၤဃံးလကံယၤ အဖိခွါ
စီၤအ့ၤလယါကံၣ်, 21 ဒီးယကဒုးသိး အီၤ လၢနဆ့, ဒီးယကဒုးဆူၣ်ထီၣ်အီၤ
လၢနယီၢ်တကိးန့ၣ်, ဒီးနစိနကမီၤ ယကဟ့ၣ်လီၤ လၢအစုပူၤ, ဒီးကကဲထီၣ် ပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤ, ဒီးယူဒၤ အပှၤဟံၣ်ဖိ အပၢ်လီၤ. 22 ဒီးယကဟ် စီၤဒၤဝံး အဟံၣ်
အသိး လၢအဖံဘၣ်ခိၣ် လီၤ. ကအိးထီၣ်တၢ်, ဒီးတၢ်ကးတံာ်ဃာ်န့ၣ် တအိၣ်ဘၣ်,
ဒီးကကးတံာ်ဃာ်တၢ်, ဒီးတၢ်အိးထီၣ်တၢ်န့ၣ် တအိၣ်ဘၣ်. 23 ဒီးယကမၤကျၢၤအီၤ ဒ်ပနဲာ်
လၢအလီၢ် ခၢၣ်သနၢၢ် အသိး, ဒီးကကဲထီၣ် လီၢ်ပစိာ် အိၣ်ဒီး အလၤကပီၤ လၢအပၢ် အဟံၣ်
အဂီၢ်လီၤ. 24 ဒီးပှၤကဘျးထီၣ် အပၢ် အဟံၣ် အလၤကပီၤ ခဲလၢာ် လၢအလိၤ, တၢ်ဟဲထီၣ်

ဒီးတၢ်လီၤစၢၤ, ကယဲၢ် သလၢဖိ, လၢသလၢ အဖျၢၣ် ပၢၢ်လၢပလိ ကိးကလုာ်ဒဲးလီၤ. 25
တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ စံးဝဲဒၣ်, တၢ် လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် ပနဲာ် အိၣ်ကျၢၤ လၢအလီၢ် ခၢၣ်သနၢၢ်
တဘိ ကဘၣ် တၢ်ထုးကွံာ်အီၤ, ဒီးတၢ်ကပဲာ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးအတၢ်ကလီၤတဲာ်, ဒီးတၢ်အဃၢ
လၢအအိၣ်ဝဲ လၢအလိၤန့ၣ် ကဘၣ် တၢ်ဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ ကတိၤတၢ်
လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 23

1 တၢ်အကလုၢ်လီၤ လၢစံၢ် အဂ့ၢ်. တၢ်ရှ့ၣ် အကဘီသ့ၣ်ဧၫ, ဟီၣ်ပသူထိၣ် တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်မၤ အိၣ်သယုၢ်အီၤလီၤ. ဟံၣ် တအိၣ်, တၢ်လဲၤနုာ် တအိၣ်ဘၣ်.
လၢကီၢ်ကံးတံၣ်န့ၣ် တၢ်လီၣ်ဖျါထီၣ် လၢအီၤလီၤ. 2 ပှၤကီးဖိသ့ၣ်ဧၫ, အိၣ်ဘှီၣ်ကလာ် တက့ၢ်.
စံဒိၣ် အပှၤကၤတၢ်ဖိ ခီက် ပီၣ်လဲၣ်, ဒီးမၤပှဲၤနၤ, 3 ဒီး လၢထံဖးဒိၣ် အပူၤန့ၣ် ရှဃိၢ်
အတၢ်ချံ အိၣ်ဒီး ထံမိၢ်ပှၢ် အကူးတၢ်န့ၣ် ဟဲဆူအအိၣ်, ဒီးမ့ၢ်ဝဲ လၢပှၤကလုာ်တဖၣ်
အဖှါဧိၤဖိဧိၤ လီၤ. 4 မဲာ်ဆှး တက့ၢ်, စံဒိၣ်ဧၫ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ ပီၣ်လဲၣ် ကတိၤတၢ်, ပီၣ်လဲၣ်
အတိာ်အတာ်, ဒီးစံးဝဲ, ယတဘၣ် တၢ်ဟုးဆါဘၣ်, ဒီးယတဆံးစၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်,
ဒီးယတဒုးဒိၣ်ထီၣ်ဘၣ် ဖိၣ်သၣ်ခွါဘၣ်, ယတလုၢ်ဘၣ် ပှၤမုၣ်လိၣ်ဘိဘၣ်. 5 တုၤ တၢ်အကစီၣ်
တုၤ လၢအဲၤကူပတူး ဒီး, ဘၣ်ဝဲ လၢတၢ်ဆိးကဲး လၢစံၢ် အကစီၣ် အဃိလီၤ. 6 ခီက်
တၢ်ဆူတၢ်ရှ့ၣ်, ဟီၣ်ပသူထိၣ်, ပှၤကီးဖိသ့ၣ်ဧၫ. 7 ဝ့ၢ် လၢအသးခုတၢ် လၢအခီၣ်ထံးန့ၣ် အိၣ်ဝဲ
လၢမုၢ်နံၤ လၢပျၢၤလံၤလံၤ, လၢအခီၣ် စိာ်ကွံာ်အီၤ ဆူအယံၤ ဒ်သိး အကအိၣ်ကဆိး,
မ့ၢ်အဝဲအံၤဧါ. 8 မ့ၢ်မတၤ ကူၣ်ထီၣ် တၢ်န့ၣ် ထီဒါ စံၢ်, တၢ်ခိၣ်သလုး, လၢအပှၤကၤတၢ်ဖိ
မ့ၢ်ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးအပှၤဆါတၢ်ပှ့ၤတၢ် မ့ၢ် ပှၤ လၢအလၤကပီၤအိၣ်န့ၣ် တဂၤလဲၣ်. 9
တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ ကူၣ်ထီၣ်ဝဲ ဒ်သိး အကမၤဘၣ်အၢ တၢ်အဃံအလၤ ခဲလၢာ်
အသးထီၣ်ထီ, ဒ်သိး အကမၤတရိတပါ ကယဲၢ် ပှၤလၢအလၤကပီၤ အိၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢ
ခဲလၢာ်လီၤ. 10 ခီက် နကီၢ် ဒ်ထံမိၢ်ပှၢ်န့ၣ် အသိး, တၢ်ရှ့ၣ် အဖိမုၣ်ဧၫ. တၢ်ဃီၢ်တကိး
တအိၣ်လၢၤဘၣ်. 11 အစု ယှာ်ထီၣ်အသး လၢပီၣ်လဲၣ် အဖီခိၣ်လီၤ. အဝဲဒၣ် မၤဟူးဝး
ဘီမုၢ်တဖၣ် လီၤ. ယွၤ မၤလိာ်တၢ် လၢကနၤဧၣ် အဂ့ၢ်အကျိၤ ဒ်သိး ပှၤကမၤဟးဂီၤ
အတိာ်အတာ်လီၤ. 12 ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နတမၤအါထီၣ်လၢၤဘၣ် တၢ်သူၣ်ဖှံသးညီဘၣ်, စံဒိၣ်
အဖိမုၣ်လိၣ်ဘိ လၢအဘၣ် တၢ်မၤအၢအီၤ, နၤဧၫ. ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ခီက်တၢ်ဆူ ကံးတံၣ် တက့ၢ်.
ဖဲန့ၣ် တၢ်အိၣ်ဘှံး တအိၣ် စ့ၢ်ကီး လၢနဂီၢ်ဘၣ်. 13 ကွၢ်ကွၢ်, က့ၤစ့းဖိ အကီၢ်လီၤ.
ပှၤတကလုာ်န့ၣ် တအိၣ်တ့ၢ်ဘၣ်. အၤရှူၢ် ဟ်လီၤအီၤ လၢအခီၣ်ထံး လၢပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ အဂီၢ်လီၤ. သူၣ်ထီၣ်ဝဲ အတၢးခိးတၢ်, ထိၣ်ဂဲၤဝဲ အနူၢ်အစီၤ, ဟ်အီၤ
လၢတၢ်လီၤပိၢ်လီၤ. 14 ဟီၣ်ပသူထိၣ်, တၢ်ရှ့ၣ် အကဘီ သုဝဲသ့ၣ်ဧၫ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
သုတိာ်သုတာ် ဟးဂီၤလံ. 15 ဒီးတၢ် လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် တၢ်ကမၤအသး လၢတၢ်ကသးပ့ၤနီၣ်စံၢ်

အနံၣ်နွံဆံ, ဒ်စီၤပၤတဂၤ အမုၢ်နံၤတဖၣ် အသိးန့ၣ်လီၤ. လၢအနံၣ်နွံဆံ အကတၢၢ်န့ၣ်
တၢ်ကမၤအသး လၢစံၢ် အဂီၢ် ဒ်ပှၤဃဲသဲမုၣ် အတၢ်သးဝံၣ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 16 ဟံးန့ၢ်
တနၢ်တဆိ, လဲၤဝးတရံး ဝ့ၢ်, ပှၤဃဲသဲမုၣ် လၢတၢ်သးပ့ၤနီၣ်အီၤ တဂၤဧၢ, ဒ့တၢ်ဧ့ၢ်ဂ့ၤ, အုၣ်
တၢ်သးဝံၣ် အါယုၢ်, ဒ်သိး တၢ်ကသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ နၤ တက့ၢ်. 17 ဒီး လၢအနံၣ် နွံဆံ
အကတၢၢ်န့ၣ် တၢ်ကမၤအသး လၢယွၤ ကအိၣ်သကိး စံၢ်, ဒီးကက့ၤက့ၤဆူ အဘူးအလဲ, ဒီး
ကဟ်အသး လၢပှၤဃဲသဲမုၣ် ဒီးဘီဧိၤမုၢ်ဧိၤ လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢ ခဲလၢာ်လီၤ. 18 ဒီးအန့ၢ်ဘၣ်တၢ်
ဒီးအဘူးအလဲန့ၣ် ကကဲထီၣ် တၢ်စီဆှံ လၢယွၤ အဂီၢ်လီၤ. ပှၤတဟ်ဖှိၣ်ဘၣ်အီၤဘၣ်,
တဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ဘၣ်အီၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အန့ၢ်ဘၣ်တၢ်န့ၣ် ကအိၣ်လၢ ပှၤ လၢအအိၣ်ဝဲ လၢယွၤ
အမဲာ်ညါ အဂီၢ်, ဒ်သိး အကဘျဲးအီၣ်, ဒီးအိၣ်ဒီး တၢ်ကူတၢ်သိး အဂ့ၤန့ၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 24

1 ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤ ဂၢ်လီၤ တၢ်အိၣ် လၢဟီၣ်ခိၣ်န့ၣ်, ဒီးဒုး အိၣ်ကလီဝဲ, ဒီးကဟ်အီထီလာ်ဝဲ,
ဒီးကမၤလီၤပြံလီၤပြါ ပှၤကီၢ်ဖိန့ၣ်လီၤ. 2 ဒီးတၢ်ကမၤအသး လၢဒ်ပှၤဂီၢ်မုၢ် အသိး,
ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် ဒ်န့ၣ်သိး, ဒ်ပှၤအခ့အပှၤ အသိး, အကစၢ် ဒ်န့ၣ်သိး, ဒ်ပှၤအခ့အပှၤဟိမုၣ်
အသိး, အကစၢ်မုၣ် ဒ်န့ၣ်သိး, ဒ်ပှၤပ့ၤတၢ် အသိး, ပှၤဆါတၢ် ဒ်န့ၣ်သိး, ဒ်ပှၤလိၢ်တၢ် အသိး
ပှၤဒုးလိၢ်တၢ် ဒ်န့ၣ်အသိး, ဒ်ပှၤ လၢအကမၢ်အိၣ် အသိး, အကမၢ် အကစၢ် ဒ်န့ၣ်သိးလီၤ. 3
ထံဧိၤကီၢ်ဧိၤန့ၣ် ကအိၣ်ကလီသိကဘဲး, ဒီးတၢ်ကကုၢ်နှံၢ် အတၢ်စိကညူးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ
ကတိၤ တၢ်ကတိၤ တထံၣ်န့ၣ်လီၤ. 4 ဟီၣ်ခိၣ် သူၣ်အုးသးအုး, လီၤဘိၣ်လီၤဘဲ, လၢာ်ခိၣ်
လီၤဘှါလီၤဘှဲ, လီၤဘိၣ်လီၤဘဲ, ပှၤဟီၣ်ခိၣ်ဖိ အထီကတၢၢ် လီၤဘှါလီၤဘှဲဝဲလီၤ. 5
ဒီးထံဧိၤကီၢ်ဧိၤန့ၣ် ဘၣ်အၢ လၢပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢအပူၤတဖၣ် အဖီလာ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပှၤလုၣ်သ့ၣ်ခါပတာ် တၢ်သိၣ်တၢ်သီ, လဲလိာ် တၢ်မၤလိာ်, မၤဟးဂီၤ တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ
အထူအယိာ်လီၤ. 6 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး တၢ်ဆိၣ်အၢ အီၣ်ကွံာ် ဟီၣ်ခိၣ်, ဒီးပှၤ လၢအအိၣ်
လၢအပူၤတဖၣ်န့ၣ် တူၢ် တၢ်ဒဲးဘးလီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ပှၤဟီၣ်ခိၣ်ဖိ လၢာ်ကွံာ်ဝဲ, ဒီးပှၤကညီ
လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ် စှၤဂၤလီၤ. 7 စပံးထံအသီန့ၣ် သူၣ်အုးသးအုး, စပံးမုၢ်
လီၤဘှါလီၤဘှဲလီၤ. ကယဲၢ် ပှၤလၢအသးခု လၢအသးန့ၣ် ကအုကစွါ ခဲလၢာ်လီၤ. 8 ဒၢ
အတၢ်သးခုန့ၣ် အိၣ်ဃိကလာ်, ပှၤလၢအသူၣ်ဖှံသးညီ အသိၣ် အိၣ်ဘှီၣ်ဝဲ, တနၢ် အတၢ်သးခု
အိၣ်ဃိကလာ်လီၤ. 9 တအီၤလၢၤဘၣ် စပံးထံ အိၣ်ဒီး တၢ်သးဝံၣ်ဘၣ်. သံး ကခၣ်ဝဲ လၢပှၤ
လၢအအီအီၤ အဂီၢ်လီၤ. 10 တၢ်အိၣ်ကလီ အဝ့ၢ်န့ၣ် လီၤပှိၢ်ဝဲလီၤ. ကယဲၢ် ဟံၣ်
ကးတံာ်ဃာ်အသး ဒ်သိး ပှၤသု တနုာ် တဂ့ၤန့ၣ်လီၤ. 11 တၢ်ကိးပသူ လၢစပံးထံ အဃိန့ၣ်
အိၣ်ဝဲ လၢကျဲပူၤ, ကယဲၢ် တၢ်သးခုန့ၣ် လဲၤပူၤကွံာ်ဝဲ, ဟီၣ်ခိၣ် အတၢ်သူၣ်ဖှံသးညီန့ၣ်
ဟးထီၣ်ကွံာ်လီၤ. 12 တၢ်အိၣ်လီၤတဲာ် လၢဝ့ၢ်ပူၤန့ၣ်မ့ၢ် တၢ်အိၣ်သဃုၢ်, ဒီးပဲတရီန့ၣ်
တၢ်တိၢ်လီၤပှိၢ် အီၤလီၤ. 13 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ကမၤအသး လၢဟီၣ်ခိၣ် အသးကံၢ်ပူၤ,

လၢပှၤကလုာ်တဖၣ် အကျါ, ဒ်တၢ်တီၢ်သ့ၣ်စၤယံး အသိး ဒ် လၢတၢ်ထၢဖှိၣ်တၢ် ဝံၤဒီး,
တၢ်ထၢဖှိၣ် တၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဒံး အသိးန့ၣ်လီၤ. 14 အဝဲသ့ၣ် ကထုထီၣ် အကလုၢ်,
ကအုၣ်ထီၣ်တၢ် လၢယွၤ အကဟုကညီၢ် အဃိ, ကကိးပသူထီၣ် လၢပီၣ်လဲၣ်ပူၤလီၤ. 15
မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး မၤလၤကပီၤ ယွၤ လၢမုၢ်ထီၣ်တခီ, ယွၤ, အံၣ်စရ့လး အကစၢ် အမံၤ,
လၢပီၣ်လဲၣ် အကီးတဖၣ်န့ၣ် တက့ၢ်. 16 လၢဟီၣ်ခိၣ် အဃၢၤန့ၣ် ပနၢ်ဟူ တၢ်သးဝံၣ်,
စံးထီၣ်ပတြၢၤ ပှၤတီပှၤလိၤ တက့ၢ်. ဒီးယစံး, ယဃဲၤလီၤ. ယဃဲၤလီၤ, ယဘၣ်အဖှိၣ်လီၤ.
ပှၤလီန့ၢ်တၢ်တဖၣ်န့ၣ် လီန့ၢ် တၢ်, ပှၤလီန့ၢ်တၢ်တဖၣ်န့ၣ် လီန့ၢ်တၢ် လၢတၢ်လီန့ၢ် လီၤ. 17
မ်တၢ်ဃါဃ့ၢ်ကွံာ်, ဒီးမၢဧိၤပျၢ်ဧိၤ, ဒီးတၢ်ပျံၤသကွံၤန့ၣ် ဘၣ်နၤ တက့ၢ်, ပှၤကီၢ်ဖိဧၢ. 18
ဒီးတၢ်ကမၤအသး လၢပှၤ လၢအဃ့ၢ်ဝဲ လၢတၢ်ဃါဃ့ၢ်ကွံာ် အမဲာ်ညါန့ၣ် ကလီၤတဲာ်
လၢမၢဧိၤပျၢ်ဧိၤ အပူၤ, ဒီးပှၤ လၢအဟဲထီၣ် လၢမၢဧိၤပျၢ်ဧိၤ အပူၤန့ၣ် ကဘၣ်ပျံၤသကွံၤလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ထူၣ်ဖျိ အိးထီၣ်အသး လၢထးခိ, ဒီးဟီၣ်ခိၣ် အခီၣ်ထံးတဖၣ်
ကဆှဲးကဆှိးဝဲလီၤ. 19 ကၢ်လီၤလံ, ဟီၣ်ခိၣ် ကၢ်လီၤလၢာ်လံ. ပှံၢ်လီၤလံ, ဟီၣ်ခိၣ် ပှံၢ်လီၤ
စီဖ့ကလ့ၤလံ. ဟူးဝးလံ, ဟီၣ်ခိၣ် ဟူးဝးလီၤ နးမးလံ. 20 ဟီၣ်ခိၣ် ကလဲၤတၢ် ကနူၤကပၤ
ဒ်ပှၤအီမူၤအသး အသိး, ဒီးကဝးဝဲ ဒ်စုာ် အသိးန့ၣ်လီၤ. ဒီးအတၢ်ဒဲးဘးန့ၣ် ကဃၢဝဲ
လၢအဖီခိၣ်, ဒီးကလီၤဃံၤဝဲ, ဒီးတဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢၤဘၣ်. 21 ဒီး လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်
တၢ်ကမၤအသး လၢယွၤ ကအိၣ်သကိး တၢ်သုးမုၢ်ထီၣ်ထီ အိၣ်လၢတၢ်ထီၣ်ထီ, ဒီးဟီၣ်ခိၣ်
အစီၤပၤတဖၣ် လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ. 22 ဒီးတၢ်ကဒုးအိၣ်ဖှိၣ် အီၤ လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် တပူၤ
ဒ်ပှၤဃိာ်ဖိ လၢဃိာ်ပူၤ အသိး, ဒီးကဘၣ် တၢ်ကးတံာ်ဃာ်အီၤ လၢဃိာ်ပူၤ, ဒီးအါနံၤအါသီ
အလီၢ်ခံန့ၣ် တၢ်ကအိၣ်သကိးအီၤလီၤ. 23 ဒီးလါ ကဟ်ဆှး အမဲာ်, ဒီးမုၢ် ကမဲာ်ဆှးလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤန့ၣ် ကမ့ၢ် စီၤပၤ လၢကစၢၢ် စံယိၣ် အလိၤ, ဒီး
လၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤ, ဒီးတၢ်လၤကပီၤ ကအိၣ်ဝဲ လၢအသူၣ်ကၠသးပှၢ် အမဲာ်ညါလီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 25

1 ယွၤဧၢ, နမ့ၢ် ယကစၢ်လီၤ. ယကဟ်ထီၣ်ထီနၤ, ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤ နမံၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
နမၤ တၢ်လီၤလး, တၢ်ကူၣ်ထီၣ်ဖးလီၤ လၢအယံာ်, တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ, တၢ်မ့ၢ်တၢ်ဘၣ်လီၤ. 2
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဟ် ဝ့ၢ်တဖျၢၣ် လၢတၢ်ပူ, ဝ့ၢ် အိၣ်ဒီး အခိၣ်ဒူ တဝ့ၢ် လၢတၢ်လီၤပှိၢ်,
ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိအနူၢ် လၢတၢ်တမ့ၢ်လၢၤဘၣ် ဝ့ၢ်တဖျၢၣ်ဘၣ်. တၢ်တမၤထီၣ်က့ၤအီၤ
လီၤထူလီၤယိာ်ဘၣ်. 3 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ပှၤအဆူၣ် တကလုာ် ကစံးထီၣ်ပတြၢၤ နၤ, ပှၤအကလုာ်
လၢအမ့ၢ် တၢ်ပျံၤအလီၢ် အဝ့ၢ်ဖိန့ၣ် ကပျံၤနၤလီၤ. 4 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမ့ၢ်တ့ၢ် တိာ်ဧိၤတာ်ဧိၤ
လၢပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ အဂီၢ်, တိာ်ဧိၤတာ်ဧိၤ လၢပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ် အဂီၢ် လၢအဘၣ် တၢ်ကီ
အဖၢမုၢ်, တၢ်အိၣ်တဒၢအလီၢ် လၢကလံၤမုၢ် အမဲာ်ညါ, တၢ်ကဒု လၢတၢ်ကိၢ် အမဲာ်ညါ
လၢပှၤမၤ ပျံၤတၢ်ဖုးတၢ် အအူသဖှိ မၤသး ဒ်ကလံၤမုၢ် ဘၣ် တၢ်အဒူၣ် အသိးန့ၣ်

အဖၢမုၢ်လီၤ. 5 ဒ်တၢ်ကိၢ် လၢအလီၢ်ဃ့ အသိး, ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိ အသီၣ်နၠၣ်
နကမၤစၢ်လီၤလီၤ. ဒ်တၢ်ကိၢ် လၢတၢ်အၢၣ် အကဒု အသိး, ပှၤမၤပျံၤတၢ် အတၢ်သးဝံၣ်နၠၣ်
ဘှီၣ်လီၤဝဲ ဒ်နၠၣ်သိးလီၤ. 6 ဒီးတၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ ကမၤ တၢ်အီၣ်ဘီၣ်သိ, တၢ်အီ
လၢစပံးထံ အိၣ်ဒီး အသံးအဃါ လၢအပူၤ, တၢ်ဘီၣ်သိ လၢအဝံၣ်, စပံးထံ အိၣ်ဒီး
အသံးအဃါ လၢအပူၤ လၢအဆှံဝဲ လၢပှၤကိးကလုာ်ဒဲး အဂီၢ် လၢကစၢ်အံၤ အလိၤ လီၤ. 7
ဒီး လၢကစၢ်အလိၤအံၤ ကမၤဟးဂီၤ တၢ်မၤဘၢမဲာ်, တၢ်မၤဘၢမဲာ် လၢအအိၣ်
လၢပှၤကိးကလုာ်ဒဲး အဖီခိၣ်, ဒီးထၣ် တဘ့ၣ် လၢအထါထၣ်အသး လၢပှၤကိးကလုာ်ဒဲး
အဖီခိၣ်လီၤ. 8 တၢ်သံ လီၤဘျၢလံ လီၤထူလီၤယိာ်လံ, ဒီးကစၢ်ယွၤ ထွါကွံာ် မဲာ်ထံ လၢကယဲၢ်
ပှၤအမဲာ်, ဒီးကဟံးထီၣ်ကွံာ် အပှၤဂီၢ်မုၢ် အတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ် လၢဟီၣ်ခိၣ် ဒီဘ့ၣ်ညါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယွၤ ကတိၤတၢ်လီၤ. 9 ဒီးပှၤကစံး, လၢမုၢ်တနံၤနၠၣ် ကွၢ်ကွၢ်, အဝဲဒၣ်အံၤမ့ၢ် ပကစၢ်လီၤ.
ပကွၢ်လၢ်တ့ၢ် အကျဲ, ဒီးကအုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ ပှၤလီၤ. အဝဲဒၣ်အံၤ မ့ၢ်ယွၤလီၤ. ပကွၢ်လၢ်တ့ၢ်
အကျဲလီၤ. ပကသူၣ်ဖှံသးညီ, ဒီးပကသးခု လၢအတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ အပူၤလီၤ. 10
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအစု ကအိၣ်ဘှံး လၢကစၢ်အံၤ အလိၤ, ဒီးမိၤအး ကဘၣ် တၢ်ယီၢ်တံၢ်အီၤ
လၢအလီၢ်ပူၤ, ဒ်လီၢ်ဧိၤဒံးဧိၤ ဘၣ် တၢ်ယီၢ်တံၢ်အီၤ လၢတၢ်အအ့ၣ်ပူ အထံကျါ အသိးနၠၣ်လီၤ.
11 ဒီးကယှာ်ထီၣ် အစု လၢအကျါ, ဒ်ပှၤပီၢ်ထံယှာ်ထီၣ် အစု ဒ်သိး အကပီၢ်ထံ အသိးနၠၣ်လီၤ.
ဒီးတၢ်ကဆီၣ်လီၤဃာ် အတၢ်ထီၣ်ထီ အိၣ်ဒီး အစု အမၤတၢ်နၠၣ်လီၤ. 12 ဒီးနဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူ
အတိာ်ထီၣ်ထီ, အတိာ် တဖျၢၣ်နၠၣ် အဝဲဒၣ် ရှူၢ်လီၤကွံာ်, ဆီၣ်လီၤဝဲ, မၤလီၤပှီၢ်
လၢဟီၣ်ခိၣ်လိၤ, မၤလီၤဒါ လၢဟီၣ်ခိၣ် အကမူၣ်ကျါလီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 26

1 လၢမုၢ်တနံၤနၠၣ် ပှၤကသးဝံၣ် တၢ်သးဝံၣ်အံၤ လၢကီၢ်ယူဒၤ အပူၤ, ပအိၣ်ဒီး ဝ့ၢ်
ခၢၣ်သနၢၢ် တဖျၢၣ်လီၤ. အဝဲဒၣ် ကဟ့ၣ် တၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ လၢအခိၣ်ဒူ, ဒီးအခိၣ်ဒူ
လၢခိနၠၣ်လီၤ. 2 အိးထီၣ် ပဲတရိ, ဒီးဒုးလဲၤနုာ် ပှၤအတီအလိၤ တကလုာ် လၢအတိၢ်န့ၢ်
တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီနၠၣ် တက့ၢ်. 3 ပှၤအသး လၢအသန့ၤအသး လၢနၤနၠၣ် နကပၢၤအီၤ
လၢတၢ်ဃူတၢ်ဖိး အလၢအပှဲၤနၠၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, သန့ၤအသး လၢနၤလီၤ. 4 သန့ၤ သုသး
လၢယွၤ လီၤစိၤလီၤထီ တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢကစၢ်ယွၤ အပူၤနၠၣ် လၢၢ် အထူအယိာ် အိၣ်ဝဲ
တဖျၢၣ်လီၤ. 5 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဆီၣ်လီၤ ပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢအလီၢ်ထီၣ်ထီ, ဝ့ၢ်အိၣ်ထီၣ်ထီ
တဖျၢၣ် မၤလီၤပှီၢ်, မၤလီၤဃူဝဲ ဒီးဟီၣ်ခိၣ်, ဆီၣ်လီၤအီၤ ပၢၢ်လၢဟီၣ်ခိၣ် အကမူၣ်လီၤ. 6
ပှၤအခီၣ် ကယီၢ်လီၤအီၤ, ပှၤဘၣ်ဖှိၣ်ဘၣ်နး အခီၣ်, ပှၤဂံၢ်စၢ်ဘါစၢ် အခီၣ်လီၤ. 7 ပှၤတီ
အကျဲနၠၣ် လိၤဝဲလီၤ. တၢ်တီတၢ်လိၤ တဂၤနၠၣ် ကမၤဃူ ပှၤတီ အကျဲလီၤ. 8
လၢနစံၣ်ညီၣ်တၢ် အကျဲနၠၣ် ပကွၢ်လၢ်တ့ၢ် စ့ၢ်ကီး နကျဲ လီၤ, ယွၤဧၢ. ပသးဆၢန့ၢ် နမံၤ,
ဒီးတၢ်သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ နၤ လီၤ. 9 ယဆၢန့ၢ်တ့ၢ်နၤ လၢယသး လၢမုၢ်နၤ, မ့ၢ်မး ယကဃု

နၤ လၢယသး လၢယပှၤ ဂီၤဂီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တုၤ နတၢ်စံၣ်ညီၣ် အိၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢဒီး,
ပှၤဟီၣ်ခိၣ်ဖိ ကမၤလိ တၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ. 10 ပှၤတတီတလိၤ ဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ် ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,
တမၤလိဘၣ် တၢ်တီတၢ်လိၤဘၣ်. လၢတၢ်လိၤ အကီၢ်ပူၤန့ၣ် ကမၤ တၢ်ဒၢက့ၣ်ဒၢကူ,
ဒီးတထံၣ်ဘၣ် ယွၤအကဟုကညီၢ်ဘၣ်. 11 ယွၤဧၢ, နစု အိၣ်ထီၣ်ထီ အဝဲသ့ၣ် ထံၣ်ဝဲန့ၣ်
အသး တအိၣ်ဘၣ်. ကထံၣ်ဘၣ်ဝဲ, ဒီးအမဲာ်ကဆှး, နသးဆူၣ် လၢနပှၤဂီၢ်မုၢ် အဂီၢ်, မ့ၢ်မး
နဒုၣ်နဒါ အမ့ၣ်အူ ကအီၣ်ကွံာ်အီၤ လီၤ. 12 ယွၤဧၢ, နကဟ့ၣ် ပှၤ လၢတၢ်ဃူတၢ်ဖိးလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ ကယဲၢ် ပမၤတၢ်န့ၣ် ဒၣ်လဲာ် နမၤ လၢပဂီၢ်လီၤ. 13 ယွၤ ပကစၢ်ဧၢ,
ကစၢ်အဂၤတဖၣ် ပၢတ့ၢ် ပှၤလီၤ. နဲဒၣ်, နမံၤ ဒၣ်လဲာ် ပကဒုးသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ အီၤလီၤ. 14
အဝဲသ့ၣ်န့ၣ် သံလံ, ဒီးတမူဘၣ်ဝဲဘၣ်. မ့ၢ် ပှၤလီၤတဲာ်ဖိ, ဒီးတဂဲၤဆၢထၢၣ်ဘၣ်. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး
နအိၣ်သကိးတ့ၢ် ဒီးမၤဟးဂီၤလံအီၤ, ဒီးနမၤဟးဂီၤလံ ကယဲၢ် တၢ်ဒုးသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်အီၤလံ. 15
နမၤအါထီၣ်လံ ပှၤတကလုာ်လံ, ယွၤဧၢ, နမၤအါထီၣ်လံ ပှၤတကလုာ်လံ, နမၤလၤကပီၤ
နသးလံ, နဟ်ယံၤထီၣ်လံ ထံသနၢၣ် ကီၢ်သနၢၣ် ခဲလာ်လံ. 16 ယွၤဧၢ, လၢအဘၣ်
တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤန့ၣ် အိၣ်သကိးနၤ လီၤ, ကတိၤဝဲ ကသ့ံဒံ ဖဲနတၢ်သိၣ်ယီၣ် အိၣ်ဝဲ လၢအလိၤ
လီၤ. 17 ဒ်ပှၤဒၢတၢ်အမုၢ်အလါ ဘၣ်ဘူးတ့ၢ် လၢအကဆံးစၢ် တၢ်, ဒီးအဟုးဆါ, ဒီး
လၢအဘၣ် တၢ်ဆိးကဲးန့ၣ် ကိးပသူထီၣ် အသိးန့ၣ် ပအိၣ်တ့ၢ်ပဝဲ လၢနမဲာ်ညါ ဒ်န့ၣ်သိး ယွၤဧၢ.
18 ပဒၢထီၣ်လံ, ပဘၣ် တၢ်ဟုးဆါလံ, တၢ်မၤအသး ဒ်ပဆံးစၢ် ကလံၤ အသိးန့ၣ်လီၤ.
ပအုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ ထံဓိၤကီၢ်ဓိၤ တသ့ဘၣ်, ဒီးပမၤလီၤဃံၤ ပှၤဟီၣ်ခိၣ်ဖိ တသ့ဘၣ် လီၤ. 19
နပှၤသံန့ၣ် ကမူထီၣ်, ယပှၤအစိၣ်တဖၣ် ကဂဲၤဆၢထၢၣ်လီၤ. ဖုသံနီၣ်ထီၣ် ဒီးသးဝံၣ်တၢ်,
ပှၤလၢအအိၣ်အဆိး လၢဟီၣ်ခိၣ် အကမူၣ်ကျါသ့ၣ်ဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒ်နီၣ်ဓိၤမံၤဓိၤ အပစီၤထံ
အသိးန့ၣ်မ့ၢ် နပစီၤထံ, ဒီးဟီၣ်ခိၣ် ကဟ့ၣ်ထီၣ်က့ၤ ပှၤသံတဖၣ်လီၤ. 20 ဟဲ,
ယပှၤဂီၢ်မုၢ်သ့ၣ်ဧၢ, လဲၤနုာ် လၢနဒၢးပူၤ, ဒီးကးတံာ်ဃာ် တြဲၤ လၢနလီၢ်ခံ တက့ၢ်.
ဟ်ခူသူၣ်နသး တစိၢ်ဖိ တုၤ တၢ်သးကဲၤထီၣ် လဲၤပူၤကွံာ်န့ၣ် တက့ၢ်. 21 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤ ဟဲဝဲ လၢအလီၢ်ပူၤ ဒ်သိး အကဒုးအိၣ်သကိး ပှၤဟီၣ်ခိၣ်ဖိ အတၢ်ဒဲးဘး
လၢအလိၤ, ဒီးဟီၣ်ခိၣ် ကလီၣ်ဖျါထီၣ် အသွံၣ်, ဒီးတကျၢၢ်ဘၢလၢၤဘၣ် အပှၤ ဘၣ်
တၢ်မၤသံအီၤဘၣ်.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 27

1 တၢ် လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် ယွၤ အိၣ်ဒီး အနးအကိၤ အဒိၣ်အဆူၣ် တဘ့ၣ် ကအိၣ်သကိး သမၣ်
ဂုၢ်လဲၤချ့တၢ် တဘိန့ၣ် သမၣ် ဂုၢ်ဝံကျိၤ တဘိ, ဒီးကမၤသံ ပယိၤ တဘိ လၢအအိၣ်
လၢပီၣ်လဲၣ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. 2 တၢ် လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် သးဝံၣ်ထီၣ် စပံးထံ အစပံးလီၢ်န့ၣ် တက့ၢ်. 3
တၢ် လၢယၤ ယွၤအံၤ ယကွၢ်အီၤ, ယကမၤဘၣ်စီၣ်အီၤ ကိးပနာ်ဒဲးလီၤ. ဒ်သိး
ပှၤသုတမၤအၢအီၤ ဒီး, ယကကွၢ်လီၤအီၤ လၢမုၢ်ဆါဆဲး လၢမုၢ်နၤလီၤ. 4 ယသး

တထီၣ်လၢၤအီၤဘၣ်. မ်တၤဆူၣ်တၤမဲန့ၣ် ဟ်အသး လၢအကဒုးတၢ် တက့ၢ်.
ယကဃ့ၢ်ခီတူာ်အီၤ, ဒီး ဒုးအီၣ်အီၤ လၢမ့ၣ်အူ တပူၤဃီလီၤ. 5 မ့တမ့ၢ်ဘၣ် ဒ်န့ၣ်ဒီး,
မ်အဟံးန့ၢ် ယဂံၢ်ယဘါ ဒီးမၤ တၢ်ဃူတၢ်ဖိး ဒီးယၤ တက့ၢ်. တၢ်ဃူတၢ်ဖိး မ်အမၤဒီး ယၤ
တက့ၢ်. 6 မုၢ်နံၤ လၢအကဟဲန့ၣ် ယၤကိာ် အဂံၢ် ကစဲၤလီၤ. အံၣ်စရ့လး ကဘိၣ်ထီၣ်,
ဒီးဆိုးထီၣ်, ဒီးကမၤပှဲၤ ဟီၣ်ခိၣ် ဒီးတၤသၣ်လီၤ. 7 ဒ်ပှၤကျီအီၤ အသိးန့ၣ် ကျီဝဲ စ့ၢ်ကီးဧါ.
ဒ်အပှၤဘၣ် တၢ်မၤသံအီၤ အတၢ်မၤသံ အသိးန့ၣ် ဘၣ် တၢ်မၤသံဝဲ စ့ၢ်ကီး ဧါ. 8
နဂ့ၢ်လိာ်အီၤ လၢနပျၢ်ကွံာ်အီၤ အဃိန့ၣ် နမၤတၢ် လၢအဘၣ်လီၤ. လၢကလံၤမုၢ်ထီၣ်အနံၤန့ၣ်
ဒုးဟးထီၣ်ကွံာ်ဝဲ လၢအကလံၤဆူၣ်န့ၣ်လီၤ. 9 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး တုၤ အဟ် တၢ်လုၢ်လီၢ်အလီၢ်
ခဲလၢာ် ဒ် လၢၢ်ထူၣ်တဖၣ် လၢအလီၤကလဲ အသိးဒီး, ယၤကိာ် အတၢ်ဒဲးဘး ကပူၤဖျဲး
လၢတၢ်န့ၣ် အဃိ, ဒီးတၢ်န့ၣ်မ့ၢ် တၤသၣ် ခဲလၢာ် လၢအကပျၢ် အတၢ်ကမၣ်လီၤ. ဒီးအရှ့ရၤ,
ဒီး တၢ်ဂီၤဃမၣ်န့ၣ် တဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢၤဘၣ်. 10 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဝ့ၢ် အိၣ်ဒီး အခိၣ်ဒူ တဖျၢၣ်
ကအိၣ်သယုၢ်, တၢ်အိၣ်အလီၢ်လီၤပှိၢ်, ဒီးဘၣ် တၢ်လဲၤသဒၣ်အီၤ ဒ်ပှၢ်မုၢ်ကနၢ အသိးန့ၣ်လီၤ.
ဖဲန့ၣ် ဂီၤဖံးဖိ ကအီၣ်တၢ်, ဒီးကကိာ် လီၤဖဲန့ၣ်, ဒီးအီၣ်ကွံာ် အဒ့အဖိလီၤ. 11 တုၤ အဒ့အဖိ
ဃ့ထီကွံာ်ဒီး, တၢ်ကမၤကၢ်ကွံာ်အီၤ, ပိာ်မုၣ်တဖၣ် ကဟဲ ဒီးဆိၣ်ကဲၤအီၤ လၢမ့ၣ်အူလီၤ. မ့ၢ်
ပှၤတကလုာ် လၢအနၢ်တပၢၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်, မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ပှၤတ့အီၤ တဂၤ တသးအိၣ်ဘၣ်အီၤ,
ဒီးပှၤ လၢအမၤအီၤ တဂၤန့ၣ် တသးကညီၤဘၣ်အီၤဘၣ်. 12 ဒီး လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်
တၢ်ကမၤအသး လၢယွၤ ကတိၢ် လီၤကွံာ်တၢ် လၢထံမိၢ်ပှၢ် အထံကျိ ပၢၢ်လၢအဲၤကူပတူး
အထံမိၢ်ပှၢ်, ဒီးသုကဘၣ် တၢ်ထၢဖှိၣ်သု တဂၤ ဒီးတဂၤ လီၤ. ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိသ့ၣ်ဧၢ. 13 ဒီး
လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် တၢ်ကမၤအသး လၢတၢ်ကအူ ကွဲၤဖးဒိၣ်တဖျၢၣ်, ဒီးပှၤ လၢအဟါမၢ်
လၢကီၢ်အၤရှူၢ်န့ၣ် ကဟဲ, ဒီးပှၤ လၢအဟးဝ့ၤဝီၤတၢ် လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤန့ၣ်,
ဒီးကဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ် ယွၤ လၢကစၢၢ်စီဆှံ အလိၤ လၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤန့ၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 28

1 အ့ဖရဲၣ် အပှၤအီမူၤသံးတဖၣ် အသးထီၣ်ထီ အခိၣ်သလုး ဒီးအဃံအလၤ, အလၤကပီၤ
အသံၣ်အဖီ လီၤညွံး လၢအအိၣ်ဝဲ လၢပှၤဘၣ် တၢ်ကျီအီၤ လၢစပံးထံ အကစၢၢ်ကဆူး
ဘီၣ်သိအခိၣ်န့ၣ် ဘၣ်အဖှိၣ်လီၤ. 2 ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်အဒိၣ်အဆူၣ် တဂၤ အိၣ်ဒီး ယွၤ, မၤသး
ဒ်ကလံၤမုၢ် အိၣ်ဒီး သူၣ် အသိး, မၤသး ဒ်ကလံၤမုၢ် လၢအမၤဟးဂီၤတၢ် အသိး, မၤသး
ဒ်ထံ ဟဲဆူၣ်လုၣ်ဘၢတၢ် အသိးန့ၣ် မၤလီၤဃံၤဝဲ လၢဟီၣ်ခိၣ်လိၤ လၢအစုလီၤ. 3 အ့ဖရဲၣ်
အပှၤအီမူၤသံးတဖၣ် အသးထီၣ်ထီ အခိၣ်သလုးန့ၣ် ကဘၣ် တၢ်ယီၢ်လီၤတံၢ်အီၤ လၢပှၤအခီၣ်
အဖီလာ်လီၤ. 4 ဒီးအဃံအလၤ အလၤကပီၤ အသံၣ်အဖီ လီၤညွံး လၢအအိၣ်
လၢအကစၢၢ်ကဆူး ဘီၣ်သိအခိၣ်န့ၣ် ကမၤသး ဒ်ချၢၣ်ဒၢသၣ် လၢအမံဆိ တချူး
တၢ်ကိၢ်ခါဘၣ်ဒံးဘၣ် တဖျၢၣ် လၢပှၤ လၢအကွၢ်အီၤထံၣ်ဝဲ ဒီး, အိၣ်ဝဲ လၢအစုပူၤ အဖၢမုၢ်န့ၣ်

အီၣ်ယူၢ်လီၤကွံာ်ဝဲ အသိးန့ၣ်လီၤ. 5 တၢ် လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ ကကဲထီၣ်
တၢ်ခိၣ်သလုး အဃံအလၤ, ဒီးခိၣ်ကျိၤ အလၤကပီၤ လၢအပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢအအိၣ်လီၤတံၢ်တဖၣ်
အဂီၢ်, 6 ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်အသး လၢပှၤ လၢအဆ့ၣ်နီၤ စံၣ်ညီၣ်တၢ် အဂီၢ်, ဒီးတၢ်အဂံၢ်အဘါ
လၢပှၤ လၢအဘိးဃၣ်ကဒါ တၢ်ဒုးသုးဆူ ပဲတရီ အအိၣ်တဖၣ် အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. 7
ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် လီၤကမၣ် စ့ၢ်ကီး လၢစပံးထံ အဃိ, ဒီးဟးဖျိး ကျဲ လၢသံး အဃိလီၤ.
ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီး ဝံ လီၤကမၣ်တၢ် လၢသံး အဃိ, ဘၣ် တၢ်ယူၢ်လီၤကွံာ်အီၤ လၢစပံးထံ,
ဟးဖျိး ကျဲ လၢသံး အဃိ, ကမၣ်တၢ် လၢအထံၣ်တၢ် အပူၤ, သးဒ့ဒီ လၢအစံၣ်ညီၣ်တၢ်
အပူၤလီၤ. 8 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၢ်နီၤခိၣ် ခဲလၢာ် ပှဲၤဒီး တၢ်ဘှီး ဒီးတၢ်ဘၣ်အၢ,
တၢ်ကဆှီအလီၢ်န့ၣ် တအိၣ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်. 9 ကသိၣ်လိ တၢ်သ့ၣ်ညါ လၢမတၤလဲၣ်, ဒီးကဒုးပၢၢ်
မတၤ အနၢ် လၢတၢ်နၢ်ဟူ တၢ်န့ၣ်လဲၣ်. ပှၤ လၢအလီၤဖှၣ်ဒီး တၢ်နုၢ်ထံ, ဒီးလီၤဖး
ဒီးအမိၢ်အနုၢ်ဧါ. 10 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်တၢ်သိၣ် လၢတၢ်သိၣ်, တၢ်သိၣ် လၢတၢ်သိၣ်, တဘိ
လၢတဘိ, တဘိ လၢတဘိ, တဆံးတက့ၢ် ဖဲအံၤ, တဆံးတက့ၢ် ဖဲန့ၣ်လီၤ. 11 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ကကတိၤတၢ် ဒီးပှၤတကလုာ်အံၤ လၢပျူၤ လၢအအုးအး, ဒီးတၢ်ကတိၤ တကျိာ်ဒၣ်လီၤ. 12
အဝဲဒၣ် စံးဘၣ်အီၤ, အဝဲအံၤ, မ့ၢ်တၢ်အိၣ်ဘှံးလီၤ. ဒုးအိၣ်ဘှံး ပှၤတၢ်ဘှံးအသး တက့ၢ်.
ဒီးအဝဲအံၤ မ့ၢ်တၢ်မၤမှာ်ထီၣ်တၢ်လီၤ. ဒီးဒိကနၣ်ဝဲန့ၣ် အသး တအိၣ်ဘၣ်. 13 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး
ယွၤအကလုၢ်န့ၣ် ကဲထီၣ် လၢအဂီၢ် လၢတၢ်သိၣ် လၢတၢ်သိၣ်, တၢ်သိၣ် လၢတၢ်သိၣ်, တဘိ
လၢတဘိ, တဘိ လၢတဘိ, တဆံးတက့ၢ် ဖဲအံၤ, တဆံးတက့ၢ် ဖဲန့ၣ်, ဒ်သိး အကလဲၤတၢ်
ဒီးလီၤဃံၤ အီထိခိၣ်, ဒီး လီၤကၢ်ကွံာ်, ဒီးဘၣ်ပျံၤသကွီၤ, ဒီးဘၣ်တၢ်ဖိၣ်န့ၢ်အီၤ လီၤ. 14
မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ကနၣ် ယွၤအကလုၢ် တက့ၢ်, ပှၤလၢအမၤတရီတပါ ပှၤ လၢအပၢ
ပှၤတကလုာ်အံၤ လၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤသ့ၣ်ဧၢ. 15 မ့ၢ်သုစံး, ပမၤတ့ၢ် တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ
ဒီးတၢ်သံ, ဒီး ပမၤ တၢ်ဃူလိာ် ဒီးပျုၤပူၤဒီး, တုၤ တၢ်အၢလုၣ်ဘၢ ခီက်ကွံာ်တၢ်ဒီး, တဟဲဘၣ်
ပှၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပဟ် တၢ်ကဘျံးကဘျၣ် လၢပအိၣ်တဒၢအလီၢ်, ဒီးပဟ်ခူသူၣ်ပသး
လၢလီတၢ် အပူၤလီၤ. 16 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ကစၢ်ယွၤ စံးဝဲ ဒ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ယဟ်လီၤ
လၢၢ်တဖျၢၣ်, လၢၢ် လၢအဘၣ် တၢ်မၤကွၢ်အီၤ တဖျၢၣ်, တၢ်သနၢၣ်အလၢၢ်, လၢအပှ့ၤဒိၣ်
တဖျၢၣ်, တၢ်အခီၣ်ထံး အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ လၢစံယိၣ် အပူၤလီၤ. ပှၤလၢအနာ်တၢ်န့ၣ်
တမၤဘၣ်တၢ်ချ့ချ့ဘၣ်. 17 ဒီးယကဟ် တၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢပျံၤတဘိ အလီၢ်, ဒီးတၢ်တီတၢ်လိၤ
လၢတၢ်အဖျၢၣ် လီၤစဲၤအလီၢ်, ဒီးသူၣ်ကတြူာ်ကွံာ် တၢ်ကဘျံးကဘျၣ် အအိၣ်တဒၢ အလီၢ်,
ထံ ကလုၣ်ဘၢတၢ် အိၣ်ခူသူၣ်အလီၢ်န့ၣ်လီၤ. 18 သုတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ ဒီးတၢ်သံန့ၣ် ကတုၤ
လၢတၢ်ဟးဂီၤ, ဒီးသုတၢ်မၤဃူလိာ် ဒီးပျုၤပူၤန့ၣ် တအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤဘၣ်. တုၤ
တၢ်အၢလုၣ်ဘၢကွံာ် တၢ်ခီက်တၢ်ဒီး, သုကဘၣ် တၢ်ယီၢ်တံၢ် လၢအီၤလီၤ. 19 ဒီးတုၤ
အခီက်တၢ်ဒီး, ကထုးထီၣ်ကွံာ်သုလီၤ. တဂီၤဘၣ်တဂီၤန့ၣ် ကခီက်တၢ်, လၢမုၢ်ဆါ ဒီး
လၢမုၢ်နၤ, ဒီး တၢ်နၢ်ပၢၢ်တၢ်အကစီၣ်န့ၣ်မ့ၢ် ထဲတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤလီၤ. 20 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်အလီၢ်မံ လၢပကစူၣ်လီၤပသး လၢအဖိခိၣ်န့ၣ် ဖုၣ်ကဲၣ်ဆိး, ဒီးယၣ် လၢပကလုးအီၤ
လၢပလိၤန့ၣ် အံၣ်ကဲၣ်ဆိးလီၤ. 21 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒ် လၢကစၢၢ် ပရၤစံၣ် အသိးန့ၣ် ယွၤ

ကဂဲၤဆၢထၢၣ် ဒ် လၢကံးဘိၣ် အကစၢၢ်ကဆူး အသိးန့ၣ် အသးကထိၣ်, ဒ်သိး အကမၤ
အတၢ်မၤ, အတၢ်မၤလီၤဆီ, ဒီးဒ်သိး အကမၤ အတၢ်မၤလီၤဆီလီၤကျဲလီၤ. 22 ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ
ဒုၣ်ဒွဲၣ်တၢ် တဂ့ၤ. သုပျံၤစၢဃၢ်တၢ်န့ၣ် ကဆူၣ်ထီၣ် ဘၣ်ဖုးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်မၤလိာ်
တၢ်မၤလၢာ် ဟီၣ်ခိၣ် ဒီဘ့ၣ်ညါန့ၣ် ယနၢ်ဟူ လၢကစၢ် တၢ်သုးမုၢ်အယွၤလီၤ. 23 ဒီးသုနၢ်,
ဒီးကနၣ် ယကလုၢ်, ဒိကနၣ် ဒီးကနၣ် ယတၢ်ကတိၤ တက့ၢ်. 24 ပှၤထဲၣ်တၢ်ဖိန့ၣ်မ့ၢ်
အထဲၣ်တၢ် ကိးမုၢ်နံၤဒဲး ဒ်သိး အကဖှံတၢ်ဧါ. အိးထီၣ် ဒီးမၤဘျဲး အဟီၣ်ခိၣ် အကိၢ်လိၣ်တဖၣ်
စ့ၢ်ကီးဧါ. 25 တုၤ အမၤဃူ အလိၤ ဝံၤဒီး, ဖှံ စမုၣ်သူ, မၤပြံၣ်ပြါ စံယၤ, ဒီးဟ် ဘုကျူၣ်
လၢတကျိၤ တကျိၤ အပူၤ, ဒီးဘုမုယီၤ လၢအတၢ်ပနီၣ်, ဒီးဘုကူးစမ့း လၢအဃၢၤန့ၣ်
တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. 26 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, သိၣ်လိအီၤ လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်, အကစၢ် သိၣ်လိအီၤလီၤ. 27
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဘၣ်ယီၢ် စမုၣ်သူ လၢကရၢ်, ဒီးထုး လှၣ်ကဟၣ် အပၣ် လၢစံယၤ အဖီခိၣ်န့ၣ်
တမ့ၢ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဘၣ်တီၢ် စမုၣ်သူ လၢနီၣ်တီၢ်, ဒီးစံယၤ လၢနီၣ်ထိးဘိန့ၣ်လီၤ. 28
ဘုဧၤဟုဧၤန့ၣ် ပှၤဘၣ်မၤသဘုံးအီၤ လၢကိၣ် အဂီၢ် လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တတီၢ်ဘၣ်ဝဲ
တထံၣ်ဃီဘၣ်. ဒီးထုး အလှၣ်ကဟၣ် အပၣ် လၢအဖီခိၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ် လၢအကသ့ၣ် တမံၤန့ၣ်
တမၤသဘုံးဘၣ်အီၤဘၣ်. 29 တၢ်န့ၣ် ဟဲထီၣ် စ့ၢ်ကီး လၢတၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ် အယွၤ လီၤ.
အဝဲဒၣ် လီၤလး လၢအကူၣ်တၢ်, ဒီးဂ့ၤဝဲ လၢအမၤ တၢ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 29

1 အၣ်လါ, အရံၤအ့လး, အရံၤအ့လး, ဝ့ၢ် ဖဲစီၤဒၤဝံး သူၣ်အဒဲလီၤ. ဟ်ဖှိၣ် တနံၣ် ဒီးတနံၣ်,
မ်တၢ်မၤဘူၣ်နံၤတဖၣ် လဲၤတရံးတၢ် တက့ၢ်. 2 ဒီးယကမၤနးမၤဖှိၣ် အရံၤအ့လး,
ဒီးတၢ်သူၣ်အုးသးအုး, ဒီးတၢ်သူၣ်ကိၢ်သးဂီၤ ကအိၣ်, ဒီးအဝဲဒၣ် ကအိၣ်လၢယဂီၢ်
ဒ်အရံၤအ့လး အသိးန့ၣ်လီၤ. 3 ဒီးယကသူၣ် ဒဲကဝီၤဃာ်နၤ, ဒီးဒုးနၤ လၢတိာ်တဖျၢၣ်,
ဒီးကမၤထိၣ် တၢ်ခိၣ်ဒူဟီၣ်ခိၣ်တဖၣ် လၢနမဲာ်ညါလီၤ. 4 ဒီးနကဘၣ် တၢ်ဆီၣ်လီၤနၤ,
ဒီးနကကတိၤတၢ် လၢဟီၣ်ခိၣ် အပူၤ, ဒီးနကလုၢ် ကအိၣ် လၢတၢ်ဖီလာ် လၢဟီၣ်ခိၣ် အကမူၣ်
အကျါ, ဒီးနကလုၢ် ကမၤသး ဒ်ပှၤအိၣ်ဒီး ပှၤသံအကလၤ အကလုၢ် အသိးန့ၣ်,
နကကတိၤတၢ် ကသွံဒံ လၢဟီၣ်ခိၣ် အပူၤ, ဒီး လၢဟီၣ်ခိၣ် အကမူၣ် အပူၤ လီၤ. 5
ဒီးနပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိ ဂီၢ်မုၢ်န့ၣ် ကမၤသး ဒ်ဟီၣ်ခိၣ် အကမူၣ်ပြံကဒံ အသိးန့ၣ်,
ဒီးနပှၤမၤပျံၤမၤဖုးတၢ်န့ၣ် ကမၤသး ဒ်ဖ့ဧၤဃာ်ဧၤ လၢအလဲၤပူၤကွံာ် အသိးန့ၣ်လီၤ.
ဒီးကမၤသး လၢတၢ်တစိၢ်ဖိ အတီၢ်ပူၤန့ၣ် သတူၢ်ကလာ် လီၤ. 6 လၢတၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ
အမဲာ်ညါန့ၣ် တၢ်ကအိၣ်သကိးဝဲ လၢလီသီၣ်, ဒီးဟီၣ်ခိၣ် ဟူးဝး, ဒီးတၢ်အသီၣ်ဖးဒိၣ်,
ဒီးကလံၤမုၢ်, ဒီးကလံၤမုၢ်တွၤ, ဒီးမ့ၣ်လၣ် လၢအအီၣ်တၢ်လီၤ. 7 ဒီးပှၤကလုာ် ခဲလၢာ်
အဂီၢ်မုၢ် လၢအဒုးသုး ဒီးအရံၤအ့လး, ကယဲၢ် ပှၤဒၣ်လဲာ် လၢအဒုးသုးဒီးအီၤ, ဒီးအဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူ
ဒီးမၤကိၢ်မၤဂီၤအီၤ, ကမၤအသး ဒ်တၢ်မံမီၢ်, တၢ်ထံၣ်တၢ် လၢညါခီ လၢမုၢ်နၤ အသိးန့ၣ်လီၤ.

8 ဒီး ကမၤအသး ဒ်ပှၤတၢ်သ့ၣ်ဝံၤအသးန့ၣ် မံမီၢ်တၢ် အသိးန့ၣ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, အီၣ်ဝဲ,
ဒီးဖုသံနီၣ်ဝဲ, ဒီးအသး အိၣ်ကလီဒၣ်တၢ်လီၤ. ဒီးမၤသး ဒ်ပှၤတၢ်သူအသး လၢထံန့ၣ် မံမီၢ်တၢ်
အသိးန့ၣ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, အီဝဲ, ဒီးဖုသံနီၣ်ဝဲ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, အသးလီၤဘှါဝဲ,
ဒီးအသးဆၢန့ၢ်တၢ်လီၤ. ပှၤကလုာ် ခဲလၢာ်အဂီၢ်မုၢ် လၢအဒုးသုး ဒီးကစၢ် စံယိၣ်
ကဒ်န့ၣ်သိးလီၤ. 9 စံး, ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်, ဒီးသးကတုၤ တက့ၢ်. သူၣ်ဖှံသးညီ, ဒီးအိၣ်မဲာ်ဘျိၣ်
တက့ၢ်. အဝဲသ့ၣ် အီမူၤအသး, ဘၣ်ဆၣ်ဒီး လၢစပံးထံ တမ့ၢ်ဘၣ်. လဲၤတၢ် ကလိာ်ကလီၢ်,
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး လၢသံးအဃိ တမ့ၢ်ဘၣ်. 10 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ လူလီၤ တၢ်မံသပ့ၤအသး
လၢသုလိၤ, ဒီးမၤဘံၣ် သုမဲာ်, ဝံတဖၣ် ဒီးသုးခိၣ်တဖၣ်, ပှၤထံၣ်တၢ်တဖၣ်န့ၣ် လုၣ်ဘၢဝဲလီၤ.
11 ဒီးတၢ်ထံၣ်တၢ် လၢညါခီ ခဲလၢာ်န့ၣ် အိၣ်ဒီး သုမၤသး ဒ်တၢ်ကွဲးအသး လၢအဘၣ်
တၢ်စဲဃာ်ပနီၣ် အသိး လၢပှၤဟ့ၣ်လီၤ ပှၤတဂၤ လၢအဖးလံာ်သ့, ဒီး စံးဘၣ်အီၤ,
ဖးလၢ်တၢ်အံၤ တက့ၢ်. ဒီးစံးဆၢဝဲ, ယဖး တသ့ဘၣ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဘၣ် တၢ်စဲပနီၣ်ဃာ်လီၤ.
12 ဒီးပှၤဟ့ၣ်လီၤ တၢ်ကွဲးအသး လၢပှၤ လၢအဖးလံာ် တသ့ဘၣ် ဒီးစံးဝဲ, ဖးလၢ် တၢ်အံၤ
တက့ၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယ ဖးလံာ် တသ့ဘၣ်. 13 ဒီးယွၤ စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ် ပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၤ
သုးဘူးအသးဆူ ယအိၣ် လၢအထးခိၣ်, ဒီးမၤလၤကပီၤယၤ လၢအပျုၤ, ဘၣ်ဆၣ်ဒီး
ဟ်အသးယံၤ ဒီးယၤ, ဒီးအတၢ်ပျံၤယၤန့ၣ်မ့ၢ် ပှၤကညီ အတၢ်သိၣ် လၢပှၤမၤလိအီၤ, 14
မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ယကမၤဒံး ပှၤဂီၢ်မုၢ် လီၤဆီဒၣ်တၢ်, လီၤဆီဒိၣ်မး, ဒီးပှၤကူၣ်တၢ်သ့
အတၢ်ကူၣ်သ့ ကဟးဂီၤ, ဒီးပှၤကူၣ်တၢ်ဘၣ် အတၢ်ကူၣ်တၢ်ဘၣ် ကဟါမၢ်လီၤ. 15
ပှၤလၢအလဲၤတၢ်ယိာ် ဒ်သိး အကဟ်ခူသူၣ် တၢ်ကူၣ်တၢ်ဖး လၢယွၤ, ဒီးအမၤတၢ် အိၣ်ဝဲ
လၢတၢ်ခံးကျါ, ဒီးစံးဝဲ, မ့ၢ်မတၤထံၣ်ဘၣ် ပှၤလဲၣ်, ဒီးမ့ၢ်မတၤ သ့ၣ်ညါပှၤလဲၣ်န့ၣ်
ဘၣ်အဖှိၣ်လီၤ. 16 သုဟ်ခိၣ်ခံတၢ် မးလဲၣ်, တၢ်ကဟ် ပှၤတ့သပၢၤ ဒ်အကဟံ် အသိးန့ၣ်,
ဒ်သိး တၢ်ဘၣ်တ့အီၤန့ၣ် ကစံး လၢတၢ် လၢအတ့အီၤ အဂ့ၢ်, တတ့ဘၣ် ယၤဘၣ်, ဒီးတၢ်
လၢအဘၣ် တၢ်မၤအီၤန့ၣ် ကစံး လၢတၢ် လၢအမၤအီၤ အဂ့ၢ်န့ၣ် အနၢ်ပၢၢ် တသ့ဘၣ်န့ၣ် ဧါ.
17 တစိၢ်ဖိ ပူၤကွံာ် ဒီးလဘၤနိၣ် ကကဲထီၣ် ဟီၣ်ခိၣ် အကစီၤ လၢအသၣ်ထီၣ်တၢ်, ဒီးဟီၣ်ခိၣ်
အကစီၤ လၢအသၣ်ထီၣ်တၢ်န့ၣ် ကကဲထီၣ် ပှၢ်ဒိၣ်လာ်န့ၣ် တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. 18 ဒီးတၢ်
လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် ပှၤနၢ်တအၢန့ၣ် ကနၢ်ဟူ လံာ် အကလုၢ်, ဒီးပှၤအမဲာ်ဘျိၣ် ကထံၣ်တၢ်
လၢတၢ်ခံးကျါ, ဒီးတၢ်ခံးသူ အကျါလီၤ. 19 ဒီးပှၤအသးစူၤန့ၣ် ဒံးယံာ်ကဒံး သးခုု လၢယွၤ
အပူၤ, ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ လၢပှၤကညီ အကျါန့ၣ် ကသူၣ်ဖှံသးညီ လၢအံၣ်စရ့လး
အတၢ်စီဆှံတဂၤ အပူၤလီၤ. 20 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤမၤန့ၢ်ဆူၣ်တၢ်န့ၣ် လၢာ်ကွံာ်, ဒီးပှၤဒုၣ်ဒွဲၣ်တၢ်
တအိၣ်လၢၤဘၣ်, ဒီးပှၤကွၢ်ဟုၣ် တၢ်မၤတတီဘၣ်န့ၣ် ဘၣ် တၢ်ဒိၣ်တဲာ်ကွံာ် ခဲလၢာ်လီၤ. 21 ဟ်
ပှၤ လၢပှၤမၤကမၣ်တၢ်ဖိ လၢတၢ်ကတိၤတဘီ အဃိ, ဒီးဟ်ပျံၤသကွိၤ လၢပှၤ လၢအလိာ်ကွိၢ်
လၢပဲတရိ အဂီၢ်, ဒီးဘိးဃၣ်ကပၤ ပှၤတီပှၤလိၤ လၢတၢ်လီတၢ်ဝ့ၤလီၤ. 22 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး
ယွၤ စံးဘၣ် ယၤကိာ် အပှၤဟံၣ်ဖိ, ပှၤလၢအပှ့ၤက့ၤ စီၤအၤဘြၤဟၣ် စံးဒ်အံၤ, တမ့ၢ်ဘၣ်
ယၤကိာ် ကမဲာ်ဆုး ခဲကနံၣ်အံၤဘၣ်, ဒီးတမ့ၢ်ဘၣ် အမဲာ် ကလီၤဝါထီၣ် ခဲကနံၣ်အံၤဘၣ်. 23
မ့မ့ၢ်, တုၤ အထံၣ်ဘၣ် အဖိ, တၢ်မၤ လၢယစုု, လၢအကျါဒီး, ကဟ်စီဆှံ ယမံၤ, ဒီးဟ်စီဆှံ

စိၤယၤကိာ် အတၢ်စီဆှံ, ဒီးကပျံၤ အံၣ်စရ့လး အကစၢ်န့ၣ်လီၤ. 24 ဒီးပှၤ
လၢအသးဟးဖျိးတၢ်န့ၣ် ကသ့ၣ်ညါ တၢ်ကူၣ်သ့, ဒီးပှၤ လၢအကဒူးကဒ့ၣ်တၢ်,
ကမၤလိတၢ်လီၤ.

လံာ်ဃၡါယၤ Isaiah 30

1 ဖိတဖၣ် လၢအပူထီၣ်န့ၣ် ဘၣ်အဖှိၣ်လီၤ, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်, ပှၤလၢအကူၣ်ထီၣ်တၢ်, ဘၣ်ဆၣ်ဒီး
တဟဲဘၣ် လၢယၤဘၣ်, ဒီးကျၢၢ်ဘၢဝဲ လၢတၢ်ကျၢၢ်ဘၢ, ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တမ့ၢ်ဘၣ်
လၢယသးဘၣ်, ဒ်သိး အကဟ်ဖှိၣ် တၢ်ဒဲးဘး လၢတၢ်ဒဲးဘး, 2 ပှၤလၢအလဲၤလီၤဆူ
အဲၤကူပတူး, ဒီးတဃ့ဘၣ် တၢ် လၢယထးခိၣ်ဘၣ်, ဒ်သိး အကအိၣ်တဒၢ လၢဖၤရိၤ
အဂံၢ်အဘါ အပူၤ, ဒီးသန့ၤအသး လၢအဲၤကူပတူး အကဒုပူၤလီၤ. 3 ဒီးအဲၤကူပတူး
အဂံၢ်အဘါန့ၣ် ကကဲထီၣ် တၢ်မဲာ်ဆှး လၢသုဂီၢ်, ဒီးတၢ်သန့ၤသုသး လၢအဲၤကူပတူး
အကဒုန့ၣ် ကဟ်မဲာ်ဆှးသုလီၤ. 4 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အပဒိၣ်တဖၣ် အိၣ်ဝဲ လၢစိၤဇၣ် အပူၤ,
ဒီးအကလုၢ်တဖၣ် ဟဲ တုၤဝဲ လၢဃါန့ၤလီၤ. 5 အဝဲသ့ၣ် ခဲလၢာ် အမဲာ် ကဆှး
လၢပှၤတကလုာ် လၢအတကိာ်တသိၣ်ဘၣ် လၢအဂီၢ်န့ၣ်, ပှၤတကလုာ် လၢအတမ့ၢ်ဘၣ်
လၢတၢ်မၤစၢၤ အဂီၢ်, တမ့ၢ်ဘၣ် လၢတၢ်အဘျုး အဂီၢ်ဘၣ်. မ့ၢ်ဝဲ လၢတၢ်မဲာ်ဆှး အဂီၢ်, ဒီး
လၢတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်အလီၢ် စ့ၢ်ကီး အဂီၢ်လီၤ. 6 ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ အိၣ်ဒီး အတၢ်ပဒၢးတဖၣ် လဲၤဆူ
ကလံၤထံး လၢတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ ဒီးတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ် အကီၢ်ပူၤ, ဖဲခ့ယုၢ်မိၢ်, ဒီးခ့ယုၢ်ပှၢ်, ဒီးဂုၢ်ပွ့,
ဒီးဂုၢ်မ့ၣ် လၢအယူၤ အိၣ်ဝဲ လီၤ. စိာ်ဝဲ အစုလီၢ်အခိၣ်ခိၣ် လၢကသ့ၣ်ယီၤဖိ အဖံဘၣ်ခိၣ်,
အတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ် လၢကီၤလၤအူး အချၢသကူၣ် အဖီခိၣ်ဆူ ပှၤတကလုာ်
လၢအတကိာ်တသိၣ်ဘၣ် လၢအဂီၢ်လီၤ. 7 ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးဖိ ကမၤစၢၤ တၢ်ကလီကလီ,
ဒီးတကိာ်တသိၣ်ဘၣ် နီတမံၤဘၣ်လီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ယကိး အီၤ လၢရၤဃး လၢအဆ့ၣ်နီၤ
အိၣ်ဃိကလာ်န့ၣ်လီၤ. 8 ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ, လဲၤ, ကွဲးတၢ် လၢအမဲာ်ညါ လၢတၢ်ဘ့ၣ်ဘၣ် အလိၤ,
ဒီးကွဲးအီၤ လၢလံာ်ပူၤ, ဒီးမ်အအိၣ် လၢအနံၤအသီ ဆူညါ အဂီၢ်, လၢအစိၤအဃၣ်
လီၤထူလီၤယိာ် အဂီၢ်န့ၣ် တက့ၢ်. 9 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲအံၤမ့ၢ် ပှၤပူထီၣ်တၢ်ဖိ တကလုာ်,
ဖိသၣ် လၢအကတိၤ တၢ်ကဘျံးကဘျၣ်, ဖိသၣ် လၢအဒိကနၣ် ယွၤကလုၢ် အသး တအိၣ်ဘၣ်.
10 မ့ၢ် ပှၤလၢအစံး လၢပှၤ လၢအထံၣ်တၢ် လၢညါခီ, ထံၣ်တၢ် တဂ့ၤ, ဒီး လၢပှၤ
လၢအကွၢ်တၢ်တဖၣ်, ကွၢ်တၢ်အလိၤ လၢပဂီၢ် တဂ့ၤ. 11 ကတိၤ ဒီးပှၤ လၢတၢ်ကတိၤမှာ်,
ကွၢ်လီတၢ် တက့ၢ်. ဟးဖျိး ကျဲမုၢ်, လဲၤကပၤကပၤ လၢကျဲဖိ, မၤ ဒ်သိး အံၣ်စရ့လး
အတၢ်စီဆှံ အသု တအိၣ်လၢပမဲာ်ညါ တဂ့ၤန့ၣ် တက့ၢ်. 12 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး အံၣ်စရ့လး
အတၢ်စီဆှံ စံး ဒ်အံၤ, မ့ၢ်သု ညိကွဲာ် တၢ်ကတိၤအံၤ, ဒီးသန့ၤသုသး လၢတၢ်မၤအၢ ဒီး
တၢ်အနၢ်က့ၣ်, ဒီးသုပတဲၢ်သုသး လၢအီၤ, 13 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး တၢ်မၤအၢအံၤ ကမၤသး ဒ်တၢ်
လၢအကဘၢၣ်ဖျိတ့ၢ်, လီၤပိၢ်တ့ၢ်, လၢအကဖိထီၣ် လၢတၢ်အဒူၣ်ထိ အလိၤ လၢအကလီၤပိၢ်

သတူၢ်ကလာ် လၢတစိၢ်ဖိ အတိၢ်ပူၤ အသိးန့ၣ်လီၤ. 14 ဒီးကလီၤကလဲဝဲ ဒ်ပှၤတ့သပၢၤဖိ
အသပၢၤ လီၤကလဲဝဲ, ဒီးတၢ်တသးလီဘၣ် အသိး, ဒီးပှၤတထံၣ်န့ၢ်ဘၣ် သပၢၤက့
လၢပကထၢထီၣ် မ့ၣ်အူ လၢဖၣ်ကပူၤ, ဒီးဒၢၣ်ထီၣ် ထံ လၢနိၣ်ပူၤ လၢအက့အခီ အကျါဘၣ်.
15 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကစၢ်ယွၤ, အံၣ်စရ့လး အတၢ်စီဆှံ တဂၤန့ၣ် စံးဒ်အံၤ, လၢသုဃၣ်လီၤသုသး
ဒီးအိၣ်ဘှံးန့ၣ် သုကတုၤ လၢတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ, လၢသုအိၣ်ဃိကလာ်, ဒီး သန့ၤ သုသးန့ၣ်မ့ၢ်
သုဂံၢ်သုဘါလီၤ. ဒီးသုသး တအိၣ်ဘၣ်. 16 ဒီးသုစံး, တမ့ၢ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပကဃ့ၢ်ဒိး
ကသ့ၣ်လီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး မ့ၢ်မး သုကဃ့ၢ်လီၤ. ဒီးပကဒိး တၢ်လဲၤချ့လီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ပှၤ
လၢအလူၤသုတဖၣ် ကလဲၤတၢ်ချ့လီၤ. 17 ပှၤတကထိ ကဃ့ၢ် လၢပှၤတဂၤသိၣ်ဃီၣ်တၢ် အဃိ,
ဒီး လၢပှၤအသိၣ်ဃီၣ်တၢ် ယဲၢ်ဂၤ အမဲာ်ညါန့ၣ် သုကဃ့ၢ် တုၤ သုအိၣ်လီၤတံာ် ဒ်သ့ၣ်တထံး
လၢကစၢၢ် ဒီခိၣ်န့ၣ်, ဒီးဒ်တၢ်အပနိၣ် လၢတၢ်စိခိၣ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 18 ဒီးမၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ယွၤ
ကအိၣ်ခိး ဒ်သိး အကသးကညီၤ သု, ဒီးမၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ကဂဲၤဆၢထၢၣ် ဒ်သိး အကသးအိၣ်
သုလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမ့ၢ် တၢ်စံၣ်ညီၣ် အကစၢ်လီၤ. ပှၤ လၢအကွၢ်လၢ် အကျဲန့ၣ်
ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤ ခဲလၢာ်လီၤ. 19 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဂီၢ်မုၢ် ကအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢစံယိၣ် လၢယရူၤရှလ့ၣ်
အပူၤလီၤ. နမဲာ်ထံ တလီၤလၢၤဘၣ်. လၢနဃ့ၢ် တၢ်အသီၣ်အဃိ ကသူၣ်ကညီၤ
ကသးကညီၤနၤလီၤ. တုၤ အနၢ်ဟူတၢ်ဒီး, ကစံးဆၢတၢ်လီၤ. 20 ဒီးယွၤ ဟ့ၣ်လီၤသု
လၢတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ် အကိၣ်, ဒီးတၢ်မၤအၢမၤသီ အထံ, ဘၣ်ဆၣ်ဒီး နသရ့ၣ်တဖၣ်
တဟ်ခူသူၣ်လၢၤဘၣ် အသးဘၣ်, မ့မ့ၢ် နမဲာ် ကထံၣ်ဘၣ် နသရ့ၣ်တဖၣ်လီၤ. 21 ဒီးနနၢ်
ကနၢ်ဟူ တၢ်ကတိၤ လၢနလီၢ်ခံန့ၣ် စံးဝဲ, အဝဲအံၤ မ့ၢ်ကျဲန့ၣ်လီၤ. လဲၤတၢ် လၢအပူၤ တက့ၢ်,
ဖဲသုကဃၣ်ဆူ စုထွဲ, ဒီးဖဲသုကဃၣ်ဆူ စုစ့ၣ်န့ၣ်လီၤ. 22 ဒီးသုကမၤဘၣ်အၢ နတၢ်ဂီၤစ့
အတၢ်ကျၢၢ်ဘၢ, ဒီးနတၢ်ဂီၤထူ အနီၣ်ကျၢၢ်ဃာ်, ဒီးနကမၤလီၤပြံလီၤပြါအီၤ ဒ်တၢ်သးဘၣ်အၢ
အသိးန့ၣ်လီၤ. ဟးတ့ၢ်, နက စံးဘၣ်အီၤ လီၤ. 23 ဒီးကဟ့ၣ်လီၤ တၢ်စူၤ လၢနတၢ်ချံ
လၢနကဖှံအီၤ လၢဟီၣ်ခိၣ် အဂီၢ်, ဒီးတၢ်အိၣ် လၢဟီၣ်ခိၣ် ဟ့ၣ်ဝဲန့ၣ် ကဘီၣ် သိ, ဒီးဝံၣ်ဝဲလီၤ.
တၢ် လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် နဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ ကအီၣ်တၢ် လၢတၢ်အီၣ်ဆၣ် အလီၢ်ဖးလဲၢ် အပူၤလီၤ. 24
ဒီးဂီၤဖံး, ဒီးကသ့ၣ်ယီၤ လၢအမၤ ဟီၣ်ခိၣ်တဖၣ် ကအီၣ် တၢ်အီၣ် ဃါဃှာ်ဒီး အံသၣ်
လၢပှၤဂုၤဝဲ လၢနီၣ်ဂုၤဃၤ, ဒီးကီၢ်လဲၢ်န့ၣ်လီၤ. 25 ဒီး လၢတၢ်မၤသံဖးဒိၣ် အမုၢ်နံၤန့ၣ်, တုၤ
တိာ်ဧၤတာ်ဧၤ လီၤပှိၢ်ဝဲ ဒီး, ထံမိၢ်ပှၢ် ဒီးထံဖိကျိတဖၣ် ကအိၣ်ဝဲ လၢကယဲၢ်ကစၢၢ်ထီ အလိၤ,
ဒီး လၢကယဲၢ် တၢ်စိခိၣ်ထီ အလိၤ ကိးဖျၢၣ်ဒဲးလီၤ. 26 ဒီးမုၢ်တနံၤ လၢယွၤ ဘိၣ်ထီၣ်
အပှၤတကလုာ် အပူၤ လီၢ်, ဒီးမၤဘျါက့ၤ အဘၣ်တိၢ်အလီၢ်န့ၣ် လါ အတၢ်ကပီၤ ကမၤသး
ဒ်မုၢ် အတၢ်ကပီၤ အသိး, ဒီးမုၢ် အတၢ်ကပီၤ ကအါထီၣ် နွံစး, ဒ်မုၢ်နွံနံၤ အတၢ်ကပီၤ
အသိးန့ၣ်လီၤ. 27 ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤအမံၤ ဟဲ လၢအယံၤ, အသးထီၣ်ကဲၤထီၣ် မ့ၣ်အူ
ခုၣ်ထီၣ်ဝဲလီၤ. အပျူၤ ပှဲၤဒီး သးထီၣ်, အပျူ့ မၤသး ဒ်မ့ၣ်အူ လၢအအီၣ်တၢ် အသိးန့ၣ်လီၤ.
28 ဒီးအသါ မၤသး ဒ်ထံကျိဆူၣ် လၢအလုၣ်ဘၢ အနံၤ အသိးန့ၣ်, ကထီၣ် တုၤ
လၢပှၤအကိာ်, ဒ်သိး အကဂံၤဂုၤ ပှၤကလုာ်တဖၣ် လၢတၢ်ကဘျံးကဘျၣ် အနီၣ်ဂုၤ, ဒီးထးအ့ၣ်
ပျံၤဆှၢကမၣ်တၢ် လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် အခၣ်ဃံ အလိၤန့ၣ်လီၤ. 29 တၢ်သးဝံၣ် ကအိၣ်ဒီးသု

ဒ်မုၢ်တနုၤ လၢတၢ်ဟ်စိဆှံ တၢ်မၤဘူၣ် အသိးန့ၣ်, ဒီးတၢ်သူၣ်ခုသးခု မၤသး ဒ်ပှၤလဲၤတၢ်
ဒီးပံၢ်ဧိၤတြၢၤဧိၤ အသီၣ်, ဒ်သိး အကလဲၤ ထီၣ်ဘး ယွၤ အကစၢ်, ဆူအံၣ်စရ့လး အလၢၢ်
အအိၣ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 30 ဒီးယွၤ ကဒုးနၢ်ဟူ အကလုၢ် အကဟုအကညီၢ်, ဒီးကဒုးထံၣ်ဘၣ်
အစု ဟဲလီၤ အိၣ်ဒီး သးထီၣ်ကဲၤထီၣ်, ဒီးမ့ၣ်လၣ် လၢအအီၣ်တၢ်, ဒီးကလံၤမုၢ်တွၤ အတၢ်စူၤ
ဒီးသူၣ် အလၢၢ်လီၤ. 31 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤအၤရှူၢ်ဖိ ကကၢ်လီၤဝဲ လၢယွၤ အကလုၢ် အဃိ,
ကတီၢ်ဝဲ လၢနီၣ်တီၢ်လီၤ. 32 ဒီးနီၣ်တီၢ် လၢအတိၢ်အသး တဘိ အတၢ်တီၢ် တဘီလၢ်လၢ်
လၢယွၤ ဟ် လၢအလိၤန့ၣ် ကအိၣ်ဒီး ဒၢဧိၤမိၤဧိၤ, ဒီးတနၢ်တဖိ, ဒီး လၢတၢ်ဒုးသုးလိာ်အသး
ဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်န့ၣ် ကဒုးလိာ်အသးဒီးအီၤလီၤ. 33 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢမုၢ်ဟါတနံၤ လံၤလံၤန့ၣ်
တိဖ့း ကတဲာ်ကတီၤတ့ၢ်အသး, ဒီး လၢစီၤပၤ အဂီၢ်န့ၣ် ကတဲာ်ကတီၤလီၤအသးလီၤ.
တၢ်မၤယိာ်ဒံးအီၤ, မၤလဲၢ်ထီၣ်ဝဲ, အပူမ့ၢ် မ့ၣ်အူ ဒီးသ့ၣ်မုၣ် အိၣ်အါလံ လၢအပူၤလံ.
ယွၤအသါ မၤသး ဒ်ကး အကျိၤသိးန့ၣ် ဆိၣ်ကဲၤထီၣ်အီၤလီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 31

1 ပှၤလၢအလဲၤလီၤ လၢတၢ်မၤစၢၤ အဂီၢ်ဆူ အဲၤကူပတူး အပူၤန့ၣ် ဘၣ်အဖှိၣ်လီၤ.
သနူၤအသး လၢကသ့ၣ်, ဒီးပတဲၢ်အသး လၢလ့ၣ်ကဟၣ် လၢအအိၣ်အါ အဃိ, ဒီး
လၢပှၤဒိးကသ့ၣ် လၢအဂံၢ်ဆူၣ်အဘါဆူၣ် အဃိ, ဒီးတကွၢ်ထီၣ်ဘၣ် ဆူ အံၣ်စရ့လး အတၢ်စီဆှံ
တဂၤဘၣ်, ဒီးတဃုဘၣ် ယွၤဘၣ်. 2 ဘၣ်ဆၣ်ဒီး အဝဲဒၣ် ကူၣ်တၢ်သ့ စ့ၢ်ကီး,
ဒီးအကဒုးဟဲထီၣ် တၢ်အၢ, ဒီးတသုးဘၣ် အကလုၢ်ဘၣ်, ဒီးကဂဲၤဆၢထၢၣ်ထီဒါ ပှၤမၤတၢ်အၢ
အဟံၣ်ဖိ, ဒီးထီဒါ ပှၤမၤတတီဘၣ် အတၢ်မၤစၢၤလီၤ. 3 ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးဖိမ့ၢ် ပှၤကညီ,
ဒီးတမ့ၢ်ဘၣ် ယွၤဘၣ်, ဒီးအကသ့ၣ်န့ၣ်မ့ၢ် တၢ်ညၣ် ဒီးတမ့ၢ်ဘၣ်သးဘၣ်, ဒီးတုၤ ယွၤ
ကယှာ်ထီၣ် အစု, ဒီးပှၤမၤစၢၤတၢ်န့ၣ် ကဘၣ်တိၢ်, ဒီးပှၤ လၢအဒိး တၢ်မၤစၢၤအီၤန့ၣ်
ကလီၤဃံၤ, ဒီးကလၢာ်ဝဲ ခဲလၢာ် တပူၤဃီလီၤ. 4 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ စံးဘၣ်ယၤ ဒ်အံၤ,
ဒ်ခ့ယုၢ်, ဒီးခ့ယုၢ်ဖိ လၢအကညီၤ လၢအကုၢ်နူ့ၢ်တၢ် အဖီခိၣ်, ဖဲပှၤကွၢ်သိဂီၢ်မုၢ်
ဟဲထီၣ်ထီဒါအီၤ, ဒီးခ့ယုၢ် တပျံၤဘၣ် အကလုၢ်, တဆီၣ်လီၤဘၣ်အသး လၢအဝဲသ့ၣ် အသီၣ်
အဃိဘၣ် အသိးန့ၣ်, တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ ကဟဲလီၤဒုးတၢ် လၢကစၢၢ်စံယိၣ် အလိၤ, ဒီး
လၢအစိခိၣ် အလိၤ ဒ်န့ၣ်အသိးလီၤ. 5 ဒ်ထိၣ် ယူၤဝဲ အသိးန့ၣ် ယွၤ ကကဟုကယာ်
ယရူၤရှလ့ၣ်, ကကဟုကယာ်, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးအီၤ, ကလဲၤကဟ်, ဒီးအုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤအီၤလီၤ. 6
ဟဲက့ၤကဒါက့ၤဆူ ပှၤ လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ပူထီၣ် အီၤ အအိၣ်န့ၣ် တက့ၢ်. 7 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် ပှၤ ကညိကွံာ် အတၢ်ဂီၤစ့, ဒီးအတၢ်ဂီၤထူ, တၢ်ဒဲးဘး လၢသုစုမၤ လၢသုဂီၢ်
စုာ်စုာ်လီၤ. 8 ဒီးအၤရှူၢ် ကလီၤဃံၤ လၢနး လၢအတမ့ၢ်ဘၣ် ပှၤကညီ အနးဘၣ်,
ဒီးတၢ်တမ့ၢ်ဘၣ် ပှၤကညီအနး ကအီၣ်ကွံာ် အီၤ, ဒီးကဃ့ၢ် လၢနး အမဲာ်ညါ
ဒီးအပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါတဖၣ်န့ၣ် ကဟ့ၣ်သွဲလီၤ. 9 ဒီးအလၢၢ်အလ့ ကဒံကွံာ် လၢတၢ်ပျံၤတၢ်ဖုး

အဃိ, ဒီး အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ် ကပျံၤ သုးဖိအလၢၣ်နှၣ်, ယွၤ လၢအမ့ၣ်အူ အိၣ်ဝဲ လၢစံယိၣ်,
ဒီးအဖၣ်ကပူၤ လၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤ တဂၤ စံးဝဲဒၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 32

1 ကွၢ်ကွၢ်, စီၤပၤ တဂၤ ကပၢတၢ် လၢတၢ်တီတၢ်လိၤ အဂီၢ်, ဒီးပဒိၣ် တဂၤ ကစံၣ်ညီၣ်တၢ်
လၢတၢ်တီ အဂီၢ်လီၤ. 2 ဒီးပှၤတဂၤ ကမၤသး ဒ်တၢ်အိၣ်တဒၢအလီၢ် လၢကလံၤ အမဲာ်ညါ,
ဒီးတၢ်တဒီအလီၢ် လၢတၢ်ဟဲစူၤ အမဲာ်ညါ အသိး, ဒ်ထံကျိ လၢအလီၢ်ဃ့ အသိး, ဒ် လၢၢ်ဒိၣ်
အကဒု လၢတၢ်ဘှံးသး အကိၢ်ပူၤ အသိးနှၣ်လီၤ. 3 ဒီးပှၤ လၢအထံၣ်တၢ်တဖၣ် အမဲာ်
တခံးဘၣ်, ဒီးပှၤ လၢအနၢ်ဟူတၢ်တဖၣ် အနၢ် ကနၢ်ဟူတၢ်လီၤ. 4 ဒီးပှၤ
လၢအတဒိးတိၢ်ဘၣ်အသးတဖၣ် အနၢ် ကပၢၢ် တၢ်သ့ၣ်ညါ, ဒီးပှၤ
လၢအကတိၤတၢ်အုးအးတဖၣ် အပျ့ၤ ကကတိၤတၢ်ကျါလီၤ. 5 ပှၤဟးဂီၤဖိနှၣ်
ပှၤတကိးလၢၤဘၣ်အီၤ လၢပှၤအဒိၣ်ဘၣ်, ဒီးပှၤအပံာ်နှၣ် ပှၤတစံးလၢၤ လၢအဂ့ၢ်, ပှၤအချီဘၣ်.
6 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဟးဂီၤဖိ ကကတိၤ တၢ်ဟးဂီၤ, ဒီးအသး ကမၤအၢတၢ်, ဒ်သိး အကမၤ
တၢ်အၢ, ဒီးကတိၤကမၣ်ဘၣ် ယွၤ, ဒီးဒ်သိး ကဒုးအိၣ်ကလီ ပှၤတၢ်သၣ်ဝံၤအသးနှၣ် အသး,
ဒီးဒုးလၢာ်ကွံာ် ပှၤတၢ်သူအသး လၢထံ အတၢ်အီလီၤ. 7 ပှၤအပံာ် အစုကဝဲၤနှၣ်မ့ၢ်
တၢ်အအၢလီၤ. ကူၣ်ထီၣ် တၢ်ကူၣ်အၢ ဒ်သိး အကမၤဟးဂီၤ ပှၤ လၢအဖှိၣ်အယာ်
လၢတၢ်ကတိၤကဘျံးကဘျၣ်, ဖဲပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ ကတိၤ တၢ်တီနှၣ်လီၤ. 8 မ့မ့ၢ် ပှၤအချီနှၣ်
ကူၣ်ထီၣ် တၢ်အချီတဖၣ်, ဒီးဆၢထၢၣ်ဝဲ လၢတၢ်အချီတဖၣ် အဃိလီၤ. 9
ပှၤလၢအတပလီၢ်ဘၣ်အသးဘၣ် ပိာ်မုၣ်သ့ၣ်ဧၫ, ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ကနၣ် ယကလုၢ် တက့ၢ်. ဖိမုၣ်
လၢအသူၣ်မံသးမံ လၢတၢ်သ့ၣ်ဧၫ, ဒိကနၣ် ယတၢ်ကတိၤ တက့ၢ်. 10 နံၤတဖၣ် လၢတနံၣ်
အဖီခိၣ် သုကကနိး, ပိာ်မုၣ် လၢတပလီၢ်အသးသ့ၣ်ဧၫ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ထၢဖှိၣ်စပံးသၣ်
တအိၣ်ဘၣ်, တၢ်ဂၢ်ဖှိၣ် အကတီၢ် တဟဲဘၣ်. 11 ကနိး, ပှၤတပလီၢ်ဘၣ်အသး ပိာ်မုၣ်သ့ၣ်ဧၫ,
ကနိးကစုာ်, ပှၤလၢအသူၣ်မံသးမံ လၢတၢ်သ့ၣ်ဧၫ, ဘ့ၣ်ကွံာ်ဆ့ ဒီးအိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့, ဒီးကံၢ်တူာ်တၢ်
လၢသုယီၢ်ဒ့နှၣ် တက့ၢ်. 12 ပှၤကဒဲလီၤ အသးနါပှၢ် လၢဟီၣ်ခိၣ် အကစီၤမုာ် အဃိ,
လၢစပံးမုၢ် လၢအသၣ်ထီၣ်တၢ် အဃိလီၤ. 13 လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ် အကိၢ်ပူၤနှၣ် တၤဆူၣ်တၤမဲ
ကမဲထီၣ် လီၤ. မ့ၢ်မး လၢကယဲၢ် တၢ်သူၣ်ဖှံသးညီ အဟံၣ် အဖီခိၣ်, လၢတၢ်သးပိၢ်
အဝ့ၢ်ပူၤနှၣ်လီၤ. 14 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်လဲၤသဒၣ်လံန့ၢ်, ဝ့ၢ် အပှၤဂိၢ်မုၢ်နှၣ် ပှၤလဲၤသဒၣ်လံ
အီၤလံ. တၢ်စိခိၣ်, ဒီးတၢးခိးတၢ် ကဲထီၣ် တၢ်အိပူၤ လီၤထူလီၤယိာ်, ကသ့ၣ်ယီၤမံၤ
အတဝၢမုာ်, ဒီး ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ အဖုတဖၣ် အအီၣ်ဆၣ်အလီၢ်, 15 တုၤလီၤ လၢတၢ်လူလီၤ
ဂၢ်လီၤ သး လၢထးနှၣ် လၢပလိၤ, ဒီးပှၢ်မုၢ်ကနၢ ကဲထီၣ် ဟီၣ်ခိၣ်အကစီၤ
လၢအသၣ်ထီၣ်တၢ်, ဒီး တၢ်ဟ် ဟီၣ်ခိၣ်အကစီၤ လၢအသၣ်ထီၣ်တၢ်နှၣ် လၢပှၢ် ဒိၣ်လာ်လီၤ.
16 ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်တီ ကအိၣ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ, ဒီးတၢ်တီတၢ်လိၤ ကအိၣ်ကဆိး

လၢဟိၣ်ခိၣ်အကစီၤ လၢအသၣ်ထီၣ်တၢ် အပူၤလီၤ. 17 ဒီးတၢ်တီတၢ်လိၤ အမၤတၢ်နှၤ် ကမ့ၢ်
တၢ်မုာ်တၢ်ဖိး, ဒီးတၢ်တီတၢ်လိၤ အတၢ်ကဲထီၣ်နှၤ် ကမ့ၢ် တၢ်အိၣ်ဘှံးဒီး တၢ်သူၣ်မံသးမံ
လီၤထူလီၤယိာ် လီၤ. 18 ဒီးယပှၤတကလုာ် ကအိၣ် လၢတၢ်အလီၢ်လီၤစှာ်မုာ်,
လၢတၢ်အိၣ်တၢ်ဆိး အလီၢ်ကျၢၤ, ဒီး လၢတၢ်အိၣ်ဘှံး အလီၢ်မုာ်ယုာ် အပူၤလီၤ. 19
ဒီးတၢ်ကဟဲစူၤ လၢသူၣ် တုၤ သ့ၣ် ကလီၤကၢ် လၢပှၢ် ဒိၣ်လာ်, ဒီးဝ့ၢ်နှၤ် ကဘၣ်
တၢ်ဆီၣ်လီၤအီၤ သပှၢ်တၢၢ် လီၤ. 20 ပှၤလၢအဖှံတၢ် လၢထံ ခဲလၢာ် အနံၤ, လၢအမၢလီၤ
ဂီၤဖံး ဒီးကသ့ၣ်ယီၤ အခီၣ်တဖၣ်နှၤ် ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 33

1 နဲဒၣ် လၢအက့ၢ်နှ့ၢ်တၢ်, ဒီးပှၤတက့ၢ်နှ့ၢ်ဘၣ် နတၢ်ဘၣ်, ဒီးလီနှ့ၢ်တၢ်, ဒီးပှၤတလီနှ့ၢ်ဘၣ်
နၤဘၣ်နှၤ် နဘၣ်အဖှိၣ် လီၤ. တုၤ နတက့ၢ်နှ့ၢ်လၢၤဘၣ် တၢ်ဘၣ်ဒီး, တၢ်ကက့ၢ်နှ့ၢ် နတၢ်,
ဒီးတုၤ နလီနှ့ၢ်တၢ် ဝံၤလံဒီး, ပှၤကလီနှ့ၢ်နၤလီၤ. 2 ယွၤဧၢ, သးကညီၤ ပှၤ တက့ၢ်.
ပကွၢ်လၢ် နကျဲလီၤ. ကဲထီၣ် အစုဒုၣ် လၢမုၢ်ဂီၤ, တၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ ပှၤ လၢတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ
အကတီၢ်နှၤ် တက့ၢ်. 3 လၢတၢ်တၢထိၣ်တၢလီၤ အသီၣ်နှၤ် ပှၤဂီၢ်မုၢ် ဃ့ၢ်ဝဲ, တုၤ
နဂဲၤဆၢထၢၣ်နှၤ် ပှၤကလုာ်တဖၣ် လီၤပြံလီၤပြါ လီၤ. 4 ဒီးသုက့ၢ်နှ့ၢ်တၢ်နှၤ် တၢ်ကဟ်ဖှိၣ်
ဒ်ဒွဲၣ်ဃစံ ဟ်ဖှိၣ်တၢ် အသိး, ဒ်ဒွဲၣ်ကိာ်စံၣ် အသိးနှၤ် အဝဲသ့ၣ် စံၣ်ဘၣ် အလိၤလီၤ. 5 ယွၤမ့ၢ်
တၢ်ထိၣ်ထီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢတၢ်အလီၢ်ထိၣ်ထီလီၤ. မၤပှဲၤလံ စံယိၣ်
လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ် ဒီးတၢ်တီတၢ်လိၤလံ. 6 ဒီးကကဲထီၣ် နကတီၢ်တဖၣ် အတၢ်ဂၢၢ်တၢ်ကျၢၤ
အလီၢ်လီၤ. တၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ အဂံၢ်အဘါ, တၢ်ကူၣ်သ့, ဒီးတၢ်သ့ၣ်ညါ, တၢ်ပျံၤယွၤနှၤ်မ့ၢ်
အတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ် လီၤ. 7 ကွၢ်ကွၢ်, အပှၤအဆူၣ်တဖၣ် ကိးထီၣ် လၢခိ, တၢ်ဃူတၢ်ဖိး
အကလူးတဖၣ် အမဲာ်ထံလီၤ နးနးကလဲာ်လီၤ. 8 ကျဲမုၢ် အိၣ်သယုၢ်, ပှၤဟိာ်ကျဲ
တအိၣ်လၢၤဘၣ်. အဝဲဒၣ် မၤဟးဂီၤ တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ, မၤတရီတပါ ဝ့ၢ်တဖၣ်, တပးကဲဘၣ်
ပှၤနီတဂၤဘၣ်. 9 ထံဓိၤကီၢ်ဓိၤနှၤ် အသူၣ်အုးအသးအုး, အသးလီၤဘှါ, လဘၤနိၣ် အမဲာ်ဆှး,
ဃဲၤလီၤကွံာ်, ရှၤရိၣ် မၤသး ဒ်ပှၢ်မုၢ်ကနၢ အသိးနှၤ်, ဒီးဘၤရှၣ် ဒီးကၢ်မ့ၤလး အလၣ် လီၤဆူ
လီၤ. 10 ခဲကနံၣ်အံၤ ယကဂဲၤဆၢထၢၣ်, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်, ခဲကနံၣ်အံၤ ယကဒိး တၢ်ဟ်ထိၣ်ထီ,
ခဲကနံၣ်အံၤ ယကဟ်ထိၣ်ထီယသးလီၤ. 11 သုကဒၢထီၣ်ဖ့, သုကဆံးစၢ်လီၢ်, သုသါ, ဒ်မ့ၣ်အူ
အသိးနှၤ် ကအီၣ်ကွံာ်သုလီၤ. 12 ပှၤကလုာ်တဖၣ် ကကဲထီၣ် လၢၢ်ထူၣ် လၢမ့ၣ်အူ အီၣ်ဝဲ,
တၤဆူၣ် ဒိၣ်တဲာ်အသး, မ့ၣ်အူ ကအီၣ်ကွံာ်အီၤလီၤ. 13 ပှၤလၢအအိၣ် လၢအယံၤသ့ၣ်ဧၢ, တၢ်
လၢယမၤနှၤ် ကနၣ် တက့ၢ်. ဒီးပှၤ လၢအအိၣ်ဘူးသ့ၣ်ဧၢ, သ့ၣ်ညါ ယစိယကမီၤ တက့ၢ်. 14
ပှၤတၢ်ဒဲးဘးဖိ ပျံၤတၢ် လၢစံယိၣ် အပူၤ, တၢ်ကနိးကစုာ် ဟံးနှ့ၢ် ပှၤတယူးတယီၣ်ဘၣ်
ယွၤနှၤ်လီၤ. မ့ၢ်မတၤ လၢပကျါ အိၣ်ဝဲဆိးဝဲ ဒီး မ့ၣ်အီၣ်တၢ် ကသ့ တဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မတၤ
လၢပကျါ အိၣ်ဝဲဆိးဝဲ ဒီးမ့ၣ်အီၣ်တၢ် တထံၣ်ဃီ ကသ့ တဂၤလဲၣ်. 15 ပှၤလၢအလဲၤတၢ်

လၢတၢ်တီတၢ်လိၤ အပူၤ, ဒီးကတိၤ တၢ်စၢၢ်ဆၢ လၢအညီကွံ် တၢ်အီဉ်ကဘျံးအီဉ်ကဘျၣ်,
လၢအတြူၤ အစု ဒ်သိးအသု တဟံးန့ၢ် ခိဉ်ဖး တဂ့ၤ, လၢအဆွံတံ် အနၢ်ပူၤ ဒ်သိးအသု
တနၢ်ဟူ တၢ်သွံဉ် အဂ့ၢ်, ဒီး လၢအဘံဉ် အမဲာ် ဒ်သိးအသု တကွၢ် တၢ်အၢ တဂ့ၤန့ၣ်, 16
အဝဲဒၣ် ကအိၣ်ကဆိး လၢတၢ်အလီၢ်ထီဉ်ထီ, လၢၢ်ဧိၤလ့ဧိၤ အတိၢ်အတၢ် ကကဲထီဉ်
အသန့ၤအသး အလီၢ်လီၤ. တၢ်ကဟ့ဉ်အကိဉ်, ဒီးအထံ ကအိဉ်ခၢဉ် သနၢၢ်လီၤ. 17 နမဲာ်
ကထံဉ်ဘဉ် စီၤပၤ အိဉ်ဒီး အဃံအလၤ, ကထံဉ်ဘဉ်ဝဲ လၢထံယံၤကီၢ်ယံၤလီၤ. 18 နသး
ကဆိကမိဉ် လၢတၢ်မၤပျံၤမၤဖုး အဂ့ၢ်လီၤ. ပှၤကွဲးလံာ်နှၣ် အိဉ်ဖဲလဲဉ်, ပှၤစီၤ စီၤပီၢ်
အိဉ်ဖဲလဲဉ်, ပှၤလၢအဂံၢ် တၢးထီနှၣ် အိဉ်ဖဲလဲဉ်. 19 ပှၤအဒူ တကလုာ်နှၣ် နတထံဉ်ဘဉ်,
ပှၤတကလုာ် လၢအပျုၤယိာ်န့ၢ် လၢန နၢ်ဟူတၢ်သ့ တက့ၢ်, ပှၤလၢအပျု့ကတိၤတၢ် လီၤဆီ
တုၤ နနၢ် တပၢၢ်ဘဉ်လီၤ. 20 ကွၢ် စံယိဉ်, ပမၤဘူဉ် အဝ့ၢ် တဖျၢဉ် တက့ၢ်. နမဲာ်
ကထံဉ်ဘဉ် ယရူၤရှလ့ဉ် လၢတၢ်အိဉ်အလီၢ် လီၤစံာ်မုာ်, ဒဲ လၢပှၤတသုးဘဉ်အလီၢ်ဘဉ်.
စိၤရိၤ ပှၤတထုးထီဉ်ဘဉ် အတၢဉ်ဖိဘဉ်, ဒီးအပျံၤ တတဲာ်ကွံာ်ဘဉ် နီတဘိဘဉ်. 21 မ့မ့ၢ်ဖဲနှၣ်
ယွၤ ကကဲထီဉ် တၢ်ကဟုကညီၢ် လၢပဂီၢ်, ထံမိၢ်ပှၢ် ဒီးထံဖးလဲၢ်အလီၢ်, ဖဲကဘီ အိဉ်ဒီး
တဝၢ တလဲၤဘဉ်, ဒီးကဘီသုး တခီက်ဘဉ်. 22 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမ့ၢ် ပပှၤစံဉ်ညီဉ်ကွီၢ်,
ယွၤမ့ၢ် ပပှၤဟ့ဉ်လီၤ တၢ်သိဉ်တၢ်သီ, ယွၤမ့ၢ် ပစီၤပၤ, အဝဲဒၣ် ကအုဉ်က့ၤခီဉ်က့ၤ ပှၤလီၤ.
23 နပျံၤလီၤဆှဉ်, ဟံးဃာ်ယၢ်ထူဉ် အိဉ်ထူဉ်ကလာ် တသ့ဘဉ်, သလဉ်ထီဉ် ယၢ်လဉ်
တသ့ဘဉ်. တုၤန့ၤတစု ပှၤနီၤဖးတၢ်ကုၢ်န့ၢ် အါအါကလဲာ် ပှၤအစုဟးဂီၤ အခီဉ်ဟးဂီၤတဖဉ်
ကုၢ်န့ၢ် တၢ်ကုၢ်န့ၢ်လီၤ. 24 ဒီးပှၤအိဉ်ဝဲဆိးဝဲတဖဉ်နှၣ် တစံး, ယမၤ တကဲဘဉ်နှၣ် ဘဉ်.
ပှၤအိဉ်ဝဲဆိးဝဲ လၢအပူၤနှၣ် အတၢ်ဒဲးဘၢးပျၢ်လံ လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 34

1 သုးဘူးသုသး, ပှၤကလုာ်တဖဉ်သ့ဉ်ဧၢ, ဒ်သိး သုကနၢ်ဟူတၢ် တက့ၢ်. ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်သ့ဉ်ဧၢ,
ကနဉ် တက့ၢ်. မ် ဟီဉ်ခိဉ် ဒီးတၢ်မၤပှဲၤအီၤ, လက်ခိဉ် ဒီးတၢ်အိဉ်ထီဉ် လၢအပူၤနှၣ်
ဒိကနဉ်တၢ် တက့ၢ်. 2 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ သးထီဉ် ပှၤကိးကလုာ်ဒဲး, ဒီးသးကဲၤထီဉ်ဘဉ်
အသုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်, ဒီးမၤဟးဂီၤ, ဒီးဟ့ဉ်လီၤအီၤ လၢတၢ်မၤသံအီၤ အဂီၢ်လီၤ. 3
ဒီးအပှၤဘဉ်ကျီနှၣ် တၢ်ကကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်ဝဲလီၤ. အစိဉ် ကနၢအုဉ်ထီဉ်, ဒီးကစၢၢ်ကလိ ကပှံၢ်ဝဲ
လၢအသွံဉ်လီၤ. 4 ဒီးမူခိဉ်အသုးမုၢ် ခဲလၢာ် ကလၢာ်ကွံာ်, ဒီးမူခိဉ် ကထူထီဉ်အသး ဒ်လံာ်တထူ
အသိး, ဒီးအသုးမုၢ် ခဲလၢာ် ကလီၤတဲာ်, ဒ်စပံးလဉ် လီၤဆူ လၢစပံးမုၢ် အလိၤ အသိး, ဒီး
ဒ်ချၢဉ်ဒၢသဉ် လီၤဘီ လၢချၢဉ်ဒၢ အလိၤ အသိးနှၣ်လီၤ. 5 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယနး စုဉ်အသး
လၢမူခိဉ်, ကွၢ်ကွၢ်, ကဟဲလီၤဘဉ် အဒိဉ်, ဒီးပှၤ လၢအဘဉ် ယတၢ်ဆိဉ်အၢ, လၢတၢ်စံဉ်ညီဉ်
အဂီၢ်လီၤ. 6 ယွၤ အိဉ်ဒီး အနးတဘ့ဉ်, ပှဲၤ ဒီးတၢ်သွံဉ်, ဘျဲးအိဉ်ဒီး သိ, ဒီးသိဖိ
ဒီးမဲာ်တဲးလဲး အသွံဉ်, ဒီးသိဖါ အကလ့ၢ် အသိနှၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ အိဉ်ဒီး

တၢ်လုၢ်ဖးဒိၣ် လၢဘိးစရၤ အပူၤ, ဒီးတၢ်မၤသံဖးဒိၣ် လၢကီၢ်အဒိၣ် အပူၤန့ၣ်လီၤ. 7
ဒီးတၤဖးရံၣ် ကလီၤဃံၤ ဒီးအီၤ, ဂီၤဖံးဖါဖိ, ဒီးဂီၤဖံးဖါပှၢ်, ဒီးအကီၢ်န့ၣ် ကဘျဲးအီ
ဒီးတၢ်သွံၣ်, ဒီးအဟီၣ်ခိၣ် အကမူၣ်န့ၣ် ကဘီၣ်ထီၣ် လၢသိလီၤ. 8 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်မၤဆၢ
တၢ်အၢ အမုၢ်တနံၤ အိၣ်ဒီး ယွၤ, တၢ်ဟ့ၣ်ကၣ်တၢ်အနံၣ် လၢစံယိၣ် အကွံၢ် အဂီၢ်လီၤ. 9
ဒီးအထံကျိတဖၣ် ကကဲထီၣ် ကျဲတံး, ဒီးအဟီၣ်ခိၣ် အကမူၣ်န့ၣ် ကး, ဒီးအဟီၣ်ခိၣ် ကကဲထီၣ်
ကျဲတံး, လၢမ့ၣ်အူ အီၣ်ဝဲလီၤ. 10 လၢမုၢ်ဆါမ့ၢ်ဂ့ၤ, လၢမုၢ်နၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, တလီၤပံာ်ဘၣ်.
အမ့ၣ်ခုၣ် ကထီၣ် လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ. တစိၤဘၣ်တစိၤ တဃၣ်ဘၣ်တဃၣ်, ကအိၣ်သယုၢ်လီၤ.
လီၤစိၤလီၤထိ ပှၤတခီက်ဘၣ်အီၤဘၣ်. 11 ထိၣ်စီၢ်မီ, ဒီးသူၣ်ဧၤဘါဧၤ ကန့ၢ်အီၤ,
ဒီးထိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒီးစိးဝၣ်ဃး ကအိၣ်ကဆိး လၢအပူၤလီၤ. ဒီးတၢ်ကစၢၢ်ထိၣ်
တၢ်အိၣ်သယုၢ်အပျံၤ တဘိ လၢအဖိခိၣ်, ဒီးတၢ်အိၣ် ကလီအလၢၢ်န့ၣ်လီၤ. 12
တၢ်ကကိးအပဒိၣ်တဖၣ် ဆူ ဘီမုၢ် အပူၤ, ဒီးတအိၣ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်. ဒီးအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်
တမ့ၢ်လၢၤဘၣ် တၢ်နီတမံၤဘၣ်. 13 ဒီးတၤဆူၣ် ကမဲထီၣ် လၢအနူၢ်ပူၤ, လးဆါ, ဒီးတၤဆူၣ်
မုၢ် လၢအတိာ်ပူၤလီၤ. ဒီးကကဲထီၣ် ထွံၣ်ဟီၣ်ခိၣ် အပူၤ, ဒီးထိၣ်ကီၤလၤအူး အအိၣ်အလီၢ်လီၤ.
14 ဒီးတၢ်မံၤလာ်ဖိ ကဘၣ်သဃိာ် ဒီးထွံၣ်မံၤဖိ, ဒီးတၢ်အဖံးဆူၣ်ထီဖိ ကကိးဆူ အဂိၤမိၣ်လီၤ.
မ့ၢ်လံ, ဖဲန့ၣ် တၢ်မုၢ်နၤဖိ ကအိၣ်ဃိကလာ်, ဒီးထံၣ်န့ၢ် အအိၣ်ဘှံးအလီၢ် လၢအဂီၢ်လီၤ. 15
ဖဲန့ၣ် ဂုၢ်ကးဖိ ကမၤ အသွံ, ဒီးဒံၣ်လီၤ, ဒီးဟု အဒံၣ်, ဒီး ဘုၣ်အဖိ လၢအကဒုပူၤလီၤ.
ဒီးဖဲန့ၣ် လီတာ် ကအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်, တဘ့ၣ် ဒီးအဂိၤမိၣ်, တဘ့ၣ် ဒီးအဂိၤမိၣ်လီၤ. 16 ဃုတၢ်
လၢယွၤ အလံာ်ပူၤ, ဒီးဖးတၢ် တက့ၢ်. တဟါမၢ်ဘၣ် နီတမံၤဘၣ်. တၢ် လၢအဂိၤမိၣ်
တအိၣ်ဘၣ်န့ၣ် တအိၣ်ဘၣ် နီတဘ့ၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယထးခိၣ် မၤလိာ် တၢ်န့ၣ်, ဒီးအသးန့ၣ်
ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်အီၤလီၤ. 17 အဝဲဒၣ် ဖးတၢ် လၢအဂီၢ် စ့ၢ်ကီး, ဒီးအစု နီၤဖး အဆၢ လၢပျံၤ
လၢအဂီၢ်လီၤ. ကန့ၢ်သါအီၤ လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ. အစိၤစိၤအဃၣ်ဃၣ် ကအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ ဖဲန့ၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 35

1 ပှၢ်မုၢ်ကနၢ ဒီးဃဲၣ်ခိၣ်ဃဲၣ်လာ်န့ၣ် ကသးခု, ဒီးမံၤခိၣ်သိၣ်လာ် ကသူၣ်ဖှံသးညီ, ဒီးကဖီထီၣ်
ဒ်ဖီဝံဒံၣ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 2 ဖီထီၣ် ဒီးကဖီထီၣ်, ဒီးသူၣ်ဖှံသးညီလီၤ. ဒီး တၢ်သူၣ်ခုသးခု,
ဒီးတၢ်ကိးပသူထီၣ် ကအိၣ်ဝဲလီၤ. တၢ်ကဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢလဘၤနိၣ် အလၤကပီၤ, ကၢ်မ့ၤလး,
ဒီးရှၤရိၣ် အဃံအလၤလီၤ. ပှၤကထံၣ်ဘၣ် ယွၤအလၤကပီၤ, ပကစၢ် အကဟုအကညီၢ်လီၤ. 3
ဒုးဆူၣ်ထီၣ် စု လၢအလီၤစၢ်, ဒီးဒုးကျၢၤထီၣ် ခိၣ်လ့ၢ်ခိၣ် လၢအကနိးဝဲန့ၣ် တက့ၢ်. 4 စံးဘၣ်
ပှၤ လၢအပျံၤတၢ်, အိၣ်ဆူၣ် တက့ၢ်. ပျံၤတၢ် တဂ့ၤ, ကွၢ်ကွၢ်, သုကစၢ်လီၤ. တၢ်မၤဆၢတၢ်
ဟဲဝဲ, ယွၤ ကဟ့ၣ်ကၣ်တၢ်လီၤ. အဝဲဒၣ် ဟဲဝဲ ဒီးကအုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤသု လီၤ. 5 တုၤနုၤတစု
ပှၤမဲာ်ဘျိၣ်အမဲာ် ကအိးထီၣ်, ဒီးပှၤနၢ်တအၢ အနၢ် ကကပီၤထီၣ်လီၤ. 6 တုၤနုၤတစု
ပှၤအခီၣ်ဟးဂီၤ ကစံၣ်ထီၣ် ဒ်တၤဟိ အသိး, ဒီးပှၤတအုၣ်အပျု့ ကသးဝံၣ်တၢ်လီၤ.

အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ထံ ဖျိးထီၣ် လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ, ဒီး ထံကျိတဖၣ် လၢမံၤခိၣ်သိၣ်လၢ်နှၣ်လီၤ. 7
ဒီးပံၢ်ကဒဲး ကကဲထီၣ် ထံနိၣ်, ဒီးဟီၣ်ခိၣ် ဃ့နှၣ် ထံထီၣ်ပၢၢ်, ထွံၣ်မံၤ အတဝၢပူၤ ကကဲထီၣ်
တပိၢ်ဒီး ဆှဲအလီၢ်နှၣ်လီၤ. 8 ဒီးဖဲနှၣ် ကျဲမုၢ် ဒီးကျဲဖိ ကအိၣ်, ဒီးတၢ်ကကိးအီၤ လၢကျဲစီဆှံ,
ဒီးတၢ်တကဆှီဘၣ် တပိာ်ဘၣ်အီၤဘၣ်, ဒီး ကအိၣ်ထဲ လၢအဝဲသ့ၣ် အဂီၢ်, ဒီးပှၤဟိာ်ကျဲ, ဒီးပှၤ
လၢအတမၤလိဘၣ် တၢ်ဘၣ်နှၣ် တဟးဖျိးကျဲနှၣ်ဘၣ်. 9 ဒီးခ့ယုၢ် တအိၣ်ဘၣ် ဖဲနှၣ်ဘၣ်,
ဒီးတၢ်ဒူတၢ်ဃိၤ တပိာ်ဘၣ်အီၤ, ဒီးတအိၣ်ဘၣ် ဖဲနှၣ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ် ပှၤဒိးပှ့ၤက့ၤအသး ကလဲၤတၢ်
ဖဲနှၣ်လီၤ. 10 ဒီးပှၤ လၢယွၤ ပှ့ၤက့ၤအီၤနှၣ် ကဟဲက့ၤဆူ စံယိၣ် အိၣ်ဒီး တၢ်သးဝံၣ်,
ဒီးတၢ်သူၣ်ခုသးခု အထူအယိာ် လၢအခိၣ် အဖီခိၣ်လီၤ. တၢ်သူၣ်ဖှံသးညီ ဒီး တၢ်သူၣ်ခုသးခု
ကချုးနှၢ်အီၤ, ဒီးတၢ်သူၣ်အုးသးအုး ဒီးတၢ်ကအုကစွါ ကဃ့ၢ်ထီၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 36

1 ဒီး လၢစီၤပၤ ဃံးစကံယၤ အနံၣ် ပှဲၤထီၣ် တဆံလွံၢ်နံၣ် တနံၣ်နှၣ် တၢ်မၤအသး
လၢအၤရှူၢ် အစီၤပၤ စၤနဃ့ရံာ် ဟဲထီဒါ ယူဒၤ အဝ့ၢ် အိၣ်ဒီး အခိၣ်ဒူ ခဲလၢာ်, ဒီးမၤန့ၢ်အီၤ
လီၤ. 2 ဒီးအၤရှူၢ် အစီၤပၤ မၢလီၤ စီၤရၤဘၡါက့ၤ အိၣ်ဒီး ပှၤသုးမုၢ်တဖုဖးဒိၣ်
လၢလၤကံၣ်ဆူ ယရူၤရှလ့ၣ်, ဆူ စီၤပၤ ဃံးစကံယၤ အအိၣ်လီၤ. ဒီးအဝဲဒၣ် ဆၢထၢၣ်ဝဲ ဖဲနှၣ်
လၢထးခီတပူၤ အထံကျိၤ ဖဲပှၤစုၣ်တၢ်ကံးညာ် အဟီၣ်ခိၣ် အကဝီၤ အကျဲမုၢ်လီၤ. 3
ဒီးစီၤဃံးလကံယၤ အဖိခွါ စီၤအ့လယါကံၣ် လၢအအိၣ် လၢဟံၣ် အဖီခိၣ်, ဒီးပှၤကွဲးလံာ်
စီၤရှ့ၤဘနၤ, ဒီးပှၤကွဲးနီၣ်တၢ် စီၤအၤစာ် အဖိခွါ စီၤယိၤအၤနှၣ် ဟဲထီၣ်ဝဲဆူ အအိၣ်, 4
ဒီးစီၤရၤဘၡါက့ၤ စံးဘၣ်အီၤ, စံးလၢ် စီၤဃံးစကံယၤ, တၢ်ဒိၣ်စီၤပၤ, အၤရှူၢ် အစီၤပၤ
စံးဒ်အံၤ, တၢ်သန့ၤအသး အိၣ်ဒီးနၤ လၢနသန့ၤနသး လၢအီၤ မ့ၢ်မနုၤတမံၤလဲၣ်. 5 ယစံး,
မ့ၢ်ထဲတၢ်ကတိၤ ကလီကလီ လၢနစံး, ယ အိၣ်ဒီး တၢ်ကူၣ်တၢ်ဖး ဒီးတၢ်အဂံၢ်အဘါ
လၢဒုးသုး အဂီၢ်နှၣ်လီၤ. ခဲကနံၣ်အံၤ နသန့ၤ နသး လၢမတၤတဂၤ လၢနပူထီၣ်ယၤနှၣ်လဲၣ်. 6
ကွၢ်ကွၢ်, နသန့ၤနသး လၢနီၣ်ထိးဘိအံၤ, တပိၢ် လၢအကၢ်ပိၤအသး တဘိ, လၢအဲၤကူပတူး
လၢပှၤမ့ၢ်သန့ၤအသး လၢအီၤ ဒီး, ကနုာ် လၢအစုပူၤ, ဒီးဆဲးနုာ်အီၤလီၤ. အဲၤကူပတူး အစီၤပၤ
ဖၤရိၤ မၤအသး ဒ်နှၣ် လၢကယဲၢ် ပှၤလၢအသန့ၤအသး လၢအီၤလီၤ. 7 ဒီးနမ့ၢ် စံးဘၣ်ယၤ,
ပသန့ၤပသး လၢယွၤ ပကစၢ်နှၣ် ဒီး, အဝဲဒၣ်မ့ၢ် ပှၤလၢစီၤဃံးစကံယၤ ဟံးထီၣ်ကွံာ်
အလီၢ်ထီၣ်ထီတဖၣ်, ဒီးအတၢ်လုၢ်လီၢ်တဖၣ်, ဒီးစံး လၢယူဒၤ ဒီးယရူၤရှလ့ၣ်, သုဘၣ်
ဘူၣ်တၢ်ဘါတၢ် လၢတၢ်လုၢ်လီၢ်အံၤ အမဲာ်ညါနှၣ် တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. 8 ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ
အၢၣ်လီၤအီလီၤလၢ်တၢ် ဒီး ယကစၢ် အၤရှူၢ် အစီၤပၤနှၣ် တက့ၢ်, ဒီးနဲဒၣ်တခီ နဟ်
ပှၤဒိးကသ့ၣ် လၢအလိၤမ့ၢ်သ့ဒီး, ယကဟ့ၣ်နၤ လၢကသ့ၣ် ခံကထိလီၤ. 9 မၤသးဒ်နှၣ်ဒီး
နကဘိးဃၣ်ကဒါ ယကစၢ်အပဒိၣ် လၢအဆံးကတၢၢ် အကျါ တဂၤ, ဒီးသန့ၤနသး
လၢအဲၤကူပတူး လၢလ့ၣ်ကဟၣ် အဂ့ၢ်, ဒီး လၢကသ့ၣ် အဂ့ၢ်နှၣ် ဒ်လဲၣ်. 10 ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ

ယွၤ တအိၣ်ဘၣ်ဒီး, ယဟဲထီဒါ ကီၢ်တဘ့ၣ်အံၤ ဒ်သိး ယကမၤဟးဂီၤအီၤဧါ. ယွၤ စံးဘၣ်ယၤ,
လဲၤထီၣ်ဆူ ကီၢ် တဘ့ၣ်အံၤ ဒီးမၤဟးဂီၤအီၤ တက့ၢ်လီၤ. 11 ဒီးစီၤအ့ၤလယါကံၣ်,
ဒီးစီၤရှ့ၤဘနၤ, ဒီးစီၤယိၤအၤတဖၣ် စံးဘၣ် စီၤရၤဘၡါက့ၤ, ကတိၤလၢ် လၢအၤရၣ် အကျိာ်
ဒီးနခ့နပှၤ တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပနၢ်ပၢၢ်လီၤ. ဒီးကတိၤတၢ် လၢယူဒၤ အကျိာ် ဒီးပှၤ
လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢအအိၣ် လၢခိၣ်ဒူ အဖီခိၣ်နၣ် အနၢ်ပူၤ တဂ့ၤ. 12 ဒီးစီၤရၤဘၡါက့ၤ
စံးဝဲဒၣ်, ယကစၢ် မၢလီၤ ယကတိၤ တၢ်ကတိၤအံၤ ဒီးနကစၢ် ဒီးနၤ စ့ၢ်ကီးဧါ. မ့ၢ် လၢပှၤ
ဆ့ၣ်နီၤ လၢခိၣ်ဒူ အဖီခိၣ် လၢအကအိၣ် အအ့ၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီး အီ အဆံၣ်ထံဒၣ်ဝဲ အိၣ်ဒီးသု
တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. 13 ဒီးစီၤရၤဘၡါက့ၤ ဆၢထၢၣ် ဒီးကိးထီၣ် လၢအကလုၢ်ဖးဒိၣ် လၢယူဒၤ
အကျိာ်နၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကနၣ် စီၤပၤဖးဒိၣ်, အၤရှူၢ် အစီၤပၤ အကလုၢ် တက့ၢ်. 14 စီၤပၤ
စံးဒ်အံၤ, မ်သုသုတဟ့ၣ် စီၤဃံးစကံယၤ လီန့ၢ်သု တဂ့ၤ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ မၤပူၤမၤဖျဲး
သုတသ့ဘၣ်. 15 ဒီးစီၤဃံးစကံယၤ စံးဘၣ်သု, ယွၤ ကအုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ ပှၤသပှၢ်တၢၢ်,
ဝ့ၢ်တဖျၢၣ်အံၤ တၢ်တဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ဘၣ်အီၤ လၢအၤရှူၢ် အစီၤပၤ အစုဘၣ်နၣ် သတးဒီး,
မ်အသု တဒုးသန့ၤသုသး လၢယွၤ တဂ့ၤ. 16 ဒိကနၣ် စီၤဃံးစကံယၤ အကလုၢ် တဂ့ၤ,
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အၤရှူၢ် အစီၤပၤ စံးဒ်အံၤ, မၤဒီးယၤ လၢတၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤ, ဒီးဟဲထီၣ်ဆူ ယအိၣ်,
ဒီးအီၣ်တဂၤ လၢအစပံးမုၢ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤ လၢအချၢၣ်ဒၢဒၣ်ဝဲ, ဒီးအီတဂၤ လၢအထံပူၤဒၣ်ဝဲ
ကိးဂၤဒဲး, 17 တုၤ ယဟဲ ဒီးစိာ်ထီၣ်သုဆူ ကီၢ်တဘ့ၣ် မၤသး ဒ်သု ကီၢ်ဒၣ်သုဝဲ အသိး,
ကီၢ်တဘ့ၣ် အိၣ်ဒီး ဘုကျူၣ် ဒီးစပံးထံ, ကီၢ်တဘ့ၣ် အိၣ်ဒီး ကိၣ်, ဒီးစပံးအလီၢ်တဖၣ်နၣ်လီၤ.
18 စီၤဃံးစကံယၤ စံး, ယွၤ ကမၤပူၤမၤဖျဲး ပှၤ သတးဒီး, မ်အသု တလွဲန့ၢ်သု တဂ့ၤ,
ပှၤကလုာ်တဖၣ် အကစၢ် တဂၤဂၤ မၤပူၤမၤဖျဲး အထံအကီၢ် လၢအၤရှူၢ် အစီၤပၤ အစုပူၤနၣ်
စ့ၢ်ကီးဧါ. 19 ဃမါသး, ဒီးအၢ်ပး အကစၢ်တဖၣ် အိၣ်ဖဲလဲၣ်. စဖၤရဝံၣ် အကစၢ်တဖၣ်
အိၣ်ဖဲလဲၣ်. ဒီးတၢ်မၤပူၤမၤဖျဲး ရှၤမရံ လၢယစုပူၤ စ့ၢ်ကီးဧါ. 20 ဒ်သိး ယွၤ ကမၤပူၤမၤဖျဲး
ယရူၤရှလ့ၣ် လၢယစုပူၤနၣ် ဒီး လၢကီၢ်တဖၣ်နၣ် အကစၢ် ခဲလၢာ် အကျါနၣ်မ့ၢ် မတၤ မၤပူၤ
အထံအကီၢ် လၢယစုပူၤ တဂၤလဲၣ်. 21 ဒီးအဝဲသ့ၣ် အိၣ်ဘှီၣ်ကလာ်ဒီး တစံးဆၢတၢ်
နီတမံၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤပၤ မၤလိာ်တၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စံးဆၢ အီၤ နီတမံၤ တဂ့ၤနၣ်လီၤ.
22 ဒီးစီၤဃံးလကံယၤ အဖိခွါ စီၤအ့ၤလယါကံၣ် လၢအအအိၣ် လၢဟံၣ် အဖီခိၣ်,
ဒီးပှၤကွဲးလံာ် စီၤရှ့ၤဘနၤ, ဒီးပှၤကွဲးနီၣ်တၢ် စီၤအၤစာ် အဖိခွါ စီၤယိၤအၤတဖၣ်နၣ် က့ၤက့ၤဆူ
စီၤဃံးစကံယၤ အအိၣ်, အိၣ်ဒီး အဆ့ယာ်, ဒီး စံးဘၣ်အီၤ လၢစီၤရၤဘၡါက့ၤ
အတၢ်ကတိၤတဖၣ်နၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 37

1 ဒီးတုၤ စီၤဃံးစကံယၤ နၢ်ဟူ တၢ်နၣ် ဒီး, တၢ်မၤအသး လၢအဖှိအဆ့, ဒီးကၤဝဲ လၢထၢၣ်
အတၢ်ကံးညာ်, ဒီးလဲၤနုာ် လၢယွၤ အဟံၣ်ပူၤလီၤ. 2 ဒီးမၢလီၤ စီၤအ့ၤလယါကံၣ် လၢအအိၣ်

လၢဟံၣ် အဖီခိၣ်, ဒီးပှၤကွဲးလံာ် စီၤရှ့ၤဘနၤ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ် အပှၤသူၣ်ကဲ့သးပှၢ်
ကၤဝဲ လၢထၢၣ် အတၢ်ကံးညာ်, ဆူ စီၤအၤမိာ် အဖိခွါ ဝံယရှါယၤ အအိၣ်နှၤ်လီၤ. 3
ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၤ် စံးဘၣ်အီၤ, စီၤဃံးစကံယၤ စံး ဒ်အံၤ, တၢ် လၢမုၢ်မဆါ တနံၤအံၤ
မ့ၢ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ, ဒီး တၢ်သိၣ်ဃီၣ်, ဒီးတၢ်မၤတရီတပါ အနံၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဖိသၣ် တုၤ
ဖဲအကအိၣ်ဖျဲၣ် အဆၢကတီၢ်, ဒီးအဂံၢ်အဘါ လၢပှၤကဆံးစၢ်နှၤ် တအိၣ်ဘၣ်. 4 ဘၣ်တဘၣ်
ယွၤ နကစၢ် ကနၢ်ဟူ စီၤရၤဘရှါကဲ့ၤ အတၢ်ကတိၤ, လၢအကစၢ် အၤရှူၢ် အစီၤပၤ
မၢလီၤဒ်သိး အကဒုၣ်ဒွဲၣ် ကစၢ် လၢအမူဝဲနှၤ်, ဒီးကသိၣ်ဃီၣ် တၢ်ကတိၤနှၤ် လၢယွၤ နကစၢ်
နၢ်ဟူ တ့ၢ်လီၤ. မၤသးဒ်နှၤ်ဒီး ဘါထုကဖၣ်တၢ် လၢပှၤအိၣ်လီၤတဲာ်ဒံးတဖၣ် အဂီၢ် တက့ၢ်. 5
ဒီးစီၤပၤ ဃံးစကံယၤ အခ့အပှၤနှၤ် လဲၤဆူ စီၤယရှါယၤ အအိၣ်လီၤ. 6 ဒီးစီၤယရှါယၤ
စံးဘၣ်အီၤ, သုဘၣ်စံးဘၣ် သုကစၢ် ဒ်အံၤ, ယွၤ စံးဒ်အံၤ, ပျံၤ တၢ်ကတိၤ လၢနနၢ်ဟူ
လၢအၤရှူၢ် အစီၤပၤ အခ့အပှၤ ဒုၣ်ဒွဲၣ်ယၤနှၤ် တဂ့ၤ, 7 ကွၢ်ကွၢ်, ယကဟ် သးတမံၤ
လၢအပူၤ, ဒီးကနၢ်ဟူ တၢ်အကစီၣ် ဒီးက့ၤကဒါက့ၤဆူ အကီၢ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးယကဒုးလီၤဃံၤအီၤ
လၢနး လၢအကီၢ်ဒၣ်ဝဲ အပူၤလီၤ. 8 ဒီးစီၤရၤဘရှါကဲ့ၤနှၤ် က့ၤက့ၤဝဲ, ဒီးထံၣ်န့ၢ် အၤရှူၢ်
အစီၤပၤ ဒုးတၢ် ဒီးလံးဘနၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နၢ်ဟူဝဲ လၢအဟးထီၣ် လၢလၤကံၣ်နှၤ်လီၤ. 9
ဒီးအဝဲဒၣ် နၢ်ဟူ တၢ်စံး လၢကူၤရှး အစီၤပၤ စီၤတံရတၤကၤ အဂ့ၢ်, ဟဲထီၣ်ဝဲ
လၢအကဒုးတၢ် ဒီးနၤနှၤ်လီၤ. ဒီး တုၤ အနၢ်ဟူဝဲ ဒီး, မၢလီၤ အကလူးတဖၣ် ဆူ
စီၤဃံးစကံယၤ အအိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 10 သုဘၣ်စံး လၢယူဒၤ အစီၤပၤ စီၤဃံးစကံယၤ ဒ်အံၤ,
နကစၢ် လၢနသန့ၤနသး လၢအီၤ တဂၤ စံးဘၣ်နၤ, တၢ်တဟ့ၣ်လီၤ ယရူၤရှလ့ၣ် ဆူ အၤရှူၢ်
အစီၤပၤ အစုပူၤဘၣ်နှၤ်, မ်အသုတလီန့ၢ်နၤ တဂ့ၤ. 11 ကွၢ်ကွၢ်, တၢ် လၢအၤရှူၢ်
အစီၤပၤတဖၣ် မၤ ထံဧိၤကီၢ်ဧိၤ ခဲလၢာ်, လၢအမၤဟးဂီၤအီၤ စီဖ့ကလ့ၤနှၤ် နနၢ်ဟူလံ
ဒီးနကပူၤဖျဲးနဲ စ့ၢ်ကီးဧါ. 12 ပှၤအကလုာ် လၢယပၢ်တဖၣ် မၤဟးဂီၤအီၤ, ကိစၣ်, ဒီးဃရၣ်,
ဒီးရစ့း, ဒီးပှၤဧ့ဒ့ၣ်ဖိ လၢအအိၣ် လၢသလးစၢ် အပူၤနှၤ် အကစၢ်တဖၣ် မၤပူၤဖျဲးအီၤ
စ့ၢ်ကီးဧါ. 13 ဃမါသး အစီၤပၤ, ဒီးအၢ်ပး အစီၤပၤ, ဒီးဝ့ၢ်စဖၤရဝံၣ်, ဟ့နၤ ဒီးဧးဝါ
အစီၤပၤနှၤ်မ့ၢ် အအိၣ်ဖဲလဲၣ်. 14 ဒီးစီၤဃံးစကံယၤနှၤ် ဟံးန့ၢ် လံာ် လၢကလူးတဖၣ် အစုပူၤ,
ဒီးဖးဝဲ, ဒီးလဲၤထီၣ်ဝဲဆူ ယွၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးစီၤဃံးစကံယၤ သလၣ်ထီၣ်ဝဲ လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.
15 ဒီးစီၤဃံးစကံယၤ ဘါထုကဖၣ် ယွၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 16 တၢ်သုးမုၢ်ဂံၢ်မုၢ်အယွၤ, အံၣ်စရ့လး
အကစၢ် လၢအအိၣ်ဝဲ လၢခ့ရူာ် အဘၢၣ်စၢၤ တဂၤဧၢ, နဲဒၣ်နမ့ၢ် ကစၢ် တဂၤဃီ လၢဟီၣ်ခိၣ်
အဘီမုၢ် ခဲလၢာ် အဖီခိၣ်လီၤ. နတ့လီၤ မူခိၣ် ဒီးဟီၣ်ခိၣ်လီၤ. 17 ဟ်ဒိး နနၢ်, ယွၤဧၢ,
ဒီးကနၣ် တက့ၢ်. အိးထီၣ် နမဲာ်, ယွၤဧၢ, ဒီးထံၣ်တၢ်, ဒီးကနၣ် စီၤစၤနဃ့ရံာ် အတၢ်ကတိၤ
ခဲလၢာ် လၢအဟ့ၣ်ယုၢ်ဝဲ ဒ်သိး အကဒုၣ်ဒွဲၣ် ကစၢ် လၢအမူဝဲနှၤ် တက့ၢ်. 18 မ့ၢ်မး, ယွၤဧၢ,
အၤရှူၢ် အစီၤပၤတဖၣ် မၤဟးဂီၤ ဘီမုၢ် ခဲလၢာ်, ဒီးအထံအကီၢ်, 19 ဒီးကွံာ်တ့ၢ်
အကစၢ်တဖၣ် လၢမ့ၣ်အူပူၤ, (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တမ့ၢ်ဘၣ် ကစၢ်ဘၣ်, မ့ၢ်သ့ၣ်ဧိၤဝၣ်ဧိၤ, ဒီး
လၢၢ်ဧိၤလ့ဧိၤ, ပှၤကညီ အမၤတၢ် လၢအစုလီၤ), ဒီးမၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤလီၤ. 20 ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ,
ယွၤ ပကစၢ်ဧၢ, အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ ပှၤ လၢအစုပူၤ တက့ၢ်. ဒီးဟီၣ်ခိၣ် အဘီအမုၢ် ခဲလၢာ်

ကသ့ၣ်ညါ လၢနမ့ၢ်ယွၤ, ထဲနၤတဂၤဧိၤလီၤ. 21 ဒီးစီၤအၤမိာ် အဖိခွါ စီၤယၡါယၤ
မၤလီၤတၢ်ဆူ စီၤဃံးစကံယၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ် ယွၤ အံၣ်စရ့လး အကစၢ် စံးဝဲ ဒ်အံၤ, တၢ်
လၢနဘါထုကဖၣ်ယၤ လၢအၤၡူၡ် အစီၤပၤ စီၤစၤနဃ့ရံာ် အဂ့ၢ်န့ၣ်, 22 အအံၤမ့ၢ် တၢ်ကတိၤ
လၢယွၤကတိၤလံ လၢအဂ့ၢ်, ပှၤမုၣ်လိၣ်ဘိ, စံယိၣ် အဖိမုၣ်န့ၣ် တပးကဲဘၣ် နၤဘၣ်,
နံၤဘၣ်ဖၣ်လဲဘၣ်နၤ, ယရူၤၡလ့ၣ် အဖိမုၣ် ကျၢၢ်ကျာ် အခိၣ် လၢနၤလံ. 23 နဒုၣ်ဒွဲၣ် ဒီးပယွဲ
မတၤ တဂၤလဲၣ်. ဒီးနထုထီၣ် နကလုၢ် လၢမတၤ တဂၤ အဖီခိၣ်လဲၣ်. ဒီးနကျ့ထီၣ်
နမဲာ်ထီၣ်ထီ လၢမတၤ တဂၤ အဖီခိၣ်လဲၣ်. နထီဒါ အံၣ်စရ့လး အတၢ်စီဆှံ တဂၤန့ၣ်လီၤ. 24
နဒုၣ်ဒွဲၣ် ယွၤ လၢနခ့နပှၤ အစုပူၤ, ဒီးနစံး, ယထီၣ်ဘး ကစၢၢ် အတၢ်ထီတဖၣ်, လဘၤနိၣ်
အကပၤ, လၢယလ့ၣ်ကဟၣ်ဂိၢ်မုၢ်, ဒီးယကကျူာ်လီၤကွံာ် အသ့ၣ်ဆှိအ့ရးအထီ, ဒီးအသ့ၣ်ဆှိ
အဂ့ၤကတၢၢ်, ဒီးယကထီၣ်ဘး အလီၢ်ထီကတၢၢ်, တၤသၣ်အလီၢ် အပှၢ်ဒိၣ်လာ်လီၤ. 25
ယခူၣ်လီၤတၢ်, ဒီးအီထံ, ဒီးယကမၤလီၤသံး အဲၤကူပတူး အထံကျိ ခဲလာ်
လၢယခီၣ်ညါသးလီၤ. 26 လၢထံး လၢမကိာ် ယမၤဃဲ, ဒီး လၢမုၢ်နံၤတဖၣ် လၢပျၢၤ
ယမၤအီၤန့ၣ်, နတနၢ်ဟူဘၣ်ဧါ. ခဲကနံၣ်အံၤ, ယဒုးဟဲ တၢ်မၤအသး ဒ်သိး အကမၤလူၤ ဝ့ၢ်
အိၣ်ဒီး အခိၣ်ဒူတဖၣ် ဒီးဟ်အီၤ ဒ်တၢ်ပူ အိၣ်သယုၢ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 27 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး
ပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲတဖၣ်န့ၣ် အစု လီၤဖုၣ်အသးလီၤ, ပျံၤတၢ်ဖုးတၢ်, ဒီးဟ်ဆုးအမဲာ်, မ့ၢ်တီၢ်မုၢ်
လၢပှၢ်လၢ်ကျါ, ဒီးနိၣ်ဧိၤမံၤဧိၤသံကစဲာ်, ဒီးနိၣ်အိၣ်လၢဟံၣ်ခိၣ်, ဒီးစံာ်ဧိၤပှဲၤဧိၤ လၢဘုအဘိ
တချူး အိၣ်ထီၣ်ဒံးဘၣ် လီၤ. 28 ဒီးနဆ့ၣ်နီၤ, ဒီးနလဲၤထီၣ်, ဒီးနဟဲနုာ်န့ၣ် ယသ့ၣ်ညါ,
ဒီးနသးထီၣ်ဘၣ်ယၤလီၤ. 29 မ့ၢ်နသးထီၣ်ဘၣ်ယၤ, ဒီးနဟ် နသးထီၣ်ထီန့ၣ် ဟဲထီၣ်
လၢယနၢ်ပူၤဒီး, ယကဟ် ယနီၣ်ကွး လၢနနါဒ့ပူၤ, ဒီးယထးအ့ၣ်ပျံၤ လၢနခၣ်ပူၤ,
ဒီးယကဘီးဃၣ်ကဒါက့ၤနၤ လၢကျဲ လၢနဟဲလီၤ. 30 ဒီးအအံၤ ကကဲထီၣ် တၢ်အပနီၣ်
လၢနဂီၢ်, အအံၤတနံၣ်အံၤ အီၣ်တၢ် လၢအမဲထီၣ်ဒၣ်တၢ်, ဒီးပှဲၤထီၣ် ခံနံၣ်တနံၣ်န့ၣ်တၢ်
လၢအမဲထီၣ်ဒၣ်တၢ် လၢအဝဲန့ၣ်, ဒီးပှဲၤထီၣ် သၢနံၣ်တနံၣ် ဖှံတၢ်, ဒီးကူးတၢ်, ဒီးသူၣ်
စပံးမုၢ်တဖၣ်, ဒီး အီၣ် အတၤသၣ်န့ၣ် တက့ၢ်. 31 ဒီးတၢ်ပူၤဖျဲး လၢယူဒၤ အပှၤဟံၣ်ဖိ
အကျါ လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်န့ၣ် ကစဲၤလီၤ အဂံၢ် ဆူ တၢ်အဖီလာ်, ဒီးသၣ်ထီၣ်တၢ် ဆူ
တၢ်အဖီခိၣ်လီၤ. 32 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢယရူၤၡလ့ၣ် အပူၤန့ၣ် တၢ်အိၣ်လီၤတဲာ် ကလဲၤထီၣ်,
ဒီးတၢ်ပူၤဖျဲး လၢကစၢၢ် စံယိၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်သုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်အယွၤ အသးဆူၣ် ကမၤတၢ်န့ၣ်လီၤ.
33 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ယွၤ စံး လၢအၤၡူၡ် အစီၤပၤ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တဘၣ်ဟဲနုာ်ဘၣ် လၢဝ့ၢ်
တဖျၢၣ်အံၤ အပူၤဘၣ်, တဘၣ်ခးဘၣ် ပျၢ်တဘိ ဖဲန့ၣ်ဘၣ်, ဒီးတဘၣ်ဟဲထီၣ် လၢအမဲာ်ညါ
ဒီးကတီၤဘၣ်, ဒီးတဘၣ်မၤထီၣ် တၢ်ခိၣ်ဒူ လၢအမဲာ်ညါဘၣ်. 34 ဒီးကျဲ လၢအဟဲန့ၣ်
ကက့ၤက့ၤ လၢကျဲတဘိန့ၣ်, ဒီးတဘၣ်ဟဲနုာ်ဘၣ်ဆူ ဝ့ၢ်ပူၤအံၤဘၣ်, ယွၤ စံးဝဲ, 35
ဒီးယကအိၣ်ပှိၤ ဝ့ၢ်တဖျၢၣ်အံၤ ဒ်သိး ယကအုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤအီၤ, လၢယဂီၢ်ဒၣ်ယဲ, ဒီး
လၢယခ့ယပှၤ စီၤဒၤဝံး အဃိလီၤ. 36 ဒီးယွၤအကလူးန့ၣ် ဟးထီၣ်, ဒီးကျိကွံာ် ပှၤကညီ
တကလီၤ ဃိးကလး ယဲၢ်ကထိ လၢအၤၡူၡ်သူၣ်ဒဲ အပူၤန့ၣ်, ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ် ပှၤဂဲၤဆၢထၢၣ်
ဂီၤဂီၤ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤတဖၣ်န့ၣ် ခဲလာ်မ့ၢ် ပှၤအစိၣ်လီၤ. 37 တုၤနုၤတစု အၤၡူၡ် အစီၤပၤ

စၢနယ့ရံာ် ဟးထီဉ်, ဒီးလဲၤဝဲ, ဒီးက့ၤဝဲ, ဒီးအိဉ်ဝဲ လၢနံၤနဝ့လီၤ. 38 ဒီးအဝဲဒဉ်
ဘူဉ်တၢ်ဘါတၢ် လၢအကစၢ် နံးစရိး အဟံဉ်ပူၤ အဖၢမုၢ်ဒီး, အဖိခွါ စီၤအဒြၤမ့ၤလ့း,
ဒီးစီၤရှၢ်အ့စ့ၢ်နဉ် ကျိကွံာ်အီၤ လၢနး, ဒီး အဝဲသ့ဉ် ထူဉ်ဖျဲးဆူ ကီၢ်အရၤရး အပူၤ, ဒီး
အဖိခွါ စီၤအ့ၤစၢ်ဃးဒိဉ် ကဲထီဉ် စီၤပၤ လၢအလီၢ်နဉ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 38

1 တၢ် လၢမုၢ်နံၤတဖဉ်နဉ် စီၤဃံးစကံယၤ ဆါဝဲ တုၤအကသံတ့ၢ်လီၤ. ဒီးစီၤအၤမိာ် အဖိခွါ
ဝံယၡါယၤနဉ် လဲၤဆူ အအိဉ်ဒီး စံးဘဉ်အီၤ, ယွၤ စံးဒ်အံၤ, မၤလိာ် နပှၤဟံဉ်ဖိ အတၢ်
တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နကသံ, ဒီးတသမူဘဉ်လီၤ. 2 ဒီးစီၤဃံးစကံယၤဃဉ် အမဲာ် ဆူ တၢ်ဒူဉ်,
ဒီးဘါထုကဖဉ် ယွၤ, 3 ဒီးစံးဝဲဒဉ်, ယွၤဧၢ, ယလဲၤတၢ် လၢနမဲာ်ညါ လၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ အပူၤ,
အိဉ်ဒီး ယသး ဒီဖျၢဉ်, ဒီးယမၤတ့ၢ် တၢ်အဂ့ၤ လၢနမဲာ်ညါနဉ် သ့ဉ်နီဉ်ထီဉ်က့ၤလၢ်ယၤ
တက့ၢ်. ဒီးစီၤဃံးစကံယၤ ဟီဉ်ဝဲ နးမးလီၤ. 4 ဒီးယွၤအကလုၢ် ဘဉ် စီၤယၡါယၤ, ဒီးစံးဝဲဒဉ်,
5 လဲၤ ဒီးစံးဘဉ် စီၤဃံးစကံယၤ, ယွၤ နပၢ် စီၤဒၤဝံး အကစၢ် စံး ဒ်အံၤ, ယ နၢ်ဟူလံ
နဘါထုကဖဉ်တၢ်လံ, ယထံဉ်လံ နမဲာ်ထံလံ, ကွၢ်ကွၢ်, ယကဟ်ဖှိဉ် ဒီးနနံၤတဖဉ် လၢတဆံ
ယဲၢ်နံဉ်လီၤ. 6 ဒီး လၢအၤရှူၢ် အစီၤပၤ အစုပူၤနဉ် ယကအုဉ်က့ၤခီဉ်က့ၤနၤ
ဒီးဝ့ၢ်တဖျၢဉ်အံၤ, ဒီးယကအိဉ်ပိုၤ ဝ့ၢ် တဖျၢဉ်အံၤလီၤ. 7 ဒီးအအံၤမ့ၢ် တၢ်အပနီဉ် ဟဲ
လၢယွၤ လၢအကမၤ တၢ်တမံၤအံၤ လၢအကတိၤတ့ၢ်ဝဲ, 8 ကွၢ်ကွၢ်, ယကဒုးက့ၤကဒါက့ၤ
တၢ်ကဒု လၢအတီၤတဖဉ် လၢအလဲၤလီၤပူၤကွံာ်တ့ၢ် လၢစီၤအၤဃး အမုၢ် အနဉ်ရံဉ် အလိၤ,
ကက့ၤကဒါက့ၤ အတီၤ ဆံဆဲဉ်တီၤလီၤ. ဒီးမုၢ် က့ၤက့ၤကဒါက့ၤ ဆံဆဲဉ်တီၤ
လၢအလဲၤလီၤပူၤကွံာ်တ့ၢ်ဝဲလီၤ. 9 လၢယူဒၤ အစီၤပၤ စီၤဃံးစကံယၤ ဆါဝဲ, ဒီးဘျါက့ၤဝဲနဉ်
အတၢ်ကွဲး, 10 ယစံး, လၢယမုၢ်နံၤတဖဉ် အမုၢ်ထူဉ် ယကလဲၤလီၤဆူ ပျုၤပူၤ အပဲတရိနဉ်,
တၢ်ထုးထီဉ်ကွံာ် ယနံဉ် လၢအအိဉ်လီၤတဲာ်တဖဉ်နဉ်လီၤ. 11 ယစံး, ယတထံဉ်ဘဉ် ယွၤ, ယွၤ
အိဉ်လၢကီၢ်မူအပူၤဘဉ်, ယတကွၢ်လၢၤဘဉ် ပှၤကညီ, ဒီးပှၤဟီဉ်ခိဉ်ဖိဘဉ်. 12 တၢ်ထဲးထီဉ်ကွံာ်
ယအိဉ်အလီၢ်, ဒီးဘဉ်တၢ်သုးကွံာ်အီၤ လၢယအိဉ် ဒ်ပှၤကွၢ်သိဖိ အဒဲ အသိးနဉ်လီၤ.
ယထူထီဉ်လံ ယသးသမူ ဒ်ပှၤထါထဉ်ဖိ အသိးလံ, ကကူးတဲာ် ယထဉ်အထိးလီၤ. လၢမုၢ်ဂီၤ
တုၤ လၢမုၢ်နၤနဉ် နကမၤလၢာ်ကွံာ်ယၤလီၤ. 13 ယအိဉ်စူၤသး တုၤ မုၢ်ဆ့ဉ်ထီဉ်နဉ်,
ဒ်ခ့ယုၢ်အသိး ကမၤကၢ် ယဃံယကွဲ, လၢမုၢ်ဂီၤ တုၤ လၢမုၢ်နၤ နကမၤလၢာ်ကွံာ်ယၤလီၤ. 14
ဒ်ထိဉ်ဘျ့ဉ်ဘျိဉ်, ထိဉ်ဘျ့ဉ်ဘျိဉ် လၢအပံးပံး အသိး, ယပံးပံးလီၤ. ယကအု ဒ်ထိဉ်လွံၢ်
အသိးနဉ်, ယမဲာ် ယုာ် လၢယကွၢ်ထီဉ်ဆူ ထးနဉ် အဃိလီၤ. ယွၤဧၢ, ယဘဉ် တၢ်မၤအၢယၤ,
ကဲထီဉ် ပှၤအုဉ်ကီၤအသး လၢယဂီၢ် တက့ၢ်. 15 ယကစံးဒ်လဲဉ်. ကတိၤတၢ် ဒီးယၤ, ဒီးမၤဝဲ
အကစၢ်ဒဉ်ဝဲနဉ်လီၤ. ယကလဲၤတၢ် ကဘဲးကဘဲး တစိၤဒဉ်ယၤ, လၢယသး အတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ
အဃိလီၤ. 16 ယွၤဧၢ, ပှၤမူဝဲ လၢတၢ်နဉ်တဖဉ် အဃိ, ဒီး လၢတၢ်ခဲလၢာ်နဉ် ယသး

အသးသမူ အိၣ်ဝဲ လၢအပူၤ, ဒီးနကမၤဘျါက့ၤယၤ ဒီးမၤမူထီၣ်က့ၤယၤလီၤ. 17 ကွၢ်ကွၢ်,
ယတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤန့ၣ် ကဲထီၣ် တၢ်မှာ်တၢ်ပၢၤ ဒီးနအဲၣ်ယၤ ဒီးမၤပူၤဖျဲးယသး လၢတၢ်ဟးဂီၤ
အပူၤ, နကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ် ယတၢ်ဒဲးဘး ခဲလၢာ် လၢနချၢဃံလီၤ. 18 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပျုၤပူၤ
တသးစံၣ်ထီၣ်ဘၣ် နၤဘၣ်, တၢ်သံ တစံးထီၣ်ပတြၢၤဘၣ် နၤဘၣ်, ပှၤလၢအလဲၤလီၤ ဆူ
တၢ်ပူၤန့ၣ် တကွၢ်လၢ် နတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ အကျဲဘၣ်. 19 ပှၤမူ, ပှၤမူ, အဝဲဒၣ်
ကသးစံၣ်ထီၣ်နၤ, ဒ်ယၤ လၢမုၢ်မဆါ တနံၤ အသိးလီၤ. ပၢ် ကဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါ ဖိခွါတဖၣ်
လၢနတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ လီၤ. 20 ယွၤဧၢ အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤယၤ တက့ၢ်. ဒီးကအုၣ်တၢ် ဒီးသံကျံတၢ်
တစိၤဒၣ်ပှၤ လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ. 21 ဒီးစီၤယၡါယၤ စံးတ့ၢ်ဝဲ, မ်ပှၤဟံးန့ၢ် ချၢၣ်ဒၢသၣ်ဃ့
တလိၣ်, ဒီးဟ်လီၤအီၤ လၢတၢ်ဝ့ အဖိခိၣ်န့ၣ် တက့ၢ်, ဒီး ကဘျါက့ၤဝဲလီၤ. 22
ဒီးစီၤဃံးစကံယၤ စံးတ့ၢ်ဝဲ, တၢ်ပနီၣ် လၢယကလဲၤထီၣ်ဆူ ယွၤအဟံၣ်န့ၣ်မ့ၢ် မနုၤတမံၤလဲၣ်.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 39

1 တၢ် လၢအကတီၢ်န့ၣ် ဘၤဘူၤလိၣ် အစီၤပၤ ဘၤလဒၣ် အဖိခွါ စီၤမရိဒးဘၤလဒၣ် တဂၤ
ဟ့ၣ်ယုၢ် လံာ် ဒီးခိၣ်ဖး လၢစီၤဃံးစကံယၤ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နၢ်ဟူ လၢအဆါတ့ၢ်ဝဲ,
ဒီးဘျါက့ၤဝဲလီၤ. 2 ဒီးစီၤဃံးစကံယၤန့ၣ် သးခု လၢအဃိ, ဒီး ဒုးနဲၣ်အီၤ
လၢအတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ် အဟံၣ်, ကျိၣ်ဝဲၤစ့ဝဲၤ, ဒီးထူဝဲၤလွဲဝဲၤ, ဒီးတၢ်နၢမူ, ဒီးသိ အဂ့ၤ,
ဒီးအစုကဝဲၤ အဟံၣ် ဒီဖျၢၣ်ညါ, ဒီး ကယဲၢ် အတၢ် လၢအအိၣ် လၢအတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်
အကျါန့ၣ်လီၤ. တၢ် လၢစီၤဃံးစကံယၤ တဒုးနဲၣ်ဘၣ်အီၤန့ၣ် တအိၣ်ဘၣ် လၢအဟံၣ်ပူၤ,
ဒီးတအိၣ်ဘၣ် လၢအဘီမုၢ် ဒီဘ့ၣ်ညါ အပူၤ နီတမံၤဘၣ်. 3 တုၤန့ၤတစု ဝံယၡါယၤ တဂၤန့ၣ်
လဲၤဆူ စီၤပၤ ဃံးစကံယၤ အအိၣ်, ဒီး စံးဘၣ်အီၤ, ပှၤတဖၣ်န့ၣ် စံးဝဲ ဒ်လဲၣ်,
ဒီးဟဲဆူနအိၣ်လၢလဲၣ်. ဒီးစီၤဃံးစကံယၤ စံးဝဲဒၣ်, ဟဲဝဲဆူ ယအိၣ် လၢထံယံၤကိၢ်ယံၤ တဘ့ၣ်,
လၢဘၤဘူၤလိၣ်န့ၣ်လီၤ. 4 ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်အထံၣ်ဘၣ် တၢ် လၢနဟံၣ်ပူၤ မနုၤလဲၣ်.
ဒီးစီၤဃံးစကံယၤ စံးဝဲဒၣ်, ထံၣ်ဘၣ် ကယဲၢ် တၢ် လၢအအိၣ် လၢယဟံၣ်ပူၤ ခဲလၢာ်လီၤ. တၢ်
လၢယတဒုးနဲၣ်ဘၣ်အီၤန့ၣ် တအိၣ်ဘၣ် လၢယတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ် အကျါ နီတမံၤဘၣ်. 5
ဒီးစီၤယၡါယၤ စံးဘၣ် စီၤဃံးစကံယၤ, ကနၣ် တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ အကလုၢ် တက့ၢ်. 6
ကွၢ်ကွၢ်, မုၢ်နံၤတဖၣ် ကဟဲ လၢကယဲၢ် တၢ်အိၣ်လၢနဟံၣ်ပူၤ, ဒီးတၢ် လၢနပၢ်တဖၣ် ဟ်ဖိှၣ်ဝဲ
တုၤ မုၢ်မဆါ တနံၤအံၤ, တၢ်ကစိာ်ထီၣ်ကွံာ်အီၤဆူ ဘၤဘူၤလိၣ်လီၤ. တၢ် တအိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်
နီတမံၤဘၣ်, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်. 7 ဒီးကစိာ်ကွံာ် နဖိခွါ လၢအလီၤစၢၤ လၢနၤ, လၢနထီၣ်ဖိအီၤ,
ဒီးကကဲထီၣ် ပှၤဒ့ဒံၣ်ဖိ လၢဘၤဘူၤလိၣ် အစီၤပၤ အနူၢ်ပူၤလီၤ. 8 ဒီးစီၤဃံးစကံယၤ စံးဘၣ်
စီၤယၡါယၤ, ယွၤအတၢ်ကတိၤ လၢနကတိၤတၢ်န့ၣ် ဂ့ၤဝဲလီၤ. ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ
တၢ်ဃူတၢ်ဖိးဒီး တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ ကအိၣ်ဝဲ လၢယမုၢ်နံၤတဖၣ် အပူၤန့ၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 40

1 မၤမုာ်ထီၣ်က့ၤ, မၤမုာ်ထီၣ်က့ၤ ယပှၤဂီၢ်မုၢ် တက့ၢ်, သုကစၢ် စံးဝဲဒၣ်. 2 ကတိၤ
တၢ်မုာ်တၢ်ပၢၤ ဒီးပှၤယရူၤရှလ့ၣ်ဖိ တက့ၢ်. ဒီး စံးဘၣ်အီၤ လၢအဒုးတၢ်ယၤတၢ် ဝံၤလံ,
လၢအတၢ်ဒဲးဘး ပျၢ်လံ, လၢအဘၣ်လံ တၢ်ခံစး လၢအတၢ်ဒဲးဘး အဃိ လၢယွၤအစုပူၤလံ. 3
တၢ်အကလုၢ် သီၣ်ထီၣ် လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢန့ၣ်, ကတဲာ်ကတီၤ ယွၤ အကျဲ, လၢမံၤခိၣ်သိၣ်လၢ်န့ၣ်
မၤလိၤ ကျဲမုၢ် တဘိ လၢပကစၢ် အဂီၢ်န့ၣ် တက့ၢ်. 4 ကယဲၢ် ကစၢၢ်ကဆူး
တၢ်ကမၤထီၣ်ထီဝဲ, ဒီး ကယဲၢ် ကစၢၢ်ကလိ ဒီးတၢ်စိခိၣ်န့ၣ် တၢ်ကမၤလီၤပၢၤ, ဒီးတၢ်အက့ၣ်
ကမၤဘျၢထီၣ်က့ၤ, ဒီးအလီၢ်ထီၣ်စိလီၤနုာ်တဖၣ် ကဘၣ်ဃူလိာ်အသး, 5 ဒီးယွၤ အလၤကပီၤ
ကအိၣ်ဖျါထီၣ်, ဒီး ကယဲၢ် တၢ်ညၣ် ခဲလၢာ် ကထံၣ်ဘၣ်ဝဲ တပူၤဃီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ
အထးခိၣ် ကတိၤတၢ်လီၤ. 6 တၢ်ကလုၢ်န့ၣ် စံး, ကိးထီၣ် တက့ၢ်. ဒီးပှၤစံး, ယဘၣ် ကိးထီၣ်
လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်. ကယဲၢ် တၢ်ဖံးတၢ်ညၣ်န့ၣ်မ့ၢ် နီၣ်ဧိၤမံၤဧိၤ ခဲလၢာ်, ဒီး ကယဲၢ်
အဘျုးအဖှိၣ် ဒ်ပျီပူၤ အသံၣ်ဧိၤဖီဧိၤ အသိးန့ၣ် ခဲလၢာ်လီၤ. 7 နီၣ်ဧိၤမံၤဧိၤန့ၣ် ဃ့ထီၣ်ကွံာ်,
သံၣ်ဧိၤဖီဧိၤန့ၣ် လီၤညွံးလီၤဘဲဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအသါ အူထီၣ်ဘၣ်အီၤလီၤ, မ့ၢ်မး
ပှၤဂီၢ်မုၢ်မ့ၢ် နီၣ်ဧိၤမံၤဧိၤလီၤ. 8 နီၣ်ဧိၤမံၤဧိၤန့ၣ် ဃ့ထီၣ်ကွံာ်, သံၣ်ဧိၤဖီဧိၤန့ၣ်
လီၤညွံးလီၤဘဲဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ် ပကစၢ် အကလုၢ်ကထါန့ၣ် ကအိၣ်ဝဲကဆိးဝဲ လီၤစိၤလီၤထီလီၤ. 9
ပှၤလၢအဟဲစိာ် တၢ်သးခုအကစီၣ်ဆူ စံယိၣ် တဂၤဧၢ. လဲၤထီၣ်ဆူ ကစၢၢ်ထီ အဒီခိၣ်, ထုထီၣ်
နကလုၢ် ဒီးတၢ်အဂံၢ်အဘါ, ပှၤလၢအဟဲစိာ် တၢ်သးခုအကစီၣ်ဆူ ယရူၤရှလ့ၣ် တဂၤဧၢ,
ထုထီၣ်အီၤ တက့ၢ်. ပျံၤတၢ် တဂ့ၤ. စံး လၢယူဒၤ အဝ့ၢ်တဖၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, သုကစၢ်န့ၣ်
တက့ၢ်. 10 ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤ ကဟဲ ဒီးအစိအကမီၤ, ဒီးအစုဒုၣ် ကပၢတၢ် လၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲလီၤ.
ကွၢ်ကွၢ်, အဘူးအလဲ အိၣ်ဒီး အီၤ, ဒီးအဘူးအလဲ အိၣ်ဝဲ လၢအမဲာ်ညါလီၤ. 11 ကအံးကကွၢ်
အသိတဖု ဒ်ပှၤကွၢ်သိတဂၤ အသိး, ဒီး ကထၢဖှိၣ် သိဖိတဖၣ် လၢအစု, ဒီးကစိာ်အီၤ
လၢအသးနါပှၢ် အပူၤ, ဒီးကဆှၢ ကယီကယီ သိမိၢ်ပှၢ် လၢအဒုးအိၣ်နုၢ်တၢ်လီၤ. 12
ပှၤလၢအဃိၣ်ထံ လၢအစုညါသး အပူၤ, ဒီးထိၣ် မူခိၣ် လၢအစုထါ တထါ, ဒီးဟ်ဖှိၣ် ဟီၣ်ခိၣ်
အကမူၣ် လၢနီၣ်ဃီၣ် အပူၤ, ဒီးစီၤကစၢၢ်ကလိ လၢစီၤပီၢ်ပူၤ, ဒီးတၢ်စိခိၣ်တဖၣ်န့ၣ်
လၢစီၤပီၢ်စီၤရွဲၤပူၤန့ၣ်မ့ၢ် မတၤတဂၤလဲၣ်. 13 မ့ၢ်မတၤ ထိၣ် ယွၤအသး တဂၤလဲၣ်.
ဒီးမ့ၢ်မတၤ ကဲ ပှၤကူၣ်လိာ်အသး ဒီးအီၤ သတးဒီး ကသိၣ်လိအီၤ တဂၤလဲၣ်. 14
ကူၣ်လိာ်အသး ဒီးပှၤတဂၤ, ဒီးအတၢ်သိၣ်လိအီၤ, ဒီး နဲၣ်လိအီၤ လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ် အကျဲ,
ဒီးဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါ အီၤ လၢတၢ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်မ့ၢ် မတၤတဂၤလဲၣ်. ဒီးမ့ၢ်မတၤ ကနဲၣ်လိအီၤ
လၢတၢ်သူၣ်ဆးသးဆး အကျဲန့ၣ် တဂၤလဲၣ်. 15 ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤကလုာ်တဖၣ် မၤသး
ဒ်ထံလီၤစီၤ တဖျၢၣ် လၢထံစဲၤ, ဒီးတၢ်ဟ်အီၤ ဒ်တၢ်ကမှံၤ လၢစီၤပီၢ် အပူၤ အသိးန့ၣ်လီၤ.
ကွၢ်ကွၢ်, ကီးတဖၣ်န့ၣ် ဒ်ဟီၣ်ခိၣ် အကမူၣ် တဖျၢၣ် အသိးန့ၣ် ထၢထီၣ်ဝဲလီၤ. 16
ဒီးလဘၤနိၣ် လၢတၢ်ဆိၣ်ကဲၤမ့ၣ်အူ အဂီၢ်န့ၣ် တအါဘၣ်, ဒီးအဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ လၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ

အဂီၢ်နှၣ် တအါဘၣ်လီၤ. 17 ကယဲၢ် ပှၤကလုာ် ခဲလၢာ်နှၣ် မၤသး ဒ်တၢ်နီတမံၤ လၢအမဲာ်ညါ
အသိးနှၣ်လီၤ. ဟ်ဝဲ ဒ်တၢ်ဆံးနှ့ၢ် တၢ်နီတမံၤ, ဒီးဒ်တၢ်တမ့ၢ်ဘၣ် တၢ်ဘၣ် အသိးနှၣ်လီၤ. 18
ဒီးသုကဒိလီၤ ယွၤ ဒီးမတၤ တဂၤလဲၣ်, ဒီးသုကဒိလီၤ အီၤ ဒီးတၢ်အဒိအတဲာ်
လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်. 19 တၢ်ဂီၤတၢ်ဖီၣ်နှၣ် ပှၤမၤတၢ်သ့နှၣ် တ့ဝဲ, ဒီးပှၤပံာ်ထူနှၣ် ပီၤဝဲ လၢထူ,
ဒီးကသိနှ့ၢ် စ့သွဲ လၢအဂီၢ်လီၤ. 20 ပှၤလၢအဖှိၣ်ဝဲ တုၤ အမၤဘူၣ် တၢ်အပှ့ၤဒိၣ် တသ့ဘၣ်နှၣ်
ဃုထၢသ့ၣ် လၢအတအုၣ်တကျၣ်ဘၣ်. ဃု ပှၤမၤတၢ်သ့ လၢအကူၣ်သ့တၢ် တဂၤ လၢအဂီၢ်,
ဒ်သိး အကကတဲာ်ကတီၤ တၢ်ဂီၤစိးပျၤအသး တဖျၢၣ် လၢအတဟူးတဝးဘၣ်နှၣ်လီၤ. 21
သုတသ့ၣ်ညါဘၣ်ဧါ. သုတနၢ်ဟူဘၣ်ဧါ. လၢအခီၣ်ထံးလံၤလံၤနှၣ် တၢ်တစံးဘၣ်သုဘၣ်ဧါ.
လၢဟီၣ်ခိၣ် အခီၣ်ထံးတဖၣ် အိၣ်ထီၣ်လံၤလံၤနှၣ် သုနၢ်တပၢၢ်ဘၣ်ဧါ. 22 မ့ၢ် ပှၤလၢအဆ့ၣ်နီၤ
လၢဟီၣ်ထံးမူထံး အကစီၤ အဖီခိၣ်, ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲတဖၣ်နှၣ် မၤသး ဒ်ဒွဲၣ်ဧၤတြၢၤဧၤ အသိး,
ပှၤလၢအသလၣ်ထီၣ် မူခိၣ် ဒ်ယၣ်သဒၢတၢ် အသိး, ဒီးစၢၢ်ထီၣ်အီၤ ဒ်ဒဲ လၢပှၤကအိၣ်ကဆိး
လၢအပူၤ အသိးနှၣ်, 23 ပှၤလၢအဟ် ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ် လၢတၢ်နီတမံၤ, ဟီၣ်ခိၣ်
အပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွိၢ်နှၣ် လၢတၢ်ကလီကလီနှၣ်လီၤ. 24 မ့ၢ်မး တသူၣ်ဘၣ်အသးဘၣ်, မ့ၢ်မး
တဖှံဘၣ်အသး ဘၣ်, မ့ၢ်မး အထူၣ်အဂံၢ် တစဲၤလီၤအသး လၢဟီၣ်ခိၣ်လၢ်ဘၣ်.
ဒီးထဲယွၤအူဘၣ်အီၤ, ဒီးလီၤညွံး, ဒီးကလံၤသဝံး ကစိာ်ထီၣ်ကွံာ်အီၤ ဒ်ဖ့ဧၤဃာ်ဧၤ
အသိးနှၣ်လီၤ. 25 ဒီးသုကဒိလီၤယၤ ဒီးမတၤ တဂၤလဲၣ်. ဒီးယကဒ်သိး ဒီးမတၤ တဂၤလဲၣ်.
တၢ်စီဆှံတဂၤ စံးဝဲဒၣ်. 26 ကျ့ထီၣ် သုမဲာ်ဆူ တၢ်ထီၣ်ထီ, ဒီးမ့ၢ်မတၤ မတၤ တ့
တၢ်တဖၣ်အံၤနှၣ် ကွၢ် တက့ၢ်. ပှၤလၢအဆှၢထီၣ် အသုးမုၢ်ဂံၢ်မုၢ်, ဒ်အတၢ်ဂံၢ် အသိးနှၣ်မ့ၢ်
မတၤတဂၤလဲၣ်. ကိးအီၤ လၢအမံၤ ခဲလၢာ်လီၤ. မ့ၢ် လၢအဂံၢ်ဆူၣ်အဘါဆူၣ်, ဒီး
အစိဒိၣ်အကမီၤထီ သတးဒီး, တဟါမၢ်ဘၣ် နီတမံၤဘၣ်. 27 နဲဒၣ်နစံး, ယၤကိာ်ဧၢ,
ဒီးနကတိၤတၢ်, အံၣ်စရ့လးဧၢ, ယကျဲ အိၣ်တဒၢ လၢယွၤ, ဒီးယတၢ်စံၣ်ညီၣ် လဲၤပူၤကွံာ်
လၢယကစၢ်နှၣ်မ့ၢ် အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. 28 နတသ့ၣ်ညါဘၣ်ဧါ, နတနၢ်ဟူဘၣ်ဧါ. ယွၤ မ့ၢ်ကစၢ်
အထူအယိာ်, တၢ်တ့လီၤ ဟီၣ်ခိၣ် အကတၢၢ်တဖၣ်နှၣ် တလီၤဘှါဘၣ်
ဒီးတၢ်တဘှံးဘၣ်အသးဘၣ်. အသူၣ်ဆးအသးဆးနှၣ် ပှၤဃုတဘၣ်ဘၣ်. 29 ပှၤလၢအလီၤဘှါနှၣ်
ယွၤ ဟ့ၣ်ဝဲ လၢအဂံၢ်အဘါလီၤ. ဒီးပှၤ လၢအဂံၢ်အဘါ တအိၣ်ဘၣ်နှၣ် ဒုးဆူၣ်ထီၣ်ဝဲ
အဂံၢ်အဘါလီၤ. 30 ဒီးပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါနှၣ် ကလီၤဘှါ, ဒီးတၢ်ကဘှံးအသး, ဒီးပှၤဃုထၢဖိနှၣ်
အဂံၢ်အဘါ ကစၢ်လီၤ, ကစၢ် လီၤဝဲ လီၤ. 31 မ့မ့ၢ် ပှၤလၢအမုၢ်လၢ်တၢ် လၢယွၤနှၣ်
အဂံၢ်အဘါ ကဆူၣ်ထီၣ်လီၤ. ကယူာ်ထီၣ် အဒံးဆ့ ဒ်လံာ်ဧၤတြၢၤဧၤ အသိး, ကဃ့ၢ်ဝဲ
ဒီးတၢ်တဘှံးဘၣ်အသးဘၣ်, ဒီးကလဲၤတၢ် ဒီးတလီၤဘှံးလီၤတီၤဘၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 41

1 ကီးသ့ၣ်ဧၢ, အိၣ်ဘှီၣ်ကလာ် လၢယမဲာ်ညါ တက့ၢ်, ဒီး မ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်နှၣ် ဒုးဆူၣ်ထီၣ်

အဂံၢ်အဘါ တက့ၢ်. မ်အသုးဘူးအသး, တုၤနုၤတစု မ်အကတိၤတၢ် တက့ၢ်. မ်ပသုးဘူးသကိး
ပသး ဆူ တၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်န့ၣ် တက့ၢ်. 2 မ့ၢ်မတၤ ထိၣ်ဂဲၤထၢၣ် ပှၤလၢမုၢ်ထိၣ်တခီ
တဂၤလဲၣ်. တၢ်တီကိးအီၤ ဆူအခီၣ်ထံး, ဟ့ၣ်လီၤကွံာ် ပှၤကလုာ်တဖၣ် လၢအမဲာ်ညါ,
ဒီးဒုးယိၢ်လီၤအီၤ လၢစီၤပၤတဖၣ်, ဟ့ၣ်လီၤအီၤ ဆူ အနးအဘီ ဒ်ဟီၣ်ခိၣ် အကမူၣ်အသိး, ဒီး
ဆူ အချံၣ်ဒီၤပျၢ်ဒီၤ, ဒ်လီၢ်ဒီၤဒံးဒီၤ လီၤလဲ လၢကလံၤအူဘၣ်အီၤ အသိးန့ၣ်လီၤ. 3 အဝဲဒၣ်
လူၤအီၤ, ဒီးခီက်တၢ် မုာ်မုာ်, လၢကျဲ လၢအတပိာ်တ့ၢ်ဘၣ် လၢအခီၣ်ဘၣ်. 4 မ့ၢ်မတၤ ကိးန့ၢ်
ပှၤတစိၤ လၢအခီၣ်ထံးန့ၣ် သတးဒီး, မၤတၢ် ဒီးဒုးကဲထိၣ်တၢ်န့ၣ် တဂၤလဲၣ်. ယဲဒၣ်, ယွၤ,
တၢ် အခီၣ်ထံး, ဒီးအိၣ်ဒီး အခံကတၢၢ်န့ၣ်, ယၤလီၤ. 5 ကီးတဖၣ် ထံၣ်ဘၣ်ဝဲ ဒီးပျံၤတၢ်,
ဟီၣ်ခိၣ် အကတၢၢ်တဖၣ် ကနိးကစုာ်လီၤ. သုးဘူးအသး ဒီးဟဲဝဲန့ၣ်လီၤ. 6 ပှၤမၤစၢၤလိာ်အသး
တဂၤ ဒီးတဂၤ စုာ်စုာ်, ဒီးစံးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်, ဟ်ဆူၣ်နသး တက့ၢ်. 7 ဒီးပှၤမၤတၢ်သ့န့ၣ်
ဒုးဆူၣ်ထိၣ် ပှၤပိာ်ထူဖိ, ပှၤလၢအမၤဃူတၢ် လၢခံၣ်ခူၣ်န့ၣ် ပှၤလၢအတီၢ်တၢ် လၢထးလာ်
အဖီခိၣ်, ဒီးစံးဝဲ, တၢ်စဲဘူး မ့ၢ်အဂ့ၤလီၤ. ဒီးမၤဃာ်ဝဲ လၢထးပနဲာ် ဒ်သိးအသု တဟူးဝး
တဂ့ၤလီၤ. 8 ဒီးနဲဒၣ် ယခ့ယပှၤ အံၣ်စရ့လး, ယၤကိာ် လၢယဃုထၢ အီၤ, ယတံၤယသကိး
စီၤအၤဘြၤဟၣ် အချံအသၣ်, 9 နဲဒၣ် လၢယဟံးဃာ် လၢဟီၣ်ခိၣ် အကတၢၢ်, ဒီး ကိးန့ၢ် နၤ
လၢအကပၤတဖၣ်, ဒီးစံးဘၣ်နၤ, နဲဒၣ်နမ့ၢ် ယခ့ယပှၤ လီၤ. ယဃုထၢလံ နၤလံ,
ဒီးယတညိကွံာ်ဘၣ် နၤဘၣ်. 10 ပျံၤတၢ် တဂ့ၤ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယအိၣ်ဒီးနၤလီၤ. ကွၢ်တရံးတၢ်
တဂ့ၤ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမ့ၢ် နကစၢ်လီၤ. ယဒုးဆူၣ်ထိၣ်လံ နဂံၢ်နဘါလံ, မ့ၢ်မး ယမၤစၢၤလံ
နၤလံ. မ့ၢ်မး ယ ဒုးအိၣ်ကျၢၤလံနၤ လၢယစုထွဲ အတီအလိၤန့ၣ်လီၤ. 11 ကွၢ်ကွၢ်, ကယဲၢ်
ပှၤလၢအသးထိၣ်နၤန့ၣ် အမဲာ်ကဆှး ဒီးကဟ်ဆှး အမဲာ်လီၤ. ပှၤလၢအဂ့ၢ်လိာ်ဘှိလိာ်
ဒီးနၤတဖၣ်န့ၣ် တကဲထိၣ် တၢ်နီတမံၤဘၣ်, ဒီးကတုၤ လၢတၢ်ဟးဂူာ်ဟးဂီၤလီၤ. 12
ဒီးနကဃုအီၤ ဒီးနတထံၣ်န့ၢ်ဘၣ် ပှၤ လၢအဂ့ၢ်လိာ်ဘှိလိာ် ဒီးနၤဘၣ်. ပှၤလၢအဒုးတၢ်
ဒီးနၤတဖၣ် ကကဲထိၣ် ဒ်တၢ်နီတမံၤဘၣ် အသိးန့ၣ်, ဒီးဒ်တၢ်တမ့ၢ်ဘၣ် တၢ်ဘၣ် အသိးလီၤ.
13 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဲဒၣ်ယွၤ နကစၢ်အံၤ ယဟံးဃာ် နစုထွဲ, ဒီးစံး လၢနၤ, ပျံၤတၢ် တဂ့ၤ.
ယမၤစၢၤလံ နၤလံ. 14 ပျံၤတၢ် တဂ့ၤ, လၢၣ်ဒီၤဆှးဒီၤ ယၤကိာ်, ဒီးအံၣ်စရ့လး
အပှၤကညီသ့ၣ်ဧၤ, ယမၤစၢၤလံနၤ, ယွၤ ဒီးပှၤ လၢအပှ့ၤက့ၤနၤ, အံၣ်စရ့လး အတၢ်စီဆှံ
တဂၤ စံးဝဲဒၣ်လီၤ. 15 ကွၢ်ကွၢ်, ယဟ်လံနၤ လၢနိၣ်တီၢ်ဘုအသီ လၢအကနၣ်အ့ၣ်ဝဲ, အိၣ်ဒီး
အမဲအခီလီၤ. နကတီၢ်ကစၢၢ်တဖၣ်, ဒီးတီၢ်လီၤကလဲအီၤ, ဒီးနကဟ် တၢ်စိခိၣ်တဖၣ်
ဒ်ဖ့ဒီၤဃာ်ဒီၤ အသိးန့ၣ်လီၤ. 16 နကပညၢအီၤ, ဒီးကလံၤ ကစိာ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးကလံၤမုၢ်
ကမၤပြံမၤပြါအီၤလီၤ. ဒီးနကသးခု လၢယွၤအပူၤ, ဒီး လၢအံၣ်စရ့လး အတၢ်စီဆှံတဂၤ
အပူၤန့ၣ် နကဟ်ကဖိနသးလီၤ. 17 ပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ် ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိန့ၣ် ဃုထံ,
ဒီးတအိၣ်ဘၣ်. အပျ့ၤဃ့ဝဲ ဒီးတၢ်သူအသး လၢထံလီၤ. ယၤ, ယွၤအံၤ ယကကနၣ် အကလုၢ်,
ယဲဒၣ်, အံၣ်စရ့လး အကစၢ်, ယတလဲၤသဒၣ်ဘၣ်အီၤဘၣ်. 18 ယကအိးထိၣ် ထံကျိ
လၢကစၢၢ်ပျိ အလိၤ, ဒီးထံထိၣ်ပၢၢ် လၢကစၢၢ်ကဆူး အသးကံၢ်ပူၤ, ဒီးယကဟ် ပှၢ်မုၢ်ကနၢ
လၢထံနိၣ် အပူၤ, ဒီးဟိၣ်ခိၣ်ဃ့န့ၣ် လၢထံထိၣ်ပၢၢ်တဖၣ်လီၤ. 19 ဒီးယကသူၣ် သ့ၣ်ဆိုအ့ရး့,

ဒီးသ့ၣ်ဖှ့ရှိးတၤ, ဒီးသမှၤဟဒး, ဒီးသ့ၣ်စၤယံး အမံၤတဖၣ် လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢလီၤ. ဒီး
လၢမံၤခိၣ်သိၣ်လၢ်နှၣ် ယကဟ်သ့ၣ်ဆို, သ့ထိးအီၣ်, ဒီး သ့ၣ်ဆိုတအၤရှူၢ် တပူၤဃီ, 20 ဒ်သိး
အကထံၣ်တၢ်, ဒီးသ့ၣ်ညါဝဲ, ဒီးဆိကမိၣ် လၢအသး, ဒီးနၢ်ပၢၢ် တပူၤဃီ လၢယွၤ
အစုမၤတၢ်နှၣ်, ဒီးအံၣ်စရ့လး အတၢ်စီဆှံ တဂၤ တ့လီၤဝဲလီၤ. 21 လိၣ်ကွိၢ် တက့ၢ်, ယွၤ
စံးဝဲဒၣ်, ဒီးဟ်လီၤ သုဂ့ၢ်သုကျိၤ လၢအဆူၣ် တက့ၢ်, ယၤကိၢ် အစီၤပၤ စံးဝဲဒၣ်. 22
မ်အသုးဘူးအသး, ဒီး ဒုးနဲၣ် ပှၤ လၢတၢ် လၢအကအိၣ်ထီၣ် တက့ၢ်. တၢ်
လၢအခီၣ်ထံးတဖၣ်နှၣ်မ့ၢ် မနုၤမနုၤလဲၣ်နှၣ် မ်အဒုးနဲၣ် တက့ၢ်. ဒီးပကတိၢ်နှ့ၢ် အီၤ လၢပသး,
ဒီးသ့ၣ်ညါ အကတၢၢ်လီၤ. မ့တမ့ၢ်ဘၣ် ဒ်နှၣ်ဒီး မ်အဒုးနၢ်ဟူ ပှၤ လၢတၢ်
လၢအကဟဲထီၣ်တဖၣ်နှၣ် တက့ၢ်. 23 ဒုးနဲၣ် ပှၤ လၢတၢ် လၢအကဟဲထီၣ် ဆူခံဆူညါ
တက့ၢ်. ဒီးပကသ့ၣ်ညါ လၢသုမ့ၢ် ကစၢ်တဖၣ်နှၣ်လီၤ. မ့ၢ်မး တၢ်ဂ့ၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ, တၢ်အၢ မ့ၢ်ဂ့ၤ,
မၤ တက့ၢ်. ဒီးပကကွၢ်တရံးတၢ်, ဒီးထံၣ်ဘၣ် တပူၤဃီနှၣ်လီၤ. 24 ကွၢ်ကွၢ်, သုမ့ၢ်
တၢ်ဆံးနှ့ၢ် တၢ်နီတမံၤ, ဒီးသုမၤတၢ်နှၣ် တမ့ၢ်ဘၣ် တၢ်ဘၣ်. ပှၤလၢအဃုထၢသုနှၣ်မ့ၢ်
တၢ်သးဘၣ်အၢလီၤ. 25 ယဒုးအိၣ်ထီၣ်လံ ပှၤတဂၤ လၢကလံၤစိးတခီ, ဒီးဟဲလံဝဲလံ.
လၢမုၢ်ထီၣ်တခီနှၣ် ကကိးထီၣ် ယမံၤလီၤ. ဒီးကဟဲလီၤဘၣ် ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ် ဒ် လၢအီကတ့ၣ်
အဖီခိၣ် အသိးနှၣ်, ဒီးဒ်ပှၤတ့သပၤၤဖိ ယီၢ် ဟီၣ်ခိၣ်ကပံာ် အသိးနှၣ်လီၤ. 26 မ့ၢ်မတၤ
ဒုးနဲၣ်ဝဲ လၢအခီၣ်ထံး ဒ်သိး ပကသ့ၣ်ညါနှၣ် တဂၤလဲၣ်. ဒီး လၢပျၢၤ လၢသီနှၣ် ဒ်သိး ပကစံး
အဝဲတီဝဲလီၤ တဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မး ပှၤဒုးနဲၣ်ဝဲ တအိၣ်ဘၣ်, မ့ၢ်မး ပှၤဒုးနၢ်ဟူ သုတၢ်ကတိၤနှၣ်
တအိၣ်ဘၣ်. 27 ယကစံးဆိ လၢစံယိၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ကွၢ်အီၤ တက့ၢ်. ဒီးယ ကဟ့ၣ်လီၤ
ပှၤစံၣ်တဲၤ တၢ်သးခုအကစီၣ် လၢယရူၤရှလ့ၣ်လီၤ. 28 ဒီးယကွၢ်တၢ်, ဒီးပှၤကညီ တအိၣ်ဘၣ်,
ဒီး လၢအကျါနှၣ်, ဒီးပှၤကူၣ်လိၣ်အသး တအိၣ်ဘၣ်, ဒီးယသံကွၢ်အီၤ, ဒီးတစံးဆၢဘၣ်
တၢ်နီတမံၤဘၣ်. 29 ကွၢ်ကွၢ်, မ့ၢ်တၢ်ကလီကလီ ခဲလၢာ်လီၤ. ဒီးအတၢ်မၤနှၣ် တမ့ၢ်ဘၣ်
တၢ်ဘၣ်, အတၢ်ဂီၤသိအသးနှၣ်မ့ၢ် ကလံၤ, ဒီးတၢ်ကလီကလီနှၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 42

1 ကွၢ် ယခ့ယပှၤ တက့ၢ်. ယကဟံးဃာ်အီၤ, ပှၤလၢယ ဃုထၢအီၤ လၢအဘၣ်ယသး
လၢအီၤတဂၤနှၣ်. ယဟ်ယသး လၢအလိၤလီၤ. ကစံၣ်တဲၤတဲလီၤ တၢ်စံၣ်ညီၣ်
လၢပှၤကလုာ်တဖၣ်လီၤ. 2 တကိးပသူထီၣ်ဘၣ်, ဒီးတထုထီၣ် အကလုၢ်ဘၣ်, ဒီးတဒုးနၢ်ဟူဘၣ်
အကလုၢ် လၢကျဲပူၤဘၣ်. 3 တပိၢ်တဘိ လၢအသဘှံးနှၣ် တမၤတဲာ်ကွံာ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်,
ဒီးတမၤပံာ်ဘၣ် မ့ၣ်အူဒၢအပှံာ် လၢအကပီၤ ပံာ်လ့ပံာ်လ့ဘၣ်. ကဒုးဟဲထီၣ် တၢ်စံၣ်ညီၣ်
လၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီလီၤ. 4 တကပီၤဘၣ် ပံာ်လ့ပံာ်လ့, ဒီးတသဘှံးဘၣ် တုၤအဟ် တၢ်စံၣ်ညီၣ်
လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ. ဒီးကီးတဖၣ်နှၣ် ကကွၢ်လၢ် အတၢ်သိၣ်တၢ်သီ အကျဲလီၤ. 5 ကစၢ်ယွၤ
လၢအတ့လီၤ မူခိၣ်, ဒီးသလၣ်ထီၣ်အီၤ, လၢအဒါလီၤ ဟီၣ်ခိၣ် ဒီးတၢ်မဲထီၣ် လၢအပူၤ,

လၢအဟ့ၣ်လီၤ ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢအအိၣ်ဝဲ လၢအဖီခိၣ် လၢအသါ, ဒီး ဟ့ၣ် ပှၤ လၢအဟး
လၢအလိၤန့ၣ် လၢအသးတဂၤန့ၣ် စံးဝဲ ဒ်အံၤ, 6 ယဲဒၣ်ယွၤအံၤ, ယ ကိးန့ၢ် နၤ
လၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ, ဒီးယကဟံးဃာ်နၤ လၢနစု, ဒီးယကအံးလီၤကွၢ်လီၤနၤ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤနၤ
လၢတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် အဂီၢ်, လၢတၢ်ကပီၤ လၢပှၤကလုာ်တဖၣ် အဂီၢ်, 7
ဒ်သိး နကအိးထီၣ် ပှၤမဲာ်ဘျီၣ်အမဲာ်, ဒ်သိး နကဒုးဟးထီၣ် ပှၤဃိာ်ဖိ လၢဃိာ်ပူၤ, ဒီးပှၤ
လၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢတၢ်ခံးကျါန့ၣ် လၢဃိာ် အဟံၣ်ပူၤလီၤ. 8 ယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ်ယွၤလီၤ.
အဝဲန့ၣ်မ့ၢ် ယမံၤလီၤ. ဒီးယလၤကပီၤ ယတဟ့ၣ်လီၤဘၣ် လၢပှၤအဂၤဘၣ်, ဒီးယ
တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ ယတဟ့ၣ်ဘၣ် လၢတၢ်ဂီၤတၢ်ဖီၣ်ဘၣ်. 9 ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်အခီၣ်ထံးတဖၣ်န့ၣ်
မၤလံအသးလံ, ဒီး တၢ်အသီတဖၣ်န့ၣ် ယဒုးနဲၣ်လီၤ. တချူး အိၣ်ထီၣ်ဒံးဘၣ်ဒီး, ယဒုးနၢ်ဟူ
သု လၢအီၤလီၤ. 10 သးဝံၣ် ယွၤ လၢတၢ်သးဝံၣ်အသီ, ဒီးအတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ လၢဟီၣ်ခိၣ်
အကတၢၢ်တဖၣ်န့ၣ်, ပှၤလၢအလဲၤလီၤ လၢပီၣ်လဲၣ် ဒီးတၢ် လၢအမၤပှဲၤအီၤ, ကီးတဖၣ်, ဒီးပှၤ
လၢအအိၣ် လၢအဖီခိၣ်သ့ၣ်ဧၢ. 11 ပှၢ်မုၢ်ကနၢ ဒီးအဝ့ၢ်တဖၣ် ကထုထီၣ် အကလုၢ်,
အတဝဲတဖၣ် လၢကဲ့ဒၢ် အိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢအပူၤန့ၣ်, ပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢစ့လၤကကိး
လၢအကလုၢ်ဖးဒိၣ်, ကကိးပသူထီၣ် လၢကစၢၢ်ခိၣ်လီၤ. 12 ကဟ်လၤကပီၤ ယွၤ, ဒီး ဒုးနဲၣ်
အတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ လၢကီးတဖၣ်လီၤ. 13 ယွၤ ကလဲၤထီၣ် ဒ်ပှၤအဆူၣ် အသိးန့ၣ်,
ကထိၣ်ဂဲၤ အသးဆူၣ် ဒ်ပှၤသုးဖိ အသိးန့ၣ်, ကကိးထီၣ် လၢအကလုၢ် ဖးဒိၣ်, ကကိးပသူထီၣ်,
ကမၤဃၣ် အဒုၣ်အဒါလီၤ. 14 ယအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်ကယီၤ ကီလံ. ယအိၣ်ဃိကလာ်,
ဒီးယကီၤယသးလံလီၤ. မ့မ့ၢ်ခဲကနံၣ်အံၤ, ယကကိးလ့ၢ်လ့ၢ် ဒ်ပိာ်မုၣ် လၢအဟုးဆါအသိး,
ယကမၤဟးဂီၤတၢ်, ယကယူၢ်လီၤကွံာ်တၢ် တပူၤဃီလီၤ. 15 ဒီးယကမၤသယုၢ် ကစၢၢ်တဖၣ်,
ဒီးတၢ်စိခိၣ်တဖၣ်, ဒီးဒုးဃ့ထီၣ်ကွံာ် အနီၣ်ဧိၤမံၤဧိၤ ခဲလၢာ်, ဒီးယကဟ် အထံမိၢ်ပှၢ် လၢခိ, ဒီး
ယကဒုးလီၤသံးကွံာ် နိၣ်ဧိၤအီဧိၤလီၤ. 16 ဒီးယကဒုးလဲၤ ပှၤမဲာ်ဘျီၣ် လၢကျဲမုၢ်
လၢအတသ့ၣ်ညါဘၣ်ဝဲဘၣ်, ဒီးယကဒုးပိာ်အီၤ လၢကျဲဖိ လၢအတသ့ၣ်ညါတ့ၢ်ဝဲဘၣ်, ဒီးယကဟ်
တၢ်ခံး လၢတၢ်ကပီၤ လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးတၢ်အက့ၣ်တဖၣ် လၢတၢ်အလိၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
တၢ်တဖၣ်န့ၣ် ယကမၤ, ဒီးယတလဲၤသဒၣ်ဘၣ် အီၤဘၣ်. 17 ကဘၣ် တၢ်ဘိးကဒါက့ၤအီၤ,
ဒီးတၢ်မဲာ်ဆုး နးမး, ပှၤလၢအသန့ၤအသး လၢတၢ်ဂီၤစိးပျၤအသး, လၢအစံး တၢ်ဂီၤသိအသး,
သုမ့ၢ် ပကစၢ်လီၤန့ၣ်လီၤ. 18 ပှၤ လၢအနၢ်တအၢသ့ၣ်ဧၢ, ကနၣ် တက့ၢ်. ဒီးပှၤ
လၢအမဲာ်ဘျီၣ်သ့ၣ်ဧၢ, ကွၢ်ထံ ဒ်သိး သုကထံၣ်တၢ် တက့ၢ်. 19 မ့တမ့ၢ်ဘၣ် ယခ့ယပှၤဒီး
မ့ၢ်မတၤ မဲာ်ဘျီၣ် တဂၤလဲၣ်. ဒီးပှၤနၢ်တအၢ ဒ်ယကလူး လၢယကမၢလီၤအီၤန့ၣ်
မတၤတဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မတၤ မဲာ်ဘျီၣ် ဒ်ပှၤအလၢအပှဲၤ, ဒီး မဲာ်ဘျီၣ် ဒ်ယွၤအခ့အပှၤ အသိးန့ၣ်
တဂၤလဲၣ်. 20 နထံၣ်တၢ် အါမံၤ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး တတိၢ်န့ၢ်ဘၣ်. နအိးထီၣ်အသး ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,
တနၢ်ဟူဘၣ်တၢ်ဘၣ်. 21 ဘၣ်ယွၤအသး လၢအတၢ်တီတၢ်လိၤ အဃိ, လၢအကဟ်ဒိၣ်
တၢ်သိၣ်တၢ်သီ, ဒီးဟ်အီၤ အိၣ်ဒီး အလၤကပီၤ လီၤ. 22 ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ပှၤတကလုာ်အံၤ, မ့ၢ်
ပှၤ လၢတၢ်ကုၢ်ဆူၣ် အတၢ်, ဒီးဘၣ်ပျံၤသကွီၤ လၢတၢ်အိပူၤ ခဲလၢာ်, ဒီးအိၣ်ခူသူၣ်
လၢဃိာ်တဖၣ် အပူၤလီၤ. ကဲထီၣ်တၢ် လၢပှၤကုၢ် ဆူၣ်အီၤ ဒီးတၢ်မၤပူၤမၤဖျဲး တအိၣ်ဘၣ်,

ဒီးတၢ် လၢပှၤမၤန့ၢ်ဆူၣ်အီၤ, ဒီးပှၤ လၢအစံး, ဟ့ၣ်က့ၤတၢ် တက့ၢ်နှၣ် တအိၣ်ဘၣ်. 23
မ့ၢ်မတၤ လၢအကျါ ကကနၣ် တၢ်နှၣ် တဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မတၤ ကဒိကနၣ်ဒီး နၢ်ဟူတၢ်
လၢဆူညါ အဆၢအကတီၢ် အဂီၢ် တဂၤလဲၣ်. 24 မ့ၢ်မတၤ ဟ့ၣ်လီၤ ယၤကိာ်
လၢတၢ်မၤန့ၢ်ဆူၣ်, ဒီးအံၣ်စရ့လး လၢပှၤကုၢ်ဆူၣ်တၢ် အစုပူၤနှၣ် တဂၤလဲၣ်. ယွၤ
လၢပမၤကမၣ်ဘၣ်အီၤ, တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. လဲၤဝဲ လၢအကျဲပူၤ အသး တအိၣ်, ဒီးတကနၣ်ဘၣ်
အတၢ်သိၣ်တၢ်သီဘၣ်လီၤ. 25 မၤသးဒ်နှၣ်ဒီး ယွၤ လူလီၤဘၣ်အီၤ လၢအသးထီၣ်,
အသးကဲၤထီၣ်, ဒီးတၢ်ဒုးသုး အတၢ်မၤဆူၣ်နှၣ် လၢအလိၤ လီၤ. ဒီးအဝဲနှၣ် ဆိၣ်ကဲၤအီၤ
လၢမ့ၣ်အူဝးတရံးဝဲ, ဘၣ်ဆၣ်ဒီး တသ့ၣ်ညါဘၣ်. ဒီးမ့ၣ်အူ အီၣ်အီၤ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,
တဟ်ဆိကမိၣ်ဘၣ်အသးဘၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 43

1 ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ, ယွၤ လၢအတ့လီၤနၤ, ယၤကိာ်ဧၢ, ဒီး မၤနၤ, အံၣ်စရ့လးဧၢ, စံးဒ်အံၤ,
ပျံၤတၢ် တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယပှ့ၤက့ၤလံနၤလီၤ. ယကိးလံနၤ လၢနမံၤလီၤ, နမ့ၢ် ယတၢ်လီၤ.
2 တုၤ နခီက် ထံနှၣ် ဒီး, ယကအိၣ်ဒီးနၤ, ဒီးတုၤ နခီက် ထံမိၢ်ပှၢ်ဒီး, တလုၣ်ဘၢဘၣ်
နၤဘၣ်. တုၤ နခီတူာ် မ့ၣ်အူ ဒီး, မ့ၣ်အူ တအီၣ်ဘၣ် နၤဘၣ်, ဒီးမ့ၣ်လၣ် တကိၢ်ဃံၣ်
ကိၢ်ဃိာ်ဘၣ် နၤဘၣ်. 3 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဲဒၣ်ယွၤ, နကစၢ်, အံၣ်စရ့လး အတၢ်စီဆှံ,
တၢ်ပှ့ၤက့ၤနၤ တဂၤအံၤ, ယဟ့ၣ်လီၤ အဲၤကူပတူး, ကူၤရှး, ဒီးစဘၤ လၢနပှ့ၤလီၤ. 4 မ့ၢ်နမ့ၢ်
တၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ် လၢယမဲာ်ညါ, ဒီးနဘၣ် တၢ်လၤကပီၤ, ဒီးယအဲၣ်နၤ သတးဒီး,
ယကဟ့ၣ်လီၤ ပှၤသပှၢၤပှၤကညီ လၢနဂီၢ်, ဒီးပှၤကလုာ်တဖၣ် လၢနသး အဂီၢ်လီၤ. 5
ပျံၤတၢ် တဂ့ၤ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယအိၣ်ဒီးနၤလီၤ. ယကဒုးဟဲ နချံနသၣ် လၢမုၢ်ထီၣ်တခီ, ဒီး
လၢမုၢ်နုာ်တခီနှၣ် ယ ကထၢဖှိၣ်နၤလီၤ. 6 ယကစံးဘၣ် ကလံၤစိးတခီနှၣ်, ဟ့ၣ်ထီၣ်အီၤ
တက့ၢ်. ကလံၤထံးတခီနှၣ်, တြီအီၤ တဂ့ၤ. ဒုးဟဲထီၣ် ယဖိခွါ လၢအယံၤ, ဒီးယဖိမုၣ်
လၢဟီၣ်ခိၣ် အကတၢၢ်နှၣ် တက့ၢ်. 7 ကယဲၢ် ပှၤ လၢတၢ်ကိးယမံၤ လၢအလိၤ, ဒီး
လၢယတ့လီၤအီၤ လၢယလၤကပီၤ အဂီၢ်, မ့ၢ်မး ယတ့အီၤ, ဒီးယမၤအီၤလီၤ. 8 ဒုးဟဲထီၣ်
ပှၤမဲာ်ဘျိၣ်, ဒီးအမဲာ်အိၣ်, ဒီးပှၤနၢ်တအၢ, ဒီးအနၢ်အိၣ်နှၣ် တက့ၢ်. 9 မ်ပှၤကလုာ် ခဲလက်နှၣ်
အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်, ဒီးမ်တၢ်ဒုးအိၣ်ဖှိၣ် ပှၤဂိၢ်မုၢ် တက့ၢ်. မ့ၢ်မတၤ လၢအကျါနှၣ် ကဒုးနဲၣ် တၢ်အံၤ
တဂၤလဲၣ်. ဒုးနၢ်ဟူ ပှၤ လၢတၢ် လၢအခီၣ်ထံးတဖၣ်နှၣ် တက့ၢ်. မ်အဟ်လီၤ
အတၢ်အုၣ်အသး, ဒီးဒိး တၢ်ဟ်တီအီၤ တက့ၢ်. မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒီး, မ်အကနၣ်တၢ် ဒီးစံး,
မ့ၢ်ဝဲတီဝဲလီၤနှၣ် တက့ၢ်. 10 သုဝဲဒၣ်အံၤ သုမ့ၢ် ယတၢ်အုၣ်အသး, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်, ဒီး
ယခ့ယပှၤ လၢယဃုထၢအီၤ, ဒ်သိး သုကသ့ၣ်ညါ, ဒီး နာ်က့ၤ ယွၤ, ဒီးနၢ်ပၢၢ် လၢယမ့ၢ်
အဝဲဒၣ်လီၤ. လၢယဂံၢ်ခိၣ်နှၣ် ကစၢ် တဒိးတ့ဘၣ်အသး နီတဂၤဘၣ်, ဒီး လၢယလီၢ်ခံနှၣ်
တအိၣ်ဘၣ်လီၤ. 11 ယဲဒၣ်အံၤ, ယမ့ၢ် ယွၤလီၤ. ဒီး လၢယၤ အမဲာ်ညါနှၣ် တၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ

တအိၣ်ဘၣ်. 12 ယ ဒုးနဲၣ်တၢ်, ဒီးယအုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤတၢ်, ဒီးယဒုးနၢ်ဟူတၢ်, ဒီးပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိ
တအိၣ်ဘၣ် လၢသုကျါဘၣ်, ဒီးသုမ့ၢ် ယတၢ်အုၣ်အသး, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်, ဒီးယဲဒၣ်အံၤ,
ယမ့ၢ်ယွၤလီၤ. 13 ဒီး လၢမုၢ်နံၤ တချုး အိၣ်ဒံးဘၣ်ဒီး, ယအိၣ်ယဲလီၤ. ဒီး တၢ်ထူၣ်ဖျဲး
လၢယစုပူၤ တအိၣ်ဘၣ်. ယကမၤယဲ ဒီးမ့ၢ်မတၤ ကမၤကဒါကဲ့ၤ တဂၤလဲၣ်. 14
ယွၤတၢ်ပှ့ၤကဲ့ၤသု, အံၣ်စရ့လး အတၢ်စီဆှံ တဂၤ စံးဒ်အံၤ, လၢသုဂီၢ်န့ၣ် ယမၢလီၤတၢ်ဆူ
ဘၤဘူၤလိၣ်, ဒီးဒုးလဲၤလီၤ ပှၤဟးဝ့ၤဝီၤတၢ် ခဲလၢာ်, ဒီးပှၤကဲ့ၤစ့းဖိ အကိးပသူထီၣ်
လၢအကဘီပူၤလီၤ. 15 ယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ် ယွၤ သုတၢ်စီဆှံ တဂၤ, တၢ်တ့လီၤ အံၣ်စရ့လး,
သုစီၤပၤလီၤ. 16 ယွၤ စံးဒ်အံၤ, ပှၤလၢအမၤ ကျဲမုၢ် လၢပီၣ်လဲၣ်ပူၤ, ဒီး ကျဲဖိ လၢထံဆူၣ်
အပူၤ, 17 ပှၤလၢအဒုးဟဲထီၣ် လ့ၣ်ကဟၣ် ဒီးကသ့ၣ်, တၢ်သုးမုၢ် ဒီးတၢ်အစိအကမီၤ,
စံးဒ်အံၤ ကမံလီၤဝဲ တပူၤဃီ, တဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢၤဘၣ်, လီၤမၢ်ကွံာ်လံ. လီၤပံာ်လံ ဒ်မ့ၣ်အူဒၢ
အပှံာ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 18 တၢ် လၢအခီၣ်ထံးတဖၣ်, သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်ကဲ့ၤ အီၤတဂ့ၤ, ဒီးတၢ်
လၢပျၢၤ လၢသီတဖၣ်, ဆိကမိၣ် လၢအဂ့ၢ် တဂ့ၤ. 19 ကွၢ်ကွၢ်, ယမၤ တၢ်အသီ တမံၤလီၤ.
ခဲကနံၣ်အံၤ ကမဲထီၣ်လီၤ. သုတသ့ၣ်ညါဘၣ်ဧါ, မ့ၢ်မး ယကဟ်ကျဲ လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ,
ဒီးထံကျိတဖၣ် လၢမံၤခိၣ်သိၣ်လၢ်လီၤ. 20 ပှၢ်လၢ်ကျါ အဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ ကမၤလၤကပီၤယၤ,
ထွံၣ်ဟီၣ်ခိၣ် ဒီးထိၣ်ကီၤလၤအူးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဟ်လီၤ ထံ လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ, ဒီးထံကျိ
လၢမံၤခိၣ်သိၣ်လၢ် ဒ်သိး ယကဟ့ၣ် တၢ်အီ လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ်, ပှၤလၢယဃုထၢ အီၤန့ၣ်လီၤ. 21
ပှၤတကလုာ်အံၤ ယတ့လီၤ လၢယဂီၢ်ဒၣ်ယဲ, ကစံၣ်တဲၤတဲလီၤ ယတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤလီၤ. 22
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး နတကိးထီၣ်ဘၣ်ယၤ, ယၤကိာ်ဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ဘှံးနသး လၢယဃိ,
အံၣ်စရ့လးဧၢ. 23 နတဟဲစိာ်ဘၣ် တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူအသိ ဆူ ယအိၣ်ဘၣ်,
ဒီးနတမၤလၤကပီၤဘၣ်ယၤ လၢနတၢ်လုၢ်ဘၣ်, ယတဒုးမၤနၤ လၢတၢ်မၤဘူၣ်,
ဒီးယတဒုးဘှံးနသး လၢတၢ်ဆိၣ်ကဲၤနၢမူ ဘၣ်. 24 နတပှ့ၤန့ၢ်ဘၣ်ယၤ လၢလီၢ်ဟ့ၣ် လၢစ့ဘၣ်,
ဒီးန တဒုးဘျဲးအီၣ်ဘၣ်ယၤ လၢနတၢ်လုၢ် အသိအချါဘၣ်. မ့မ့ၢ်နဟ် တၢ်မၤ လၢယလိၤ
လၢနတၢ်ဒဲးဘး, ဒီးနမၤဘှံး ယသး လၢနတၢ်ကမၣ်လီၤ. 25 ယဲဒၣ်အံၤ ယတြူၢ်ကွံာ်
နတၢ်သရူးတၢ်ကမၣ် လၢယဂီၢ်ဒၣ်ယဲလီၤ. ယတသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်ကဲ့ၤဘၣ် နတၢ်ဒဲးဘးဘၣ်. 26
ဒုးသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်ကဲ့ၤ ယၤ တက့ၢ်. လိာ်ကွီၢ်လိာ် ပသး တက့ၢ်. ကတိၤတၢ်, ဒ်သိး နကဘၣ်
တၢ်ဟ်တီဟ်လိၤနၤ တက့ၢ်. 27 နပၢ် အခီၣ်ထံး တဂၤန့ၣ် မၤ တၢ်ဒဲးဘး,
ဒီးနသရၣ်သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် မၤကမၣ်ဘၣ်ယၤလီၤ. 28 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး, ယကမၤဘၣ်အၢ
တၢ်အလီၢ်စီဆှံ အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးဟ့ၣ်လီၤကွံာ် စီၤယၤကိာ် ဆူ တၢ်ဆိၣ်အၢ,
ဒီးအံၣ်စရ့လးန့ၣ် ဆူ တၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 44

1 ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ကနၣ် ယခ့ယပှၤ ယၤကိာ်ဧၢ, ဒီးအံၣ်စရ့လး လၢယဃုထၢအီၤ တဂၤဧၢ, 2

ယွၤ လၢအတ့လီၤနၤ, ဒီးတ့နၤ လၢတၢ်ဒၢလီၢ်ပူၤ လံၤလံၤ, ဒီးကမၤစၢၤနၤ တဂၤ စံးဒ်အံၤ,
ပျံၤတၢ် တဂ့ၤ, ယခ့ယပှၤ ယၤကိာ်ဧၢ, ဒီးယရှူရိၣ် လၢယဃုထၢအီၤ တဂၤဧၢ. 3 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယကလူလီၤ ထံ လၢပှၤ လၢတၢ်သူအသး လၢထံ အလိၤ, ဒီးဒုးယွၤလီၤ ထံ လၢဟီၣ်ခိၣ်ဃ့
အဖီခိၣ် လီၤ. ယကလူလီၤယသး လၢနချံနသၣ် အလိၤ, ဒီးယတၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤ လၢနစၢၤနသွဲၣ်
အလိၤလီၤ. 4 ဒီးကမဲထီၣ် လၢနိၣ်ဓိၤမံၤဓိၤ အကျါ, ဒ်ပံၢ်သလီ လၢထံကျိနံၤ အသိးန့ၣ်လီၤ. 5
ပှၤတဂၤ ကစံး, ယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ် ယွၤအတၢ်လီၤ. ဒီးပှၤတဂၤဒၣ် ကကိးလီၤအသး
လၢစီၤယၤကိာ် အမံၤလီၤ. ဒီးပှၤတဂၤဒၣ် ကကွဲး လၢအစု, လၢယွၤအဂီၢ်, ဒီးကယုၢ်လီၤ
အမံၤသိ လၢအံၣ်စရ့လးလီၤ. 6 ယွၤ, အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ, ဒီးတၢ်ပှ့ၤက့ၤအီၤ,
တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ, စံးဒ်အံၤ, ယဲဒၣ်အံၤ, ယမ့ၢ် တၢ်အခီၣ်ထံး ဒီးယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ်
တၢ်အကတၢၢ်, ဒီးယဲဒၣ်အံၤ အမဲာ်ညါ ကစၢ် တအိၣ်ဘၣ်. 7 ဒီး လၢယဟ်လီၤ ပှၤဂီၢ်မုၢ်
လၢပျၢၤ တကလုာ်လံၤလံၤန့ၣ်မ့ၢ် မတၤ ဒ်ယၤအသိး ကကိးထီၣ်တၢ်, ဒီး ဒုးနဲၣ်တၢ်,
ဒီးကတဲာ်ကတီၤတၢ် လၢယဂီၢ်, ဒီးစံၣ်တဲၤတၢ် လၢအမၤအသး, ဒီးတၢ် လၢအကမၤအသးန့ၣ်
တဂၤလဲၣ်. 8 ဘၣ်ယိၣ်တၢ် တဂ့ၤ. ဒီးပျံၤတၢ် တဂ့ၤ. ယဒုးနၢ်ဟူ နၤ, ဒီးစံးဘၣ်တဲဘၣ်နၤ
လၢပျၢၤလံၤလံၤ, တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီး သုမ့ၢ် ယတၢ်အုၣ်အသး, တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ကစၢ်
လၢယမဲာ်ညါန့ၣ်မ့ၢ် အအိၣ် စ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီး လၢၢ် တအိၣ်ဘၣ်, ယတသ့ၣ်ညါဘၣ် နီတမံၤဘၣ်. 9
ပှၤလၢအတ့ တၢ်ဂီၤတၢ်ဖိၣ်န့ၣ်မ့ၢ် တၢ်ကလီကလီ ခဲလာ်, ဒီးအတၢ်အဂ့ၤအဘၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်
တၢ်တကိာ်တသီၣ်ဘၣ် တၢ်ဘၣ်. ဒီးမ့ၢ်အပှၤအုၣ်အသးဒၣ်ဝဲ, တထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်,
ဒီးတသ့ၣ်ညါဘၣ်တၢ်ဘၣ် ဒ်သိးအမဲာ် ကဆှးလီၤ. 10 မ့ၢ်မတၤ တ့လီၤ ကစၢ်, ဒီးသိ
တၢ်ဂီၤတၢ်ဖိၣ် လၢအတကိာ်တသီၣ်ဘၣ်တၢ် တဂၤလဲၣ်. 11 ကွၢ်ကွၢ်, အတံၤအသကိး ခဲလာ်
ကမဲာ်ဆှးလီၤ. ဒီးပှၤ တ့ တၢ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ် ပှၤကညီလီၤ. ကအိၣ်ဖှိၣ် ခဲလာ်, ကဆၢထၢၣ်,
ကပျံၤတၢ်ဖုးတၢ်, ကမဲာ်ဆှး တပူၤဃီလီၤ. 12 ပှၤဟိာ်ထးမၤနိၣ်တံာ်, ဒီးမၤဝဲ လၢမ့ၣ်အူကဖး
အကျါ ဒီးတ့ဝဲ လၢခံၣ်ခူၣ်, ဒီးမၤဝဲ လၢအစုဒုၣ်အဆူၣ်လီၤ. မ့ၢ်လံ တၢ်သၣ်ဝံၤအသး,
ဒီးအဂံၢ်အဘါ တအိၣ်ဘၣ်. တအီဘၣ် ထံဘၣ်, ဒီးလီၤဘှါဝဲလီၤ. 13 ပှၤစုသ့စၢၢ်ထီၣ်ပျံၤ,
ကွဲးပနီၣ် လၢနိၣ်ကွဲးတၢ်, တ့အီၤ လၢနိၣ်ပျု, ဒီးကမၤပနီၣ်အီၤ လၢနိၣ်ကါတြါလီၤ. အန့ၣ်
ဒီးတ့ဝဲ ဒ်ပှၤကညီ အဂီၤ အသိး, ဒ်ပှၤကညီ အဃံအလၤ အသိး, ဒ်သိး အကအိၣ်ကဆိး
လၢဟံၣ်ပူၤလီၤ. 14 ကူာ်လီၤကွံာ် သ့ၣ်ဆိုအ့ရး လၢအဂီၢ်, ဒီးဟံးန့ၢ် သ့ၣ်အကိၤ, ဒီးသ့ထိးဖၣ်,
ဒီးဒုးဆူၣ်ထီၣ်ဝဲ လၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲ လၢသ့ၣ် လၢပှၢ်လၢ်ကျါ အကျါလီၤ. သူၣ်ဝဲ လၢသ့ၣ်ဆိုတထူၣ်,
ဒီးတၢ်စူၤ ကဒုးဒိၣ်ထီၣ်ဝဲလီၤ. 15 ဒီးကဲထီၣ်ဝဲ လၢသ့ၣ်မုၣ် လၢပှၤကညီ အဂီၢ်လီၤ. ဒီးဟံးန့ၢ်ဝဲ
တကူာ်, ဒီးဆူးဒၣ်ဝဲ လၢမ့ၣ်အူလီၤ. မ့ၢ်မး ဆိၣ်ကဲၤ မ့ၣ်အူ, ဒီးကုၢ်ကိၣ်လီၤ. မ့ၢ်မး တ့ စ့ၢ်ကီး
အကစၢ်, ဒီးတိၤလီၤဘါ အီၤလီၤ. တ့ တၢ်ဂီၤ, ဒီးတိၤလီၤကဒံွကျိာ် လၢအမဲာ်ညါလီၤ. 16
ဆူးထီၣ်ကွံာ် တကူာ် လၢမ့ၣ်အူ, ဒီးကအိၣ် တၢ်ညၣ် လၢတကူာ်, ကၣ် တၢ်ညၣ်, ဒီးဘျဲးအီၣ်,
ဒီးဆူးမ့ၣ်အူ, ဒီး စံးဝဲ, အၣ်ဟါ, ယလၢၤလံ, ယထံၣ်ဘၣ် မ့ၣ်အူလံ. 17 ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်န့ၣ်
တ့အီၤ လၢအကစၢ်, အတၢ်ဂီၤစိးပျုအသးလီၤ. တိၤလီၤကဒံွကျိာ်, ဒီးဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်အီၤ,
ဒီးဘါထုကဖၣ်အီၤ ဒီးစံး, မၤပူၤမၤဖျဲးယၤ တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမ့ၢ် ယကစၢ်လီၤ. 18

တသ့ၣ်ညါဘၣ်တၢ်ဘၣ်, အနၢ် တပၢၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ကျုးဃာ် အမဲာ်
လၢအသုတထံၣ်တၢ် တဂ့ၤ, အသးန့ၣ် လၢအသု တမၤ ဒီးတၢ်ကူၣ်သ့ တဂ့ၤလီၤ. 19
ဒီးတတိၢ်ဘၣ် လၢအသးဘၣ်, ဒီးတအိၣ်ဘၣ် ဒီးတၢ်သ့ၣ်ညါ, ဒီးအသူၣ်ဆးအသးဆး
လၢအကစံး, ယဆူးကွံာ် တကူာ် လၢမ့ၣ်အူလံ, ယကုၢ် ကိၣ် စ့ၢ်ကီးလံ လၢအမ့ၣ်ကဖး
အဖီခိၣ်လံ, ယကၣ် တၢ်ညၣ်, ဒီးအီၣ်တၢ်, ဒီး လၢတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်န့ၣ် ယကမၤ
တၢ်သးဘၣ်အၢ, ယ ကတိၤလီၤကဒွံကျိာ် လၢသ့ၣ်အထူၣ် အမဲာ်ညါန့ၣ် ဧါ. 20 အီၣ်ဝဲ
လၢဖၣ်ဆါ, အသး လၢအလီန့ၢ်အီၤ တမံၤ ဒုးဟးဖျိးအီၤ, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲး အသးဒၣ်ဝဲ
တသ့ဘၣ်, ဒီးတစံး, တၢ်ကဘျံးကဘျၣ် အိၣ်လၢယစုထွဲ တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါန့ၣ် ဘၣ်. 21
သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ တၢ်န့ၣ်တဖၣ်, ယၤကိာ်, ဒီးအံၣ်စရ့လးဧၢ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမ့ၢ် ယခ့ယပှၤလီၤ.
ယတ့နၤ, နမ့ၢ် ယခ့ယပှၤလီၤ. အံၣ်စရ့လးဧၢ, ယတသးပ့ၤနီၣ်ဘၣ်နၤ ဘၣ်. 22 ယ
ထြူာ်ကွံာ်လံ နတၢ်ကမၣ် ဒ်တၢ်အၢၣ်သူ အသိး, ဒီး နတၢ်ဒဲးဘး ဒ်တၢ်အၢၣ် အသိးန့ၣ်လံ.
ဟဲက့ၤကဒါက့ၤဆူ ယအိၣ် တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယပှ့ၤက့ၤလံ နၤလံ. 23 သးဝံၣ်တၢ်,
မူခိၣ်ဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ မၤတၢ်လံ. ကိးပသူထီၣ်, ဟီၣ်ခိၣ် လၢလာ်ခီဧၢ, ဒီးအုၣ်ထီၣ်တၢ်,
ကစၢၢ်သ့ၣ်ဧၢ, ပှၢ်လၢ်ကျါဒီး ကယဲၢ် သ့ၣ် လၢအပူၤ ကိးထူၣ်ဒဲးဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ
ပှ့ၤက့ၤလံ ယၤကိာ်, ဒီးကမၤလၤကပီၤလီၤအသး လၢအံၣ်စရ့လး အပူၤလီၤ. 24 ယွၤ
လၢအပှ့ၤက့ၤနၤ, ဒီးတ့နၤ လၢပှၤဒၢလီၢ်ပူၤ လံၤလံၤန့ၣ် စံးဒ်အံၤ, ယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ် ယွၤ
လၢအတ့တၢ် ခဲလာ်, လၢအသလၣ်ထီၣ် မူခိၣ် တဂၤဃီ, လၢအဒါလီၤ ဟီၣ်ခိၣ် တဂၤဃီလီၤ.
25 ပှၤလၢအမၤဟးဂီၤ ပှၤကတိၤ ကဘျံးကဘျၣ် အပနီၣ်တဖၣ်, ဒီးဒုးပျုၢ်ထီၣ် ပှၤ
လၢအဖးတၢ်, ဒုးက့ၤကဒါက့ၤ ပှၤကူၣ်တၢ်သ့, ဒီးဟ် အတၢ်သ့ၣ်ညါ လၢပှၤဟးဂီၤဖိ
အတၢ်လီၤ. 26 ပှၤလၢအဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ အခ့အပှၤ အတၢ်ကတိၤ, ဒီးမၤ လၢထီၣ်ပှဲၤထီၣ်
အကလူး အတၢ်ကူၣ်လီၤ. မ့ၢ် ပှၤလၢအစံး လၢယရူၤရှလ့ၣ် အဂ့ၢ်, ပှၤကအိၣ်ကဆိး
လၢအပူၤ, ဒီး လၢယူဒၤ အဝ့ၢ်တဖၣ် အဂ့ၢ်န့ၣ်, ပှၤကတ့က့ၤအီၤ, ဒီးအလီၢ်လီၤပှိၢ်န့ၣ်
ယကမၤက့ၤအီၤလီၤ. 27 ပှၤလၢအစံး တၢ်ယိာ်ပူၤန့ၣ် လီၤသံးကွံာ် တက့ၢ်,
ဒီးယကမၤလီၤသံးကွံာ် သုထံမိၢ်ပှၢ်လီၤန့ၣ်, 28 လၢအစံး လၢစီၤကိရ့ၣ် အဂ့ၢ်, ယပှၤကွၢ်သိ,
ဒီးကမၤဝဲ လၢကယဲၢ် တၢ်ဘၣ်ယသးလီၤ. ဒီးစံး လၢယရူၤရှလ့ၣ် အဂ့ၢ်န့ၣ် နကဘၣ်
တၢ်တ့က့ၤနၤလီၤ. ဒီး လၢတၢ်လုၢ်အဟံၣ် အဂ့ၢ်န့ၣ်, နခီၣ်ထံးတဖၣ် ကဘၣ် တၢ်ဟ်လီၤ
အီၤလီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 45

1 ယွၤ စံး လၢအပှၤဒီးဖှူအသး စီၤကိရ့ၣ် ဒ်အံၤ, ယဟံးဃာ်အီၤ လၢယစုထွဲ ဒ်သိး
အကယီၢ်လီၤတံၢ် ပှၤကလုာ်တဖၣ် လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးယကဃ့ၣ်လီၤ စီၤပၤတဖၣ် အယီၢ်တကိး,
ဒီးအိးထီၣ် တြဲၤ ခံဘ့ၣ် လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးတြဲၤတဖၣ် တကးတံာ်ဃၣ်ဘၣ် အသးဘၣ်. 2

ယကလဲၤ လၢနမဲာ်ညါ, ဒီးမၤဃူလိာ် တၢ်ထိဉ်စိလီၤနီၣ်, ဒီးယကမၤကၢ်ကွံာ် တြဲၤတိၢ်ဘီတဖဉ်,
ဒီးယကကူးတဲာ် အနီဉ်ဘိထးလီၤ. 3 ဒီးယကဟ့ဉ်လီၤနၤ လၢတၢ်လုၢ်ဒိဉ်ပှ့ၤဒိဉ် လၢတၢ်ခံးကျါ,
ဒီးတၢ်အစုလီၢ်အခီဉ်ခိဉ် အိဉ်ဘံဉ်အသး လၢအလီၢ်အိဉ်ခူသူဉ်တဖဉ်, ဒ်သိး နကသ့ဉ်ညါ
လၢယၤ ပှၤလၢအကိးထီဉ်နၤ လၢနမံၤ, မ့ၢ်ယွၤ အံၣ်စရ့လး အကစၢ်လီၤ. 4 လၢယခ့ယပှၤ
ယၤကိာ် အဂီၢ်, ဒီး လၢပှၤ လၢယဃုထၢ အီၤ အံၣ်စရ့လး အဂီၢ်, ယကိးနၤ လၢနမံၤ,
ယကိးကွၤနၤ လၢနမံၤသိ, ဒီးနတသ့ဉ်ညါဘဉ် ယၤဘဉ်လီၤ. 5 ယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ် ယွၤလီၤ.
ဒီးအဂၤ တအိဉ်ဘဉ်. လၢယၤ အမဲာ်ညါ ကစၢ် တအိဉ်ဘဉ်. ယကကံၢ်တူာ် နယီၢ်ဒ့, ဒီးန
တသ့ဉ်ညါဘဉ် ယၤဘဉ်, 6 ဒ်သိး ပှၤကသ့ဉ်ညါ လၢမုၢ်ထိဉ် ပၢၢ်လၢမုၢ်နုာ်နူာ် လၢယၤ
အမဲာ်ညါ တၢ် တအိဉ်ဘဉ်, ယမ့ၢ်ယွၤ, ဒီးအဂၤ တအိဉ်ဘဉ်, 7 ယတ့ တၢ်ကပီၤ ဒီးယမၤ
တၢ်ခံး, ယဒုးအိဉ်ထိဉ် တၢ်ဃူတၢ်ဖိး, ဒီးယတ့ တၢ်အၢလီၤ. ယဲဒၣ်ယွၤအံၤ ယမၤ
တၢ်တဖဉ်နူၣ် ခဲလၢာ် လီၤ. 8 မူခိဉ်ဧၢ, ဒုးလီၤစီၤတၢ် လၢထးနူၣ် တက့ၢ်. မ်တၢ်အၢၣ် ဂၢ်လီၤ
တၢ်တီတၢ်လိၤ တက့ၢ်. မ်ဟီဉ်ခိဉ် အိးထိဉ်, ဒီးမ်အဒုးအိဉ်ထိဉ် တၢ်အုၣ်ကွ့ၤခီဉ်ကွ့ၤ တက့ၢ်.
ဒီးတၢ်တီတၢ်လိၤနူၣ်, မ်အဒုးမဲထိဉ်ဝဲ တပူၤဃီ တက့ၢ်. ယဲဒၣ်ယွၤအံၤ တ့လီၤလံ အီၤလံ. 9
ပှၤလၢအဂ့ၢ်လိာ်ဘိုလိာ် ဒီးပှၤ လၢအတ့လီၤအီၤ, သပၢၤအက့ လၢသပၢၤဟီဉ်ခိဉ် အက့
အကျါနူၣ် ဘဉ်အဖှိဉ် လီၤ. ကပံာ်ဟီဉ်ခိဉ် ကစံးဘဉ် ပှၤ လၢအတ့အီၤ, နတ့ မနုၤလဲၣ်နူၣ်
စ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးနမၤတၢ် ဒ်နူၣ်, အစု တအိဉ်ဘဉ်နူၣ် ဧါ. 10 ပှၤလၢအစံးဘဉ်အပၢ် နထိဉ်ဖိ
မနုၤလဲၣ်, ဒီးအမိၢ်, နဆံးစၢ် မနုၤလဲၣ်နူၣ် ဘဉ်အဖှိဉ်လီၤ. 11 ယွၤ အံၣ်စရ့လး အပှၤစီဆှံ,
ဒီးပှၤတ့လီၤအီၤနူၣ် စံးဒ်အံၤ, တၢ် လၢအကမၤအသး လၢယဖိခွါတဖဉ် အဂ့ၢ်အကျိၤနူၣ်
သံကွၢ်ယၤ, ဒီးတၢ်မၤ လၢယစု အဂ့ၢ်အကျိၤနူၣ် မၤလိာ်ဘဉ်ယၤ တက့ၢ်လီၤ. 12 ယတ့လီၤ
ဟီဉ်ခိဉ်, ဒီးပှၤကညီ အိဉ်လၢအဖီခိဉ်နူၣ် ယ တ့လီၤအီၤလီၤ. ယဲဒၣ်ယစု သလဉ်ထိဉ် မူခိဉ်,
ဒီးအသုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်နူၣ် ယမၤလိာ်လီၤ. 13 ယဒုးအိဉ်ထိဉ်အီၤ လၢတၢ်တီတၢ်လိၤ,
ဒီးယကမၤဃူ အကျဲ ခဲလၢာ်လီၤ. အဝဲဒၣ် ကမၤကဲ့ၤ ယဝ့ၢ်တဖျၢၣ်, ဒီး မၤထူဉ်ဖျဲး ယပှၤဘဉ်
တၢ်မၢကဲကုၢ်အီၤလီၤ. လၢတၢ်အပှ့ၤ အဂီၢ်, လၢတၢ်အဘူးအလဲ အဂီၢ် တမ့ၢ်ဘဉ်,
တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ စံးဝဲဒၣ်လီၤ. 14 ယွၤ စံးဝဲ ဒ်အံၤ, အဲၤကူပတူး အမၤတၢ်ဖံးတၢ်,
ဒီးကူၤရှ်း ဒီးပှၤစဘၤဖိ လၢအနီၢ်ဒိဉ်တဖဉ် အန့ၢ်တၢ်နူၣ် ကဟဲဆူ နအိဉ်, ဒီးကဲထိဉ်
နတၢ်လီၤ. ကပိာ်နခံ, ကဟဲဘဉ်စၢဃာ် လၢထးသွဲ, ကဘူဉ်ထိဉ်ဘါထိဉ်နၤ, ကဘါထုကဖဉ်နၤ
ဒီးစံး, ကစၢ် အိဉ်ထဲ လၢနပူၤ, ဒီးကစၢ်အဂၤ တအိဉ်ဘဉ်. 15 မ့ၢ်မး နမ့ၢ်ကစၢ်
လၢအဟ်တဒၢ နသး, ပှၤအုၣ်ကွ့ၤခီဉ်ကွ့ၤတၢ်. အံၣ်စရ့လး အကစၢ်ဧၢ. 16 အဝဲသ့ဉ်တဖဉ်နူၣ်
အမဲာ် ကဆှုး, ဒီးဟ်ဆှုး အမဲာ် ခဲလၢာ် တပူၤဃီ, ပှၤလၢအတ့ တၢ်ဂီၤနူၣ် ကလဲၤနုာ်ဆူ
တၢ်မဲာ်ဆှုး တပူၤဃီလီၤ. 17 အံၣ်စရ့လး ကတုၤ လၢတၢ်အုၣ်ကွ့ၤခီဉ်ကွ့ၤအီၤ အထူအယိာ်
လၢယွၤ အပူၤလီၤ. သုမဲာ်တဆှုး, ဒီးသုတဟ်ဆှုးဘဉ် သုမဲာ် အစိၤစိၤအဃၣ်ဃၣ်ဘဉ်လီၤ. 18
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ လၢအတ့လီၤ မူခိဉ် စံး ဒ်အံၤ, အဝဲဒၣ်မ့ၢ် ယွၤ လၢအတ့လီၤ ဟီဉ်ခိဉ်
ဒီးမၤအီၤ, အဝဲဒၣ် ဒုးအိဉ်ကျၢၤအီၤလီၤ. တမ့ၢ်ဘဉ် ဒ်သိး အကအိဉ်ကလီ ဒီးတ့လီၤဝဲဘဉ်.
မ့ၢ်ဒ်သိး အကအိဉ်ဒီး ပှၤအိဉ်ဝဲဆိးဝဲ လၢအဖီခိဉ်လီၤ. 19 ယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ်ယွၤ, ဒီးအဂၤ

တအိၣ်ဘၣ်. တမ့ၢ်ဘၣ် ယကတိၤ တၢ်အိၣ်ခူသူၣ် လၢဟီၣ်ခိၣ် တၢ်ခံးအလီၢ်ပူၤန့ၣ်ဘၣ်.
ဃုန့ၢ်ယၤ တက့ၢ်န့ၣ် တမ့ၢ်ဘၣ် ယစံး လၢစီၤယၤကိာ် အစၢၤအသွဲၣ် ကလီကလီဘၣ်.
ယဲဒၣ်အံၤ, ယမ့ၢ် ယွၤ လၢအကတိၤတၢ် တီတီလီၤ. ယဒုးနဲၣ်တၢ် လၢအတီအလိၤလီၤ. 20
အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်, ဒီးဟဲ တက့ၢ်. သုးဘူးသုသး တပူၤဃီ, ပှၤလၢအပူၤဖျဲး လၢပှၤကလုာ်တဖၣ်
အကျါသ့ၣ်ဧၢ. ပှၤလၢအစိာ်ထီၣ် သ့ၣ်ဧိၤဝၣ်ဧိၤ, အတၢ်ဂီၤစိးပျၤအသးန့ၣ်, ဒီးဘါထုကဖၣ်
ကစၢ်တဂၤ လၢအအုၣ်ကဲ့ၤခီၣ်ကဲ့ၤတၢ် တသ့ဘၣ်တဖၣ်န့ၣ် တသ့ၣ်ညါဘၣ် တၢ်နီတမံၤဘၣ်. 21
ဒုးနဲၣ်တၢ်, ဒီးဒုးဟဲဘူးအီၤ, ဒီးမ်အကူၣ်လိာ်အသး တက့ၢ်. မ့ၢ်မတၤ ဒုးနၢ်ဟူ တၢ်အံၤ
လၢတၢ်န့ၣ် လၢပျၢၤ တဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မတၤ ဒုးနဲၣ်ဝဲ လၢသိတဂၤလဲၣ်. ယဲဒၣ်, တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီး
လၢယၤ အမဲာ်ညါန့ၣ် ကစၢ် တအိၣ်ဘၣ်. ကစၢ် အတီအလိၤ, ပှၤအုၣ်ကဲ့ၤခီၣ်ကဲ့ၤတၢ်, ယဲဒၣ်
အမဲာ်ညါန့ၣ် တၢ်တအိၣ်ဘၣ်. 22 ကွၢ်ထီၣ်ဆူ ယအိၣ်, ဒီးတုၤ လၢတၢ်အုၣ်ကဲ့ၤခီၣ်ကဲ့ၤ
သုတက့ၢ်, ဟီၣ်ခိၣ် အကတၢၢ် ခဲလၢာ်သ့ၣ်ဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမ့ၢ်ကစၢ်, ဒီးအဂၤ တအိၣ်ဘၣ်.
23 ယဆိၣ်လီၤယသး လၢယကစၢ်ဒၣ်ယဲ အမဲာ်ညါ, တၢ်ကတိၤ ထီၣ်ဖျဲး
လၢတၢ်တီအထးခိၣ်လံ. တက့ၤကဒါက့ၤဘၣ်. ကယဲၢ် ပှၤကချံးလီၤ အခီၣ်လှ့ၢ်ခိၣ် လၢယမဲာ်ညါ,
ကယဲၢ် ပှၤအပျု့ ကဆိၣ်တၢ် လၢယမဲာ်ညါလီၤ. 24 ပှၤကစံး, ထဲ လၢယွၤအပူၤ ယအိၣ်ဒီး
တၢ်တီတၢ်လိၤ ဒီးတၢ်အင်္ဂၢ်အဘါလီၤ. ပှၤကဟဲဆူ အအိၣ်, ဒီး ကယဲၢ်
ပှၤလၢအသးထီၣ်ဘၣ်အီၤန့ၣ် အမဲာ်ကဆှး ခဲလၢာ်လီၤ. 25 ကယဲၢ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
အချံအသၣ် ခဲလၢာ်န့ၣ် တၢ်ကဟ်တီဟ်လိၤအီၤ လၢယွၤ အပူၤ, ဒီးကဟ်ကဖိအသး
လၢအပူၤလီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 46

1 ဘ့လး ကိာ်လီၤ, နဘိ သကူးအသး, အတၢ်ဂီၤတၢ်ဖိၣ်န့ၣ် ဘၣ် တၢ်ဟ်အီၤ လၢဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ
အလိၤ, ဒီးဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ အဒၢ အလိၤလီၤ. သုတၢ်ဝံတၢ်ယိး ကတဲာ်ကတီၤလံ, တၢ်ပဒၢး
လၢဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ လၢတၢ်ဘှံးအသး အဂီၢ် လီၤ. 2 သကူးအသး, ကိာ်လီၤဝဲ တပူၤဃီလီၤ.
မၤပူၤဖျဲး တၢ်ပဒၢး တသ့ဘၣ်. လဲၤဝဲဆူ တၢ်မၢကဲကုၢ် အပူၤ အကစၢ်ဒၣ်ဝဲလီၤ. 3 ကနၣ်
ယကလုၢ် တက့ၢ်, ယၤကိာ် အပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒီးကယဲၢ် ပှၤလၢအအိၣ်လီၤတဲာ် လၢအံၣ်စရ့လး
အပှၤဟံၣ်ဖိ ခဲလၢာ်, ပှၤလၢယစိာ်အီၤ လၢပှၤအဟၢဖၢပူၤလံၤလံၤ, လၢအဘၣ် တၢ်စိာ်အီၤ
လၢအမိၢ်ဒၢလီၢ်လံၤလံၤသ့ၣ်ဧၢ. 4 ဒီးယမ့ၢ် အဝဲဒၣ် တုၤလီၤ သုသးပှၢ်, ဒီးတုၤ သုခိၣ်ဝါ, ယ
ကစိာ်သုလီၤ. ယဲဒၣ် ယမၤတ့ၢ်, ဒီးယကစိာ်တၢ်, မ့ၢ်မး ယကဝံတၢ်ယိးတၢ်,
ဒီးယကမၤပူၤဖျဲးတၢ်လီၤ. 5 သုကဒိလီၤယၤ, ဒီးဟ်ဒ်သိးသိး ဒီးယၤ, ဒီးဟ်သတြိၤ ယၤ
ဒီးမတၤတဂၤ, ဒ်သိး ပကလီၤက်လိာ်ပသးန့ၣ်လဲၣ်. 6 ပှၤလၢအတသးလီဘၣ်ထူ လၢထၢၣ်ပူၤ,
ဒီးစီၤစ့ လၢစီၤပီၢ်စီၤရွဲၤ, အဝဲသ့ၣ် ငါ ပှၤပိာ်ထူ, ဒီးအဝဲဒၣ် တ့ ကစၢ် လၢအီၤလီၤ.
တီၤလီၤဝဲ, မ့ၢ်မး ဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်အီၤ လီၤ. 7 ယိးဝဲ လၢအဖံဘၣ်ခိၣ်, ဒီးစိာ်အီၤ, ဟ်အီၤ

လၢအလီၢ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးအိၣ်ထူၣ်ကလာ် ဖဲန့ၣ်လီၤ. တသုးဘၣ်အသး လၢအလီၢ်ဘၣ်.
ဒီးပှၤကိးထီၣ်ဆူ အအိၣ်, ဘၣ်ဆၣ်ဒီး တစံးဆၢဘၣ်, ဒီးတအုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤအီၤ
လၢအတၢ်ကီၢ်တၢ်ဂီၤ အပူၤဘၣ်လီၤ. 8 သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ တၢ်န့ၣ်, ဒီး ဒုးနဲၣ်သုသး လၢသ့မ့ၢ်
ပှၤကညီန့ၣ် တက့ၢ်. တိၢ်နု့ၢ် လၢသုသး, ပှၤလၢအသးဟးဂီၤသ့ၣ်ဧၢ. 9 သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ တၢ်
လၢအခီၣ်ထံး လၢပျၢၤန့ၣ် တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမ့ၢ် ကစၢ်, ဒီးအဂၤ တအိၣ်ဘၣ်, ယွၤ,
ဒီးတၢ်လီၤက် လၢယၤ တအိၣ်ဘၣ်. 10 လၢအခီၣ်ထံး ယဒုးနဲၣ်တၢ် တုၤ အကတၢၢ်, ဒီး
လၢပျၢၤလံၤလံၤန့ၣ် တၢ် လၢအတမၤဒံးဘၣ် အသးဘၣ်, ဒီးယစံး, တၢ် လၢယတိာ်န့ၣ်
ကအိၣ်ကျၢၤဝဲ, ဒီး ကယဲၢ် တၢ်ဘၣ်ယသးန့ၣ် ယကမၤ ခဲလၢာ်လီၤ. 11 ယကိး လံာ်ဖးဒိၣ်
တဘ့ၣ် လၢမုၢ်ထီၣ်တခီ, ဒီးပှၤ လၢအမၤ ယကူၣ်ထီၣ်တၢ် တဂၤန့ၣ် လၢထံယံၤကီၢ်ယံၤလီၤ.
ယကတိၤတ့ၢ်, မ့ၢ်မး ယကမၤအိၣ်ထီၣ်, ယတိာ်တၢ်, မ့ၢ်မး ယကဒုးမၤအသး လီၤ. 12 ကနၣ်
ယကလုၢ် တက့ၢ်, ပှၤလၢအသးကိ လၢအအိၣ်ယံၤ ဒီးတၢ်တီတၢ်လိၤသ့ၣ်ဧၢ, 13 ယဒုးဟဲဘူး
ယတၢ်တီတၢ်လိၤ, တအိၣ်ဘၣ် လၢအယံၤဘၣ်, ဒီးယတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤတၢ်န့ၣ်
တသုးနံၤသုးသီဘၣ်. ဒီးယကဟ့ၣ်လီၤ ယတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ လၢစံယိၣ် အပူၤ, ယလၤကပီၤ
လၢအံၣ်စရ့လး အလိၤလီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 47

1 ယုၢ်လီၤ, ဒီးဆ့ၣ်နီၤ လၢဟီၣ်ခိၣ် အကမူၣ်, ဘၤဘူၤလိၣ် အဖိမုၣ်လိၣ်ဘိဧၢ, ဆ့ၣ်နီၤ
လၢဟီၣ်ခိၣ်လိၤ. လီၢ်ပစိာ် တအိၣ်ဘၣ်, က့ၤစ့း အဖိမုၣ်ဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤတကိးလၢၤဘၣ်နၤ
လၢပှၤအစၢ်, ဒီးပှၤအမှာ်လၤတၢ်ဘၣ်. 2 ဟံးန့ၢ် ဆၢၣ်ကူာ်လၢၢ်, ဒီးကူာ်ဟု အကမူၣ်, ပဲထီၣ်
နတၢ်ကျၢၢ်ဘၢမဲာ်, ဆှၢထီၣ် နဆ့ အခီၣ်ထံး, လီၣ်ဖျါထီၣ် နခီၣ်ဒုၣ်, ခီက် ထံကျိ လၢနခီၣ်
တက့ၢ်. 3 နတၢ်အိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့ ကအိၣ်ဖျါ, မ့ၢ်မး ပှၤကထံၣ် နတၢ်မဲာ်ဆှးလီၤ. ယကမၤဆၢ
တၢ်အအၢ, ဒီးယတသဂၢၢ်ဘၣ် ပှၤကညီဘၣ်. 4 တၢ်ပှ့ၤက့ၤ ပှၤ, တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤန့ၣ်မ့ၢ်
အမံၤ, အံၣ်စရ့လး အတၢ်စီဆှံ တဂၤလီၤ. 5 ဆ့ၣ်နီၤ အိၣ်ဘှီၣ်ကလာ်, ဒီးလဲၤနုာ်
လၢတၢ်ခံးကျါ, က့ၤစ့း အဖိမုၣ်ဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤတကိးလၢၤဘၣ်နၤ လၢပှၤကလုာ်တဖၣ်
အကစၢ်မုၣ်ဘၣ်. 6 ယသးထီၣ်ဘၣ် ယပှၤဂီၢ်မုၢ်, ယမၤဘၣ်အၢ ယတၢ်နှ့ၢ်သါ,
ဒီးယဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢနစုပူၤလီၤ. ဒီးနတသးကညီၤဘၣ်အီၤဘၣ်. လၢပှၤသးပှၢ်ဒၣ်လဲာ် နဟ်
နနီၣ်ယိးဘိ ဃၢဃၢကလဲာ်လီၤ. 7 ဒီးနစံး, ယကကဲ ကစၢ်မုၣ် လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
တၢ်တဖၣ်န့ၣ် နတတိၢ်နှ့ၢ်ဘၣ် လၢနသးဘၣ်, ဒီးနတသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤဘၣ်
တၢ်အခံကတၢၢ်န့ၣ်ဘၣ်. 8 ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ကနၣ် တၢ်အံၤ တက့ၢ်, ပှၤကလုာ်ကလိၤမုၣ်ဧၢ,
ပှၤလၢအဆ့ၣ်နီၤ သူၣ်မံသးမံ, လၢအစံး လၢအသးကံၢ်ပူၤ, ယအိၣ်ယဲ, ဒီးအဂၤ တအိၣ်ဘၣ်.
ယတအိၣ်ကမဲဘၣ် နီတစုဘၣ်, ယဖိဟါမၢ်န့ၣ် ယတသ့ၣ်ညါဘၣ်. 9 ဒီးတၢ်ခံမံၤအံၤ ကဘၣ်နၤ
သတူၢ်ကလာ် လၢမုၢ်တနံၤဃီ, နဖိဟါမၢ် ဒီးတၢ်မုၣ်ကမဲန့ၣ်လီၤ. ကဟဲဘၣ် နလိၤ လၢပှဲၤဝဲ

လၢနမၤကဒါပမဲာ် ဒီးမၤ တၢ်အူတၢ်သမူ အအါ အဆူၣ် အဃိလီၤ. 10 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဒီးနသန့ၤနသး လၢတၢ်အၢ, နစံး, တၢ် အမဲာ် တထံၣ်ဘၣ် ယၤဘၣ်လီၤ. နတၢ်ကူၣ်သ့
ဒီးနတၢ်သ့ၣ်ညါန့ၣ် လွဲနၤ, ဒီးနစံး လၢနသးကံၢ်ပူၤ, ယဲဒၣ်အံၤ ယအိၣ်, ဒီး လၢယၤ အမဲာ်ညါ
တၢ် တအိၣ်ဘၣ်. 11 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး တၢ်အၢ ကဟဲဘၣ်နၤ လၢနတသ့ၣ်ညါဘၣ်
တၢ်အူတၢ်သမူ လၢအဂီၢ်ဘၣ်, ဒီးတၢ်မၤအၢ ကဘၣ် နၤ, လၢနပူၤဖျဲး တသ့ဘၣ်.
ဒီးတၢ်မၤဟးဂီၤ ကဘၣ်နၤ သတူၢ်ကလာ် လၢနတသ့ၣ်ညါဘၣ်န့ၣ်လီၤ. 12 ဆၢထၢၣ်လၢ်,
အိၣ်ဒီး နတၢ်အူတၢ်သမူ, ဒီးနမၤကဒါပမဲာ် အအါ လၢနမၤ လၢနမုၣ်ကနီၤထိၣ် လံၤလံၤန့ၣ်
တက့ၢ်. နကဘၣ်ဘျုး လၢအဃိ, နကမၤပျံၤတၢ် သ့ၣ်သ့ၣ် ဧါလီၤ. 13 တၢ်ဘှံးနသး
လၢနပှၤကူၣ်လိာ်အသး အါဂၤ အဃိ လီၤ. မ်အဆၢထၢၣ်လၢ်, ဒီးပှၤနီၤဖး မူခိၣ်အဆၢ
ပှၤကွၢ်ထံ ဆၣ်ဧိၤဖိဧိၤ, ပှၤလၢအဒုးသ့ၣ်ညါ လါ အကတီၢ် မ်အအုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤနၤ လၢတၢ်
လၢအကဟဲဘၣ်နၤတဖၣ်န့ၣ် တက့ၢ်. 14 ကွၢ်ကွၢ်, အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် ကမၤသး ဒ်လီၢ်ဧိၤဒံးဧိၤ
လီၤကလဲ အသိးန့ၣ်, မ့ၣ်အူ ကအီၣ်ကွံာ်အီၤလီၤ. မၤပူၤမၤဖျဲး အကစၢ်ဒၣ်ဝဲ ဒီး မ့ၣ်လၣ်
အစိအကမီၤ တသ့ဘၣ်. တမ့ၢ်ဘၣ် မ့ၣ်အူကဖး လၢပှၤကဆူးမ့ၣ်အူဘၣ်. တမ့ၢ်ဘၣ် မ့ၣ်အူ
လၢပှၤကဆ့ၣ်နီၤ လၢအမဲာ်ညါဘၣ်. 15 ပှၤလၢနမၤတၢ် ဒီးအီၤ, နပှၤကၤတၢ်ဖိ
လၢနမုၣ်ကနီၤထိၣ်လံၤလံၤန့ၣ် ကမၤသး ဒ်န့ၣ်ဒီး နၤလီၤ. ကဟးကွံာ် တၢ်တဂၤ လၢအကျဲဒၣ်ဝဲ,
တဂၤ လၢအကျဲဒၣ်ဝဲ, ဒီးတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤနၤ တအိၣ်ဘၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 48

1 ကနၣ် တၢ်အံၤ တက့ၢ်, စီၤယၤကိာ် အပှၤဟံၣ်ဖိ, ပှၤ လၢတၢ်ကိးအီၤ လၢအံၣ်စရ့လး
အမံၤ, ဒီးဟဲထီၣ်ဝဲ လၢယူဒၤ အထံထီၣ်ပၢၢ်, ပှၤလၢအဆိၣ်လီၤအသး လၢယွၤအမံၤ,
လၢအဒုးသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ အံၣ်စရ့လး အကစၢ်, ဘၣ်ဆၣ်ဒီး တမ့ၢ်ဘၣ် ဒီးတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီဘၣ်,
တမ့ၢ်ဘၣ်ဒီး တၢ်တီတၢ်လိၤဘၣ်သ့ၣ်ဧၢ. 2 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးလီၤအသး လၢအဘၣ်ဃးဒီး
ဝ့ၢ်စီဆှံ, ဒီးသန့ၤအသး လၢအံၣ်စရ့လး အကစၢ်, တၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ မ့ၢ်အမံၤလီၤ. 3
တၢ်အခီၣ်ထံးတဖၣ်န့ၣ် ယဒုးနဲၣ် လၢပျၤ, ထီၣ်ဖျဲးဝဲ လၢယထးခိၣ်, ဒီးယဒုးနၢ်ဟူ အီၤ,
ယမၤအီၤ သတူၢ်ကလာ်, ဒီးမၤအသးလီၤ. 4 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယသ့ၣ်ညါ လၢနမ့ၢ် ပှၤကိ,
ဒီးနကိာ်မ့ၢ် ထးတဘိ, ဒီးနမဲာ်တူၢ်ခိၣ်န့ၣ်မ့ၢ် တိၢ်ဘိလီၤ. 5 ဒီးယ ဒုးနဲၣ်အီၤ လၢနၤ
လၢအခီၣ်ထံးန့ၣ်, လၢအတချုး ဟဲဒံးဘၣ်, ဒီးယဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါနၤ, ဒ်သိး နသုတစံး,
ယတၢ်ဂီၤ မၤ တၢ်အံၤ, ဒီးယတၢ်ဂီၤစိးပျၤအသး, ဒီးယတၢ်ဂီၤသိအသး မၤလိာ်အီၤန့ၣ်
တဂ့ၤလီၤ. 6 န နၢ်ဟူလံ, ကွၢ် တၢ်အံၤ ခဲလၢာ် တက့ၢ်. ဒီးသုတဒုးနဲၣ်ဘၣ်အီၤဧါ.
ဒီးယဒုးနၢ်ဟူ နၤ လၢတၢ်အသီ, တၢ် လၢအအိၣ်ခူသူၣ် လၢနတသ့ၣ်ညါဘၣ်. 7 တ့လီၤအသး
ခဲကနံၣ်အံၤလီၤ, ဒီးတမ့ၢ်ဘၣ် လၢပျၤဘၣ်. ဒီးမုၢ်တနံၤအံၤ တချုး ဘၣ်ဒံးဘၣ်ဒီး,
နတနၢ်ဟူဘၣ် အီၤဘၣ်. ဒ်သိး နသုတစံး, ကွၢ်ကွၢ်, ယသ့ၣ်ညါအီၤ လီၤန့ၣ် တဂ့ၤလီၤ. 8

မ့ၢ်မး နတနၢ်ဟူဘၣ်, မ့ၢ်မး နတသ့ၣ်ညါဘၣ်, မ့ၢ်မး လၢအခီၣ်ထံး လံၤလံၤန့ၣ် နနၢ်
တအိးထီၣ်ဘၣ် အသးဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယသ့ၣ်ညါ လၢနမၤ ဒီးလီတၢ် နးနးကလဲာ်, ဒီး
လၢပှၤဒၢလီၢ်ပူၤ လံၤလံၤန့ၣ် တၢ်ကိးနၤ လၢပှၤမၤကမၣ်တၢ်ဖိလီၤ. 9 လၢယမံၤဒၣ်ယဲ
အဃိန့ၣ် ယကသုးယံၤ ယသးထီၣ်, ဒီး လၢယတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ အဃိန့ၣ် ယကတြီအီၤ
လၢနၤ, ဒ်သိး ယသုတဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်နၤ တဂ့ၤလီၤ. 10 ကွၢ်ကွၢ်, ယမၤပှံၢ်လံနၤ, ဘၣ်ဆၣ်ဒီး
တမ့ၢ်ဘၣ် လၢစ့ အဂီၢ်ဘၣ်. ယဃုထၢလံနၤ လၢတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ် အဖၣ်ကပူၤလံ. 11
လၢယကစၢ်ဒၣ်ယဲ အဃိ, လၢယကစၢ်ဒၣ်ယဲ အဃိ ယကမၤအီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမံၤ
ကဘၣ် တၢ်မၤဘၣ်အၢအီၤ ဒ်လဲၣ်. ဒီးယလၤကပီၤန့ၣ် ယတဟ့ၣ်လီၤ ပှၤဂၤဘၣ်. 12 ကနၣ်
ယကလုၢ် တက့ၢ်, ယၤကိာ်ဧၢ, ဒီးအံၣ်စရ့လး လၢယ ကိးန့ၢ် အီၤ, ယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ်
အဝဲဒၣ်လီၤ. ယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ် တၢ်အခီၣ်ထံး, ဒီးယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ် စ့ၢ်ကီး တၢ်အကတၢၢ်လီၤ.
13 ယစု ဟ်လီၤ စ့ၢ်ကီး ဟီၣ်ခိၣ်အခီၣ်ထံး, ဒီးယစုထွဲန့ၣ် သလၣ်ထီၣ် မူခိၣ်လီၤ. ယ ကိးန့ၢ်
အီၤ, ဒီး ဆၢထၢၣ်ဝဲ တပူၤဃီလီၤ. 14 အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်သုဝဲ ခဲလာ်သ့ၣ်ဧၢ, ဒီးကနၣ်တၢ် တက့ၢ်.
မ့ၢ်မတၤ ဒုးနဲၣ် တၢ်တဖၣ်န့ၣ် လၢအကျါ တဂၤလဲၣ်. ယွၤအဲၣ်အီၤ, ကမၤ တၢ်ဘၣ်အသး
လၢဘၤဘူၤလိၣ် အပူၤ, ဒီးအစုဒုၣ် ကအိၣ်လၢပှၤကဲ့ၤစ့းဖိ အလိၤလီၤ. 15 ယဲဒၣ်ယကတိၤလံ
တၢ်လံ. ယ ကိးန့ၢ် စ့ၢ်ကီး အီၤ, ယ ဟဲစိာ်အီၤ, ဒီးကမၤဘီၣ်ထီၣ်ညီထီၣ် အကျဲလီၤ. 16
သုးဘူးသုသး ဆူယအိၣ်, ကနၣ် တၢ်အံၤ တက့ၢ်. လၢအခီၣ်ထံးလံၤလံၤ
ယတကတိၤခူသူၣ်တၢ်ဘၣ်, လၢအအိၣ်ထီၣ်သီလံၤလံၤန့ၣ် ယအိၣ် ဖဲန့ၣ်လီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ
ကစၢ်ယွၤ မၢလီၤယၤ ဒီးအသးလီၤ. 17 ပှၤပှ့ၤကဲ့ၤနၤ, အံၣ်စရ့လး အတၢ်စီဆှံ ယွၤ စံးဒ်အံၤ,
ယဲဒၣ်အံၤ, ယမ့ၢ်ယွၤ, နကစၢ် လၢအသိၣ်လိနၤ ဒ်သိး နကဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်, ဒီးယဒုးလဲၤနၤ
လၢကျဲ လၢနက့ၤ လဲၤန့ၣ်လီၤ. 18 အိ, မ်နကနၣ်တ့ၢ် ယတၢ်မၤလိာ် တက့ၢ်. မ့မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီး
နတၢ်ဃူတၢ်ဖိး ကမၤသး ဒ်ထံမိၢ်ပှၢ် အသိး, ဒီးနတၢ်တီတၢ်လိၤ ဒ်ပီၣ်လဲၣ် အလပီ
အသိးန့ၣ်လီၤ. 19 ဒီးနချံနသၣ် ကမၤသး ဒ်မဲးဧိၤဟီၣ်ဧိၤအသိး, ဒီးနစၢၤနသွဲၣ်,
ဒ်အဖျၢၣ်တဖၣ် အသိးန့ၣ်လီၤ. တၢ်တဒိၣ်တဲာ်ဘၣ်, ဒီးတမၤဟးဂီၤဘၣ် အမံၤ လၢယမဲာ်ညါဘၣ်.
20 ဟးထီၣ်ကွံာ် လၢဘၤဘူၤလိၣ် အပူၤ, ဃ့ၢ်ထီၣ်ကွံာ် လၢပှၤကဲ့ၤစ့းဖိ အအိၣ်, အိၣ်ဒီး
တၢ်သးခုအသီၣ် တက့ၢ်. ဒုးနဲၣ်, ဒီးဒုးနၢ်ဟူ တၢ်အံၤ တက့ၢ်. စံးဘၣ်တဲဘၣ် တၢ်
ပၢၢ်လၢဟီၣ်ခိၣ် အကတၢၢ် တက့ၢ်. စံး, ယွၤ ပှ့ၤကဲ့ၤလံ အခ့အပှၤ ယၤကိာ်လံန့ၣ် တက့ၢ်. 21
တၢ်တသူဘၣ်အသး လၢထံ ဖဲအဒုးလဲၤအီၤ လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢဘၣ်, ဒုးယွၤထီၣ် ထံ လၢလၢၢ်ပူၤ
လၢအဂီၢ်, တီၢ် လၢၢ်, ဒီးထံ ဖျိးထီၣ်ဝဲလီၤ. 22 တၢ်ဃူတၢ်ဖိး တအိၣ်ဘၣ်
ဒီးပှၤတတီတလိၤဘၣ်န့ၣ်, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 49

1 ကနၣ် ယကလုၢ်, ကီးသ့ၣ်ဧၢ, ဒီးဒိကနၣ်တၢ်, ပှၤကလုာ်တဖၣ် အိၣ်လၢအယံၤအယိာ်သ့ၣ်ဧၢ,

ယွၤ ကိးန့ၢ် ယၤ လၢတၢ်ဒၢလီၢ်အပူၤလံၤလံၤ, လၢယမိၢ် အဟၢဖၢပူၤလံၤန့ၣ်
ပှ့ၤဘၣ်ယမံၤလီၤ. 2 ဒီးဟ် ယထးခိၣ် ဒ်နး လၢအအ့ၣ်ဝဲ အသိးန့ၣ်, ဒီးဒုးအိၣ်တဒၢယၤ
လၢအစုအကဒုလီၤ. ဒီးဟ်ယၤ လၢပျၢ် ဘျ့ကဆှၣ် တဘ့ၣ်, ဒီးဟ်ခူသူၣ်ယၤ လၢအလၢပီၤပူၤ
လီၤ. 3 ဒီးစံးဘၣ်ယၤ, နမ့ၢ် ယခ့ယပှၤ, အံၣ်စရ့လးဧၢ, ပှၤ လၢယကဒိး တၢ်လၤကပီၤ
လၢအပူၤလီၤ. 4 ဒီးယစံး, ယမၤလံ တၢ်ကလီကလီလံ. လၢတၢ်ကလီကလီ အဂီၢ်,
လၢတၢ်နီတမံၤဘၣ် အဂီၢ်န့ၣ် ယလာ်ဂံၢ်လာ်ဘါလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ယတၢ်စံၣ်ညီၣ် အိၣ်ဒီးယွၤ,
ဒီးယမၤတၢ် အိၣ်ဒီး ယကစၢ်လီၤ. 5 ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်, လၢအဟ်ယၤ
လၢပှၤဒၢလီၢ်အပူၤ လံၤလံၤ လၢအခ့အပှၤဒၣ်ဝဲ ဒ်သိး ယကဒုးဟဲက့ၤ ယၤကိာ် ဆူအအိၣ်,
ဒီးအံၣ်စရ့လး မ့ၢ်တအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ယကအိၣ်ဒီး တၢ်လၤကပီၤ လၢယွၤအမဲာ်ညါ,
ဒီးယကစၢ် ကဲတ့ၢ်လံ ယဂံၢ်ယဘါလံ. 6 ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လၢနကကဲထီၣ် ယခ့ယပှၤ ဒ်သိး
နကဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ် ယၤကိာ် အဒူၣ်တဖၣ်, ဒီးဒုးဟဲက့ၤ ပှၤ လၢအအိၣ်ဒံး လၢအံၣ်စရ့လး
အကျါန့ၣ်မ့ၢ် တၢ်ဆံးကဲၣ်ဆီးလီၤ. ဒီးယကဟ်နၤ လၢတၢ်ကပီၤ လၢပှၤကလုာ်တဖၣ် အဂီၢ်,
ဒ်သိးနကကဲထီၣ် ယတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ ပၢၢ်လၢဟီၣ်ခိၣ် အကတၢၢ်န့ၣ်လီၤ. 7 ယွၤ,
တၢ်ပှ့ၤက့ၤ အံၣ်စရ့လး, အတၢ်စီဆှံတဂၤ, စံးဘၣ် ပှၤ လၢတၢ်တဟ်မးအလီၢ်, ပှၤတကလုာ်
လၢတၢ်သးဘၣ်အၢအီၤ, ပဒိၣ်တဖၣ် အခ့အပှၤ, ဒ်အံၤ, စီၤပၤတဖၣ် ကထံၣ်ဘၣ်,
ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ် ကတိၤလီၤကဒွံကျိာ် လၢယွၤ အကလုၢ်တီတဂၤ အဃိ,
အံၣ်စရ့လး အတၢ်စီဆှံတဂၤ လၢအဃုထၢနၤလီၤ. 8 ယွၤ စံးဒ်အံၤ, လၢအကတီၢ်
လၢတၢ်ဘၣ်အသးန့ၣ် ယ ကနၣ်လံ နကလုၢ်လံ. ဒီး လၢတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ အမုၢ်တနံၤန့ၣ်
ယမၤစၢၤလံ နၤလံ. ဒီးယကအံးက့ၤကွၢ်က့ၤနၤ, ဒီးဟ်နၤ လၢတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်
အဂီၢ်, ဒ်သိး နကဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ် ဟီၣ်ခိၣ်, ဒီးဒ်သိး နကဒုးန့ၢ်သါ အီၤ လၢတၢ်န့ၢ်သါ
အိၣ်သယုၢ်န့ၣ်, ဒ်သိး နကစံး ပှၤဃိာ်ဖိ, ဟဲထီၣ် တက့ၢ်. 9 ပှၤအိၣ်လၢတၢ်ခံးကျါန့ၣ်
မၤအိၣ်ဖျါထီၣ် သုသး တက့ၢ်. ကအီၣ်တၢ် လၢကျဲဧိၤကပူၤဧိၤ, ဒီး တၢ်စိခိၣ်ပျီ ခဲလာ်
ကကဲထီၣ် အအီၣ်ဆၣ်အလီၢ်လီၤ. 10 တၢ်တသၣ်ဝံၤလၢၤဘၣ်အသးဘၣ်,
ဒီးတၢ်တသူလၢၤဘၣ်အသး လၢထံ, ဒီးပံၢ်ကဒဲး မ့ၢ်ဂ့ၤ, မုၢ်ဧိၤလါဧိၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ,
တတိၢ်ဘၣ်အီၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢအသး အိၣ်အီၤန့ၣ် ကဆှၢအီၤ, ဒီးကဆှၢအီၤဆူ
ထံထီၣ်ပၢၢ်အလီၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. 11 ဒီးယကဟ် ယကစၢၢ် ခဲလာ် လၢအကျဲန့ၣ်,
ဒီးတၢ်ကမၤထီၣ်ထီ ယကျဲမုၢ်လီၤ. 12 ကွၢ်ကွၢ်, အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ကဟဲ လၢအယံၤ, ဒီး
ကွၢ်ကွၢ်, အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ လၢကလံၤစိး, ဒီး လၢမုၢ်နုာ်, ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ,
လၢကီၢ်စံၣ်န့ၣ်လီၤ. 13 ကိးပသူထီၣ်, မူခိၣ်ဧၢ, ဒီးသူၣ်ဖှံသးညီ, ဟီၣ်ခိၣ်ဧၢ, မ် ကစၢၢ်ကလိ
ထီၣ်ဖျဲး လၢတၢ်သးဝံၣ် တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ ယွၤ မၤမုာ်ထီၣ်က့ၤလံ အခ့အပှၤလံ,
ဒီးကသးအိၣ် အပှၤ လၢအဘၣ် တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်လီၤ. 14 ဘၣ်ဆၣ်ဒီး စံယိၣ် စံးဝဲဒၣ်, ယွၤ
လဲၤသဒၣ်လံယၤလံ, ဒီးကစၢ်န့ၣ် သးပ့ၤနီၣ်လံယၤလံ. 15 ဟိမုၣ် ကသးပ့ၤနီၣ် အဖိ
လၢအအီၣ်နုၢ် တုၤ အတသးကညီၤဘၣ် အဒၢလီၢ် အဖိန့ၣ် ဧါ. အဝဲန့ၣ်ဒၣ်လဲာ်
ကသးပ့ၤနီၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤ ယတသးပ့ၤနီၣ်ဘၣ် နၤဘၣ်. 16 ကွၢ်ကွၢ်, ယကွဲးလံနၤ

လၢယစုညါသး အလိၤ, ဒီးနခိၣ်ဒူ အိၣ်ဝဲ လၢယမဲာ်ညါ တထံၣ်ဃီလီၤ. 17 နဖိဟဲချ့ချ့,
ပှၤလၢအမၤဟးဂီၤနၤ, ဒီးမၤသယုၢ်နၤတဖၣ်နှၣ် ကဟးထီၣ် လၢနပူၤလီၤ. 18 ကျွ့ထီၣ် နမဲာ်,
ကွၢ် ဝးတရံး, ဒီးထံၣ်တၢ် တက့ၢ်. အဝဲသ့ၣ်တဖၣ် အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ခဲလၢာ်, ဒီးဟဲဆူနအိၣ်လီၤ.
ယမူယဲ, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မး နကသိးနသး လၢအီၤ ဒ် လၢတၢ်ကယၢကယဲ အဃံအလၤ
အသိး, ဒီးနကစၢဃာ်အီၤ လၢနလိၤ, ဒ်တလးမူး ဟိမုၣ် အသိးနှၣ်လီၤ. 19 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
နတၢ်လီၤပှိၢ်, ဒီးနလီၢ် လၢတၢ်မၤဟးဂီၤ, ဒီးနကီၢ်အိၣ်သယုၢ်နှၣ် ခဲကနံၣ်အံၤ ဒၣ်လဲာ်,
တကြၢးဘၣ် လၢပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ အဂီၢ်ဘၣ်. ဒီးပှၤ လၢအအီၣ်နၤတဖၣ်နှၣ် ကအိၣ်ယံၤဝဲလီၤ. 20
ပှၤတူၢ်ဖိဧၢ, နဖိခွါတဖၣ် ကစံးကဒီး လၢနနၢ်ပူၤ, တၢ်အလီၢ်အံၤ, တကြၢးဘၣ် လၢယဂီၢ်ဘၣ်,
ပျဲယၤ ဒ်သိး ယကအိၣ်ကဆိး တက့ၢ်. 21 ဒီးနကစံး လၢနသးကံၢ်ပူၤ, မ့ၢ်မတၤ
မၤလိၣ်ထီၣ်နှ့ၢ် ယၤ လၢအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ် တဂၤလဲၣ်. ယဖိဟါမၢ်, ဒီး ယအိၣ်သယုၢ်, ယမ့ၢ်
ပှၤတၢ်မၢကဲကုၢ်အီၤ, ဒီးပှၤဘၣ် တၢ်ဟီထီၣ်ကွံာ်အီၤလီၤ. ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ, မ့ၢ်မတၤ
လုၢ်ဒိၣ်ထီၣ်အီၤ တဂၤလဲၣ်. ကွၢ်ကွၢ်, ယအိၣ်လီၤတဲာ် တဂၤဃီလီၤ. အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ
မ့ၢ်အအိၣ်တ့ၢ်ဖဲလဲၣ်. 22 ကစၢ်ယွၤ စံးဒ်အံၤ, ယကယူာ်ထီၣ်ယစုဆူ ပှၤကလုာ်တဖၣ်,
ဒီးယကသူၣ်ထီၣ် ယသုးဖိအလၣ် လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် အဂီၢ်လီၤ. ဒီးပှၤကဟဲစိာ် နဖိခွါ
လၢအစုဒုၣ်လိၤ, ဒီးကစိာ် နဖိမုၣ်တဖၣ် လၢအဖံဘၣ်ခိၣ်လီၤ. 23 ဒီးစီၤပၤတဖၣ် ကကဲထီၣ်
နပၢ် လၢအလုၢ်ဒိၣ်ထီၣ်တၢ်, ဒီးနီၢ်ပၤမုၣ်တဖၣ် ကကဲထီၣ် နမိၢ် လၢအလုၢ်ဒိၣ်ထီၣ် တၢ်လီၤ.
ကတီၤလီၤကဒံ့ကျိာ် ဒီးကျူးလီၤ အမဲာ် လၢဟီၣ်ခိၣ်လိၤ, ဒီးကလ့ၣ် နခီၣ် အဟီၣ်ခိၣ်
အကမူၣ်လီၤ. ဒီးနကသ့ၣ်ညါ လၢယမ့ၢ်ယွၤ, ဒီးပှၤ လၢအသန့ၤအသး လၢယၤတဖၣ် အမဲာ်
တဆုးဘၣ်လီၤ. 24 တၢ်ကမၤန့ၢ် တၢ်ကုၢ်န့ၢ် လၢပှၤအဆူၣ်, ဒီးပှၤတၢ်မၢကဲကုၢ်အီၤ တီတီနှၣ်
ကပူၤဖျဲး စ့ၢ်ကီးဧါ. 25 မ့မ့ၢ်, ယွၤ စံးဒ်အံၤ, ပှၤအဆူၣ် အတၢ်မၢကဲကုၢ်နှၣ် တၢ်
ကမၤန့ၢ်အီၤ, ဒီးတၢ်မၤပျံၤမၤဖုးတၢ် အတၢ်ကုၢ်န့ၢ်နှၣ် ကပူၤဖျဲး, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ ယကဒုးတၢ်
ဒီးပှၤ လၢအဒုးတၢ် ဒီးနၤ, ဒီးယကအုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ နဖိခွါတဖၣ်လီၤ. 26 ဒီးယကဒုးအီၣ်
ပှၤလၢအမၤအၢနၤ လၢအဖံးအညၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးကအီမူၤအသး လၢအသွံၣ်ဒၣ်ဝဲ ဒ် လၢစပံးထံ
အသီအသိး, ဒီး ကယဲၢ် တၢ်ဖံးတၢ်ညၣ် ခဲလၢာ် ကသ့ၣ်ညါ လၢယဲဒၣ်အံၤ, ယမ့ၢ်ယွၤ,
ပှၤအုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤနၤ, ဒီး လၢပှၤပှ့ၤက့ၤနၤနှၣ်မ့ၢ် စီၤယၤကိာ် အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဆူၣ် တဂၤလီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 50

1 ယွၤ စံးဒ်အံၤ, သုမိၢ် လၢယဟ်မၢ်အီၤတဂၤ အလံာ်လီၤဖှၣ် တဘ့ၣ်နှၣ် အိၣ်ဖဲလဲၣ်.
ဒီးယဆါကွံာ်သု လၢယကမၢ် အကစၢ် ဖဲလဲၣ် တဂၤလဲၣ်. ကွၢ်ကွၢ်, သုဘၣ် တၢ်ဆါကွံာ်သု
လၢသုတၢ်အၢ အဃိ, ဒီးသုမိၢ် ဘၣ် တၢ်ဟ်မၢ် အီၤ လၢသုတၢ်ကမၣ် အဃိလီၤ. 2 တုၤ
ယဟဲဒီး, ပှၤကညီ တအိၣ်ဘၣ်နှၣ်မ့ၢ် အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. တုၤ ယကိးထီၣ် ဒီးပှၤစံးဆၢတၢ်
တအိၣ်ဘၣ်မ့ၢ် အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ယစု ဖုၣ်လီၤ တုၤ ယပှ့ၤက့ၤတၢ် တသ့ဘၣ်ဧါ. ဒီးဒ်သိး

အကမၤပူၤဖျဲးတၢ်ဒီး, ယစိယကမီၤ တအိၣ်ဘၣ်ဧါ. ကွၢ်ကွၢ်, လၢယတၢ်သိၣ်ဃီၣ်နူၣ်, ယကမၤ
လီၤသံးပီၣ်လဲၣ်, ဒီးဟ် ထံမိၢ်ပှၢ် လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢလီၤ. အဒ့ၣ်အညၣ်နၢအုၣ် လၢထံ တအိၣ်ဘၣ်
အဃိ, ဒီးသံဝဲ လၢတၢ်သူအသး လၢထံ အဃိလီၤ. 3 ယဒုးသိး မူခိၣ် ဒီးတၢ်သူ,
ဒီးယဟ်ထၢၣ်တၢ်ကံးညာ် လၢတၢ်လုးဘၢအီၤလီၤ. 4 ကစၢ်ယွၤ ဟ့ၣ်လီၤယၤ လၢပှၤဘၣ်
တၢ်သိၣ်လိအီၤ အပျ့ၤ ဒ်သိး ယဒုးဆူၣ်ထီၣ် ပှၤ လၢတၢ်ဘှံးအသး လၢတၢ်ကတိၤ
ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နူၣ် ယကသ့ၣ်ညါလီၤ. ထိၣ်ဂဲၤဝဲ လၢတဂီၤဘၣ်တဂီၤ, ထိၣ်ဂဲၤ ယနၢ် ဒ်သိး
ယကနၢ်ဟူ တၢ် ဒ်ပှၤမၤ လိတၢ် အသိးနူၣ်လီၤ. 5 ကစၢ်ယွၤ အိးထီၣ် ယနၢ်, ဒီးယ
တပူထီၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်. ဒီးယတဂုၤကူၤ ယလီၢ်ခံဘၣ်. 6 ယဟ့ၣ်ယချၢ လၢပှၤတိၢ်တၢ်,
ဒီးယဘိး လၢပှၤ လၢအထဲးထီၣ်ကွံာ် ခၣ်ဆူၣ်လီၤ. ယတဟ်တဒၢဘၣ် ယမဲာ် လၢတၢ်မၤမဲာ်ဆုး,
ဒီးတၢ်ထူးပှဲာ်ဘၣ်. 7 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကစၢ်ယွၤမ့ၢ် ပှၤမၤစၢၤယၤလီၤ. မၤသးဒ်နူၣ်ဒီး ယမဲာ်
တဆုးဘၣ်. မၤသးဒ်နူၣ်ဒီး ယဟ် ယမဲာ် ဒ် လၢၢ်မ့ၣ် အသိးနူၣ်, ဒီးယသ့ၣ်ညါ လၢယမဲာ်
တဆုးဘၣ်နူၣ်လီၤ. 8 ပှၤလၢအဟ်တီယၤ တဂၤနူၣ် အိၣ်ဘူးဝဲလီၤ. မ့ၢ်မတၤ ကလိာ်ကွိၢ်
ဒီးယၤ တဂၤလဲၣ်. ဆၢထၢၣ်သကိး တက့ၢ်. မ့ၢ်မတၤ ကလိာ်ကွိၢ် ဒီးယၤ တဂၤလဲၣ်.
မ်အသုးဘူးအသး တက့ၢ်. 9 ကွၢ်ကွၢ်, ကစၢ်ယွၤ ကမၤစၢၤယၤလီၤ. မ့ၢ်မတၤ
ကစံၣ်ညီၣ်ဃၣ်ယၤ တဂၤလဲၣ်. ကွၢ်ကွၢ်, အဝဲသ့ၣ် ခဲလၢာ်နူၣ် ကလီၢ်လံၤဝဲ ဒ်ဆ့တဘ့ၣ်
အသိးနူၣ်, တၢ်အဃၢ် ကအီၣ်ကွံာ်အီၤလီၤ. 10 ပှၤလၢသုကျါ လၢအပျံၤယွၤ, ဒီးဒိကနၣ်
အခ့အပှၤ အကလုၢ်, လၢအလဲၤတၢ် လၢတၢ်ခံးကျါ, ဒီးအတၢ်ကပီၤ တအိၣ်ဘၣ်နူၣ်မ့ၢ်
မတၤတဂၤလဲၣ်. မ်အသနၤ့အသး လၢယွၤအမံၤ, ဒီးပတဲၢ်အသး လၢအကစၢ်နူၣ် တက့ၢ်. 11
ကွၢ်ကွၢ်, ကယဲၢ် ပှၤလၢအဆိၣ်ကဲၤ မ့ၣ်အူ, လၢအဒုး အိၣ်ဝးတရံး သုသး လၢမ့ၣ်ဖီ
ခဲလၢာ်သ့ၣ်ဧၢ. လဲၤတၢ် လၢသုမ့ၣ်အူ အတၢ်ကပီၤ အကျါ, ဒီး လၢမ့ၣ်ဖီ လၢသုဆိၣ်ကဲၤအီၤ
အကျါနူၣ် တက့ၢ်. သုကဘၣ် တၢ်အံၤ လၢယစု, သုကမံလီၤ လၢတၢ်ဆိးကဲး အပူၤလီၤ.

လံာ်ယရှါယၤ Isaiah 51

1 ကနၣ် ယကလုၢ်, ပှၤလၢအလူၤတၢ်တီတၢ်လိၤသ့ၣ်ဧၢ, ကွၢ်ထီၣ် လၢလၢၢ်
ဖဲတၢ်ဘၢၣ်ထီၣ်နူ့ၢ်သု, ဒီးတၢ်ပူၤ အအိပူၤ ဖဲတၢ်မူၣ်ထီၣ်သုနူၣ် တက့ၢ်, ပှၤလၢအဃုယွၤသ့ၣ်ဧၢ.
2 ကွၢ်ထီၣ် လၢသုပၢ် စီၤအၤဘြၤဟၣ်, ဒီးနီၢ်စၤရါ လၢအဆံးစၢ်နူ့ၢ်သု တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
လၢအမ့ၢ် တဂၤဃီနူၣ် ယကိးနူ့ၢ် အီၤ, ဒီးယဆိၣ်ဂ့ၤအီၤ, ဒီးမၤအါထီၣ်အီၤ လီၤ. 3
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ မၤမုာ်ထီၣ်က့ၤလံ စံယိၣ်, ဒီးမၤမုာ်ထီၣ်က့ၤ အလီၢ်အိၣ်သယုၢ်တဖၣ်, ဒီးဟ်
အပှၢ်မုၢ်ကနၢ ဒ်ဧ့ၤဒ့ၣ် အသိး, ဒီးအမံၤခိၣ်သိၣ်လာ် ဒ်ယွၤ အတၤသၣ်အလီၢ် အသိးနူၣ်လံ.
တၢ်သူၣ်ဖှံသးညီ ဒီးတၢ်သူၣ်ခုသးခု ကအိၣ်လၢအပူၤ, တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ, ဒီးတၢ်လီၤမိၢ်လီၤမဲၤ
အသီၣ်လီၤ. 4 ကနၣ် ယကလုၢ်, ယပှၤဂီၢ်မုၢ်သ့ၣ်ဧၢ, ဒီးယပှၤတကလုာ်ဧၢ, ဒိကနၣ်
ယကလုၢ်ကထါ တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်သိၣ်တၢ်သီ ကလဲၤထီၣ် လၢယၤ, ဒီးယကဒုးလီၤစံာ်

ယတၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢတၢ်ကပီၤ လၢပှၤဂိၢ်မုၢ် အဂီၢ်လီၤ. 5 ယတၢ်တီတၢ်လိၤ ဘူးထီၣ်လံ.
ယတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်ကၠ ဟးထီၣ်လံ. ဒီးယစုဒုၣ် ကစံၣ်ညီၣ် ပှၤဂိၢ်မုၢ်လီၤ. ထံယံၤကီၢ်ယံၤ
ကကွၢ်လၢ် ယကျဲ, ဒီးကသနၤ့အသး လၢယစုဒုၣ်လီၤ. 6 ကျ့ထီၣ် သုမဲာ်ဆူ မူခိၣ်,
ဒီးကွၢ်လီၤဆူ ဟီၣ်ခိၣ် လၢလာ်ခီ တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မူခိၣ် ဒံကွံာ် ဒ်မ့ၣ်အူခုၣ် အသိး, ဒီး
ဟီၣ်ခိၣ် ကလီၢ်လံၤဝဲ ဒ်ဆ့တဘ့ၣ် အသိးန့ၣ်, ဒီးပှၤဟီၣ်ခိၣ်ဖိ ကသံ ဒ်န့ၣ်သိးလီၤ. မ့မ့ၢ်
ယတၢ်အုၣ်ကူၤခီၣ်ကူၤ ကအိၣ် လီၤထူလီၤယိာ်, ဒီးယတၢ်တီတၢ်လိၤ တဟးဂီၤဘၣ်ဝဲဘၣ်. 7
ကနၣ် ယကလုၢ်, ပှၤလၢအသ့ၣ်ညါ တၢ်တီတၢ်လိၤသ့ၣ်ဧၢ, ပှၤဂိၢ်မုၢ် လၢယတၢ်သိၣ်တၢ်သီ
အိၣ်လၢအသးကံၢ်ပူၤသ့ၣ်ဧၢ, ပျံၤ ပှၤကညီ အဒုၣ်ဒွဲၣ်တၢ် တဂ့ၤ, ဒီးဘၣ်ယိၣ်တၢ်
လၢအစံးအၢတၢ် အဃိန့ၣ် တဂ့ၤ. 8 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒ်ဆ့တဘ့ၣ် အသိးန့ၣ် တၢ်ဖိဃၢ်
ကအီၣ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးဒ်သိအဆူၣ် အသိးန့ၣ် အဃိၤအဃၢ် ကအီၣ်ကွံာ်အီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်
ယတၢ်တီတၢ်လိၤ ကအိၣ် လီၤထူလီၤယိာ်, ဒီးယတၢ်အုၣ်ကူၤခီၣ်ကူၤ အစိၤစိၤအဃၣ်ဃၣ် လီၤ.
9 ဖုသံနိၢ်ထီၣ်, ဖုသံနိၢ်ထီၣ်, သိး နသး ဒီးတၢ်ဂံၢ်တၢ်ဘါ, ယွၤအစုဒုၣ်ဧၢ, ဖုသံနိၢ်ထီၣ် ဒ်
လၢအမုၢ်နံၤ လၢပျၢၤ, အစိၤအဃၣ် လၢကစၢၤကစၢၤ အသိးန့ၣ် တက့ၢ်. နမ့ၢ်
ပှၤလၢအကျီကွံာ် ရၤဃး, ဒီးဆဲးပယိၤန့ၣ် တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. 10 နမ့ၢ် ပှၤလၢအမၤလီၤသံး
ပိၣ်လဲၣ်, တၢ်ယိာ်ဖးဒိၣ်အထံ, လၢအဟ်ပိၣ်လဲၣ် အတၢ်ယိာ်ပူၤ လၢကျဲတဘိ ဒ်သိး
ပှၤလၢအဘၣ် တၢ်ပှ့ၤက့ၤအီၤန့ၣ် ကခီက်တၢ်, တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. 11 ဒီးပှၤ လၢယွၤ
ပှ့ၤက့ၤအီၤတဖၣ်န့ၣ် ကဟဲက့ၤကဒါက့ၤ, ဒီးကဟဲက့ၤ သးဝံၣ်တၢ် ဆူစံယိၣ် အအိၣ်
ဒီးတၢ်သူၣ်ခုသးခု အထူအယိာ် အိၣ်လၢအခိၣ်, ဒီးကန့ၢ်ဘၣ် တၢ်သူၣ်ဖှံသးညီ,
ဒီးတၢ်သူၣ်ခုသးခု ကချူးန့ၢ်အီၤ, ဒီး တၢ်သူၣ်အုးသးအုး, ဒီးတၢ်ကအုကစွါ
ကဃ့ၢ်ထီၣ်ကွံာ်လီၤ. 12 ယဲဒၣ်, ယၤအံၤ ယမ့ၢ် ပှၤလၢအမၤမုာ်ထီၣ်က့ၤသုလီၤ. နမ့ၢ် မတၤ
လၢနကပျံၤ ပှၤကညီ လၢအကသံ, ဒီးပှၤကညီ အဖိ လၢအကကဲထီၣ် ဒ်နီၣ်ဧိၤမံၤဧိၤ အသိးန့ၣ်
တဂၤလဲၣ်. 13 ဒီးနသးပ့ၤနီၣ် ယွၤ လၢအတ့လီၤနၤ, လၢအသလၣ်ထီၣ် မူခိၣ်, ဒီးဟ်လီၤ
ဟီၣ်ခိၣ် အခီၣ်ထံးတဖၣ်, ဒီးနဘၣ်ယိၣ်တၢ် တထံၣ်ဃီ ကိးမုၢ်နံၤဒဲး, လၢပှၤမၤအၢတၢ်
အသးထီၣ် အဃိ, ဒ်အကတဲာ်ကတီၤတၢ် လၢအကမၤဟးဂီၤ တၢ် အသိးန့ၣ် စ့ၢ်ကီးဧါ.
ဒီးပှၤမၤအၢတၢ် အသးထီၣ်န့ၣ်မ့ၢ် အအိၣ်ဖဲလဲၣ်. 14 ပှၤတၢ်မၢကဲကုၢ်အီၤ ကထူၣ်ဖျဲး ချ့ချ့,
ဒီးတသံဘၣ် လၢတၢ်ပူၤဘၣ်, ဒီးအကိၣ် တလီၤစှၤဘၣ်. 15 ဒီးယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ်ယွၤ နကစၢ်
လၢအထိၣ်ဂဲၤ ပိၣ်လဲၣ်, ဒီးအလပီ သီၣ်ထီၣ်လီၤ. တၢ်သုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်အယွၤ မ့ၢ်အမံၤ လီၤ. 16
ဒီးယဟ် ယတၢ်ကတိၤ လၢနထးခိၣ် အပူၤ, ဒီးယ ကျၢၢ်ဘၢနၤ လၢယစုအကဒု, ဒ်သိး
ယကသူၣ် မူခိၣ်, ဒီး ဟ် ဟီၣ်ခိၣ် အခီၣ်ထံးတဖၣ်, ဒီးစံး လၢစံယိၣ်, နဲဒၣ်အံၤ နမ့ၢ်
ယပှၤဂိၢ်မုၢ်လီၤ. 17 ထိၣ်ဂဲၤနသး, ထိၣ်ဂဲၤနသး, ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ယရူၤရှလ့ၣ် လၢအအီလံ
ယွၤအသးထီၣ် အလီခီ လၢအစု, နၤဧၢ. နအီလံ တၢ်ကနူၤကပၤ အလီခီလံ,
ဒီးစူၢ်ထီၣ်ကွံာ်အီၤလံ လီၤ. 18 လၢကယဲၢ် အဖိခွါ လၢအဆံးစၢ်ဝဲ အကျါန့ၣ် ပှၤဆှၢ အီၤ
တအိၣ်ဘၣ် နီတဂၤဘၣ်. ပှၤဟံးထီၣ်အစု တအိၣ်ဘၣ် လၢကယဲၢ် အဖိခွါ လၢအလုၢ်ဒိၣ်ထီၣ်ဝဲ
အကျါ နီတဂၤဘၣ်. 19 တၢ်ခံမံၤအံၤ ဟဲဘၣ်နၤ, မ့ၢ်မတၤ ကဟီၣ်ကယၢၤ လၢနဂီၢ်

တဂၤလဲၣ်. တၢ်အိၣ်သယုၢ်, ဒီးတၢ်လီၤပှိၢ်, ဒီးတၢ်သၣ်ဝံၤလီၤဒိ, ဒီးနးဧိၤဘီဧိၤလီၤ.
မ့တမ့ၢ်ဘၣ် ယၤဘၣ် ဒီး မ့ၢ်မတၤ ကမၤမုာ်ထီၣ်က့ၤနၤလဲၣ်. 20 နဖိခွါ လီၤဘှါဝဲ, မံလီၤဝဲ
လၢကျဲခီၣ်ထံး ဒ်တၤဖးသအိ လၢပှၢ်ပူၤ အသိးန့ၣ်လီၤ. ပှဲၤဝဲ ဒီးယွၤအသးထီၣ်, နကစၢ်
အသိၣ်ဃိၣ်တၢ်လီၤ. 21 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး, ဒိကနၣ်လၢ် တၢ်အံၤ, ပှၤလၢအဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်
ဒီးအီမူၤအသး ဘၣ်ဆၣ်ဒီး တမ့ၢ်ဘၣ် လၢစပံးထံဘၣ်န့ၣ်ဧၢ. 22 နကစၢ်, ကစၢ်ယွၤ ဒီးနကစၢ်
လၢအကတိၤလိာ်ကွိၢ် လၢအပှၤဂီၢ်မုၢ် အဂီၢ်န့ၣ်, စံးဝဲ ဒ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ယဟံးန့ၢ်ကွံာ်
တၢ်လဲၤကနူၤကပၤ အလီခီ လၢနစုပူၤ, ယသးထီၣ် အလီခီလီၤ. နတအီလၢၤဘၣ်အီၤဘၣ်. 23
ဒီးယ ကဟ်အီၤ လၢပှၤ လၢအမၤနးမၤဖှိၣ်နၤ အစုပူၤ, လၢအစံးဘၣ် နသးတီၤလီၤ ကဒွံကျိၢ်
တက့ၢ်, ဒီးပကခီက်နၤလီၤ. ဒီးနဟ် နနီၢ်ခိ ဒ်ဟီၣ်ခိၣ် အသိး, ဒီးဒ်ကျဲအသိး, လၢပှၤ
လၢအလဲၤခီက်ဝဲ အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 52

1 ဖုသံနီၣ်ထီၣ်, ဖုသံနီၣ်ထီၣ်, သိးထီၣ် နဂံၢ်နဘါ, စံယိၣ်ဧၢ, သိးထီၣ် နကူနသိး အဃံအလၤ,
ယရူၤရှလ့ၣ် ဝ့ၢ်စီဆှံဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤတဒိးဘၣ် တၢ်ကူးတရံး, ဒီးပှၤတကဆှိဘၣ်
တလဲၤနုာ်လၢၤဘၣ် လၢနပူၤဘၣ်. 2 တြူာ်နသး လၢဟီၣ်ခိၣ် အကမူၣ်, ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဆ့ၣ်နီၤ,
ယရူၤရှလ့ၣ်ဧၢ. ယ့ၣ်လီၤ ပျံၤစၢဃာ် လၢနကိာ်, စံယိၣ် အဖိမုၣ် လၢတၢ်မၢကဲကုၢ်အီၤ တဂၤဧၢ.
3 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ စံးဒ်အံၤ, တၢ်ဆါကွံာ်သု လၢတၢ်နီတမံၤ, ဒီးစ့ တအိၣ်ဘၣ်ဒီး,
တၢ်ကပှ့ၤက့ၤသု လၢတၢ် တမ့ၢ်ဘၣ်စ့ဘၣ်လီၤ. 4 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကစၢ်ယွၤ စံးဒ်အံၤ,
ယပှၤဂီၢ်မုၢ် လဲၤလီၤ လၢပျၢၤဆူ အဲၤကူပတူး အပူၤ ဒ်သိး အကအိၣ်ကဆိး ဖဲန့ၣ်လီၤ.
ဒီးအဂ့ၢ် တအိၣ်ဘၣ်ဒီး, ပှၤအၤရှူၡ်ဖိ မၤအၢအီၤ လီၤ. 5 ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ တၢ်အိၣ်ဖဲအံၤ
လၢယဂီၢ် မနုၤတမံၤလဲၣ်, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်, တၢ်စိာ်ထီၣ်ကွံာ် ယပှၤဂီၢ်မုၢ် ကလီကလီ,
အပဒိၣ်ဖးဒိၣ် ဟီၣ်ပသူထီၣ်, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်. ဒီးပှၤဒုၣ်ဒွဲၣ်ယမံၤ တထံၣ်ဃီ သ့တနံၤကျၢၤလီၤ. 6
မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး, ယပှၤဂီၢ်မုၢ် ကသ့ၣ်ညါထီၣ် ယမံၤ, မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး, လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် ကသ့ၣ်ညါ
လၢယမ့ၢ် ပှၤလၢအကတိၤတၢ်လီၤ. ကွၢ်ကွၢ်, ယၤလီၤ. 7 ပှၤလၢအစံၣ်တဲၤတဲလီၤ
တၢ်သးခုအကစီၣ် လၢအစံၣ်တဲၤတဲလီၤ တၢ်ဃူတၢ်ဖိး, လၢအစံၣ်တဲၤတဲလီၤတၢ် အဂ့ၤ,
လၢအဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါ ပှၤ လၢတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ လၢအစံးဘၣ် စံယိၣ်, နကစၢ် ကဲစီၤပၤန့ၣ်
အခီၣ် အိၣ်လၢကစၢၢ်လိၤန့ၣ်မ့ၢ် အဃံအလၤ ဆံးဒိၣ်လဲၣ်. 8 နပှၤခိးတၢ်ဖိတဖၣ် ကထုထီၣ်
အကလုၢ်, ကကိးပသူထီၣ် တပူၤဃီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တုၤ ယွၤ ဟဲက့ၤဆူ စံယိၣ် ဒီး,
ကထံၣ်ဝဲ လၢမဲာ်သကိးမဲာ်လီၤ. 9 ကိးထီၣ်, ကိးပသူထီၣ် တပူၤဃီ, ယရူၤရှလ့ၣ်
အတၢ်လီၤပှိၢ်သ့ၣ်ဧၢ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ မၤမုာ်ထီၣ်က့ၤလံ အပှၤဂီၢ်မုၢ်. ပှ့ၤက့ၤလံ
ယရူၤရှလ့ၣ်န့ၣ်လံ. 10 ယွၤ မၤဘ့ၣ်ဆ့ အစုဒုၣ်စီဆှံ လၢပှၤကလုာ် ခဲလၢာ် အမဲာ်ညါ, ဒ်သိး
ဟီၣ်ခိၣ် အကတၢၢ် ခဲလၢာ်န့ၣ် ကထံၣ်ဘၣ် ပကစၢ် အတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤတၢ်လီၤ. 11

ဟးထီၣ်, ဟးထီၣ်, လဲၤထီၣ်ဖဲနှၣ် တကွၢ်. တၢ်တကဆှိဘၣ်နှၣ် ထိးဘၣ်အီၤ နီတမံၤ တဂ့ၤ.
ဟးထီၣ် လၢအသးကံၢ်ပူၤနှၣ် တကွၢ်. ကဆှိထီၣ် တကွၢ်, ပှၤလၢအစိာ် ယွၤ
အဃၢၤအဃိၢ်သ့ၣ်ဧၢ. 12 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, သုတဟးထီၣ် ပစုၢ်ပတ့ၤဘၣ်, ဒီးသုတလဲၤထီၣ်ဃ့ၢ်ဘၣ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ ကလဲၤတၢ် လၢသုမဲာ်ညါ, ဒီးအံၣ်စရ့လး အကစၢ် ကအိၣ်လၢသုလိၢ်ခံလီၤ.
13 ကွၢ်ကွၢ်, ယခ့ယပှၤ ကမၤတၢ် ဒီးတၢ်ကူၣ်သ့, ကဘီၣ်ထီၣ်ညီထီၣ်, ဒီးကထီၣ်ကထီ,
ဒီးကဒိၣ်ထီၣ်ထီထီၣ် ဒိၣ်မးလီၤ. 14 ဒ်ပှၤအါဂၤ ကမၢကမၣ်တၢ် လၢနဃိ အသိး, (အမဲာ်
အက့ၢ်အဂီၤ ဟးဂီၤ တုၤ အတမ့ၢ်လၢၤဘၣ် ပှၤကညီ အသိး, ဒီးအက့ၢ်အဂီၤ တုၤ
အတမ့ၢ်လၢၤဘၣ် ပှၤကညီဖိ အသိး,) 15 ကဖံ့တၢ် လၢပှၤအါကလုာ် အလိၤ ဒ်နှၣ်သိးလီၤ.
စီၤပၤတဖၣ် ကကျၢၢ်တံၢ် အထးခိၣ် လၢအမဲာ်ညါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကထံၣ်ဘၣ် တၢ်
လၢပှၤတစံးဘၣ်အီၤ, ဒီးတၢ် လၢအတနၢ်ဟူတ့ၢ်ဘၣ်နှၣ် ကသ့ၣ်ညါဝဲလီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 53

1 မ့ၢ်မတၤ နာ်က့ၤလံ ပကစီၣ် တဂၤလဲၣ်. ဒီးယွၤအစုဒုၣ် အိၣ်ဖျါထီၣ်လံ လၢမတၤတဂၤ
အမဲာ်ညါလဲၣ်. 2 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မဲထီၣ်ဝဲ လၢအမဲာ်ညါ ဒ်သ့ၣ်ပဒၢ အသိး, ဒီးဒ်သ့ၣ်အဂံၢ်
လၢဟီၣ်ခိၣ်ဃ့ အသိးနှၣ်လီၤ. တအိၣ်ဘၣ် ဒီးအက့ၢ်အဂီၤဘၣ်, ဒီးတအိၣ်ဘၣ်
ဒီးအဃံအလၤဘၣ်, ဒီးတုၤ ပထံၣ်အီၤ ဒီး, အဃံအလၤ လၢအဘၣ်ပမဲာ်နှၣ် တအိၣ်ဘၣ်. 3
ပှၤကညီ မၤတရိတပါ, ဒီးလဲၤသဒၣ်အီၤလီၤ. မ့ၣ်ဝဲ လၢပှၤတၢ်သူၣ်အုးသးအုး, ဒီးသ့ၣ်ညါ
တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်, ဒ်ပှၤတဂၤ လၢပှၤမၤဘၢအမဲာ် လၢအီၤ အသိး, ပှၤမၤအီၤတရိတပါ,
ဒီးပတဟ်ဘၣ် အလီၢ်ဘၣ်. 4 မ့ၢ်မး စိာ်ဝဲ ပတၢ်ဆူးတၢ်ဆါ, ဒီးဝံ ပတၢ်သူၣ်အုးသးအုးလီၤ.
ဒီးပဆိကမိၣ် လၢတၢ်ကျိအီၤ, လၢယွၤတိၢ်အီၤ, ဒီး လၢအဘၣ် တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်လီၤ. 5 ဒီးဘၣ်
တၢ်ဆဲးဖျိအီၤ လၢပတၢ်ကမၣ် အဃိ, ဒီးဘၣ် တၢ်မၤသဘံှးအီၤ လၢပတၢ်ဒဲးဘး အဃိလီၤ.
တၢ်သိၣ်ဃီၣ် ဘၣ်ဃးဒီး ပတၢ်ဃူတၢ်ဖိးနှၣ် အိၣ်ဝဲ လၢအလိၤ, ဒီး ပဘျါက့ၤ လၢအဘၣ်တိၢ်
အဃိနှၣ်လီၤ. 6 ပဝဲဒၣ်အံၤ, ဒ်သိ အသိးနှၣ် ပဟးဖှိးကျဲ ခဲလၢာ်လံ. ပလဲၤကပၤကပၤ တဂၤ
လၢအကျဲဒၣ်ဝဲ, တဂၤ လၢအကျဲဒၣ်ဝဲ စုာ်စုာ်လီၤ. ဒီးယွၤ ဟ် ပတၢ်အၢတၢ်သီ ခဲလၢာ်
လၢအလိၤလီၤ. 7 ဘၣ် တၢ်မၤအၢမၤသီအီၤ, ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ဆီၣ်လီၤအသး, ဒီးတအဲးထိၣ်ဘၣ်
အထးခိၣ်ဘၣ်, ဒ်သိဖိ လၢပှၤမိၤမၤသံအီၤ အသိး, ဒ်သိ လၢအအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်
လၢပှၤတံာ်အဆူၣ် အမဲာ်ညါ အသိးနှၣ်, တအဲးထိၣ်ဘၣ် အထးခိၣ်ဘၣ်. 8 တၢ်ထုးထီၣ်ကွံာ်အီၤ
လၢတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ် အပူၤ, ဒီး လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွိၢ် အပူၤလီၤ. ဒီး လၢအပှၤတစိၤတဃၣ်
အကျါနှၣ်မ့ၢ် မတၤ ကဆိကမိၣ် လၢအဒိး တၢ်ဒီၣ်တဲာ်ကွံာ်အီၤ လၢကီၢ်မူ လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ်
အတၢ်ကမၣ် အဃိ, လၢအဘၣ်ဆိၣ်အၢ လၢအဝဲသ့ၣ် အလီၢ်နှၣ် တဂၤလဲၣ်. 9 ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်လီၤ
အသွၣ်ခိၣ် အိၣ်ဒီး ပှၤအၢပှၤသီ, လၢအသံဝဲနှၣ် အိၣ်ဒီး ပှၤထူးပှၤတီၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး
တမၤဘၣ် တၢ်အၢတၢ်သီဘၣ် နီတမံၤဘၣ်. ဒီးလီတၢ် တအိၣ်ဘၣ် လၢအထးခိၣ်ဘၣ်. 10

ဒီးဘၣ်ယွၤအသး လၢအကမၤသဘံၣ်အီၤ, မၤနးမၤဖှိၣ်အီၤလီၤ. တုၤ အဟ်ထီၣ်အသး
လၢတၢ်လုၢ် လၢတၢ်ဒဲးဘး အဃိဒီး, ကထံၣ်ဘၣ် အချံအသၣ်, ကထုးထီ အနံၤအသီ,
ဒီးတၢ်ဘၣ်ယွၤအသး ကဘီၣ်ထီၣ်ညီထီၣ် လၢအစုပူၤလီၤ. 11 ကထံၣ်ဘၣ် အသူၣ်အသး
အတၢ်မၤ, ဒီးကမံသူၣ်မံသးလီၤ. ယခ့တီ ယပှၤလိၤ ကဟ်တီဟ်လိၤ ပှၤအါဂၤ
လၢအတၢ်သ့ၣ်ညါ, ဒီးကစိၢ် အတၢ်အၢတၢ်သီလီၤ. 12 မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ယကဟ့ၣ်နီၤဖး အဂီၢ်
ဒီးပှၤအဒိၣ်, ဒီး ကနီၤဖးဃုၢ် တၢ်ကုၢ်န့ၢ် ဒီးပှၤအဂံၢ်ဆူၣ်အဘါဆူၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
လူလီၤအသး တုၤအသံ, ဒီးတၢ်ဂံၢ်အီၤ လၢပှၤမၤကမၣ်တၢ်ဖိ အကျါ, ဒီးစိၢ်ထီၣ်ကွံၣ် ပှၤအါဂၤ
အတၢ်ဒဲးဘး, ဒီးကဃ့ညးတၢ် လၢပှၤမၤကမၣ်တၢ် အဂီၢ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 54

1 သးဝံၣ်ထီၣ်, ပှၤတူာ်ဖိ လၢအတဆံးစၢ်ဘၣ်တၢ်ဧၢ, ကိးပသူ, ဒီးထုထီၣ် နကလုၢ်,
ပှၤလၢအတဘၣ် တၢ်ဟုးဆါဘၣ် တဂၤဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢအအိၣ်သယုၢ် တဂၤန့ၣ် အဖိ
အါန့ၢ် ပိာ်မုၣ် အိၣ်ဒီး အဝၤ အဖိ တက့ၢ်လီၤ, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်. 2 မၤလဲၢ်ထီၣ် နဒဲအလီၢ်,
ဒီးနအိၣ်နဆိးအလီၢ် အဃၣ်သဒၢတၢ်န့ၣ် မၤထီထီၣ်အီၤ တက့ၢ်. သးလီတၢ် တဂ့ၤ,
မၤထီနပျံၤ, ဒီးမၤခၢၣ်သနၢၢ် နတၢၣ်ဖိ တက့ၢ်. 3 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နကဖျိးထီၣ် လၢနစုထွဲဒီး
လၢနစုစ့ၣ်, ဒီးနချံနသၣ် ကန့ၢ်သါ ပှၤကလုာ်တဖၣ်, ဒီးကအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢဝ့ၢ်အိၣ်သယုၢ်တ့ၢ်
အပူၤလီၤ. 4 ပျံၤတၢ် တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမဲာ် တဆုးဘၣ်. ဒီးဟ်ဆုး နမဲာ် တဂ့ၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်တဒုးမဲာ်ဆုးနၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နသးစၢ် အမဲာ်ဆုးန့ၣ် နကသးပ့ၤနီၣ်,
ဒီးတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ် နအိၣ်မုၣ်ကမဲန့ၣ် နကသးပ့ၤနီၣ် ဒီးနတသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်လၢၤဘၣ်လီၤ. 5 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပှၤလၢအတ့လီၤနၤ တဂၤန့ၣ်မ့ၢ် နဝၤလီၤ. အမံၤမ့ၢ် တၢ်သးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤလီၤ. ဒီးပှၤ
လၢအပှ့ၤက့ၤ နၤ တဂၤန့ၣ်မ့ၢ် အံၣ်စရ့လး အတၢ်စီဆှံ တဂၤလီၤ. ဒီးတၢ်ကကိးအီၤ
လၢဟီၣ်ခိၣ် ဒီဘ့ၣ်ညါ အကစၢ်လီၤ. 6 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒ်ပိာ်မုၣ် လၢတၢ်လဲၤသဒၣ်အီၤ ဒီးဘၣ်
တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ် လၢအသးကံၢ်ပူၤ အသိးန့ၣ် ယွၤကိးက့ၤလံနၤ, ဒီးဒ်မါတဂၤ လၢအန့ၢ်ဝၤ
လၢအသးစၢ် အသိးန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ စံးတ့ၢ်ဝဲ, ကဘၣ် တၢ်ဟ်မၢ်အီၤလီၤ. 7
ယလဲၤသဒၣ်နၤ တစိၢ်ဖိ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ယကထၢဖှိၣ်နၤ ဒီးတၢ်သးကညီၤဖးဒိၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. 8
မ့ၢ်ယသးထီၣ်ဖျိးထီၣ် တဘျီ သတးဒီး, ယဟ်ခူသူၣ် ယသး လၢနမဲာ်ညါ တစိၢ်ဖိလီၤ.
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ယကသးကညီၤနၤ အိၣ်ဒီး တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ် အထူအယိာ်လီၤ, တၢ်ပှ့ၤက့ၤနၤ
အယွၤ စံးဝဲဒၣ်. 9 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲအံၤမ့ၢ် စီၤနိအၤ အထံ လၢယဂီၢ်လီၤ. ဒ်ယဆိၣ်တၢ်
လၢထံ ဘၣ်ဃးဒီး စီၤနိအၤ တလုၣ်ဘၢလၢၤဘၣ် ဟီၣ်ခိၣ် အသိးန့ၣ်, ယဆိၣ်
လၢယတသးထီၣ်လၢၤဘၣ်နၤ, ဒီးယတသိၣ်ဃီၣ်လၢၤဘၣ် နၤဘၣ်လီၤ. 10 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ကစၢၢ်ကလိ ကသုးအလီၢ်, ဒီးတၢ်စိခိၣ် ကဟူးဝးလီၤ. မ့မ့ၢ် ယဘျုးယဖှိၣ် တဟးဘၣ်
လၢနအိၣ်ဘၣ်. ဒီးယတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ ဘၣ်ဃးဒီး တၢ်ဃူတၢ်ဖိး တဟူးတဝးဘၣ်န့ၣ်, ယွၤ

လၢအသးကညီၤနၤ တဂၤ စံးဝဲဒၣ်. 11 ပှၤလၢအဘၣ် တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်, ဘၣ်ကလံၤမုၢ်,
ဒီးတဘၣ် တၢ်မၤမုာ်ထီၣ်က့ၤနၤ တဂၤဧၢ, ကွၢ်ကွၢ်, ယဟ် နလၢၢ်တဖၣ် လၢလၢၢ်တ့ၣ်လ့ၣ်
အကမူၣ် အပူၤ, ဒီးနခီၣ်ထံးတဖၣ် လၢတၢ်မျၢ်နံၤလါလီၤ. 12 ယကတ့ တၢးထီ လၢနခိၣ်ဒူ
အဖီခိၣ် လၢတၢ်မျၢ် ဂီၤဆှူၣ်ကလၢ်, ဒီးနတြဲၤ လၢတၢ်မျၢ် ကပြုၢ်ကပြီၤ, ဒီးတၢ် လၢနဃၢၤ
ခဲလၢာ်နှၣ် ကမ့ၢ် လၢၢ်ဘၣ် အပှၤ အမဲာ်လီၤ. 13 ဒီးနဖိနလံၤ ကကဲထီၣ် ယွၤအပျဲၢ်အဘီၣ်
ခဲလၢာ်, ဒီးနဖိ အတၢ်ဃူအတၢ်ဖိးနှၣ် ကဒိၣ်ဝဲအါဝဲလီၤ. 14 နကအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ
လၢတၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ. နကအိၣ်ယံၤ ဒီးတၢ်မၤအၢမၤသီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နတပျံၤဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
ဒီးအိၣ်ယံၤ ဒီးတၢ်ဟးဂီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တဟဲဘူးဒီးနၤဘၣ်လီၤ. 15 ကွၢ်ကွၢ်,
ပှၤကအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လီၤ. တမ့ၢ်ဘၣ် လၢယၤ အဃိဘၣ်. ကယဲၢ် ပှၤလၢအအိၣ်ဖှိၣ်ထီဒါနၤနှၣ်
ကဟးဂီၤ လၢနဃိလီၤ. 16 ကွၢ်ကွၢ်, ယတ့လီၤလံ ပှၤဟိာ်တၢ်ဖိ လၢအအူသဖှိ မ့ၣ်အူကဖး
လၢမ့ၣ်အူကျါ, လၢအဒုးဟဲထီၣ် အစုကဝဲၤ လၢအမၤတၢ် အဃိလံ. ဒီးယတ့လီၤလံ
တၢ်မၤသယုၢ် ဒ်သိး အကမၤဟးဂီၤတၢ်လီၤ. 17 တၢ်အစုကဝဲၤ လၢအတ့လီၤအသး
ထီဒါနၤနှၣ် တဘီၣ်ထီၣ်ညီထီၣ် နီတမံၤဘၣ်. ဒီး ကယဲၢ် ပှၤအပျ့ၤ လၢအဂဲၤဆၢထၢၣ် ထီဒါနၤ
လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ် အပူၤနှၣ် နကဒုးစံၣ်ညီၣ်ဃၣ်အီၤလီၤ. အဝဲနှၣ်မ့ၢ် ယွၤအခ့အပှၤ အတၢ်နှ့ၢ်သါ,
ဒီးအတၢ်တီတၢ်လိၤနှၣ် ဟဲ လၢယၤလီၤ, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 55

1 ဟဲ, ကယဲၢ် ပှၤ လၢတၢ်သူအသး လၢထံ တဂၤလၢ်လၢ်သ့ၣ်ဧၢ, ဟဲဆူ ထံအအိၣ် တက့ၢ်.
ဒီးပှၤ လၢအစ့ တအိၣ်သ့ၣ်ဧၢ, ဟဲပှ့ၤတၢ်, ဒီးအီၣ်တၢ် တက့ၢ်. ဒီးစ့တအိၣ်, အပှ့ၤ
တအိၣ်ဘၣ်နှၣ် ဟဲပှ့ၤ စပံးထံ ဒီးတၢ်နုၢ်ထံ တက့ၢ်. 2 သု လၢာ်စ့ လၢတၢ်
လၢအတမ့ၢ်ဘၣ်ကိၣ် အဂီၢ်, ဒီးသု မၤတၢ် လၢအတဒုးဘှဲးအီၣ်ဘၣ်နှၣ် အဂီၢ်မ့ၢ်
အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ဒိကနၣ် ယကလုၢ် လီၤတံၢ်လီၤဆဲး, ဒီးအီၣ်တၢ် အဂ့ၤနှၣ် တက့ၢ်. ဒီးသုသး
ကမုာ်ထီၣ်က့ၤ လၢတၢ်ဝံၣ်တၢ်ဆၢ အပူၤလီၤ. 3 ဒိးသုနၢ် ဒီးဟဲဆူ ယအိၣ် တက့ၢ်. ဒိကနၣ်
ဒီးသုသးကမူ, ဒီးယကမၤ တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အထူအယိာ် ဒီးသု, တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်
အဂၢၢ်အကျၢၤ ဘၣ်ဃးဒီး စီၤဒၤဝံးလီၤ. 4 ကွၢ်ကွၢ်, ယဟ်အီၤ လၢတၢ်အုၣ်အသး
လၢပှၤကလုာ်တဖၣ် အဂီၢ်, တၢ်အခိၣ် ဒီးပှၤမၤလိာ်တၢ် လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်တဖၣ် အဂီၢ်လီၤ. 5
ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤတကလုာ် လၢနတသ့ၣ်ညါဘၣ်အီၤဘၣ်နှၣ် နကကိးန့ၢ် အီၤ, ဒီးပှၤတကလုာ်
လၢအတသ့ၣ်ညါဘၣ် နၤ တဖၣ်နှၣ် ကဃ့ၢ်ဆူ နအိၣ်လၢယွၤ နကစၢ် အဃိ, ဒီးအံၣ်စရ့လး
အတၢ်စီဆှံ တဂၤ အဃိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤလၤမၤကပီၤလံ နၤလံလီၤ. 6 ဃု ယွၤ
လၢပထံၣ်န့ၢ်ဘၣ် အီၤသ့ အဖၢမုၢ်နှၣ် တက့ၢ်. ကိးထီၣ်အီၤ လၢအအိၣ်ဘူး အဖၢမုၢ်နှၣ် တက့ၢ်.
7 မ်ပှၤတတီတလိၤဘၣ်နှၣ် လဲၤသဒၣ် အကျဲဒၣ်ဝဲ, ဒီးပှၤအၢနှၣ် အဆိကမိၣ်တၢ်,
ဒီးဟဲက့ၤကဒါက့ၤဆူ ယွၤအအိၣ် တက့ၢ်. ဒီးကသူၣ်ကညီၤ ကသးကညီၤအီၤလီၤ. မ်အဟဲဆူ

ပကစၢ် အအိၣ် တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကပျၢ်တၢ် အါအါကလဲာ်လီၤ. 8 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယတၢ်ဆိကမိၣ် တမ့ၢ်ဘၣ် သုတၢ်ဆိကမိၣ်ဘၣ်, ဒီးသုကျဲ တမ့ၢ်ဘၣ် ယကျဲဘၣ်, ယွၤ
စံးဝဲဒၣ်. 9 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒ်မူခိၣ် ထီန့ၢ် ဟီၣ်ခိၣ် အသိး, ယကျဲထီန့ၢ် သုကျဲ,
ဒီးယတၢ်ဆိကမိၣ် ထီန့ၢ် သုတၢ်ဆိကမိၣ် ဒ်န့ၣ်သိးလီၤ. 10 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒ်တၢ်စူၤ, ဒီးမူခိၣ်ဖီ
ဟဲလီၤ လၢမူခိၣ်, ဒီးတက့ၤကဒါက့ၤဘၣ် ဆူန့ၣ်, မ့မ့ၢ်မၤဘၣ်စီၣ် ဟီၣ်ခိၣ်, ဒီးဒုးမဲထီၣ်
ဒီးဖးထီၣ်တၢ် သတးဒီး, ဒုးဟ့ၣ် ပှၤဖှံတၢ် လၢတၢ်ချံ, ဒီးပှၤအီၣ်တၢ် လၢတၢ်အီၣ် အသိးန့ၣ်,
11 ယတၢ်ကတိၤ လၢအဟဲထီၣ် လၢယထးခိၣ် ကမၤအသး ဒ်န့ၣ်, ဒီးတဟဲက့ၤကဒါက့ၤဆူ
ယအိၣ် ကလီကလီဘၣ်. မ့ၢ်အကမၤထီၣ်တၢ် လၢအဘၣ်ယသး ဒီးကဒုးကဲထီၣ်တၢ် လၢယမၢ
အမၤတၢ်န့ၣ်လီၤ. 12 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, သုကဟးထီၣ်ဒီး တၢ်သူၣ်ခုသးခု, ဒီး တၢ်ကဆှၢသု
ဒီးတၢ်ဃူတၢ်ဖိး, ကစၢၢ်တဖၣ်, ဒီးတၢ်စိခိၣ်တဖၣ် ကကိးထီၣ် ဒီးတၢ်ကိးပသူထီၣ် လၢသုမဲာ်ညါ
ဒီး ကယဲၢ် သ့ၣ် လၢပှၢ်လၢ်ကျါန့ၣ် ကဒဲအစု ခဲလၢာ်လီၤ. 13 လၢတၢ်ဆူၣ်အလီၢ်န့ၣ် သ့ၣ်ဆို
ကမဲထီၣ်, ဒီး လၢတၤဆူၣ်တၤမဲ အလီၢ်န့ၣ် သမ့ၤဟဒးလီၤ. ဒီးကကဲထီၣ် တၢ်အမံၤ လၢယွၤ
အဂီၢ်, ဒီးတၢ်အပနီၣ် အထူအယိာ် လၢတၢ်တဒီၣ်တဲာ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 56

1 ယွၤ စံးဒ်အံၤ, တိၢ်န့ၢ် တၢ်စံၣ်ညီၣ်တီ, ဒီးမၤ တၢ်တီတၢ်လိၤ တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ အိၣ်ဘူးတ့ၢ်လံ, ဒီးယတၢ်တီတၢ်လိၤ လၢအကအိၣ်ဖျါထီၣ် လီၤ. 2
ပှၤလၢအမၤတၢ်အံၤ, ဒီးပှၤကညီဖိ လၢအဟံးဃာ် အီၤ, လၢအတိၢ်န့ၢ် မုၢ်အိၣ်ဘှံးနံၤ,
ဒ်သိးအသု တမၤဘၣ်အၢအီၤ တဂ့ၤ, ဒီးကွၢ်အစု ဒ်သိး အသု တမၤ တၢ်အၢ တဂ့ၤန့ၣ်
ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ. 3 ဒီးပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိ လၢအစဲဘူးအသး ဒီးယွၤန့ၣ် မ်အသုတစံး, ယွၤ
ကမၤလီၤဖးကွံာ်ယၤ သပှၢ်တၢၢ် ဒီးအပှၤဂီၢ်မုၢ်န့ၣ် တဂ့ၤ. 4 ဒီးပှၤဒ့ဒံၣ်ဖိ မ်အသုတစံး, ယမ့ၢ်
သ့ၣ်ဃ့ တထူၣ်န့ၣ် တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ စံး, ပှၤဒ့ဒံၣ်ဖိ လၢအတိၢ်န့ၢ်
ယမုၢ်အိၣ်ဘှံးနံၤတဖၣ်, ဒီးဃုထၢတၢ် လၢအဘၣ်ယသး, ဒီးဟံးဃာ် ယတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤန့ၣ်,
5 ယ ကဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢအလီၢ် ဒီးအမံၤ ဂ့ၤန့ၢ် ဖိခွါ, ဒီးဖိမုၣ် တက့ၢ် လၢယဟံၣ်ပူၤ, ဒီး
လၢယခိၣ်ဒူ အပူၤလီၤ. ယကဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢအမံၤ အထူအယိာ် လၢအတဘၣ်
တၢ်ဒီၣ်တဲာ်ကွံာ်ဘၣ်လီၤ. 6 ဒီးပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိ လၢအစဲဘူးအသး ဒီးယွၤ, ဒ်သိး အကမၤ
အတၢ်, ဒီးဒ်သိး အကအဲၣ် ယွၤအမံၤ, ဒ်သိး အကကဲထီၣ် အခ့အပှၤ, ကယဲၢ်
ပှၤလၢအတိၢ်န့ၢ် မုၢ်အိၣ်ဘှံးနံၤ, ဒီးတမၤဘၣ်အၢအီၤ, ဒီးဟံးဃာ် ယတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ
ခဲလၢာ်န့ၣ်, 7 ယကဒုးဟဲထီၣ် အဝဲသ့ၣ် ဒၣ်လဲာ်ဆူ ယကစၢၢ်စီဆှံ, ဒီးယကဒုးသးခုအီၤ
လၢယတၢ်ဘါထုကဖၣ် အဟံၣ်ပူၤလီၤ. အတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ ဒီးအတၢ်လုၢ်တဖၣ်န့ၣ် ကဘၣ်
တၢ်အသး လၢယတၢ်လုၢ်လီၢ် အဖီခိၣ် လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဟံၣ် ကဘၣ် တၢ်ကိးအီၤ
လၢတၢ်ဘါထုကဖၣ် အဟံၣ် လၢပှၤကိးကလုာ်ဒဲး အဂီၢ်လီၤ. 8 ကစၢ်ယွၤ လၢအဒုးအိၣ်ဖှိၣ်

အံၣ်စရ့လး အပှၤဘၣ် တၢ်ဟီထီၣ်ကွံာ်အီၤတဖၣ်နှၣ် စံးဒ်အံၤ, ပှၤလၢအအိၣ်ဖှိၣ်တ့ၢ် ဆူအအိၣ်
အမဲာ်ညါနှၣ် ယကဒုးအိၣ်ဖှိၣ် ပှၤဂၤ ဆူအအိၣ်လီၤ. 9 ကယဲၢ် ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ
လၢတၢ်ပျိပူၤသ့ၣ်ဧၢ, ဟဲအီၣ်တၢ် တက့ၢ်, ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ လၢပှၢ်လၢ်ကျါ ခဲလၢာ်သ့ၣ်ဧၢ. 10
အပှၤခိးတၢ်ဖိမ့ၢ် ပှၤမဲာ်ဘျိၣ် ခဲလၢာ်, တသ့ၣ်ညါဘၣ် တၢ်ဘၣ်, မ့ၢ်ထွံၣ်တအုၣ် ခဲလၢာ်လီၤ.
မီၤတၢ် တသ့ဘၣ်, မ့ၢ်အမံမီၢ်တၢ်, မံခ့ဝဲ, အဲၣ်ဒိး မံသပ့ၤ, 11 ဒီးထွံၣ်နှၣ် သးကွံ တၢ်အီၣ်,
ဒီးတသ့ၣ်ညါဘၣ် တၢ်ဘျဲးအီၣ်ဘၣ်, ဒီးပှၤကွၢ်သိ အကစၢ်ဒၣ်ဝဲနှၣ် အနၢ်တပၢၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
ဃၣ်အသး တဂၤဆူအကျဲဒၣ်ဝဲ တဂၤဆူအကျဲဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအသးကွံတၢ်အပူၤ
တဂၤဆူအသးကွံတၢ်အပူၤ စုာ်စုာ်လီၤ. 12 ဟဲသကိး, စံးဝဲ, ယကမၤန့ၢ် စပံးထံ,
ဒီးပကဘျဲးအီ လၢသံး, ဒီးခဲကိၤတနံၤ ကမၤအသး ဒ်မုၢ်မဆါ တနံၤအံၤ အသိးနှၣ်, ဒိၣ်န့ၢ်,
အါန့ၢ်, နးန့ၢ် တက့ၢ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 57

1 ပှၤအတီအလိၤ ဟါမၢ်, ဒီးပှၤတတိၢ်နှ့ၢ်ဘၣ် လၢအသး နီတဂၤဘၣ်, ဒီးပှၤမၤဂ့ၤတၢ်နှၣ်
ဘၣ်တၢ်ထုးထီၣ်ကွံာ်ဝဲ, ဒီးပှၤတဆိကမိၣ် လၢပှၤတီပှၤလိၤဘၣ် တၢ်ထုးထီၣ်ကွံာ်အီၤ လၢတၢ်အၢ
အပူၤဘၣ်. 2 ကလဲၤနုာ် လၢတၢ်ဃူတၢ်ဖိး အပူၤလီၤ. ပှၤလၢအလဲၤ တၢ်စၢၢ်ဆၢ
လၢအမဲာ်ညါနှၣ် ကအိၣ်ဘှံး လၢအလီၢ်မံပူၤလီၤ. 3 ဒီးသုဝဲသ့ၣ်အံၤ သုးဘူးသုသး ဖဲအံၤ,
ပှၤမၤကဒါပမဲာ် အဖိခွါတဖၣ်, ပှၤမၤကမၣ်ပဖိပမါ, ဒီးပှၤဃဲသဲမုၣ် အချံအသၣ်သ့ၣ်ဧၢ. 4
သုမၤတရီတပါ မတၤတဂၤလဲၣ်, သု အဲးထီၣ်ဖးလဲၢ် သုထးခိၣ်, သုဆဲးထီၣ် သုပျ့ၤ လၢမတၤ
အလိၤလဲၣ်. သုမ့ၢ် ပှၤမၤကမၣ်တၢ်အဖိ, ပှၤလီတၢ် အချံအသၣ်နှၣ် တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. 5 သုသး
ဆူၣ်ထီၣ် လၢဃီမုၢ်ပျဲၢ် အကျါ, လၢသ့ၣ်သံကစဲာ် ကိးထူၣ်ဒဲး အဖီလာ်, သုမၤသံ ဖိသၣ်တဖၣ်
လၢကစၢၢ်ကဆူး အပူၤ, လၢလၢၢ်အိပူၤနှၣ် တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. 6 လၢကစၢၢ်ကဆူး အလၢၢ်ဘျ့
အကျါနှၣ် နဂီၢ် အိၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်, အဝဲသ့ၣ်နှၣ်မ့ၢ် တၢ်နီၤဖးနှ့ၢ် လၢနဂီၢ် လီၤ.
နလူလီၤ နတၢ်လုၢ်အီ လၢအဂီၢ်, နဟဲစိာ် တၢ်မၤဘူၣ်ကိၣ်လီၤ. ယသူၣ်ကမံ ယသးကမံ
လၢတၢ်နှၣ်တဖၣ် အဃိ စ့ၢ်ကီးဧါ. 7 နဟ် နလီၢ်မံ လၢကစၢၢ်ဖးထီ တဖျၢၣ်, ဒီးဖဲနှၣ် ဒၣ်လဲာ်
နလဲၤထီၣ် လုၢ်တၢ်လီၤ. 8 ဒီး လၢတြဲၤ ဒီးကျဲစၢၤ အချၢဃံနှၣ် နဟ်ထီၣ်
နတၢ်ဒုးသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ တၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နလီၣ်ဖျါ နသးအိၣ်တဒၢ လၢအမဲာ်ညါလီၤ.
ဒီးနလဲၤထီၣ်, ဒီးမၤလဲၢ်ထီၣ် နလီၢ်မံ, နအၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ် ဒီးအီၤ, နအဲၣ်ဒိး အလီၢ်မံ,
နကတဲာ်ကတီၤ အလီၢ် လၢအဂီၢ်လီၤ. 9 နလဲၤဆူ စီၤပၤအအိၣ်, အီၣ်ဒီး သိဖှူတၢ်,
ဒီးမၤအါထီၣ် နသိနၢမူ, ဒီးနမၢလီၤ နကလူးတဖၣ် ဆူ တၢ်အယံၤ, ဒီးနမၤလီၤရၢၢ်နသး ဆူ
ပျုၤပူၤလီၤ. 10 နကျဲယံၤ, ဒီးနကျဲစၢးမၤတၢ် ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, နတစံးဘၣ်, မုၢ်လၢ်တၢ်
တအိၣ်ဘၣ်နှၣ်ဘၣ်. နထံၣ်နှ့ၢ်ဘၣ် နစု အသးသမူလီၤ. မၤသးဒ်နှၣ်ဒီး နတသူၣ်အုးသးအုးဘၣ်.
11 ဒီး လၢနကတိၤ တၢ်ကဘျံးကဘျၣ်, ဒီးတသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤဘၣ်ယၤ, ဒီးတတိၢ်နှ့ၢ်ဘၣ်

လၢနသးဘၣ်နၣ်မ့ၢ် နဘၣ်ယိၣ်တၢ် ဒီး နပျံၤ မတၤ တဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်ယအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ် လၢပျၢၤ
လံၤလံၤနၣ် ဒီး, နတပျံၤဘၣ်ယၤ, တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. 12 ယကဒုးနဲၣ် နတၢ်တီတၢ်လိၤ,
ဒီးနမၤတၢ်နၣ်, ဒီးတဒုးအိၣ်ထီၣ် နဘျုးနဖှိၣ်ဘၣ်. 13 တုၤ နကိးထီၣ်တၢ် ဒီး, မ်တၢ်
လၢနပာ်ဖှိၣ်အီၤ မၤပှူၤမၤဖျဲးနၤ တက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ကလံၤ ကအူဒံကွံာ်အီၤ ခဲလၢာ်,
ဒီးတၢ်အသါတဘျီ ကစိာ်ထီၣ်ကွံာ်အီၤလီၤ. မ့မ့ၢ် ပှၤလၢအသန့ၤအသး လၢယၤနၣ် ကန့ၢ်သါ
ထံဖီၤကိၢ်ဖီၤနၣ်, ဒီးမၤန့ၢ် ယကစၢၢ်စီဆှံလီၤ. 14 ဒီးတၢ်ကစံး, မၤထီၣ်, မၤထီၣ်,
ကတဲာ်ကတီၤ ကျဲဖီၤကပူၤဖီၤ, ထၢထီၣ်ကွံာ် ကယဲၢ် ခီၣ်ဘၣ်တိၢ်အလီၢ် လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ်
အကျဲပူၤနၣ် တက့ၢ်. 15 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢအထီၣ်ထီ, ဒီးအိၣ်ဝဲထီၣ်ထီ, လၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢတၢ်အထူအယိာ်ပူၤ, ဒီးအမံၤ မ့ၢ်တၢ်စီဆှံ တဂၤ စံးဝဲ ဒ်အံၤ, ယအိၣ်ယဆိး လၢတၢ်ထီၣ်ထီ,
လၢတၢ်စီဆှံအလီၢ်, ဒီးယအိၣ် စ့ၢ်ကီး လၢပှၤအသူၣ်ကၢ်အသးလီၤ ဒီးပှၤဆီၣ်လီၤအသး အသိး,
ဒ်သိး ယကမၤမူထီၣ် ပှၤဆီၣ်လီၤအသးတဖၣ် အသးဒီး ဒ်သိး ယကမၤမူထီၣ်
ပှၤလၢအသူၣ်ကၢ်အသးလီၤတဖၣ် အသးလီၤ. 16 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယတဂ့ၢ်လိာ်ဘှီလိာ်
လီၤထူလီၤယိာ်ဘၣ်, ယသး တထီၣ်ဘၣ် လီၤစိၤလီၤထီဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့မ့ၢ် ဒ်နၣ်ဒီး
ပှၤအသး ကလီၤဘှါ လၢယမဲာ်ညါ, ပှၤလၢယတ့လီၤအီၤလီၤ. 17 လၢအသးကွံတၢ်
အတၢ်ဒဲးဘး အဃိ, ယသးထီၣ်, ဒီး ယတိၢ်အီၤ, ဒီးဟ်တဒၢ ယသး, ဒီးယသးကဲၤထီၣ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လဲၤကပၤကပၤ ဖဲကျဲ လၢအဘၣ်အသးလီၤ. 18 အကျဲဖီၤကပူၤဖီၤနၣ် ယထံၣ်လံ,
ဒီးယကမၤဘျါက့ၤ အီၤ, ဒီးယကဆှၢထီၣ်အီၤ, ဒီးယကမၤမုာ်ထီၣ်ကဲ့ၤအီၤ, ဒီးအပှၤ
လၢအသူၣ်အုးအသးအုး ဒီးအီၤတဖၣ်လီၤ. 19 ယတ့လီၤ ပှၤအပျူၤ အတၤသၣ်လီၤ.
တၢ်ဃူတၢ်ဖိး, တၢ်ဃူတၢ်ဖိး, မ်အအိၣ်ဒီး ပှၤ လၢအယံၤ, ဒီးအိၣ်ဒီး ပှၤ လၢအဘူးနၣ်
တက့ၢ်. ယွၤ စံးဝဲဒၣ်, ဒီးယကမၤဘျါကဲ့ၤအီၤလီၤ. 20 မ့မ့ၢ် ပှၤတၢ်ဒဲးဘးဖိတဖၣ်နၣ် မၤသး
ဒ်ပီၣ်လဲၣ် လၢအဟူးဝး အသိးနၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အိၣ်ဘှံးဝဲ တသ့ဘၣ်. အထံစံၣ်ပီပု
ဒုးဟဲထီၣ် ကပံာ်ကပာ်, ဒီးကပံာ် ဟီၣ်ချါ လီၤ. 21 တၢ်ဃူတၢ်ဖိး တအိၣ်ဘၣ်
ဒီးပှၤတတီတလိၤဘၣ်နၣ်, ယကစၢ် စံးဝဲဒၣ်.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 58

1 ကိးထီၣ် လၢနကလုၢ်ဒိၣ် တက့ၢ်. သးလီတၢ် တဂ့ၤ. ထုထီၣ် နကလုၢ် ဒ်ကွဲၤ အသိးနၣ်,
ဒီးစံးဘၣ်တဲဘၣ် ယပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢအတၢ်ကမၣ်, ဒီးယၤကိာ် အပှၤဟံၣ်ဖိ လၢအတၢ်ဒဲးဘး
တက့ၢ်. 2 ဘၣ်ဆၣ်ဒီး အဝဲသ့ၣ် ဃုယၤ တနံၤဘၣ်တနံၤ, ဒီးဘၣ်အသး လၢတၢ်သ့ၣ်ညါ
ယကျဲ, ဒ်ပှၤတကလုာ် လၢအမၤ တၢ်တီတၢ်လိၤ, ဒီးတလဲၤသဒၣ်ဘၣ် အကစၢ်
အတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဘၣ် အသိးနၣ်လီၤ. ဃ့ဝဲ လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်တီ လၢယၤ, ဒီးမုာ်လၤဝဲ
လၢတၢ်သုးဘူးအသးဆူ ယွၤအအိၣ်နၣ်လီၤ. 3 ပဒုၣ် တၢ်အီၣ်တၢ်အီ, ဒီးနတထံၣ်ဘၣ်နၣ်,
ပမၤနးမၤဖှိၣ်ပသး, ဒီးနတသ့ၣ်ညါဘၣ်နၣ်မ့ၢ် အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ကွၢ်ကွၢ်, လၢသုဒုၣ်

တၢ်အီၣ်တၢ်အီ အမုၢ်တနံၤန့ၣ် သုထံၣ်နှၢ် တၢ်ဘၣ်သုသး, ဒီးမၤဆူၣ် ပှၤမၤသုတၢ်မၤ
ခဲလက်လီၤ. 4 ကွၢ်ကွၢ်, လၢတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘိုလိာ် ဒီးတၢ်အ့ၣ်လိာ်ဆီး က့လိာ် အဂီၢ်န့ၣ် သုဒုၣ်
တၢ်အီၣ်တၢ်အီ, ဒီး လၢထိတၢ် လၢတၢ်အၢ အစုခိၣ် အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. သုတဒုၣ် တၢ်အီၣ်တၢ်အီ
လၢမုၢ်မဆါ တနံၤအံၤ လၢသုကဒုးနၢ်ဟူ သုကလုၢ် လၢတၢ်ထီၣ်ထီဘၣ်. 5 အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်
တၢ်ဒုၣ်တၢ်အီၣ်တၢ်အီ လၢယဃုထၢအီၤ, မုၢ်တနံၤ လၢပှၤကမၤနးမၤဖှိၣ်အသး စ့ၢ်ကီးဧါ.
မ့ၢ်ဒ်သိး ပှၤကဆုးလီၤ အခိၣ် ဒ်ဆဲအကမိာ် အသိး, ဒီးဒ်သိး အကဒါလီၤထၢၣ် အတၢ်ကံးညာ်
ဒီးဖၣ်ဆါ လၢ အဖီလာ်န့ၣ် စ့ၢ်ကီးဧါ. နကကိး တၢ်န့ၣ်တမံၤ လၢတၢ်ဒုၣ်တၢ်အီၣ်တၢ်အီ,
ဒီးမုၢ်တနံၤ လၢအဘၣ်ယွၤအသး စ့ၢ်ကီးဧါ. 6 တၢ်ဒုၣ်တၢ်အီၣ်တၢ်အီ လၢအဘၣ်ယသး
မ့ၢ်အအံၤ, တၢ်ဃ့ၣ်လီၤကွံာ် တၢ်အၢအပျံၤ, တၢ်ဘ့ၣ်ကွံာ် တၢ်ဝံဃၢ, ဒီးတၢ်မၤထူၣ်ဖျဲး ပှၤဘၣ်
တၢ်မၤအၢအီၤ, ဒီးတၢ်မၤကၢ်ကွံာ် နီၣ်ယိးဘိ ကိဘိဒဲးန့ၣ် တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. 7 မ့ၢ်တၢ်နီၤဟ့ၣ်
နကိၣ် လၢပှၤတၢ်သၣ်ဝံၤအသး အဂီၢ်, ဒီးတၢ်ဟဲစိာ် ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ လၢအပှၤဘၣ်
တၢ်ဟီထီၣ်ကွံာ်အီၤန့ၣ် ဆူ နဟံၣ်ပူၤန့ၣ် တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. တုၤ နထံၣ် ပှၤအိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့ဒီး,
လၢနကဒုးကူဒုးသိးအီၤ, ဒီး လၢနတဟ်တဒၢဘၣ်နသး ဒီးနဘူးနတံၢ်ဒၣ်နဲ, တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. 8
တုၤနုၤတစု နတၢ်ကပီၤ ကကပီၤထီၣ် ဒ်မုၢ်ဆ့ၣ် အသိး, ဒီးနတၢ်ဘျါက့ၤန့ၣ် ကအိၣ်ထီၣ်
ချ့သဒံးလီၤ. တုၤနုၤတစု နတၢ်တီတၢ်လိၤ ကလဲၤ လၢနမဲာ်ညါ, ဒီးယွၤအလၤကပီၤ ကဟဲ
လၢနလီၢ်ခံန့ၣ်လီၤ. 9 တုၤနုၤတစု နကကိးထီၣ်, ဒီးယွၤ ကစံးဆၢတၢ်, နကဃ့တၢ်, ဒီးကစံးဝဲ,
ကွၢ်ကွၢ်, ယၤလီၤ. နမ့ၢ်သုးကွံာ် နီၣ်ယိးဘိ လၢနကျါ, တၢ်ယူာ်ထီၣ်စုမုၢ် ဒီးကတိၤအၢတၢ်ဒီး
10 နမ့ၢ်သးအိၣ် ပှၤ လၢတၢ်သၣ်ဝံၤအသး, ဒီးမၤမံသး ပှၤလၢအသး ဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်ဒီး,
နတၢ်ကပီၤ ကကပီၤထီၣ် လၢတၢ်ခံးကျါ, ဒီးနတၢ်ခံး ကမၤသး ဒ်မုၢ်ထူၣ် အသိးန့ၣ်, 11
ဒီးယွၤ ကဆှၢနၤ တထံၣ်ဃီ, ဒီးကမၤမံနသး လၢတၢ်အလီၢ်ဃ့ အပူၤ, ဒီးကမၤဆူၣ်ထီၣ်
နဃံနကွဲ, ဒီး နကမၤသး ဒ်တၤသၣ်အလီၢ် ဘၣ်စီၣ်အသိး, ဒီးဒ်ထံထီၣ်ပၢၢ် တပူၤ လၢအထံ
တလီၤသံးဘၣ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 12 ဒီးပှၤ လၢအဟဲထီၣ် လၢနၤတဖၣ် ကမၤက့ၤ
တၢ်အလီၢ်အိၣ်သယုၢ်တဖၣ်, နကမၤက့ၤ တၢ်အခီၣ်ထံးတဖၣ် ဘၣ်ဃးဒီး ပှၤအါစိၤ
ဒီးတၢ်ကကိးနၤ လၢပှၤမၤက့ၤ တၢ်ဘၢၣ်ဖျိ, ပှၤမၤက့ၤ ကျဲဧိၤကပူၤဧိၤ ဒ်သိး
ပှၤကအိၣ်ကဆိးလီၤ. 13 လၢအိၣ်ဘှံးအနံၤန့ၣ် နမ့ၢ်ဃၣ်ကွံာ် နခီၣ် လၢတၢ်မၤ ဘၣ်နသးဒၣ်နဲ
လၢယမုၢ်နံၤစီဆှံ အပူၤ, ဒီးနမ့ၢ်ကိး အိၣ်ဘှံးနံၤ လၢတၢ်သူၣ်ဖှံသးညီ, ယွၤအတၢ်စီဆှံ
လၢတၢ်ယူးယီၣ်အလီၢ်, ဒီးတပိာ်ဘၣ် နကျဲဒၣ်နဲ, ဒီးတထံၣ်န့ၢ်ဘၣ် နတၢ်မုာ်ဒၣ်နဲ,
ဒီးတကတိၤဘၣ် နတၢ်ကတိၤဒၣ်နဲ သတးဒီး, နမ့ၢ်မၤလၤကပီၤအီၤ ဒီး, 14 နကသူၣ်ဖှံသးညီ
လၢယွၤ အပူၤ, ဒီးယကဒုးဒိးနၤ လၢတၢ်အလီၢ်ထီၣ်ထီ လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢ အဖီခိၣ်,
ဒီးယကဒုးအီၣ်နၤ လၢနပၢ် စီၤယၤကိာ် အတၢ်နှၢ်သါန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအထးခိၣ်
ကတိၤတၢ်န့ၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 59

1 ကွ်ါကွ်ါ, တမ့ၢ်ဘၣ် ယွၤအစုဖုၣ်လီၤ တုၤ အအုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤတၢ် တသ့ဘၣ်, ဒီးတမ့ၢ်ဘၣ်
အနၢ် ဃၢဝဲ တုၤ အနၢ်ဟူတၢ် တသ့ဘၣ်. 2 မ့မ့ၢ် သုတၢ်အာတဖၣ် မၤလီၤဖး သု
လၢသုကစၢ်, ဒီးသု တၢ်ဒဲးဘး ဒုးအိၣ်တဒၢ အမဲာ် လၢသု လၢအတနၢ်ဟူဘၣ်တၢ်ဘၣ်လီၤ. 3
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, သုစု ဘၣ်အၢ ဒီးတၢ်သွံၣ်, ဒီးသုစုမုၢ် ဒီး တၢ်အၢတၢ်သီလီၤ. သုပျုၤ ကတိၤလံ
တၢ်ကဘျံးကဘျၣ်, ဒီးသုပျ့ၤ ကတိၤတၢ်အၢလီၤ. 4 ပှၤကိးထိၣ် လၢတၢ်တီတၢ်လိၤ
တအိၣ်ဘၣ်, ဒီးပှၤလိာ် ကွီၢ် လၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ တအိၣ်ဘၣ်. သန့ၤအသး လၢတၢ်ကလီကလီ,
ဒီးကတိၤ တၢ်ကဘျံးကဘျၣ်, ဒၢထီၣ် တၢ်မၤအၢ, ဒီးဆံးစၢ် တၢ်အၢလီၤ. 5 ဟုဝဲ
လၢဂုၢ်မိာ်အိး အဒံၣ်, ဒီးထ့ ကပီၤအဒၢလီၤ. ပှၤလၢအအီၣ်အဒံၣ်န့ၣ် ကသံဝဲ, ဒီးဒံၣ်သဘှံး
တဖျၢၣ်န့ၣ် ဂုၢ်အၢ ကဟဲထီၣ် လၢအပူၤ တဘိလီၤ. 6 အထၣ်တဖၣ်န့ၣ် တကဲထီၣ်ဘၣ်
လၢအကူအသိးဘၣ်, ဒီးတလုးဘၢအသး လၢအတၢ်မၤဘၣ်. အမၤတၢ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ် တၢ်အၢ
အမၤတၢ်, ဒီးတၢ်မၤဆူၣ်မၤစိးအၢ အိၣ်ဝဲ လၢအစုပူၤလီၤ. 7 အခီၣ်ဃ့ၢ်ဆူ တၢ်အၢအအိၣ်,
ဒီးမၤချ့ချ့ ဒ်သိး အကလူလီၤ တၢ်သွံၣ် လၢအတၢ်ဒဲးဘး တအိၣ်ဘၣ်. အဆိကမိၣ် တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်
တၢ်အၢ အတၢ်ဆိကမိၣ်, တၢ်မၤသယုၢ်, ဒီး တၢ်မၤဟးဂီၤ အိၣ်ဝဲ လၢအကျဲလီၤ. 8
တၢ်ဃူတၢ်ဖိး အကျဲ တသ့ၣ်ညါဘၣ်ဝဲဘၣ်, ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်တီ တအိၣ်ဘၣ် လၢအကျဲဘၣ်.
မၤက့ၣ် အကျဲ, ပှၤလၢအပိာ်အီၤန့ၣ် တသ့ၣ်ညါဘၣ် တၢ်ဃူတၢ်ဖိး နီတဂၤဘၣ်. 9
မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး, တၢ်စံၣ်ညီၣ် အိၣ်ယံၤဒီးပှၤ, ဒီးတၢ်တီတၢ်လိၤ တချူးန့ၢ်ဘၣ် ပှၤဘၣ်.
ပကွ်ါလၢ် တၢ်ကပီၤ အကျဲ, ဒီးကွ်ါကွ်ါ, တၢ်ခံး, ပကွ်ါလၢ် မုၢ်ထူၣ် အဃှၢ်, ဒီးပလဲၤတၢ်
လၢတၢ်ခံးကျါလီၤ. 10 ပကလၢၢ်တၢ် ဒ်ပှၤမဲာ်ဘျီၣ် လၢတၢ်ဒူၣ် အဂီၢ်, ဒီးဒ်ပှၤ လၢအမဲာ်
တအိၣ်ဘၣ် အသိးန့ၣ် ပ ကလၢၢ်တၢ်လီၤ. ပခီၣ်ဘၣ်တိၢ် လၢမုၢ်ထူၣ်ဒီ လၢမုၢ်နၤ အသိး,
ပအိၣ်လၢတၢ်ခံးသူ အကျါ ဒ်ပှၤသံ အသိးန့ၣ်လီၤ. 11 ပပသူကညီၤ ခဲလၢာ် ဒ်တၤသူအသိး,
ပပှ့ၤ တထံၣ်ဃီ ဒ်ထိၣ်လွံၢ် အသိးလီၤ. ပကွ်ါလၢ် တၢ်စံၣ်ညီၣ် အကျဲ, ဒီး တအိၣ်ဘၣ်.
တၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ အကျဲ, ဒီးအိၣ်ယံၤဒီးပှၤ လီၤ. 12 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပတၢ်ကမၣ် အါထီၣ်
လၢနမဲာ်ညါ, ဒီးပတၢ်ဒဲးဘး အုၣ်အသးထီဒါ ပှၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပတၢ်ကမၣ် အိၣ်ဒီးပှၤ,
ဒီးပတၢ်အၢတၢ်သီန့ၣ် ပသ့ၣ်ညါအီၤလီၤ. 13 ပမၤကမၣ်တၢ် ဒီးကတိၤ ကဘျံးကဘျၣ်ထီဒါ
ယွၤ, ဒီး ဃၣ်ဒူၣ်ချၢပသး လၢပကစၢ်, ဒီးပကတိၤ တၢ်မၤအၢ, ဒီး တၢ်လဲၤသဒၣ်တၢ်,
ပဒၢထီၣ် ဒီးကတိၤ တၢ်ကတိၤကဘျံးကဘျၣ် လၢပသးလီၤ. 14 ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဃၣ်
ကဒါက့ၤအသး, ဒီးတၢ်တီတၢ်လိၤ ဆၢထၢၣ် လၢအယံၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ
လီၤဃံၤ လၢကျဲမုၢ်, ဒီးတၢ်တီတၢ်လိၤ လဲၤနုာ် တသ့ဘၣ်. 15 မ့ၢ်မး တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ
တအိၣ်ဘၣ်, ဒီးပှၤ လၢအဟးဆှဲး တၢ်အၢန့ၣ် တၢ်ကုၢ်န့ၢ် အတၢ်လီၤ. ဒီးယွၤ ထံၣ်ဘၣ်ဝဲ, ဒီး
မ့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် တအိၣ်ဘၣ်ဒီး, မ့ၢ်တၢ်အၢ လၢအမဲာ်ညါ လီၤ. 16 ဒီးထံၣ်ဝဲ လၢပှၤကညီ
တအိၣ်ဘၣ်, ဒီး ကမၢကမၣ်ဝဲ လၢပှၤဃ့တၢ် တအိၣ်ဘၣ်. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး အစုဒုၣ်ဒၣ်ဝဲ မၤ
တၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤတၢ် လၢအဂီၢ်, ဒီးအတၢ်တီတၢ်လိၤဒၣ်ဝဲန့ၣ် ဒုးအိၣ်ကျၢၤအီၤလီၤ. 17
ဒီးသိး တၢ်တီတၢ်လိၤ ဒ်သဃိး အသိးန့ၣ်, ဒီးတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ အခိၣ်ကုာ် သုးကုာ်ဝဲ

လၢအခိၣ်, ဒီးကူသိးဝဲ လၢတၢ်ဟ့ၣ်ကၣ် တၢ်အၢ အကူအသိး လၢအကူအသိး အဂီၢ်, ဒီးကၤ
တၢ်သးဆူၣ် ဒ်အယၣ်တဘ့ၣ် အသိးနှၣ်လီၤ. 18 ဒ်အဝဲသ့ၣ် မၤတၢ် အသိးနှၣ် အဝဲဒၣ်
ကဟ့ၣ်ကၣ်တၢ်, တၢ်သးကဲၤထီၣ် လၢအဒုၣ်အဒါ အလိၤ, တၢ် လၢအကြၢးန့ၢ်ဘၣ်
လၢပှၤထီဒါအီၤ အလိၤလီၤ. ကဟ့ၣ်ကၣ် ပှၤထံယံၤကီၢ်ယံၤ လၢအကြၢးန့ၢ်ဘၣ်လီၤ. 19
ဒီးကပျံၤ ယွၤအမံၤ လၢမုၢ်နုာ်တခီ, ဒီးအလၤကပီၤ လၢမုၢ်ထီၣ်တခီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကဟဲဝဲ
ဒ်ထံကျိဆူၣ် အသိးနှၣ်, ဒီးယွၤအသး ကယူာ်ထီၣ်ထီ သုးဖိအလၣ် တဘ့ၣ် လီၤ. 20
ဒီးပှၤပှ့ၤက့ၤတၢ် ကဟဲ လၢစံယိၣ် အဂီၢ်, ဒီး လၢပှၤ လၢအဃၣ်လိၤအသး လၢတၢ်မၤကမၣ်
လၢယၤကိာ် အပူၤတဖၣ် အဂီၢ်လီၤ, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်. 21 ဒီးယဲဒၣ်အံၤ ယတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ
ဒီးအီၤ မ့ၢ်အံၤ, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်, ယသး လၢအအိၣ် လၢနလိၤ, ဒီးယတၢ်ကတိၤ လၢယဟ်
လၢနထးခိၣ်, တဟးထီၣ်ကွံာ်ဘၣ် လၢနထးခိၣ်, လၢနချံနသၣ် အထးခိၣ်, လၢနချံနသၣ်
အချံအသၣ် အထးခိၣ်, တုၤအံၤဆူညါ အစိၤစိၤအဃၣ်ဃၣ် လီၤ, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 60

1 ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ကပီၤထီၣ် တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နတၢ်ကပီၤ ဟဲလံ, ဒီးယွၤအလၤကပီၤ
ထီၣ်ဘၣ် နလိၤလီၤ. 2 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ခံး ကလုၣ်ဘၢ ဟီၣ်ခိၣ်, ဒီးတၢ်ခံးသူ
ပှၤကလုာ်တဖၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ယွၤ ကထီၣ်ဘၣ်နၤ, ဒီးအလၤကပီၤ ကအိၣ်ဖျါ လၢနလိၤလီၤ. 3
ဒီးပှၤကလုာ်တဖၣ် ကလဲၤတၢ် လၢနတၢ်ကပီၤ အကျါ, ဒီးစီၤပၤတဖၣ် လၢနဟဲထီၣ်
အဒူၢ်တဖၣ် အကျါလီၤ. 4 ကျ့ထီၣ် နမဲာ်, ကွၢ်ဝးတရံး ဒီးထံၣ်တၢ်, ပှၤတဖၣ်နှၣ် အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်
ခဲလၢာ်, ဒီးဟဲဝဲဆူ နအိၣ်လီၤ. နဖိခွါတဖၣ် ကဟဲ လၢအယံၤ, ဒီးနဖိမုၣ်တဖၣ်နှၣ် ပှၤကစိာ်
လၢအကပၤလီၤ. 5 တုၤနုၤတစု နကထံၣ်တၢ်, ဒီးသူၣ်ဖှံသးညီ, နသူၣ်ကနိး နသးကနိး,
ဒီးနသူၣ်ကပိၢ် နသးကဝးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပီၣ်လဲၣ် အတၢ်ထူးတၢ်တီၤ ကဃၣ်ဃီၤဆူ နအိၣ်,
ပှၤကလုာ်တဖၣ် အစုလီၢ်အခီၣ်ခိၣ် ကဟဲဆူ နအိၣ်လီၤ. 6 ကီၤလၤအူးဂီၢ်မုၢ် ကလုၣ်ဘၢနၤ,
ကီၤလၤအူးဖိ ဟဲ လၢမံးဒယၣ်, ဒီးဧ့ၤဖၣ်လီၤ. ကယဲၢ် ပှၤလၢရှဘၤနှၣ် ကဟဲဝဲလီၤ. ကဟဲစိာ်
ထူ ဒီးလီၢ်ဘၣ်, ဒီးယွၤ အတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနှၣ် ကစံၣ်တဲၤတဲလီၤဝဲ ဒီးအသးခုလီၤ. 7 ကဲ့ဒၢ်
အသိအဖုံ ခဲလၢာ်နှၣ် ကအိၣ်ဖှိၣ်ဆူ နအိၣ်, နဘါယိး အသိဖါတဖၣ် ကမၤ နတၢ်လီၤ. ကဘၣ်
တၢ်တူၢ်လိာ် လၢယတၢ်လုၢ်လီၢ်, ဒီးယလၤကပီၤ အဟံၣ်နှၣ် ယ ကမၤလၤကပီၤအီၤလီၤ. 8
တၢ်တဖၣ်အံၤ လၢအယူၤဝဲ ဒ်တၢ်အၢၣ် အသိး, ဒီး ဒ်ထိၣ်လွံၢ်ဆူ အတၢ်ထူၣ်ဖျိ အသိးနှၣ်မ့ၢ်
မတၤလဲၣ်. 9 မ့ၢ်မး ထံယံၤကီၢ်ယံၤနှၣ် ကကွၢ်လၢ် ယကျဲ, ဒီးတၢ်ရှၣ် အကဘီ လၢအဆိနှၣ်,
ဒ်သိး အကဟဲစိာ် နဖိခွါတဖၣ် လၢအယံၤ, အိၣ်ဒီး အစ့ ဒီးအထူ လၢယွၤ နကစၢ် အမံၤ
အဃိ, ဒီး လၢအံၣ်စရ့လး အတၢ်စီဆုံ တဂၤ အဃိနှၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲဒၣ်
မၤလၤကပီၤနၤလီၤ. 10 ဒီးပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိ ကမၤထီၣ် နခိၣ်ဒူ, ဒီး အစီၤပၤ ကမၤ နတၢ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယတိၢ်နၤ လၢယသးထီၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ယသးကညီၤနၤ လၢယဘျုးယဖှိၣ် အဃိလီၤ.

11 ဒီးနတြဲၤ ကအိၣ်အိးထီၣ်အသး တထံၣ်ဃီလီၤ. လၢမုၢ်ဆါဂ့ၤ လၢမုၢ်နၤဂ့ၤ,
တကးတံာ်ဃာ်ဘၣ်အသးဘၣ်, ဒ်သိး ပှၤကစိၢ် ပှၤကလုာ်တဖၣ် အစုလီၢ်အခီၣ်ခိၣ်ဆူ နအိၣ်,
ဒီးဆှၢ အစီၤပၤတဖၣ်လီၤ. 12 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤတကလုာ် ဒီးဘီမုၢ် လၢအတမၤဘၣ် နတၢ်နၣ်
ကဟးဂီၤဝဲလီၤ. မ့ၢ်မး ပှၤကလုာ်တဖၣ်နၣ် ကအိၣ်သယုၢ် သပှၢ်တၢၢ်လီၤ. 13 လဘၤနိၣ်
အလၤကပီၤ ကဟဲဆူ နအိၣ်, သ့ၣ်ဆှို, သ့ထိးအီၣ်, ဒီးသ့ၣ်ဆှိုတအၤရှူၢ် တပူၤဃီ, ဒ်သိး
အကမၤဃံမၤလၤ ယလီၢ်စီဆှံ, ဒီးယခီၣ်အလီၢ်နၣ် ယကမၤလၤကပီၤအီၤလီၤ. 14 တုၤနုၤတစု
ပှၤလၢအမၤအၢနၤ အဖိခွါတဖၣ် ကဟဲသကူးအသး ဆူနအိၣ်, ဒီး ကဃဲၢ်
ပှၤလၢအမၤတရီတပါနၤနၣ် ကတီၤလီၤကဒံ့ကျိၢ် လၢနခီၣ်ထံး, ဒီးကကိးနၤ လၢယွၤ အဝ့ၢ်,
အံၣ်စရ့လး အတၢ်စီဆှံ တဂၤ အစံယိၣ်လီၤ. 15 လၢနဘၣ် တၢ်လဲၤသဒၣ်နၤ,
ဒီးတၢ်သးဟ့နၤ, ဒီးပှၤတခီတူာ်ဘၣ်နၤအလီၢ်နၣ် ယကဟ်နၤ လၢတၢ်အလၤကပီၤ အထူအယိာ်,
တၢ်သူၣ်ဖှံသးညီ လၢပှၤအစိၤစိၤအဃၣ်ဃၣ် အဂီၢ်လီၤ. 16 ဒီးနကစူၢ် ပှၤကလုာ်တဖၣ်
အနုၢ်ထံ, ဒီးနကစူၢ်တၢ် လၢစီၤပၤ အနုၢ်, ဒီးနကသ့ၣ်ညါ လၢယၤ ယွၤအံၤ
မ့ၢ်နတၢ်အုၣ်ကၠၤခီၣ်ကၠၤ, ဒီးတၢ်ပှ့ၤကၠၤနၤ မ့ၢ် ယၤကိာ် အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဆူၣ် တဂၤလီၤ. 17
လၢတိၢ်ဂီၤအလီၢ်နၣ် ယကဟဲစိာ်ထူ, ဒီး လၢထးအလီၢ်နၣ် ယကဟဲစိာ်စ့, ဒီး လၢသ့ၣ်အလီၢ်နၣ်
တိၢ်ဂီၤ, ဒီး လၢလၢၢ်အလီၢ်နၣ် ထးလီၤ. ဒီးယကဟ် ပှၤကွၢ်နၤတဖၣ် လၢတၢ်ဃူတၢ်ဖိး,
ဒီးနပဒိၣ်တဖၣ် လၢတၢ်တီတၢ်လိၤ လီၤ. 18 တၢ်တနၢ်ဟူလၢၤဘၣ် တၢ်မၤဆူၣ်မၤစိး
လၢနကီၢ်ပူၤဘၣ်, တၢ်မၤသယုၢ် ဒီးတၢ်မၤဟးဂီၤ လၢနဃၢၤတဖၣ် အပူၤဘၣ်. ဒီးနကကိး
နခိၣ်ဒူ လၢတၢ်အုၣ်ကၠၤခီၣ်ကၠၤ, ဒီးန ပဲတရိ လၢတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနၣ်လီၤ. 19
မုၢ်တမ့ၢ်လၢၤဘၣ် နတၢ်ကပီၤ လၢမုၢ်ဆါခီ, ဒီးလါ တကပီၤဘၣ်လၢၤနၤ
လၢအကဃဲၢ်ကယျာ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ် ယွၤ ကကဲထီၣ် နတၢ်ကပီၤ အထူအယိာ်, ဒီးနကစၢ် ကကဲထီၣ်
နလၤကပီၤလီၤ. 20 နမုၢ် တလီၤနုာ်လၢၤဘၣ်, နလါ တဘၢလၢၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ
ကကဲထီၣ် တၢ်ကပီၤ အထူအယိာ် လၢနဂီၢ်, ဒီးနဟီၣ်တၢ်ယၢၤတၢ် အမုၢ်နံၤတဖၣ်နၣ်
ကလၢာ်လီၤ. 21 နပှၤဂီၢ်မုၢ်နၣ် ကတီကလိၤ ခဲလၢာ်လီၤ. ကန့ၢ်သါ ထံဓိၤကီၢ်ဓိၤနၣ်
လီၤထူလီၤယိာ်, တၢ်အဒ့ လၢယသူၣ်ယဲ, ယစု အမၤတၢ် ဒ်သိး ယကဒိး တၢ်လၤကပီၤလီၤ.
22 ပှၤဖိနဲကဲၣ် တဂၤ ကကဲထီၣ် ပှၤတကထိ, ဒီးပှၤဆံးတဂၤ လၢပှၤဆူၣ် တကလုာ်လီၤ.
ယဲဒၣ်ယွၤအံၤ, ယကဒုးမၤအသး လၢအဆၢအကတီၢ်ဒၣ်ဝဲ ချ့ချ့လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 61

1 ကစၢ်ယွၤအသး အိၣ်လၢယလိၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ ဖှူလံယၤ ဒ်သိး ယကစံၣ်တဲၤတဲလီၤ
တၢ်သးခုအကစီၣ် လၢပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ, မၢလီၤယၤ ဒ်သိး ယကမၤဘျါကၠၤ
ပှၤအသူၣ်ကၢ်အသးလီၤ, ဒ်သိး ယကကိးထီၣ် တၢ်ထူၣ်ဖျဲး လၢပှၤဘၣ် တၢ်မၢကဲကုၢ်အီၤ
အဂီၢ်, ဒီးတၢ်အိးထီၣ်တၢ် လၢပှၤဘၣ် တၢ်စၢဃာ် အဂီၢ်နၣ်, 2 ဒ်သိး ယကကိးထီၣ်

နံၣ်တၢ်ဘၣ်ယွၤအသး, ဒီးပကစၢ် မၤဆၢ တၢ်အၢ အမုၢ်တနံၤ, ဒ်သိး ယကမၤမုာ်ထီၣ်ကွၤ
ကယဲၢ် ပှၤလၢအသူၣ်အုး အသးအုး ခဲလၢာ်, 3 ဒ်သိး ယကဟ်လီၤတၢ်
လၢပှၤအသူၣ်အုးအသးအုး လၢစံယိၣ် အပူၤ အဂီၢ်, ဒ်သိး ယကဟ့ၣ်လီၤ အခိၣ်သလုး
လၢဖၣ်ဆါ အလီၢ်, တၢ်သးခု အသိ လၢတၢ်သးအုး အလီၢ်, တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ အဆ့
လၢတၢ်သးဃၢ အလီၢ်နၣ်လီၤ. ဒီးတၢ်ကကိးအီၤ လၢတၢ်တီတၢ်လိၤ အသ့ထိးဖၣ်တဖၣ်, တၢ်
လၢယွၤ သူၣ်ဝဲ ဒ်သိး အကဒိး တၢ်လၤကပီၤလီၤ. 4 ဒီးအဝဲသ့ၣ် ကမၤကဲ့ၤ တၢ်အလီၢ်လီၤပှိၢ်
လၢသိ, ဒီးကမၤထီၣ်ကဲ့ၤ တၢ်အိၣ်သဃုၢ် လၢပျၢၤ, ဒီးကတ့လီၤကဲ့ၤ ဝ့ၢ်လီၤပှိၢ်တဖၣ်,
တၢ်အိၣ်သဃုၢ် လၢကစၢၤကစၢၤနၣ်လီၤ. 5 ဒီးပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိ ကဆၢထၢၣ်, ဒီးကွၢ်
သုသိအဖှတဖၣ်, ဒီးပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိ အဖိခွါတဖၣ် ကကဲထီၣ် သုပှၤထဲၣ်တၢ်ဖိ, ဒီးပှၤ
ကကတဲာ်ကတီၤ သုစပံးမုၢ်လီၤ. 6 မ့မ့ၢ် သုဝဲသ့ၣ်အံၤ, တၢ်ကကိးသု လၢယွၤ
အပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် ပှၤကကိးသု လၢပှၤမၤ ကစၢ်အတၢ်လီၤ. သုကအီၣ် ပှၤကလုာ်တဖၣ်
အစုလီၢ်အခီၣ်ခိၣ်, ဒီးသုကဟ်ကဖိသုသး လၢအလၤကပီၤ အပူၤလီၤ. 7 လၢသုမဲာ်ဆုးအလီၢ်နၣ်
သုကန့ၢ်တၢ် ခံစး, ဒီး လၢတၢ်ဟ်မဲာ်ဆုးအလီၢ်နၣ် တၢ်ကသူၣ်ဖှံသးညီ လၢအဂီၢ် အပူၤ လီၤ.
မၤသးဒ်နၣ်ဒီး ကန့ၢ်ဘၣ် ခံစး လၢအကီၢ်ပူၤ, တၢ်သူၣ်ခုသးခု အထူအယိာ် ကအိၣ်ဒီးအီၤလီၤ.
8 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ် ယွၤလီၤ. ယအဲၣ် တၢ်စံၣ်ညီၣ်တီ, ယသးဟ့ တၢ်မၤန့ၢ်ဆူၣ်
လၢတၢ်လုၢ်တၢ်ဟ် အဂီၢ်လီၤ. ဒီးယကဟ့ၣ်လီၤ အဘူးအလဲ လၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ အပူၤ,
ဒီးယကအၢၣ်လီၤအီလီၤ တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အထူအယိာ် ဒီးအီၤလီၤ. 9 အချံအသၣ်နၣ်
ပှၤကသ့ၣ်ညါအီၤ လၢပှၤကလုာ်တတဖၣ် အကျါ, ဒီးအစၢၤအသွဲၣ်နၣ် လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်
အသးကံၢ်ပူၤနၣ်လီၤ. ကယဲၢ် ပှၤလၢအထံၣ်ဘၣ်အီၤ ကအၢၣ်လီၤအီလီၤ လၢအမ့ၢ်
ပှၤအချံအသၣ် လၢယွၤ ဆိၣ်ဂ့ၤလံ အီၤလီၤ. 10 ယကသူၣ်ဖှံသးညီ ဒိၣ်မး လၢယွၤ အပူၤလီၤ.
မ်ယသး ပိၢ် လၢယကစၢ် အပူၤ တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒုးသိးလံယၤ လၢတၢ်အုၣ်ကဲ့ၤခီၣ်ကဲ့ၤ
အဆ့, ဒီးဒုးသိးလံယၤ လၢတၢ်တီတၢ်လိၤ အဆ့ဖးထီနၣ် ဒ်တလးမူးဟိာ်ခွါ ကယၢအသး
ဒီးအခိၣ်သလုး ဒ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အသိးနၣ်, ဒီးဒ်တလးမူးဟိာ်မုၣ် ကယၢအသး
လၢအကယၢကယဲ အသိးနၣ်လီၤ. 11 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒ်ဟီၣ်ခိၣ် ဒုးမဲထီၣ် အတၢ်အသိး,
ဒီးဒ်တၤသၣ်အလီၢ် ဒုးမဲထီၣ် တၢ်ဖှံအသး လၢအပူၤ အသိးနၣ် ကစၢ်ယွၤ ကဒုးအိၣ်ထီၣ်
တၢ်တီတၢ်လိၤ, ဒီးတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ လၢပှၤကိးကလုာ်ဒဲး အမဲာ်ညါ ဒ်နၣ်သိးလီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 62

1 လၢစံယိၣ် အဃိနၣ် ယတအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်ဘၣ်, ဒီး လၢယရူၤရှလ့ၣ် အဃိနၣ်
ယတအိၣ်ဘှံးဘၣ်, တုၤလီၤ လၢအတၢ်တီတၢ်လိၤ လဲၤထီၣ်ဝဲ ဒ်တၢ်ကယဲၢ်ကယျာ် အသိး,
ဒီးအတၢ်အုၣ်ကဲ့ၤခီၣ်ကဲ့ၤ ဒ်မ့ၣ်အူဒၢ လၢအကဲၤကပီၤထီၣ် အသိးနၣ်လီၤ. 2 ဒီးပှၤကလုာ်တဖၣ်
ကထံၣ်ဘၣ် နတၢ်တီတၢ်လိၤ, ဒီး စီၤပၤ ခဲလၢာ်နၣ် နလၤကပီၤလီၤ. ဒီးတၢ်ကကိးနၤ

လၢနမံၤသိ လၢယွၤအထးခိဉ် ကယုၢ်ဝဲလီၤ. 3 ဒီးနကကဲထိဉ် တၢ်ခိဉ်သလုး အိဉ်ဒီး
အဃံအလၤ လၢယွၤ အစုပူၤ, ဒီးစီၤပၤ အခိဉ်ဒၢ လၢနကစၢ် အစုပူၤလီၤ. 4
တၢ်တကိးလၢၤဘဉ်နၤ လၢတၢ်လဲၤသဒဉ်ဘဉ်, ဒီးနကီၢ်နၣ် တၢ်အိဉ်သယုၢ်ဘဉ်. မ့မ့ၢ်
တၢ်ကကိးနၤ လၢဃ့ပစံဘၤ, ဒီးနကီၢ်နၣ် လၢဘဎူလၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ မ့ာ်လၤတၢ်
လၢနပူၤ, ဒီးနထံနကီၢ် ကန့ၢ်ဝၤလီၤ. 5 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒ်ဖိဉ်သဉ်ခွါနု့ၢ်မါ လၢပှၤမုဉ်လိဉ်ဘိ
အသိးနၣ်, နဖိခွါတဖဉ် ကနု့ၢ်မါ လၢနၤ ဒ်နၣ်သိး, ဒီးဒ်တလးမူးဟိာ်ခွါ သူဉ်ဖှံသးညီ
လၢအတလးမူးဟိာ်မုဉ် အသိးနၣ် နကစၢ် ကသူဉ်ဖှံသးညီ လၢနဃိ ဒ်နၣ်အသိးလီၤ. . 6 ယဟ်
ပှၤခိးတၢ်ဖိ လၢနခိဉ်ဒူ, ယရူၤရှလ့ဉ်ဧၢ, သ့တနံၤကျၢၤ ဒီးသီတနၤကျၢၤ တအိဉ်ဘှိဉ်ဘဉ်.
ပှၤလၢအဒုးသ့ဉ်နီဉ်ထီဉ်က့ၤ ယွၤသ့ဉ်ဧၢ, အိဉ်ဘှိဉ်ကလာ် တဂ့ၤ. 7 ဒီးဒုးအိဉ်ဘှိဉ်ကလာ်အီၤ
တဂ့ၤ, တုၤလီၤ လၢအဒုးအိဉ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ, တုၤလီၤ လၢအဟ် ယရူၤရှလ့ဉ်
လၢတၢ်စံးထီဉ်ပတြၢၤ လၢဟီဉ်ခိဉ်ချၢနၣ်လီၤ. 8 ယွၤ ဆိဉ်လီၤအသး လၢအစုထွဲ အမဲာ်ညါ, ဒီး
လၢအစုဒုဉ်ဆူဉ် အမဲာ်ညါ, မ့ၢ်မး ယတဟ့ဉ်လၢၤဘဉ် နဘုဒိၤဟုဒိၤ လၢတၢ်အီဉ် လၢနဒုဉ်နဒါ
အဂီၢ်ဘဉ်, ဒီးတခီဘီမုၢ်ဖိ တအီလၢၤဘဉ် နစပံးထံအသိ လၢနမၤအီၤနၣ်ဘဉ်. 9 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပှၤလၢအကူးဘုတဖဉ် ကအီဉ် အတၢ်, ဒီးစံးထီဉ်ပတြၢၤ ယွၤလီၤ. ဒီးပှၤ
လၢအထၢဖှိဉ်တၢ်တဖဉ် ကအီအတၢ် လၢယလီၢ်စီဆှံ အဂၢၤပူၤလီၤ. 10 လဲၤထီဉ်, လဲၤထီဉ်
လၢပဲတရိနၣ်, ကတဲာ်ကတီၤ ပှၤဂီၢ်မုၢ် အကျဲ, မၤထီဉ်ထီ, မၤထီဉ်ထီ ကျဲမုၢ်တဘိ, ထၢထီဉ်
လၢၢ်ဧိၤမဲးဧိၤ, ယှာ်ထီဉ်ထီ သုးဖိအလဉ် လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်တဖဉ် အဂီၢ် တက့ၢ်. 11 ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤ
ဒုးနၢ်ဟူ တၢ် ပၢၢ်လၢဟီဉ်ခိဉ် အကတၢၢ်, စံးဘဉ် စံယိဉ် အဖိမုဉ်, ကွၢ်ကွၢ်,
နတၢ်အုဉ်က့ၤခီဉ်က့ၤ ဟဲဝဲ, ကွၢ်ကွၢ်, အိဉ်ဝဲ ဒီးတၢ်အဘူးအလဲ, ဒီးတၢ် လၢအဟ့ဉ်ကဉ်နၣ်
အိဉ်ဝဲ လၢအမဲာ်ညါလီၤ. 12 ဒီးတၢ်ကကိးအီၤ လၢပှၤစီဆှံ တကလှာ်, ပှၤဒိးပှ့ၤက့ၤ အသး
လၢယွၤ, ဒီးတၢ်ကကိးနၤ လၢပှၤ လၢတၢ်ဃုအီၤ, ဝ့ၢ် လၢတၢ်တလဲၤသဒဉ်ဘဉ်အီၤ
တဖျၢဉ်နၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 63

1 ပှၤလၢအဟဲ လၢအဒိဉ်, အိဉ်ဒီး အကူအသိး စုဉ်ဂီၤအသး လၢဘီးစရၤ, ပှၤလၢအကူအသိး
အိဉ်ဒီး အဃံအလၤ, ဟဲ လၢအင်္ဂၢ်ဆူဉ်အဘါဆူဉ် အိဉ်ဒီး အကဟုအကညီၢ်နၣ်မ့ၢ်
မတၤတဂၤလဲဉ်. ယၤ, ပှၤလၢအစံဉ်တဲၤတဲလီၤ တၢ်တီတၢ်လိၤ, အစိဒိဉ်အကမီၤထိ
လၢအကအုဉ်က့ၤခီဉ်က့ၤတၢ် အဂီၢ်လီၤ. 2 နကူနသိးနၣ် ဂီၤဝဲ, ဒီးနဆ့ မၤသး ဒ် ပှၤ
လၢအယီၢ် စပံးသဉ် အနီဉ်စံၢ်ပူၤ အသိးနၣ်မ့ၢ် အဘဉ်မနုၤလဲဉ်. 3 ယယီၢ် စပံးသဉ်
အနီဉ်စံၢ်ပူၤ တဂၤဃီ, ဒီး လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် အကျါနၣ် ပှၤ တအိဉ်ဒီးယၤ နီတဂၤဘဉ်.
ဒီးယယီၢ်အီၤ လၢယသးထီဉ်, ဒီးယယီၢ်တံၢ်အီၤ လၢယသးကဲၤထီဉ် လီၤ. ဒီးအသွံဉ်ဖှံအသး
လၢယကူယသိး အလိၤ, ဒီးယကမၤဘဉ်အၢ ယကူယသိး ခဲလာ်လီၤ. 4 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,

တၢ်မၤဆၢ တၢ်အၢ အမုၢ်တနံၤ အိၣ်ဝဲ လၢယသးကံၢ်ပူၤ, ဒီးယပှၤဒိးပှ့ၤက့ၤအသးတဖၣ်
အနံၣ်နၠၣ် ဘၣ်လံဝဲလံ. 5 ဒီးယကွၢ်တၢ်ဒီး တၢ်မၤစၢၤ တအိၣ်ဘၣ်, ဒီးယဟ်ယသး ကမၢကမၣ်
လၢပှၤဒုးအိၣ်ကျၢၤတၢ် တအိၣ်ဘၣ် အဃိလီၤ. မၤသးဒ်နၠၣ်ဒီး ယစုဒုၣ်ဒၣ်ယဲ
အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤတၢ် လၢယဂီၢ်, ဒီးယသးကဲၤထီၣ် ဒုးအိၣ်ကျၢၤယၤလီၤ. 6 ဒီးယယီၢ်လီၤ
ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢယသးထီၣ်, ဒီးယဒုးမူၤအသး လၢယသးကဲၤထီၣ်, ဒီးယဂၢ်လီၤ အသွံၣ်
လၢဟီၣ်ခိၣ် အဖီခိၣ်လီၤ. 7 ယွၤအဘျုးအဖှိၣ်နၠၣ် ယကဒုးသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ အီၤ,
တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ ယွၤနၠၣ် ဒ်ကယဲၢ် တၢ် လၢယွၤ မၤဝဲ လၢပဂီၢ်, ဒီးအတၢ်ဂ့ၤဖးဒိၣ်
လၢအမၤဝဲ လၢအံၣ်စရ့လး အပှၤဟံၣ်ဖိ အဂီၢ် ဒ်အသးအိၣ်တၢ်, ဒီးအဘျုးဒိၣ် အဖှိၣ်အါ
အသိးနၠၣ်လီၤ. 8 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးဝဲဒၣ်, အဝဲသ့ၣ်တဖၣ် မ့ၢ်သပှၢ်တၢၢ် ယပှၤဂီၢ်မုၢ်, ယဖိ
လၢအတလီဘၣ်တၢ်ဘၣ်. ဒီးအဝဲဒၣ် ကဲထီၣ် ပှၤအုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤအီၤလီၤ. 9 လၢအဝဲသ့ၣ်
အတၢ် ထီဒုၣ်ထီဒါအီၤ ခဲလၢာ် အပူၤနၠၣ် အဝဲဒၣ် တမ့ၢ်ဘၣ် အဒုၣ်အဒါဘၣ်. ဒီး အမဲာ်ညါ
အကလူးတဂၤ အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤအီၤလီၤ. မ့ၢ်အအဲၣ်ဝဲ, ဒီးသး အိၣ်ဝဲ ဒီး, ပှ့ၤက့ၤအီၤ, ဒီး
ဟံးန့ၢ်အီၤ, ဒီးစိာ်အီၤ မုၢ်နံၤ လၢပျၢၤ ခဲလၢာ်လီၤ. 10 မ့မ့ၢ် အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နၠၣ် ပူထီၣ်တၢ်,
ဒီးမၤကိၢ် အသးစီဆှံအသး, ဒီးအဝဲဒၣ် ကဲထီၣ်က့ၤ အဒုၣ်အဒါ, ဒီးဒုးသုး လၢအကစၢ်ဒၣ်ဝဲ
ထီဒါအီၤလီၤ. 11 တုၤနုၤတစု သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ မုၢ်နံၤ လၢပျၢၤတဖၣ်, စီၤမိၤၡ့
ဒီးအပှၤဂီၢ်မုၢ်လီၤ. ပှၤလၢအဒုးဟဲထီၣ်အီၤ လၢပီၣ်လဲၣ်ပူၤ, ပှၤကွၢ်အသိတဖုနၠၣ်မ့ၢ် အအိၣ်ဝဲ
ဖဲလဲၣ်. ပှၤ လၢအဟ် အသးစီဆှံ လၢအပူၤနၠၣ်, မ့ၢ်အအိၣ်ဝဲ ဖဲလဲၣ်. 12 ပှၤလၢအဆှၢအီၤ
လၢစီၤမိၤၡ့ အစုထွဲ, ဒီးအစုကညီၢ် လၢအမၤသ့ၣ်ဖး ထံ လၢအဝဲသ့ၣ် အမဲာ်ညါ ဒ်သိး အကမၤ
အမံၤ အထူအယိာ် လၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲ, 13 ပှၤလၢအဒုးလဲၤထီၣ်အီၤ လၢတၢ်ယိာ်ပူၤ ဒ်ကသ့ၣ်တဒု
လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ လၢအခိၣ် တဘၣ်တိၢ်ဘၣ် အသိးနၠၣ်မ့ၢ် အအိၣ်ဖဲလဲၣ်. 14 ဒ်ဂီၤဖံးတဖု
လဲၤလီၤဆူ ကစၢၢ်ကဆူးပူၤ အသိးနၠၣ် ယွၤအသး ကဒုးအိၣ်ဘှံးအီၤလီၤ. နဆှၢ နပှၤဂီၢ်မုၢ်
ဒ်သိး နကမၤ နမံၤကဟု နသၣ်ကညီၢ် ဒ်နၠၣ်သိးလီၤ. 15 ကွၢ်လီၤ လၢမူခိၣ်, ဒီးထံၣ်တၢ်
လၢနတၢ်စီဆှံ, ဒီးနတၢ်လၤကပီၤ အအိၣ်အလီၢ်နၠၣ် တက့ၢ်. နသးဆူၣ် ဒီးနစိဒိၣ် နကမီၤဒိၣ်
မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်. နသးကညီၤယၤ ဒီးနသး အိၣ်ယၤနၠၣ် ဘၣ် တၢ်တြီအီၤလီၤ. 16 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
စီၤအၤဘြၤဟၣ် တသ့ၣ်ညါဘၣ်ပှၤ. ဒီး အံၣ်စရ့လး တအၢၣ်လီၤအီလီၤဘၣ် ပှၤ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,
နမ့ၢ် ပပၢ်လီၤ. နဲဒၣ်ယွၤဧၢ, နမ့ၢ်ပပၢ်, တၢ်ပှ့ၤက့ၤ ပှၤ လၢကစၢၤ ကစၢၤနၠၣ်မ့ၢ် နမံၤလီၤ.
17 ယွၤဧၢ, နကဒုးဟးဖျိး ပှၤ လၢနကျဲဧိၤကပူၤဧိၤ, နကမၤ ကိၤပသး
လၢပတပျံၤဘၣ်နၤနၠၣ်မ့ၢ် အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ဟဲက့ၤကဒါက့ၤ လၢနခ့နပှၤ အဂီၢ်, နတၢ်နှ့ၢ်သါ
အဒူၣ်တဖၣ်နၠၣ် တက့ၢ်. 18 နပှၤစီဆှံ နှ့ၢ်သါတၢ် တစိၢ်ဖိလီၤ. ပဒုၣ်ပဒါ ယီၢ်လီၤကွံာ်
နတၢ်အလီၢ်စီဆှံလီၤ. 19 ပဝဲဒၣ်အံၤ ပအိၣ်လၢကစၢၤ ကစၢၤ လံၤလံၤလီၤ.
နတပၢဘၣ်အီၤဘၣ်. နမံၤ တဘၣ် တၢ်ကိးအီၤ လၢအလိၤဘၣ်.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 64

1 အိ, မ်နမၤသ့ၣ်ဖး မူခိၣ်, ဒီးဟဲလီၤ ဒ်သိး ကစၢ်ကလိ ကဟူးဝး လၢနမဲာ်ညါ, 2 ဒ်မ့ၣ်အူ
ဆိၣ်ကဲၤ သ့ၣ်မုၣ်ဃ့ အသိး ဒ်မ့ၣ်အူ ဒုးကလၢာ်ထံၣ် ထံ အသိးန့ၣ်, ဒ်သိး နကဒုးသ့ၣ်ညါ
နဒုၣ်နဒါ လၢနမံၤ, ဒ်သိး ပှၤကလုာ်တဖၣ် ကကနိး လၢနမဲာ်ညါ တက့ၢ်. 3 တုၤ နမၤ
တၢ်မၤပျုံၤအလီၢ် လၢပတကွၢ်လၢ် အကျဲဘၣ်န့ၣ် နဟဲလီၤ, ဒီးကစၢ်ကလိ ဟူးဝးဝဲ
လၢနမဲာ်ညါလီၤ. 4 ဒီး လၢကစၢၤကစၢၤ လံၤလံၤန့ၣ် ပှၤကညီ တနၢ်ဟူဘၣ်, တသ့ၣ်ညါဘၣ်
လၢအနၢ်ဘၣ်, ဒီးအမဲာ် တထံၣ်ဘၣ် ကစၢ် လၢနဖီခိၣ် လၢအမၤတၢ် ဒ်န့ၣ် လၢပှၤ
လၢအကွၢ်လၢ် အကျဲ အဂီၢ်န့ၣ်ဘၣ်လီၤ. 5 နသဂၢၢ် ပှၤ လၢအသူၣ်ဖှံသးညီ, ပှၤ လၢအမၤ
တၢ်တီတၢ်လိၤ, ပှၤလၢအသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ နၤ လၢနကျဲနကပူၤ လီၤ. ကွၢ်ကွၢ်,
နသးကဲၤထီၣ်လံ. ဒီးပမၤလံ တၢ်ဒဲးဘးလံ, အိၣ်ဝဲ တထံၣ်ဃီ လၢအပူၤ, ဒီးပကတုၤ
လၢတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ ပှၤလီၤ. 6 ပဝဲဒၣ် ခဲလၢာ်အံၤ ပမၤပသး ဒ်တၢ်တကဆှီဘၣ်
အသိးန့ၣ်လီၤ. ဒီးပတၢ်တီတၢ်လိၤ ခဲလၢာ်န့ၣ် မၤအသး ဒ်တၢ်အကူအသိး ဘၣ်အၢ
အသိးန့ၣ်လီၤ. ဒီးပလီၤညွံးပဝဲဒၣ် ခဲလၢာ် ဒ်သ့ၣ်လၣ်အူ အသိးန့ၣ်, ဒီးပတၢ်ဒဲးဘး
ကစိာ်ထီၣ်ကွံာ် ပှၤ ဒ်ကလံၤ အူကွံာ်တၢ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 7 ဒီးပှၤကိးထီၣ်နမံၤ တအိၣ်ဘၣ်,
ပှၤထိၣ်ဂဲၤအသး ဒ်သိး အကဟံးဃာ်နၤ တအိၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဟ်တဒၢ နမဲာ် လၢပှၤ,
ဒီးနမၤပုံၢ်လီၤကွံာ် ပှၤ လၢပတၢ်ဒဲးဘး အဃိလီၤ. 8 ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ယွၤဧၢ, နမ့ၢ် ပပၢ်လီၤ.
ပဝဲဒၣ်အံၤ ပမ့ၢ် ကပံာ်ဟီၣ်ခိၣ်, ဒီးနဲဒၣ်နမ့ၢ် ပှၤတ့သပၢၤလီၤ. ဒီးပမ့ၢ် တၢ် လၢနမၤ
လၢနစုန့ၣ် ခဲလၢာ်လီၤ. 9 သးထီၣ် ပှၤဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ် တဂ့ၤ, ယွၤဧၢ. ဒီးသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ
ပတၢ်ဒဲးဘး လီၤထူလီၤယိာ် တဂ့ၤ. ကွၢ်ကွၢ်, ကွၢ်စၢ် တက့ၢ်. ပမ့ၢ် နပှၤဂီၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်လီၤ.
10 နဝ့ၢ်စီဆှံတဖၣ်န့ၣ် ကဲထီၣ် ပှၢ်မုၢ်ကနၢ, စံယိၣ် မ့ၢ် မံၤခိၣ်သိၣ်လၢာ်, ယရူၤရှလ့ၣ် မ့ၢ်
တၢ်အိၣ်သယုၢ်လီၤ. 11 ပဟံၣ်စီဆှံ အိၣ်ဒီး အဃံအလၤ ဖဲပပၢ်တဖၣ် စံးထီၣ်ပတြၢၤနၤ
လၢအပူၤန့ၣ် မ့ၣ်အူ အီၣ်ကွံာ်လံ အီၤလံ. ဒီးကယဲၢ် တၢ်အလီၢ် လၢအဘၣ်ပသး ခဲလၢာ်
ကဲထီၣ် တၢ်အိၣ်သယုၢ်လံလီၤ. 12 လၢတၢ်တဖၣ်န့ၣ် အဃိ နကအိၣ်ဒၣ် နတၢ်, ယွၤဧၢ, န
ကအိၣ်ဃိကလာ်, ဒီးမၤနးမၤဖှိၣ်ပှၤ နးနးကလဲာ် စ့ၢ်ကီး ဧါ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 65

1 ပှၤလၢအတဃ့ဘၣ်တၢ် လၢယၤတဖၣ်န့ၣ် သံကွၢ် ယၤ, ပှၤလၢအတဃုယၤတဖၣ်န့ၣ်
ထံၣ်န့ၢ်ယၤလီၤ. ယ စံး လၢပှၤတကလုာ် လၢအတကိးထီၣ်ယမံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ယၤလီၤ. ကွၢ်ကွၢ်,
ယၤလီၤ. 2 ယယူာ်ထီၣ် ယစု သ့တနံၤကျၢၤ ဆူပှၤပူထီၣ်တၢ် တကလုာ်, ပှၤလၢအဟိာ်ကျဲ
တဂ့ၤဘၣ်, ဖဲအတၢ်ဆိကမိၣ်တၢ်ဒၣ်ဝဲ, 3 ပှၤတကလုာ် လၢအမၤသးထီၣ်ယၤ တထံၣ်ဃီ
လၢယမဲာ်သၣ်ပူၤ, လၢအလုၢ်တၢ် လၢတၤသၣ်အလီၢ်ပူၤ, လၢအဆိၣ်ကဲၤ တၢ်နၢမူ လၢအူးခဲ
အဖီခိၣ်, 4 လၢအဆ့ၣ်နီၤ လၢတၢ်သွၣ်ခိၣ် အပူၤ, လၢအအိၣ် သီတနၤကျၢၤ လၢတၢ်အိပူၤ,

လၢအအီၣ် ထိးအညၣ်, ဒီးတၢ်တကဆှီဘၣ် အကသူ အိၣ်ဝဲ လၢအသပၢၢပူၤ. 5 ပှၤလၢအစံး,
ဆၢထၢၣ် တပူၤဒၣ်, သုးဘူးနသး ဆူ ယအိၣ် တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယစီဆှံနုၢ်နၤ တက့ၢ်လီၤ.
အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်မ့ၢ် မ့ၣ်အူခုၣ် လၢယနၢ်ဒ့ပူၤ, မ့ၣ်အူ လၢအအီၣ်ကွံာ်တၢ် သ့တနံၤကျၢၤလီၤ. 6
ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်ကွဲးအသး လၢယမဲာ်ညါ, ယမ့ၢ် တဟ့ၣ်ကၣ်ဘၣ်ဒီး, ယတအိၣ်ဘှံးဘၣ်.
ဒီးယကဟ့ၣ်ကၣ် သုတၢ်ဒဲးဘး, 7 ဒီးသုပၢ်တဖၣ် အတၢ်ဒဲးဘး တပူၤဃီ လၢသုသးနၢ်ပှၢ်
အပူၤလီၤ, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်. အဝဲသ့ၣ် ဆိၣ်ကဲၤ တၢ်နၢမူ လၢကစၢၢ်လီၤ, ဒီးဒုၣ်ဒွဲၣ်ယၤ
လၢတၢ်စိခိၣ် အလီၤလီၤ. ဒီးယကဃီၣ် ဟ့ၣ် အတၢ်မၤ လၢအခီၣ်ထံးနှၣ် လၢအသးနၢ်ပှၢ်
အပူၤလီၤ. 8 ဒီးယွၤ စံးဒ်အံၤ, ဒ်စပံးထံအသီ အိၣ်ဝဲ လၢအကူၤပူၤ, ဒီးပှၤစံး, မၤဟးဂီၤ
တဂ့ၤ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤ အိၣ်လၢအပူၤနှၣ် အသိး, ယကမၤ ဒ်နှၣ်သိး လၢယခ့ယပှၤ
အဂီၢ်, ဒ်သိး ယသု တမၤဟးဂီၤ ခဲလၢာ် တဂ့ၤလီၤ. 9 ဒီးယကဒုးဟဲထီၣ် တၢ်အချံအသၣ်
လၢစီၤယၤကိာ်, ဒီးတၢ်နုၢ်သါ ယကစၢၢ် တဖျၢၣ် လၢယူဒၤ, ဒီးယပှၤဃုထၢဖိ ကနုၢ်သါဝဲ,
ဒီးယခ့ယပှၤ ကအိၣ်ကဆိး ဖဲနှၣ်လီၤ. 10 ဒီးရှၤရိၣ် ကကဲထီၣ် သိအကရၢ, ဒီးကစၢၢ်ကဆူးဧၤ
ကိၢ်နှၣ် ဂီၤဖံး ကိာ်လီၤအလီၢ်, လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢအဃုတ့ၢ်ယၤ အဂီၢ်နှၣ်လီၤ. 11 မ့မ့ၢ်သုဝဲ
လၢအလဲၤသဒၣ် ယွၤ, လၢအသးပ့ၤနီၣ် ယကစၢၢ်စီဆှံ, လၢအကတဲာ်ကတီၤ စီၢ်နီၤခိၣ်
လၢကစၢ်ကး အဂီၢ်, ဒီးမၤပှဲၤ တၢ်လုၢ်အီ လၢကစၢ် မနံး အဂီၢ်နှၣ်, 12 ယဂံၢ်လံ သု
လၢဘီဧိၤနးဧိၤ အဂီၢ်, ဒီးသုကကိာ်လီၤ ခဲလၢာ် လၢတၢ်မၤသံ သုအဂီၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယကိးထီၣ်, ဒီးသုတစံးဆၢဘၣ်, ယကတိၤတၢ်, ဒီးသုတကနၣ်ဘၣ်, ဒီးသုမၤ တၢ်အၢ
လၢယမဲာ်ညါ, ဒီးတၢ် လၢအတဘၣ်ဘၣ်ယသးနှၣ် သုဃုထၢအီၤလီၤ. 13 မၤသးဒ်နှၣ်ဒီး
ကစၢ်ယွၤ စံးဒ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ယခ့ယပှၤ ကအီၣ်တၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ် တၢ်ကသၣ်ဝံၤ သုသးလီၤ.
ကွၢ်ကွၢ်, ယခ့ယပှၤ ကအီတၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ကသူသုသး လၢထံ လီၤ. ကွၢ်ကွၢ်, ယခ့ယပှၤ
ကသူၣ်ဖှံသးညီလီၤ. မ့မ့ၢ်သု ကမဲာ်ဆှးလီၤ. 14 ကွၢ်ကွၢ်, ယခ့ယပှၤ ကအုၣ်တၢ် လၢအသးမှာ်
အဃိလီၤ. မ့မ့ၢ် သုကဟီၣ် လၢတၢ်သးအုး အဃိ, ဒီးကဟီၣ်ပသူထီၣ် လၢသူၣ်ကၢ်သးလီၤ
အဃိလီၤ. 15 ဒီးသုကဟ်လီၤတဲာ် သုမံၤ လၢတၢ်ဆိၣ်အၢအလီၢ် လၢယပှၤဃုထၢဖိ အဂီၢ်လီၤ.
ဒီးကစၢ်ယွၤ ကမၤသံသု, ဒီးကယုၢ် အခ့အပှၤ အမံၤ တမံၤဒၣ်လီၤ. 16
ပှၤလၢအဆိၣ်ဂ့ၤလီၤအသး လၢကိၢ်ပူၤနှၣ် ကဆိၣ်ဂ့ၤလီၤအသး လၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ အကစၢ်
အမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးပှၤ လၢအဆိၣ်လီၤအသး လၢကိၢ်ပူၤနှၣ် ကဆိၣ်လီၤအသး လၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ
အကစၢ် အမဲာ်ညါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ လၢအခီၣ်ထံးတဖၣ်နှၣ်ဘၣ်
တၢ်သးပ့ၤနီၣ်လံ အီၤလံ, ဒီး အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အိၣ်တဒၢလံ ဒီးယမဲာ်လံ. 17 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်,
ယတ့လီၤ မူခိၣ်အသီ, ဒီးဟီၣ်ခိၣ်အသီ, ဒီးတၢ်အခီၣ်ထံးတဖၣ်နှၣ် တၢ်တသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ
ဘၣ်အီၤဘၣ်. ဒီးတအိၣ်ထီၣ်လၢၤဘၣ် လၢပှၤ အသးကံၢ်ပူၤဘၣ်. 18 မ့မ့ၢ် သုဝဲသ့ၣ်အံၤ
သူၣ်ခုသးခု ဒီးသူၣ်ဖှံသးညီ လၢတၢ် လၢယတ့လီၤအီၤ အပူၤနှၣ် လီၤစိၤလီၤထီ တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ယတ့လီၤ ယရူၤရှလ့ၣ် လၢတၢ်သူၣ်ဖှံသးညီ အလီၢ်, ဒီးအပှၤဂီၢ်မုၢ်
လၢတၢ်သူၣ်ပိၢ်သးဝး အလီၢ်နှၣ်လီၤ. 19 ဒီးယကသူၣ်ဖှံသးညီ လၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤ,
ဒီးသူၣ်ခုသးခု လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ် အပူၤလီၤ. ဒီးတၢ်တနၢ်ဟူလၢၤဘၣ် တၢ်ဟီၣ်အသီၣ်,

ဒီးတၢ်ကဲးကိးပသူထီဉ် အသိဉ် လၢအပူၤဘၣ်. 20 ဖဲန့ၣ် ဖိဆံး အနံၤအသီ တပှဲၤထီဉ်ဘၣ်,
တအိဉ်လၢၤဘၣ်, ဒီးပှၤသးပှၢ် လၢအတမၤပှဲၤဘၣ် အနံၤအသီန့ၣ် တအိဉ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဖိသၣ် အသးပှၢ် အနံၣ် တကယၤန့ၣ် ကသံ, ဒီးပှၤတၢ်ဒဲးဘးဖိ လၢအသးပှၢ် တကယၤန့ၣ်
ကဘၣ် တၢ်ဆိဉ်အၢအီၤလီၤ. 21 ဒီးကသူၣ် ဟံၣ်, ဒီးကအိဉ်ဝဲဆိးဝဲ လၢအပူၤ, ဒီးကသူၣ်
စပံးအလီၢ်, ဒီးကအီဉ် အတၤသၣ်လီၤ. 22 တမၤဘၣ် ဟံၣ် ဒီးပှၤဂၤ အိဉ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢအပူၤဘၣ်. တသူၣ်ဘၣ်တၢ် ဒီးပှၤဂၤအီဉ် အတၤသၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒ်သ့ၣ်တထံး
အမုၢ်နံၤ အသိးန့ၣ် ယပှၤဂီၢ်မုၢ် အမုၢ်နံၤ ကအိဉ်လီၤ. ဒီး ယပှၤဃုထၢဖိ ကမၢ်လၤတၢ်
လၢအမၤဝဲ လၢအစု ဃဲးဃဲးလီၤ. 23 တမၤဘၣ် တၢ်ကလီကလီဘၣ်, ဒီးတဆံးစၢ်ဘၣ် တၢ်
လၢဘၣ်ယိဉ်တၢ် အဂီၢ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ် တၢ်အချံအသၣ် ဘၣ်
တၢ်ဆိဉ်ဂ့ၤ လၢယွၤ, ဒီးအစၢၤအသွဲၣ် အိဉ်ဒီးအီၤလီၤ. 24 ဒီးတၢ်ကမၤအသး လၢအဝဲသ့ၣ်
တချူး ကိးထီဉ်ဒံးဘၣ်ဒီး, ယကစံးဆၢတၢ်လီၤ. ဒီးကကိးထီဉ်ဝဲ အဖၢမုၢ်န့ၣ် ဒီး,
ယကဒိကနၣ်လီၤ. 25 ထွံၣ်မံၤ ဒီးသိဖိ ကအီဉ် အဆၣ် တပူၤဃီ, ဒီးခ့ယုၢ် ကအီဉ်
လီၢ်ဧိၤဒံးဧိၤ ဒ်ဂီၤဖံး အသိးန့ၣ်, ဒီးဟီဉ်ခိဉ် အကမူၣ် ကကဲထီဉ် ဂုၢ်ဧိၤဒးဧိၤ အတၢ်အီဉ်လီၤ.
တမၤအၢဘၣ်တၢ် ဒီးတမၤဟးဂီၤဘၣ်တၢ် လၢယကစၢၢ်စီဆှံ ဒီဖျၢၣ်ညါ အလိၤ နီတပူၤဘၣ်,
ယွၤ စံးဝဲဒၣ်လီၤ.

လံာ်ယၡါယၤ Isaiah 66

1 ယွၤ စံးဒ်အံၤ, မူခိၣ်မ့ၢ် ယလီၢ်ပစိာ်, ဒီးဟီဉ်ခိဉ်မ့ၢ် ယခီဉ်ယီၢ်အလီၢ်လီၤ. ဟံၣ်
လၢသုကသူၣ် လၢယဂီၢ်န့ၣ်မ့ၢ် အအိဉ်ဖဲလဲၣ်, ဒီးယအိဉ်ဘှံးအလီၢ်န့ၣ်မ့ၢ် အအိဉ်ဖဲလဲၣ်. 2
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်တဖၣ်န့ၣ် ခဲလၢာ် ယစုဒၣ်ယဲ မၤဝဲ, ဒီး တၢ်တဖၣ်န့ၣ် ခဲလၢာ် ကဲထီဉ်ဝဲလီၤ,
ယွၤ စံးဝဲဒၣ်. ဒီးယကကွၢ် ပှၤတဂၤအံၤ, ပှၤလၢအသူၣ်စူၤအသးစူၤ, ဒီးအသူၣ်ကၢ်အသးလီၤ,
ဒီးပျံၤ ယကလုၢ်ယကထါန့ၣ်လီၤ. 3 ပှၤလၢအမၤသံ ဂီၤဖံး လၢတၢ်လုၢ် အဂီၢ်န့ၣ်မ့ၢ်
ပှၤလၢအမၤသံ ပှၤကညီ, ပှၤလၢအလုၢ်သိဖိန့ၣ်မ့ၢ် ပှၤလၢအမၤကၢ်ကွံာ် ထွံၣ်အကိာ်,
ပှၤလၢအမၤဘူၣ်ကိၣ်န့ၣ်မ့ၢ် ပှၤလၢအမၤဘူၣ် ထိးအသွံၣ်, ပှၤလၢအဆိဉ်ကဲၤ တၢ်နၢမူန့ၣ်မ့ၢ်
ပှၤလၢအစံးထီဉ်ပတြၢၤ တၢ်ဂီၤလီၤ. မ့ၢ်မး အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် ဃုထၢလံ အကျဲတဖၣ်ဒၣ်ဝဲ,
ဒီးအသး မၢ်လၤ လၢအတၢ်သးဘၣ်အၢ အပူၤလံ. 4 ယဲဒၣ်အံၤ ယကဃုထၢ စ့ၢ်ကီး
အတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီးတၢ် လၢအပျံၤအီၤတဖၣ်န့ၣ် ယကဒုးဟဲဘၣ်အီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယကိးထိဉ်, ဒီးတစံးဆၢဘၣ် နီတဂၤဘၣ်. ယကတိၤတၢ်, ဒီးတကနၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်. ဒီးမၤ
တၢ်အၢ လၢယမဲာ်ညါ, ဒီးဃုထၢတၢ် လၢအတဘၣ်ဘၣ် ယသးဘၣ်န့ၣ်လီၤ. 5 ကနၣ်
ယွၤအကလုၢ်ကထါ တက့ၢ်. ပှၤလၢအကနိးတၢ် လၢအကလုၢ်အဃိသ့ၣ်ဧၢ. သုဒီပုၢ်ဝဲၢ်
လၢအသးဟ့ သု, ဒီးဟီထီဉ်ကွံာ်သု လၢယမံၤ အဃိ စံးဝဲဒၣ်, မ်ယွၤ ဘၣ် တၢ်လၤကပီၤ
တက့ၢ်. ဒီးပကထံၣ်ဘၣ် သုသူၣ်ခုသးခု လီၤ. မ့မ့ၢ် အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် အမဲာ်ကဆှးလီၤ. 6

တၢ်တၢထီၣ်တၢလီၤ အသိၣ် လၢဝ့ၢ်ပူၤ, တၢ်သိၣ် လၢတၢ်လုၢ်ဟံၣ်ပူၤ မးလဲၣ်. မ့ၢ်ယွၤအကလုၢ်
လၢအမၤဆၢ တၢ်အၢ လၢအဒုၣ်အဒါန့ၣ်လီၤ. 7 တချူး အဟုးဆါဒံးဘၣ်န့ၣ် ဆံးစၢ်တၢ်,
တချူး အဘၣ် တၢ်ဟုးဆါဒံးဘၣ်န့ၣ် ဖိသၣ်ပိာ်ခွါ အိၣ်ဖျဲၣ်ဝဲလီၤ. 8 မ့ၢ်မတၤ နၢ်ဟူ တၢ်
ဒ်န့ၣ်သိး တမံၤ တဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မတၤ ထံၣ်ဘၣ်တၢ် ဒ်န့ၣ်သိးတဖၣ်လဲၣ်. တၢ်ကဆံးစၢ်
ကိၢ်တဘ့ၣ် လၢတနံၤ အတီၢ်ပူၤန့ၣ် ဧါ. ပှၤတကလုာ် ကအိၣ်ဖျဲၣ် တဘျီယီဧါ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တုၤ စံယိၣ် ဘၣ် တၢ်ဟုးဆါဒီး, ဆံးစၢ် အဖိတဖၣ်လီၤ. 9 ယကဒုးဟဲဆူ တၢ်အိၣ်ဖျဲၣ်အလီၢ်,
ဒီးတဒုးအိၣ်ဖျဲၣ်ဘၣ် စ့ၢ်ကီးဧါ, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်. ယကမၤလိၣ်ထိၣ်, ဒီးတဒုးဆံးစၢ်ဘၣ်
တၢ်ဘၣ်ဧါ, နကစၢ် စံးဝဲဒၣ်. 10 သူၣ်ခုသးခု ဒီးယရူၤရှလ့ၣ်, ဒီးသူၣ်ဖှံသးညီ ဒီးအီၤ, ကယဲၢ်
ပှၤလၢအအဲၣ်အီၤသ့ၣ်ဧၢ, သူၣ်ပိၢ်သးဝး ဒီးအီၤ, ကယဲၢ် ပှၤလၢအသူၣ်အုးသးအုးဒီးအီၤသ့ၣ်ဧၢ,
11 ဒ်သိး သု ကစူၢ်တၢ် ဒီးဘျဲးအိၣ် လၢအနုၢ်အနါ ဘၣ်ဃးဒီး တၢ်မၤမုာ်ထီၣ်က့ၤ, ဒ်သိး
သုကစူၢ်နံ့ၢ်တၢ် ဒီး သူၣ်ဖှံသးညီ, လၢအလၤကပီၤ အလၢအပှဲၤလီၤ. 12 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ
စံးဝဲ ဒ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ယကဒုးဘၣ်အီၤ လၢတၢ်ဃူတၢ်ဖိး ဒ်ထံမိၢ်ပှၢ် အသိး,
ဒီးပှၤကလုာ်တဖၣ် အလၤကပီၤ ဒ်ထံကျိ လၢအလုၣ်ဘၢတၢ် အသိးန့ၣ်လီၤ. ဒီးသုကစူၢ်တၢ်,
ဒီးတၢ်ကစိာ်သု လၢအကပၤလိၤ, ဒီးတၢ် ကသယဲးသု လၢအကံၣ်လူၢ်ခိၣ်လီၤ. 13 ဒ်ပှၤ
လၢအမိၢ် မၤမုာ်ထီၣ်က့ၤအီၤ အသိးန့ၣ်, ယဲဒၣ်အံၤ ယကမၤမုာ်ထီၣ်က့ၤသု ဒ်န့ၣ်သိး,
ဒီးသုကဘၣ် တၢ်မၤမုာ်ထီၣ်က့ၤသု လၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤလီၤ. 14 ဒီးသုကထံၣ်ဘၣ်တၢ်,
ဒီးသုသး ကသူၣ်ဖှံသးညီ, ဒီး သုဃံ ကဂ့ၤထီၣ် ဒ်နီၣ်ဧိၤမံၤဧိၤ အသိးန့ၣ်, ဒီးယွၤအစု
ကအိၣ်ဖျါထီၣ် လၢအခ့အပှၤ အမဲာ်ညါ, ဒီးကသးထီၣ်ဘၣ် အဒုၣ်အဒါန့ၣ်လီၤ. 15 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤ ကဟဲ လၢမ့ၣ်အူပူၤ, ဒီးအလ့ၣ်ကဟၣ် မၤသး ဒ်ကလံၤသဝံး အသိး, ဒ်သိး
အကလာ် အသးထီၣ် လၢအသးကဲၤထီၣ် အပူၤ, ဒီးအတၢ်သိၣ်ဃီၣ် လၢမ့ၣ်လၣ် အကျါလီၤ.
16 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ ကလိာ်ကွီၢ် ဒီးတၢ်ဖံးတၢ်ညၣ် ခဲလၢာ် လၢမ့ၣ်အူ, ဒီး လၢအနး
တဘ့ၣ်န့ၣ်, ဒီးပှၤ လၢအဘၣ် တၢ်မၤသံအီၤ လၢယွၤန့ၣ် ကအိၣ်အါဂၤလီၤ. 17
ပှၤလၢအမၤစီဆှံအသး, ဒီးမၤကဆှိအသး လၢတၤသၣ်အလီၢ်ပူၤန့ၣ် အိၣ်လၢပှၤ တဂၤဘၣ်တဂၤ
လၢအသးကံၢ်ပူၤ, ဒီးအီၣ် ထိးအညၣ်, ဒီးတၢ်သးဘၣ်အၢ, ဒီးယုၢ် သူၣ်တဖၣ်န့ၣ် ကဟးဂီၤ
တပူၤဃီလီၤ, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်. 18 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယသ့ၣ်ညါ အမၤတၢ်, ဒီးအဆိကမိၣ်တၢ် လီၤ.
အဆၢအကတီၢ်ဘၣ် လၢယကဒုးအိၣ်ဖှိၣ် ကယဲၢ် ပှၤကလုာ်, ဒီးပှၤကတိၤတၢ် အကျိာ် ခဲလၢာ်,
ဒီးကဟဲဝဲ, ဒီးကထံၣ်ဘၣ် ယလၤကပီၤလီၤ. 19 ဒီးယကဟ်ာ် တၢ်အပနီၣ် လၢအကျါ,
ဒီးယကမၢလီၤ ပှၤ လၢအထူၣ်ဖျဲးတဖၣ် ဆူ ပှၤကလုာ်တဖၣ် အအိၣ်, ဆူ တၢ်ရှံၣ်, ပူလး,
ဒီးလူး, ပှၤလၢအခးချံၣ်, ဆူ တူၤဘလး, ဒီးယၤဝၣ်, ဒီးဆူပိၣ်လဲၣ်နံၤ အိၣ်လၢအယံၤအယိာ်
လၢအတနၢ်ဟူဘၣ် ယဂ့ၢ်, ဒီး လၢအတထံၣ်ဘၣ် ယလၤကပီၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ.
ဒီးကစံၣ်တဲၤတဲလီၤဝဲ ယလၤကပီၤ လၢပှၤကလုာ်တဖၣ်န့ၣ် အကျါလီၤ. 20 ဒီးကဟဲစိာ်
သုဒီပုၢ်ဝဲၢ် ခဲလၢာ် လၢတၢ်မၤဘူၣ်ယွၤ အဂီၢ်, လၢကယဲၢ် ပှၤကလုာ်တဖၣ် အကျါ,
အိၣ်လၢကသ့ၣ်လိၤ, ဒီး လၢလ့ၣ်ကဟၣ် အပူၤ, ဒီး လၢစုာ် အပူၤ, ဒီး လၢကသ့ၣ်လၤ အလိၤ,
ဒီး လၢကီၤလၤအူး အလိၤန့ၣ် ဆူ ယကစၢၢ်စီဆှံ, ယရူၤရှလ့ၣ်န့ၣ်, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်,

ဒ်ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ဟဲစိာ် တၢ်မၤဘူၣ် လၢလီခီကဆို အပူၤ ဆူ ယွၤအဟံၣ်ပူၤ အသိးန့ၣ်လီၤ.
21 ဒီးယကဟံးန့ၢ် စ့ၢ်ကီး တနီၤနီၤ လၢအကျါ လၢအကကဲထီၣ် ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,
ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိန့ၣ်, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်. 22 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒ်မူခိၣ်အသီ, ဒီးဟီၣ်ခိၣ်အသီ
လၢယတ့လီၤအီၤန့ၣ် အိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢယမဲာ်ညါ အသိးန့ၣ်, သုချံသုသၣ်, ဒီးသုမံၤသုသၣ်
ကအိၣ်ကဆိး ဒ်န့ၣ်သိး, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်. 23 ဒီးတၢ်ကမၤအသး လၢလါထီၣ်သီ
တုၤလၢလါထီၣ်သီ, ဒီး လၢအိၣ်ဘှံးနံၤ တုၤ လၢအိၣ်ဘှံးနံၤန့ၣ်, ကယဲၢ် တၢ်ဖံးတၢ်ညၣ်
ကဟဲဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ် လၢယမဲာ်ညါ ခဲလာာ်လီၤ, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်. 24 ဒီးကလဲၤထီၣ်ဝဲ ဒီး
ထံၣ်ဘၣ် ပှၤအစိၣ် လၢအမၤကမၣ်ဘၣ်ယၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အလၢၣ် တသံဘၣ်,
ဒီးအမ့ၣ်အူ တလီၤပံာ်ဘၣ်, ဒီးကကဲထီၣ် တၢ်သးဘၣ်အၢ လၢကယဲၢ် တၢ်ဖံးတၢ်ညၣ် အမဲာ်ညါ
ခဲလာာ်လီၤ.